

ZAKON

O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE

Član 1.

U Zakonu o zaštiti životne sredine („Službeni glasnik RS”, br. 135/04, 36/09, 36/09-dr. zakon, 72/09-dr. zakon i 43/11-US), u članu 3. tačka 20) menja se i glasi:

„20) otpad jeste svaka materija ili predmet definisan zakonom kojim se uređuje upravljanje otpadom;”

Tačka 22) menja se i glasi:

„22) opasna supstanca jeste supstanca definisana propisom Evropske unije kojim se uređuje kontrola opasnosti od velikog udesa koji uključuje opasne supstance;”

Posle tačke 29) dodaje se nova tačka 29a), koja glasi:

„29a) organ javne vlasti jeste organ odgovoran za sprovođenje obaveza u okviru ovlašćenja utvrđenih ovim zakonom, i to:

- ministarstvo nadležno za poslove životne sredine;
- pokrajinski organ nadležan za poslove životne sredine;
- nadležni organ jedinice lokalne samouprave;
- drugi državni organ, organ teritorijalne autonomije, organ lokalne samouprave kao i organizacija kojoj je povereno vršenje javnih ovlašćenja;
- fizička i pravna lica koja obavljaju javne funkcije ili vrše javna ovlašćenja, uključujući posebne dužnosti, aktivnosti ili usluge u vezi sa životnom sredinom, kao i sva druga fizička ili pravna lica koja vrše javna ovlašćenja, ili pružaju javne usluge u vezi sa životnom sredinom, a nalaze se pod njihovom kontrolom;
- pravno lice koje je osnovano od strane državnog organa, organa teritorijalne autonomije, organa lokalne samouprave, kao i organizacije kojoj je povereno vršenje javnih ovlašćenja, ili koje je finansirano u celini, odnosno u pretežnom delu iz budžetskih sredstava;”

U tački 33) tačka na kraju zamenjuje se tačkom i zapetom.

Posle tačke 33) dodaju se tač. 33a), 33b), 33v), 33g) i 33d), koje glase:

„33a) informacija o životnoj sredini jeste svaka informacija u pismenom, vizuelnom, zvučnom, elektronskom ili drugom materijalnom obliku, kojom raspolaže organ javne vlasti ili koja se čuva u ime organa javne vlasti, o:

(1) stanju činilaca životne sredine, kao što su vazduh i atmosfera, voda, tlo, zemljište, predeli i prirodna područja, uključujući močvarna, priobalna, rečna i jezerska područja, biodiverzitet i njegove komponente, geodiverzitet i geonasleđe, genetički modifikovane organizme, kao i o interakciji između ovih činilaca;

(2) faktorima kao što su materije, energija, buka, zračenje ili otpad, uključujući radioaktivni otpad, emisije, ispuštanja i drugi oblici emitovanja u životnu sredinu koji utiču ili mogu uticati na činioce životne sredine iz podtačke (1) ove tačke;

(3) merama (uključujući administrativne mere), kao što su: javne politike, strategije, zakonodavstvo, planovi, programi, sporazumi o pitanjima iz oblasti životne

sredine, i aktivnostima koje utiču ili mogu uticati na činioce i faktore iz podtač. (1) i (2) ove tačke, kao i utvrđenim merama ili aktivnostima za zaštitu tih činilaca;

(4) izveštajima o sprovođenju propisa iz oblasti životne sredine;

(5) analizama troškova i koristi i ekonomskim analizama i pretpostavkama koje se koriste u okviru mera i aktivnosti iz podtačke (3) ove tačke;

(6) stanju zdravlja ljudi i bezbednosti, uključujući ugrožavanje lanca ishrane, kao i po potrebi o uslovima života čoveka, o nepokretnim kulturnim dobrima i njihovoj zaštićenoj okolini i građevinskim objektima, u meri u kojoj na njih utiče ili može uticati stanje činilaca životne sredine iz podtačke (1) ove tačke ili, kroz takve činioce, stanje bilo kog od faktora iz podtač. (2) i (3) ove tačke;

33b) informacija koja se čuva u ime organa javne vlasti jeste informacija o životnoj sredini koju poseduje fizičko ili pravno lice koje ove informacije čuva u ime organa javne vlasti;

33v) mulj jeste obrađeni ili neobrađeni ostatak iz postrojenja za prečišćavanje tehnoloških otpadnih voda;

33g) tražilac informacije o životnoj sredini može biti svako lice, u skladu sa zakonom kojim se uređuje pristup informacijama od javnog značaja;

33d) informacija koja se odnosi na ugrožavanje odnosno zaštitu životne sredine jeste informacija o iznenadnoj opasnosti koja je prouzrokovana ljudskom aktivnošću ili je posledica prirodnih pojava, uključujući i informaciju o emisijama u životnu sredinu.”

Član 2.

U članu 10. tačka 8) reči: „i dr” brišu se, a tačka na kraju zamenjuje se tačkom i zapetom.

Posle tačke 8) dodaju se tač. 8a) i 8b), koje glase:

„8a) kontrola opasnosti od velikog udesa koji uključuje opasne supstance;

8b) prekogranični promet i trgovina divljim vrstama.”

Član 3.

Član 15. menja se i glasi:

„Član 15.

Nadležni organ ne može izdati odobrenje za korišćenje prirodnih resursa, bez saglasnosti na projekat zaštite i sanacije životne sredine tokom i posle korišćenja prirodnog resursa.

Saglasnost iz stava 1. ovog člana ne pribavlja se za radove i aktivnosti na korišćenju prirodnih resursa, koji u skladu sa posebnim zakonom podležu proceduri procene uticaja na životnu sredinu, za koje se mere zaštite i sanacije životne sredine, tokom i posle korišćenja resursa, utvrđuju u okviru postupka procene uticaja.

Saglasnost iz stava 1. ovog člana daje Ministarstvo.

Ministar nadležan za poslove životne sredine (u daljem tekstu: ministar) bliže propisuje sadržinu projekta iz stava 1. ovog člana, kao i postupak i uslove davanja saglasnosti na projekat.”

Član 4.

Član 16. menja se i glasi:

„Član 16.

Pravno i fizičko lice koje degradira životnu sredinu dužno je da izvrši sanaciju i remedijaciju degradirane životne sredine, u skladu sa projektom sanacije i remedijacije.

Na projekte sanacije i remedijacije iz stava 1. ovog člana Ministarstvo daje saglasnost, osim za projekte sanacije i remedijacije rudarskih objekata.

Saglasnost iz stava 2. ovog člana daje se u formi rešenja koje važi dve godine od dana izdavanja.

Rešenje iz stava 3. ovog člana je konačno i protiv njega se može pokrenuti upravni spor.

U postupku davanja saglasnosti iz stava 2. ovog člana, ministar može rešenjem da osnuje posebnu radnu grupu, u skladu sa propisima kojima se uređuje državna uprava.

Ukoliko lice iz stava 1. ovog člana ne izvrši sanaciju i/ili remedijaciju degradirane površine, Ministarstvo će o trošku tog lica izvršiti potrebne radnje u cilju sanacije i/ili remedijacije degradirane površine.

U slučaju otvaranja postupka likvidacije ili stečaja nad licem iz stava 1. ovog člana, iz likvidacione ili stečajne mase podmiruju se i troškovi sanacije i remedijacije.

Zahtev za davanje saglasnosti i projekat sanacije i remedijacije iz stava 1. ovog člana podnose se u pisanom i/ili elektronskom obliku.

Ministar bliže propisuje sadržinu projekata sanacije i remedijacije, postupak i uslove davanja saglasnosti na projekat kao i dokumentaciju koja se podnosi uz zahtev za davanje saglasnosti iz stava 2. ovog člana.”

Član 5.

U članu 20. stav 3. menja se i glasi:

„Skupština jedinice lokalne samouprave posebnom odlukom uređuje opšte uslove zaštite, način podizanja i održavanja i obnove uništenih javnih zelenih površina, kao i vođenje podataka o javnim zelenim površinama.”

Član 6.

U članu 23. posle stava 2. dodaju se novi st. 3-5, koji glase:

„Pravno lice i/ili preduzetnik koji ima postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda ili treba da ih izgradi i koji ispušta svoje otpadne vode u recipijent ili javnu kanalizaciju, osim postrojenja koja podležu izdavanju integrisane dozvole, dužan je da donese akcioni plan za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode, utvrdi rokove za njihovo postepeno dostizanje, kao i da postupa saglasno akcionom planu, a u skladu sa propisom kojim se uređuju granične vrednosti emisije zagađujućih materija u vode i rokovi za njihovo dostizanje.

Mulj koji je nastao u procesu prečišćavanja komunalnih otpadnih voda mora se tretirati, odlagati i koristiti na način da se ne ugrozi životna sredina i zdravlje ljudi, u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita voda od zagađivanja.

Mulj koji je nastao u procesu prečišćavanja tehnoloških otpadnih voda mora se tretirati, odlagati i koristiti u skladu sa zakonom kojim se uređuje upravljanje otpadom, osim mulja koji je rudarski otpad, nastao u procesu eksploatacije i pripreme mineralnih sirovina.”

Dosadašnji st. 3. i 4. postaju st. 6. i 7.

Član 7.

Naziv člana i član 28. menjaju se i glase:

„Promet primeraka divlje flore i faune

Član 28.

Prekogranični promet primeraka divlje flore i faune (uvoz, izvoz, unos, iznos, ponovni izvoz) i njihovih razvojnih oblika i delova vrši se pod uslovom da uvoz, odnosno izvoz nije zabranjen, odnosno da količina ili broj primeraka divlje flore i faune kojom se vrši prekogranični promet neće ugroziti opstanak te vrste, kao i pod drugim uslovima propisanim zakonom.

Prekogranični promet iz stava 1. ovog člana vrši se na osnovu dozvole, odnosno isprave koju izdaje Ministarstvo kao nadležni organ državne uprave za sprovođenje potvrđenih međunarodnih ugovora o prekograničnom prometu zaštićenih divljih vrsta flore i faune.

Tranzit primeraka vrsta divlje flore i faune zaštićenih međunarodnim ugovorom, njihovih razvojnih oblika, delova i derivata, vrši se pod uslovom da pošiljku prati original važeće izvozne dozvole, odnosno potvrde o ponovnom izvozu, izdate od strane nadležnog organa države izvoza ili ponovnog izvoza, a u kojoj je jasno navedeno krajnje odredište.

Uz zahtev za izdavanje dozvole, odnosno isprave iz stava 2. ovog člana podnosilac zahteva prilaže:

- 1) dokumentaciju kojom se dokazuje da su primerci divlje flore i faune stečeni u skladu sa potvrđenim međunarodnim ugovorom i propisima o zaštiti određenih vrsta u državi izvoza ili ponovnog izvoza;
- 2) izjavu uvoznika, odnosno izvoznika u koje svrhe će se koristiti primerak vrste;
- 3) drugu propisanu dokumentaciju.

U postupku izdavanja dozvola, odnosno isprava iz stava 2. ovog člana Ministarstvo elektronskim putem prosleđuje zahtev i prateću dokumentaciju ovlašćenoj naučnoj i stručnoj organizaciji, radi pribavljanja stručnog mišljenja.

Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na:

- 1) utvrđivanje da li uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili unos iz mora ugrožava opstanak u prirodi strogo zaštićenih, zaštićenih i drugih divljih vrsta;
- 2) postupanje sa zaplenjenim i oduzetim primercima divljih vrsta;
- 3) uslove za držanje živih primeraka divljih vrsta u zatočeništvu;
- 4) utvrđivanje da li su primerci uzgojeni u zatočeništvu ili veštački razmnoženi;
- 5) obeležavanje primeraka divljih vrsta;
- 6) utvrđivanje porekla primeraka divljih vrsta;
- 7) pružanje stručne pomoći Ministarstvu i drugim nadležnim organima pri taksonomskom određivanju divljih vrsta;
- 8) izradu predloga mera u cilju suzbijanja nezakonitog prekograničnog prometa i trgovine divljim vrstama;

9) druge stručne poslove vezane za sprovođenje potvrđenih međunarodnih ugovora.

Ministar određuje naučne i stručne organizacije za obavljanje stručnih poslova iz stava 6. ovog člana, kao i način pribavljanja i dostavljanja stručnog mišljenja.

Ministar može obrazovati posebno telo sačinjeno od predstavnika naučnih i stručnih organizacija iz stava 5. ovog člana, odnosno naučnika i stručnih radnika, radi davanja konačne ocene po određenim pitanjima koja se odnose na prekogranični promet divljih vrsta, uslove za držanje i uzgajanje u zatočeništvu, obeležavanje, poreklo primeraka, taksonomsko određivanje i drugo postupanje sa divljim vrstama.

Ministar bliže propisuje dokumentaciju koja se podnosi uz zahtev iz stava 4. ovog člana, sadržinu i izgled dozvole.

Ministarstvo vodi registar izdatih dozvola na propisan način."

Član 8.

U članu 30. stav 1. posle reči: „transporta” dodaju se reči: „skladištenja, pripreme za ponovnu upotrebu, odnosno ponovno iskorišćenje”.

U stavu 2. reč: „vlasnik” zamenjuje se rečima: „vlasnik i/ili drugi držalac”.

Član 9.

U članu 34. stav 1. tačka 2a) posle reči: „planiranja predela” reči: „koje obuhvataju područja izvan zaštićenih prirodnih dobara”, brišu se.

U tački 3) reči: „objekata za preradu i odlaganje otpada” zamenjuju se rečima: „postrojenja za skladištenje, pripremu za ponovnu upotrebu, tretman, odnosno ponovno iskorišćenje i odlaganje otpada”.

Član 10.

Naziv člana 38. menja se i glasi:

„Zaštita od hemijskog udesa”

Član 11.

Naziv člana i član 44. menjaju se i glase:

„Sistem upravljanja zaštitom životne sredine

Član 44.

U Republici Srbiji primenjuju se srpski standardi za upravljanje i sertifikaciju sistema upravljanja zaštitom životne sredine.

Pravna lica, preduzetnici i organizacije mogu sertifikovati svoj sistem upravljanja zaštitom životne sredine u skladu sa standardom SRPS ISO 14001.

Pravna lica, preduzetnici i organizacije, koja imaju uspostavljen sistem upravljanja zaštitom životne sredine mogu se uključiti u sistem upravljanja zaštitom životne sredine i provere (u daljem tekstu: sistem EMAS).

Lica iz stava 3. ovog člana, podnose zahtev Ministarstvu za izdavanje potvrde o podacima o kojima se vodi službena evidencija u oblasti zaštite životne sredine (izdate dozvole, odobrenja, saglasnosti, nalazi nadležne inspekcije za zaštitu životne sredine i dr.), radi uključivanja u sistem EMAS.

Zahtev za izdavanje potvrde iz stava 4. ovog člana sadrži:

- 1) podatke o pravnom licu, preduzetniku i organizaciji (delatnost za koju je registrovano, broj zaposlenih i sedište);
- 2) kratak opis uspostavljenog sistema upravljanja zaštitom životne sredine;
- 3) druge propisane podatke, u skladu sa zakonom.

Uz popunjen obrazac zahteva iz stava 5. ovog člana podnosi se sledeća dokumentacija:

- 1) dokaz o registraciji delatnosti koju obavlja;
- 2) kopija podnete prijave za EMAS registraciju;
- 3) drugu dokumentaciju u skladu sa ovim zakonom.

U postupku izdavanja potvrde iz stava 4. ovog člana Ministarstvo može zatražiti od drugih nadležnih organa dodatne podatke od značaja za zaštitu životne sredine.

Za podnošenje zahteva i izdavanje potvrde plaća se taksa u skladu sa zakonom kojim se uređuju republičke administrativne takse.

Ministarstvo vodi evidenciju izdatih potvrda.

Ministar bliže propisuje:

- 1) sadržinu i obrazac zahteva za izdavanje potvrde, dokumentaciju koja se podnosi uz zahtev i sadržinu i obrazac potvrde;
- 2) sadržinu, način vođenja i izgled evidencije.”

Član 12.

Čl. 45-50. brišu se.

Član 13.

U članu 66. posle stava 3. dodaje se novi stav 4, koji glasi:

„U sanacionom planu Vlade navode se propisi o državnoj pomoći za sanaciju kontaminiranih lokacija i drugi propisi o državnoj pomoći koji su potrebni za primenu propisa o državnoj pomoći za sanaciju kontaminiranih lokacija.”

Dosadašnji stav 4. postaje stav 5.

Član 14.

U članu 74. stav 2. posle reči: „klasifikovanje” dodaje se reč: „obradu,”.

Posle stava 4. dodaju se st. 5-9, koji glase:

„Agencija za zaštitu životne sredine uspostavlja i vodi Nacionalni metaregistar za informacije o životnoj sredini (u daljem tekstu: Nacionalni metaregistar) koji je sastavni deo informacionog sistema.

Nacionalni metaregistar je elektronska baza podataka i portal ka postojećim bazama i dokumentima sa informacijama iz oblasti životne sredine različitih organa i organizacija.

Organi javne vlasti dužni su da, u skladu sa zakonom, najmanje jednom godišnje ili po potrebi, na zahtev Ministarstva, ažuriraju podatke u Nacionalnom metaregistru.

Agencija za zaštitu životne sredine je dužna da obezbedi i održava sredstva za obradu informacija o životnoj sredini.

Organi javne vlasti iz stava 7. ovog člana odgovaraju za tačnost ažuriranih podataka.”

Dosadašnji stav 5. postaje stav 10.

Član 15.

Posle člana 75. dodaju se naziv člana i član 75a, koji glase:

„Kontrola dostavljanja podataka i kontrola tačnosti dostavljenih podataka za Nacionalni registar izvora zagađivanja

Član 75a

Agencija za zaštitu životne sredine, samostalno ili u saradnji sa nadležnom inspekcijom službom, vrši kontrolu dostavljanja podataka za Nacionalni registar izvora zagađivanja životne sredine i kontrolu tačnosti dostavljenih podataka.”

Član 16.

U članu 76. stav 2. menja se i glasi:

„Agencija za zaštitu životne sredine izrađuje izveštaj iz stava 1. ovog člana na osnovu prikupljenih i dostupnih podataka i informacija najkasnije do 31. maja tekuće godine.”

Član 17.

U članu 78. stav 2. menja se i glasi:

„Pristup informacijama o životnoj sredini ostvaruje se u skladu sa zakonom kojim se uređuje pristup informacijama od javnog značaja.”

Posle stava 2. dodaju se st. 3-5, koji glase:

„U slučaju kada se zahtev odnosi na informacije iz člana 3. stav 1. tačka 33a) podtačka (2) ovog zakona, a u vezi sa procedurama merenja, uključujući analize, uzorkovanje i pred-tretman uzoraka, koje su korišćene u prikupljanju informacija, organ javne vlasti, uz obaveštenje o internet adresi na kojoj su informacije dostupne, tražiocu/podnosiocu zahteva dostavlja i obaveštenje o standardnoj proceduri koja je korišćena.

U slučaju kada organ javne vlasti iz tehničkih razloga nije u mogućnosti da informaciju o životnoj sredini dostavi u obliku ili formatu u kome je tražena, dostaviće je u drugom obliku ili formatu, uz navođenje razloga za takvo postupanje.

Organi javne vlasti su dužni da čuvaju informacije o životnoj sredini kojima raspolažu ili koje se čuvaju u njihovo ime, u obliku ili formatu koje je moguće lako reprodukovati i koji su dostupni preko kompjuterskih telekomunikacija ili drugih elektronskih sredstava.”

Član 18.

Član 79. briše se.

Član 19.

Naziv člana i član 80. menjaju se i glase:

„Širenje informacija o životnoj sredini

Član 80.

Organi javne vlasti su dužni da preduzimaju sve neophodne mere i obezbede da se informacije o životnoj sredini koje poseduju ili se čuvaju u njihovo ime aktivno i sistematski šire javnosti, posebno putem sredstava kompjuterske telekomunikacione i/ili elektronske tehnologije.

Organi javne vlasti su dužni da obezbede da informacije o životnoj sredini postanu postepeno dostupne u vidu elektronskih baza podataka koje su lako dostupne javnosti putem javnih telekomunikacionih mreža.

Organi javne vlasti su dužni da redovno ažuriraju i redovno objavljuju odnosno šire informacije o životnoj sredini, a posebno:

1) tekstove međunarodnih ugovora i sporazuma, kao i propise u oblasti zaštite životne sredine ili u vezi sa njom;

2) strategije, planove, programe i druga dokumenta koja se odnose na životnu sredinu;

3) izveštaje o sprovođenju propisa iz oblasti zaštite životne sredine, uključujući sprovođenje međunarodnih ugovora, strateških dokumenata, planova i programa u oblasti zaštite životne sredine, kada su ih organi javne vlasti pripremili ili ih čuvaju u elektronskom obliku;

4) izveštaje o stanju životne sredine;

5) podatke koji se dobijaju na osnovu monitoringa aktivnosti koje utiču ili mogu uticati na životnu sredinu;

6) dozvole i ovlašćenja za obavljanje aktivnosti koje imaju značajan uticaj na životnu sredinu;

7) ugovore koji su zaključeni u cilju zaštite životne sredine;

8) studije o proceni uticaja na životnu sredinu i procene rizika koje se odnose na činioce životne sredine, kao i odluke koje se donose u sve tri faze postupka procene uticaja.

Organ javne vlasti je dužan da bez odlaganja obavesti javnost putem sredstava javnog informisanja ili na drugi odgovarajući način o postojanju opasnosti po život i zdravlje ljudi, životnu sredinu ili materijalna dobra, bez obzira da li je opasnost prouzrokovana ljudskom aktivnošću ili je posledica prirodnih pojava.

U slučaju nepostupanja ili neadekvatnog i neblagovremenog postupanja u skladu sa obavezom iz stava 4. ovog člana, organi javne vlasti odgovaraju po opštim pravilima za naknadu štete.”

Član 20.

Član 81. menja se i glasi:

„Član 81.

Javnost i zainteresovana javnost ima pravo da, u skladu sa zakonom, učestvuje u postupku donošenja odluka o:

1) strateškoj proceni uticaja planova i programa na životnu sredinu;

2) proceni uticaja projekata čija realizacija može dovesti do zagađivanja životne sredine ili predstavlja rizik po životnu sredinu i zdravlje ljudi;

3) odobravanju rada novih, odnosno postojećih postrojenja;

4) izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova kvaliteta vazduha, regionalnih i lokalnih planova upravljanja otpadom, odnosno planova upravljanja opasnim otpadom, nacionalnog plana za upravljanje otpadom, programa prevencije otpada, akcionih planova zaštite od buke u životnoj sredini, kao i plana zaštite voda od zagađivanja.

Učešće javnosti u pogledu strateške procene uticaja obezbeđuje se u okviru izlaganja prostornog i urbanističkog plana, odnosno drugog plana ili programa iz člana 35. ovog zakona na javni uvid.

Učešće javnosti u odlučivanju o proceni uticaja projekata na životnu sredinu sprovodi se u okviru javne prezentacije projekta i javne rasprave.

Učešće javnosti u odlučivanju o puštanju u rad novih, odnosno postojećih postrojenja sprovodi se u toku izdavanja dozvole za integrisano sprečavanje i kontrolu zagađivanja.

Vlada propisuje postupak učešća javnosti u postupku donošenja odluka o izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova i programa iz stava 1. tačka 4) ovog člana.”

Član 21.

Naziv člana i član 89. menjaju se i glase:

„Sredstva za finansiranje zaštite životne sredine

Član 89.

Finansiranje zaštite životne sredine vrši se primenom načela „korisnik plaća”, „zagađivač plaća” i načela „odgovornosti”.

Sredstva za finansiranje zaštite životne sredine u Republici Srbiji obezbeđuju se iz sredstava budžeta Republike Srbije, budžeta autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, sredstava drugih država, međunarodnih organizacija, finansijskih institucija i tela, kao i domaćih i stranih pravnih i fizičkih lica, fondova Evropske unije i drugih međunarodnih fondova, donacija, poklona, priloga, pomoći i dr.

Sredstva fondova Evropske unije iz stava 2. ovog člana koriste se za finansiranje projekata u skladu sa akreditovanim sistemom upravljanja fondovima Evropske unije.

Finansiranje infrastrukturnih projekata vrši se na osnovu jedinstvene liste prioriternih projekata, u skladu sa metodologijom za selekciju i prioritizaciju infrastrukturnih projekata.”

Član 22.

U glavi VI. EKONOMSKI INSTRUMENTI, odeljak 1. Vrste ekonomskih instrumenata, naziv pododeljka „1.4. Fond za zaštitu životne sredine” menja se i glasi:

„1.4. Zeleni fond Republike Srbije”

Naziv člana i član 90. menjaju se i glase:

„Zeleni fond Republike Srbije

Član 90.

Zeleni fond Republike Srbije osniva se kao budžetski fond radi evidentiranja sredstava namenjenih finansiranju pripreme, sprovođenja i razvoja programa, projekata i drugih aktivnosti u oblasti očuvanja, održivog korišćenja, zaštite i unapređivanja životne sredine.

Budžetski fond se osniva na neodređeno vreme, u skladu sa zakonom kojim se uređuje budžetski sistem.

Budžetskim fondom upravlja Ministarstvo.”

Član 23.

Posle člana 90. dodaju se nazivi članova i čl. 90a – 90g, koji glase:

„Sredstva Zelenog fonda Republike Srbije

Član 90a

Sredstva za finansiranje aktivnosti iz člana 90. stav 1. ovog zakona obezbeđuju se iz:

- 1) aproprijacija u budžetu Republike Srbije za tekuću godinu;
- 2) donacija i kredita;
- 3) drugih javnih prihoda.

Dodela sredstava

Član 90b

Sredstva Zelenog fonda Republike Srbije dodeljuju se korisnicima sredstava u svrhu finansiranja zaštite i unapređivanja životne sredine, a na osnovu javnog konkursa koji objavljuje Ministarstvo.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, sredstva Zelenog fonda Republike Srbije dodeljuju se korisnicima sredstava bez sprovođenja javnog konkursa u slučaju finansiranja aktivnosti iz člana 90v tačka 16) ovog zakona.

Korisnici iz stava 1. ovog člana su pravna i fizička lica sa sedištem, odnosno prebivalištem na teritoriji Republike Srbije koja ispunjavaju uslove za dodelu sredstava na osnovu javnog konkursa iz stava 1. ovog člana.

Ugovor o dodeli sredstava zaključuje Ministarstvo sa korisnicima sredstava.

Ministarstvo prati, analizira i vrši nadzor nad realizacijom projekata i korišćenjem sredstava.

Vlada propisuje bliže uslove koje moraju da ispunjavaju korisnici sredstava, uslove i način raspodele sredstava, kriterijume i merila za ocenjivanje zahteva za raspodelu sredstava, način praćenja korišćenja sredstava i ugovorenih prava i obaveza, kao i druga pitanja od značaja za dodeljivanje i korišćenje sredstava Zelenog fonda Republike Srbije.

Ministar propisuje bliže uslove za dodelu i korišćenje sredstava Zelenog fonda Republike Srbije.

Korišćenje sredstava

Član 90v

Korišćenje sredstava Zelenog fonda Republike Srbije vrši se u skladu sa zakonom, nacionalnim programom zaštite životne sredine i strateškim dokumentima, kao i listom prioriternih infrastrukturnih projekata u oblasti životne sredine, i to za:

1) zaštitu, očuvanje i poboljšanje kvaliteta vazduha, vode, zemljišta i šuma, kao i smanjenje uticaja klimatskih promena i preduzimanje mera adaptacije, uključujući zaštitu ozonskog omotača;

2) sanaciju odlagališta otpada, smanjenje nastajanja otpada, ponovnu upotrebu, tretman, odnosno ponovno iskorišćenje i odlaganje otpada;

3) programe, projekte i druge investicione i operativne aktivnosti iz oblasti upravljanja otpadom, u skladu sa zakonom kojim se uređuje upravljanje otpadom;

4) uvođenje čistije proizvodnje za rad postrojenja i obavljanje aktivnosti, kao i za prilagođavanje zahtevima zaštite životne sredine;

5) tehnologije i proizvode koji smanjuju opterećenje i zagađenje životne sredine;

6) zaštitu i očuvanje biodiverziteta, zbrinjavanje povređenih, bolesnih, oduzetih ili zaplenjenih primeraka divlje flore i faune, uključujući aktivne mere zaštite kao što su reintrodukcija, repopulacija i održavanje staništa;

7) podsticanje održivog korišćenja zaštićenih područja;

8) unapređivanje i izgradnju infrastrukture za zaštitu životne sredine, posebno za zaštitu od buke, kao i za izradu strateških karata buke i akcionih planova;

9) podsticanje korišćenja obnovljivih resursa;

10) podsticanje ekološki prihvatljivog vida transporta;

11) podsticanje održivog razvoja, osim projekata unapređenja energetske efikasnosti;

12) operativni rad i dalji razvoj monitoringa i informacionog sistema;

13) unapređenje sistema informisanja o stanju životne sredine, praćenje i ocenjivanje stanja životne sredine, kao i uvođenje sistema upravljanja životnom sredinom;

14) podsticanje obrazovnih, istraživačkih i razvojnih studija, programa, projekata i drugih aktivnosti u oblasti zaštite životne sredine, uključujući i demonstracione aktivnosti;

15) finansiranje preventivnih mera radi sprečavanja udesa;

16) finansiranje interventnih mera u vanrednim okolnostima zagađivanja životne sredine, rekultivaciju i sanaciju zagađenog prostora u skladu sa članom 66. ovog zakona;

17) uklanjanje izvora jonizujućih zračenja iz radioaktivnih gromobrana i zbrinjavanje napuštenih izvora jonizujućih zračenja nepoznatog vlasnika, odnosno korisnika;

18) unapređivanje i izgradnju infrastrukture za zaštitu od jonizujućih i nejjonizujućih zračenja;

19) rekultivaciju i sanaciju istorijskog zagađenja (jalovišta, industrijske deponije i sl.);

20) finansiranje programa ekološkog obrazovanja i jačanja javne svesti o pitanjima očuvanja životne sredine i održivog razvoja;

21) sufinansiranje projekata koji se finansiraju iz pretprikladne pomoći Evropske unije, međunarodne razvojne pomoći i drugih finansijskih izvora koji zahtevaju sufinansiranje;

22) finansiranje nacionalnih kontribucija u skladu sa ratifikovanim međunarodnim konvencijama i protokolima;

23) razvoj javno-privatnog partnerstva u aktivnostima zaštite i unapređivanja životne sredine;

24) finansiranje drugih aktivnosti u skladu sa zakonom.

Korisnici sredstava obavezni su da sredstva koriste namenski, na način i u rokovima utvrđenim ugovorom o korišćenju sredstava.

Ako korisnik sredstava dodeljena sredstva ne koristi na način i za namene utvrđene ugovorom, dužan je da nenamenski utrošena sredstva vrati u budžet Republike Srbije, a za nanetu štetu odgovara na način utvrđen ugovorom o korišćenju sredstava i u skladu sa opštim pravilima zakona kojim se uređuju obligacioni odnosi.

Sredstvima Zelenog fonda Republike Srbije mogu se finansirati/sufinansirati i programi, projekti i druge aktivnosti na teritoriji Republike Srbije za projekte iz stava 1. ovog člana, ako ih organizuju i finansiraju međunarodne organizacije, finansijske institucije i tela ili druga pravna lica, kao i ukoliko se organizuju i finansiraju kroz bilateralnu pomoć.

Vođenje evidencije

Član 90g

Ministarstvo je obavezno da vodi evidenciju obveznika plaćanja svih naknada u oblasti zaštite životne sredine.

Evidencija iz stava 1. ovog člana obavezno sadrži podatke o: iznosu naknade, dospelosti obaveze, obračunu kamate, izdatim opomenama i visini duga, postupcima prinudne naplate i druge podatke.

Obveznik iz stava 1. ovog člana je dužan da prijavi Ministarstvu i Agenciji za zaštitu životne sredine prestanak poslovanja, statusne promene i/ili promene delatnosti, promenu vlasništva, zakupa ili drugog prava obveznika, početak rada novog pojedinačnog izvora zagađivanja, kao i datum trajnog zatvaranja postojećeg izvora zagađivanja.

Prijavu iz stava 3. ovog člana obveznik plaćanja naknade je dužan da dostavi u roku od 30 dana od dana nastanka promene.

Ministar propisuje sadržinu, izgled i način vođenja evidencije iz stava 2. ovog člana.”

Član 24.

Naziv člana i član 100. menjaju se i glase:

„Autonomna pokrajina i jedinica lokalne samouprave

Član 100.

Autonomna pokrajina i jedinica lokalne samouprave otvaraju budžetski fond u skladu sa zakonom kojim se uređuje budžetski sistem.

Budžetski fond iz stava 1. ovog člana se finansira iz prihoda ostvarenih na teritoriji autonomne pokrajine, a za jedinice lokalne samouprave po osnovu čl. 85, 85a i 87. ovog zakona i drugih izvora, u skladu sa zakonom.

Sredstva budžetskog fonda koriste se za finansiranje zaštite i unapređivanje životne sredine, na osnovu utvrđenog programa korišćenja sredstava budžetskog fonda koji donosi nadležni organ autonomne pokrajine, odnosno jedinice lokalne samouprave u skladu sa akcionim i sanacionim planovima iz člana 68. ovog zakona, po prethodno pribavljenoj saglasnosti Ministarstva o nameni korišćenja sredstava.

Izveštaj o korišćenju sredstava budžetskog fonda, autonomna pokrajina i jedinica lokalne samouprave dostavljaju Ministarstvu najkasnije do 31. marta tekuće godine za prethodnu godinu, odnosno na zahtev Ministarstva.

Ministar propisuje obrazac programa korišćenja sredstava budžetskog fonda i izveštaja o korišćenju sredstava budžetskog fonda, način i rokove njihovog dostavljanja.”

Član 25.

U članu 101. stav 2. menja se i glasi:

„Za potrošače koji organizovano vraćaju korišćene i neupotrebljive uređaje ili njihove delove, proizvode ili njihovu ambalažu, proizvođače plastičnih kesa – tregerica, operatere postrojenja za ponovnu upotrebu i ponovno iskorišćenje otpada, sakupljače i druge subjekte u sistemu upravljanja otpadom, mogu se utvrditi posebne podsticajne mere: podsticaji, subvencije, depoziti i njihovo refundiranje, pod uslovima i na način utvrđen ovim i posebnim zakonom. ”

Posle stava 2. dodaje se stav 3. koji glasi:

„Vlada propisuje vrstu, visinu, kriterijume, uslove i način dodele podsticajnih sredstava i klasifikaciju korisnika podsticajnih sredstava iz stava 2. ovog člana u svrhu dodele podsticajnih sredstava, uzimajući u obzir klasifikaciju operatera i drugih subjekata upravljanja otpadom propisanu zakonom kojim se uređuje upravljanje otpadom.”

Član 26.

U članu 110. stav 1. tač. 7) i 8) brišu se.

Posle tačke 16) dodaje se tačka 16a), koja glasi:

„16a) da li je donet akcioni plan za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode, sa utvrđenim rokovima za njihovo postepeno dostizanje i da li se postupa saglasno tom akcionom planu, u skladu sa članom 23. ovog zakona;”.

Član 27.

U članu 111. stav 1. tačka 2) menja se i glasi:

„2) zabrani korišćenje ili upotrebu prirodnih resursa bez ili protivno saglasnosti na projekat zaštite i sanacije životne sredine tokom i posle korišćenja

resursa i naloži sanaciju, odnosno preduzimanje drugih odgovarajućih mera zaštite u skladu sa članom 15. ovog zakona;”

Posle tačke 2), dodaju se tač. 2a), 2b) i 2v), koje glase:

„2a) naloži izradu projekta sanacije i remedijacije i sprovođenje sanacije i remedijacije u skladu sa članom 16. ovog zakona;

2b) zabrani sanaciju i remedijaciju bez dobijene saglasnosti na projekat;

2v) naloži da se donese akcioni plan za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode, da se u njemu utvrde rokovi za njihovo postepeno dostizanje i da naloži postupanje saglasno tom akcionom planu, u skladu sa članom 23. ovog zakona;”.

Tačka 11) briše se.

Posle tačke 16) dodaje se tačka 16a), koja glasi:

„16a) naloži dostavljanje Ministarstvu i Agenciji za zaštitu životne sredine podataka iz člana 90g stav 3. ovog zakona;”.

U tački 18) posle reči: „otpada” dodaje se zapeta, a reči: „inostranog porekla”, zamenjuju se rečima: „u skladu sa zakonom”.

Posle tačke 21) dodaje se tačka 21a), koja glasi:

„21a) naredi da se dokument Politike prevencije udesa usaglasi sa članom 58a ovog zakona;”.

Član 28.

U članu 116. stav 1. posle tačke 3) dodaju se tačke 3a) i 3b), koje glase:

„3a) ne donese akcioni plan za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode i u njemu ne utvrdi rokove za njihovo postepeno dostizanje (član 23. stav 3);

3b) ne postupa u skladu sa akcionim planom za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode (član 23. stav 3);”.

Član 29.

U članu 117. stav 1. tačka 2) briše se.

Posle tačke 12) dodaje se tačka 12a), koja glasi:

„12a) ne dostavi Ministarstvu i Agenciji za zaštitu životne sredine podatke iz člana 90g stav 3. ovog zakona;”.

Član 30.

U članu 117a stav 1. posle tačke 3) dodaju se tač. 3a) i 3b), koje glase:

„3a) ne donese akcioni plan za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode i u njemu ne utvrdi rokove za postepeno dostizanje graničnih vrednosti (član 23. stav 3);

3b) ne postupa u skladu sa akcionim planom za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode (član 23. stav 3);”.

Posle tačke 16) dodaje se tačka 16a), koja glasi:

„16a) ne dostavi Ministarstvu i Agenciji za zaštitu životne sredine podatke iz člana 90g stav 3. ovog zakona;”.

Član 31.

U članu 118. stav 2. briše se.

Član 32.

U članu 120. stav 1. tačka 7) briše se.

Tačka 8) menja se i glasi:

„8) ne vodi evidenciju izdatih potvrda radi uključivanja u sistem EMAS (član 44. stav 9.);”.

Tačka 9) briše se.

Posle tačke 11) dodaje se tačka 11a), koja glasi:

„11a) ne donese akcioni, odnosno sanacioni plan (član 68);”

Tačka 16) menja se i glasi:

„16) ne postupa u skladu sa čl. 78, 80. i 81. ovog zakona;”

Posle tačke 16) dodaju se tač. 16a) i 16b), koje glase:

„16a) ne dostavi Ministarstvu i Agenciji za zaštitu životne sredine podatke iz člana 90g stav 3. ovog zakona;

16b) ne dostavi izveštaj iz člana 100. stav 4. ovog zakona.”

Član 33.

Pravna lica i preduzetnici koji ispuštaju svoje otpadne vode u recipijent ili javnu kanalizaciju, osim postrojenja koja podležu izdavanju integrisanih dozvola, dužni su da donesu akcioni plan iz člana 6. ovog zakona, u roku od šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Autonomna pokrajina, odnosno jedinice lokalne samouprave dužne su da donesu program zaštite životne sredine, akcione, odnosno sanacione planove iz člana 68. Zakona o zaštiti životne sredine u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Član 34.

Propisi koji se donose na osnovu ovog zakona doneće se u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Do donošenja propisa na osnovu ovog zakona primenjivaće se propisi doneti na osnovu Zakona o zaštiti životne sredine („Službeni glasnik RS”, br. 135/04, 36/09, 36/09-dr. zakon, 72/09-dr. zakon i 43/11-US).

Član 35.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, osim odredaba čl. 22. i 23. ovog zakona, koje se primenjuju od 1. januara 2017. godine.

OBRAZLOŽENJE

I. USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona je član 97. tačka 9) Ustava Republike Srbije, po kome Republika Srbija uređuje i obezbeđuje sistem zaštite i unapređivanja životne sredine.

II. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA I CILJEVI KOJI SE OSTVARUJU

1. Stanje normativne uređenosti

U skladu sa Ustavom, Republika Srbija uređuje sistem zaštite životne sredine *Zakonom o zaštiti životne sredine* („Službeni glasnik RS”, br. 135/04, 36/09, 36/09–dr. zakon, 72/09–dr. zakon i 43/11-US) i posebnim zakonima i podzakonskim aktima (vazduh, vode, šume, zemljište, mineralni resursi, priroda, otpad, ambalaža i ambalažni otpad, hemikalije, biocidni proizvodi i dr.) U 2014. godini, u Briselu, sproveden je analitički pregled usklađenosti zakonodavstva Republike Srbije sa pravnim tekovinama Evropske unije, Skrining za poglavlje 27 - Životna sredina i klimatske promene. U prvoj polovini 2015. godine usvojen je Dokument o statusu i planovima prenošenja i sprovođenja pravnih tekovina EU za Poglavlje 27. S obzirom na sprovedeni analitički pregled zakonodavstva i rokove transpozicije i implemantacije predviđene ovim dokumentom, ocenjena je važnost i nephodnost izmena i dopuna ovog zakona kao sistemskog zakona u oblasti zaštite životne sredine.

Sa stanovišta izmena i dopuna zakona koje se predlažu ovim zakonom relevantni su određeni propisi, i to:

Zakon o kontroli državne pomoći („Službeni glasnik RS”, broj 51/09) kojim se uređuju opšti uslovi i postupak kontrole državne pomoći u cilju zaštite slobodne konkurencije na tržištu, i to primenom načela tržišne ekonomije i podsticanja privrednog razvoja, obezbeđenje transparentnosti u dodeli državne pomoći, kao i izvršavanje preuzetih obaveza po zaključenim međunarodnim ugovorima, koji sadrže odredbe o državnoj pomoći.

Uredba o pravilima za dodelu državne pomoći („Službeni glasnik RS”, br. 13/10, 100/11, 91/12, 37/13 i 97/2013), kojom se uređuju pravila za dodelu državne pomoći, odnosno za ocenu dozvoljenosti prijavljene, odnosno dodeljene državne pomoći i pravni poredak Republike Srbije usklađuje sa sadržinom instrumenata tumačenja koje su u vezi sa državnom pomoći usvojile institucije Evropske zajednice. Ovom uredbom uređuje se i državna pomoć za upravljanje otpadom, za sanaciju kontaminiranih lokacija, za izradu studija zaštite životne sredine (čl.51.- 54. i član 60). Ovaj zakon sadrži usklađivanja vezana za državnu pomoć u oblasti zaštite životne sredine.

Zakon o budžetskom sistemu („Službeni glasnik RS”, 54/09, 73/10, 101/10, 101/11, 93/12, 62/13, 63/13 - ispravka, 108/13, 142/14, 68/15 – dr.zakon i 103/15) koji uređuje planiranje, pripremu i izvršenje budžeta Republike Srbije, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, pripremu i donošenje finansijskih planova kao i sva ostala pitanja vezana za funkcionisanje budžetskog sistema, i kojim se utvrđuju fiskalni principi i procedure. Tim zakonom uređuje se i institut budžetskog fonda, način njegovog finansiranja i obaveze koje proističu iz budžetskog fonda.

Zakon o prestanku važenja Zakona o Fondu za zaštitu životne sredine („Službeni glasnik RS”, broj 93/12) čijim stupanjem na snagu je prestao sa radom Fond za zaštitu životne sredine.

Uredba o visini i uslovima za dodelu podsticajnih sredstava („Službeni glasnik RS”, br. 88/09, 67/10, 101/10, 86/11, 35/12 i 41/13) kojom su utvrđeni visina i uslovi za dodelu podsticajnih sredstava za ponovnu upotrebu i iskorišćenje otpada kao sekundarne sirovine ili za dobijanje energije.

U tekstu ovog zakona predložen je pravni osnov za donošenje ove uredbe koji je do stupanja na snagu Zakona o prestanku važenja Zakona o Fondu za zaštitu životne sredine bio propisan u Zakonu o Fondu za zaštitu životne sredine.

Zakon o vodama („Službeni glasnik RS”, br. 30/10 i 93/12), koji uređuje pravni status voda, integralno upravljanje vodama, vodnim objektima, vodnim zemljištem, izvore i način finansiranja vodne delatnosti. Tim zakonom posebno je uređena zaštita, odnosno kvalitet površinskih i podzemnih voda, uključujući uticaj prekograničnog zagađenja (član 92.), kao i granične vrednosti emisije zagađujućih materija u vode. (član 93.).

Uredba o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vode i rokovima za njihovo dostizanje („Službeni glasnik RS”, br. 67/11, 48/12 i 1/16) koja propisuje granične vrednosti emisije, odnosno najveće dozvoljeno ispuštanje zagađujućih materija u vode iz specifičnih industrijskih proizvodnih procesa (tehnološke otpadne vode), iz domaćinstava (komunalne otpadne vode) i drugih aktivnosti (druge otpadne vode), radi sprečavanja pogoršanja kvaliteta vode i životne sredine. Uredba takođe propisuje i obavezu pravnih lica i preduzetnika, koji imaju postrojenja za prečišćavanje optadnih voda i koji ispuštaju svoje otpadne vode u recipijent ili javnu kanalizaciju, da donesu akcione planove za dostizanje graničnih vrednosti emisije, utvrde rokove za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije, da postupaju u skladu sa tim planom kao i da podnose izveštaj o sprovođenju akcionog plana ministarstvima nadležnim za poslove zaštite životne sredine i vodoprivrede, na svake dve godine.

U delu teksta zakona kojim se uređuje zaštite voda, obezbeđuje se implementacija propisa u oblasti zaštite i očuvanja kvaliteta podzemnih voda, postizanja graničnih vrednosti emisija od strane pravnih lica i preduzetnika koji ispuštaju otpadne vode u recipijent ili javnu kanalizaciju, i to kroz sistem nadzora. Takođe, do sada pravnom regulativom nije bio obuhvaćen deo koji se odnosi na mulj koji se javlja kao ostatak iz postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda, odnosno nije bilo potpuno razgraničeno koji će propisi preciznije urediti ovu oblast.

2. Razlozi za donošenje i ciljevi

Razlozi za donošenje ovog zakona sastoje se u potrebi za:

- usklađivanjem Zakona o zaštiti životne sredine i drugih propisa u oblasti zaštite životne sredine sa propisima o dodeli državne pomoći: *Zakonom o kontroli državne pomoći* („Službeni glasnik RS”, broj 51/09) i *Uredbom o pravilima za dodelu državne pomoći* („Službeni glasnik RS”, br. 13/10, 100/11, 91/12, 37/13 i 97/13);
- usklađivanje sa faktičkim stanjem usled prestanka rada Fonda za zaštitu životne sredine stupanjem na snagu *Zakona o prestanku važenja Zakona o Fondu za zaštitu životne sredine* („Službeni glasnik RS”, broj 93/12); i usklađivanjem Zakona o zaštiti životne sredine sa drugim sistemskim zakonima i to najpre sa *Zakonom o budžetskom sistemu* („Službeni glasnik RS”, br. 54/09, 73/10, 101/10, 101/11, 93/12, 62/13, 63/13-ispr., 108/13 i 142/14),
- obezbeđivanjem finansiranja zaštite i unapređivanja životne sredine i funkcionisanje sistema ekonomskih instrumenata;

– usklađivanje zakona sa sa relevantnim međunarodnim ugovorima i propisima Evropske unije, posebno sa:

- *Zakonom o potvrđivanju Konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravnu zaštitu u pitanjima životne sredine* („Službeni glasnik RS-Međunarodni ugovori”, broj 38/09);
- **Zakonom i potvrđivanju Konvencije o međunarodnom prometu ugroženih vrsta divlje faune i flore** („Službeni list SRJ-Međunarodni ugovori”, broj 11/01);
- *Zakonom o potvrđivanju Evropske konvencije o predelu* („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori”, broj 4/11);
- *Direktivom 86/278/EEC o zaštiti životne sredine, posebno zemljišta, pri korišćenju kanalizacionog mulja u poljoprivredi* (**Council Directive 86/278/EEC of 12 June 1986 on the protection of the environment, and in particular of the soil, when sewage sludge is used in agriculture** 31986L0278);
- *Uredbom 338/97/ES o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine* (**Council Regulation (EC) No 338/97 of 9 December 1996 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein** 31997R0338);
- *Direktivom 2003/4/EC o dostupnosti informacija o životnoj sredini* (Directive 2003/4/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on public access to environmental information and repealing Council Directive 90/313/ 32003L0004);
- *Uredbom Evropskog Parlamenta i Saveta 1221/2009/EU od 25. novembra 2009 o dobrovoljnom učešću organizacija u sistemu menadžmenta zaštite životne sredine (EMAS),* (Regulation 1221/2009 of European Parliament and of the Council of 25 November 2009 on the Voluntary Participation By Organisations in a Community Eco-Management and Audit Scheme (EMAS) 32009R1221).

– obezbeđivanje efikasnije implementacije zakona.

Jedan od osnovnih ciljeva ovog zakona je da se u skladu sa načelom održivog razvoja obezbedi zaštita životne sredine, prirodnih resursa i zdravlja ljudi. Ovim izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine ostvaruju se opšti ciljevi ustanovljeni zakonom, odnosno primena ustanovljenih načela:

- primena načela „*zagađivač plaća*” i „*korisnik plaća*” pod jednakim uslovima za sva pravna lica koja obavljaju privrednu delatnost na teritoriji Republike Srbije i obezbeđivanje sredstava namenjenih finansiranju projekata, programa i aktivnosti koje se odnose na zaštitu i unapređivanje životne sredine;
- usklađenost podsticajnih mera sa šemom državne pomoći donošenjem podzakonskih propisa;
- dostupnosti informacija o životnoj sredini i učešću javnosti u donošenju odluka.

Težište politike zaštite životne sredine razvijenih zemalja, uključujući zemlje EU je visok nivo zaštite životne sredine i njeno utemeljenje na ekonomskim principima

(„zagađivač plaća“). Politika zaštite životne sredine usmerena je na izvore zagađivanja, s ciljem da se obezbedi uravnotežen odnos između razvojnih interesa i potreba zaštite životne sredine, kroz održivi razvoj. Integralni pristup proglašen je osnovom politike zaštite životne sredine i svih politika na lokalnom, regionalnom i globalnom nivou. Rešavanje problema industrijskog zagađivanja zasniva se na primeni principa „zagađivač plaća“ u skladu sa Preporukom Saveta 75/436 Euratom, ECSC, EEC – princip „zagađivač plaća“ (Council Recommendation 75/436 Euratom, ECSC, EEC – Polluter Pay Principle) i Preporukom OECD – „Zagađivač plaća“.

Donošenjem Zakona o prestanku važenja Zakona o Fondu za zaštitu životne sredine, prestao je sa radom Fond za zaštitu životne sredine. Zakon je donet septembra 2012. godine. Ovim zakonom je propisano da prava i obaveze Fonda preuzima Republika Srbija, da prava i obaveze u ime Republike Srbije vrši Vlada, kao i da će se o izvršavanju obaveza Fonda preuzetih u skladu sa zakonom, starati ministarstva u okviru svojih nadležnosti utvrđenih Zakonom o ministarstvima („Službeni glasnik RS”, broj 72/12). Vršenje poslova ugašenog Fonda, u kontekstu navedenih reformi, preuzela su resorna ministarstva.

Ukidanje Fonda uslovalo je potrebu za pronalaženjem rešenja za stabilno finansiranje zaštite životne sredine, u skladu sa Zakonom o budžetskom sistemu.

S obzirom da važeći Zakon o zaštiti životne sredine ne sadrži odredbe koje se odnose na dodelu državne pomoći, jedan od značajnih razloga za izmene i dopune ovog zakona jeste i njegovo usklađivanje sa propisima o dodeli državne pomoći. Naime, 2011. godine donet je Zaključak Vlade 05 Bpoj: 401-6830/2011-1 od 9. septembra 2011. godine o Popisu postojećih šema državne pomoći. Popis šema državne pomoći predstavlja popis propisa i odredaba, koje je potrebno uskladiti sa propisima kojima se uređuje državna pomoć. Na navedenom Popisu šema državne pomoći nalazi se i važeći Zakon o zaštiti životne sredine. U cilju njegovog usklađivanja sa propisima u oblasti državne pomoći, predložene su izmene i dopune u tom domenu.

Ovaj zakon takođe sadrži predloge rešenja koja se odnose na usklađivanje sa relevantnim propisima Evropske unije i to najpre u domenu ostvarivanja zahteva zaštite životne sredine i ljudskog zdravlja pri tretmanu, odlaganju i korišćenju mulja koji nastaje prilikom prečišćavanja otpadnih voda.

Predložena rešenja predstavljaju delimično usklađivanje sa Direktivom 86/278/EEC o zaštiti životne sredine, posebno zemljišta, pri korišćenju kanalizacionog mulja u poljoprivredi i odnose se na ponovnu upotrebu kanalizacionog mulja i odlaganje koji zaostaje nakon prečišćavanja komunalnih otpadnih voda, kao i mulja posle tretmana tehnoloških otpadnih voda način na koji se ne ugrožava životna sredina, a za koje do sada nije bilo predviđeno kojim će zakonom biti detaljnije uređeni. Predložena rešenja omogućavaju sistemsko usklađivanje sa propisima u oblasti zaštite voda od zagađivanja i njihovu efikasnu implementaciju.

Izmene i dopune u domenu prometa ugroženih vrsta divlje flore i faune, predstavljaju usklađivanje sa odredbama **Zakona o potvrđivanju Konvencije o međunarodnom prometu ugroženih vrsta divlje faune i flore** (CITES) i Uredbe 338/97 **o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine**. Takođe, usklađivanje sa ovim EU propisom i međunarodnim ugovorom predstavljaju i rešenja koja se odnose na propisivanja uloge naučnih i stručnih organizacija u njihovom sprovođenju. Zakon sadrži i rešenja za ispunjavanja obaveza iz ovog međunarodnog ugovora i ostalih nacionalnih propisa u ovoj oblasti, a koja se odnose na korišćenje sredstava Zelenog fonda RS kao budžetskog fonda. Naime, za sprovođenje odredaba CITES konvencije posebno člana 8. ovog međunarodnog ugovora, kao i odredaba ovog i drugih nacionalnih propisa koji detaljnije definišu oblast prekograničnog prometa i trgovine ugroženim, odnosno zaštićenim vrstama, takođe je neophodno da se obezbedi mehanizam za finansiranje aktivnosti koje čine sastavni deo sprovođenja nadzora.

Predložena rešenja ovog zakona uslovljena su takođe potrebom usklađivanja sa Direktivom **2003/4/EC o dostupnosti javnosti informacija o životnoj sredini** (Directive 2003/4/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on public access to environmental information and repealing Council Directive 90/313/) i Zakonom o potvrđivanju Konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravnu zaštitu u pitanjima životne sredine („Službeni glasnik RS-Međunarodni ugovori”, broj 38/09) i to u domenu definisanja pojmova, preciziranja postupka i uslova za davanje informacije i njihovo odbijanje. Predložena rešenja, odnose se i na uspostavljanje i vođenja Nacionalnog metaregistra za informacije o životnoj sredini kao elektronske baze podataka i portala ka postojećim bazama i dokumentima, u posedu različitih institucija i organizacija, a koji je sastavni deo informacionog sistema. Nacionalni metaregistar, odnosno Ekoregistar je uspostavljen sa ciljem da se javnosti omogući lak, brz i jednostavan pristup informacijama o životnoj sredini i unapredi opšta dostupnost informacija iz ove oblasti širokoj javnosti, tako što je, putem različitih interaktivnih sistema pretrage, korisnicima omogućeno lako pronalaženje željenih informacija, direktan pristup dokumentima dostupnim u elektronskom obliku, kao i kontakt podaci nadležnih institucija za podnošenje zahteva za pristup informacijama koji nisu dostupni na Internetu.

Predložena rešenja odnose se takođe i na predlog koji se odnosi na propisivanje opštih uslova, zaštite, održavanja, obnove uništenih javnih zelenih površina javnih zelenih površina, čime bi se na efikasan način uredila oblast uređenja javnih zelenih površina, a u smislu zaštite životne sredine.

Donošenje nove uredbe EMAS (EMAS III) - Regulation (EC) No 1221/2009, uslovalo je takođe izmene odredaba Zakona o zaštiti životne sredine koje se odnose na sistem upravljanja životnom sredinom i to u smislu njihovog brisanja iz važećeg zakona, odnosno zamenu važećih rešenja novim rešenjima u skladu sa novom EMAS (EMAS III) uredbom. Naime, u vreme donošenja Zakona o zaštiti životne sredine kroz Regulation (EC) No 761/2001, bio je definisan tzv. EMAS II koji nije omogućavao učešće kompanijama iz Srbije u sistemu upravljanja i kontrole zaštite životne sredine. Zbog toga se Zakonom o zaštiti životne sredine krenulo u stvaranje okvira za sprovođenje srpskog sistema EMAS, u koji bi se mogle prijaviti i u kome bi učestvovala samo kompanije iz Srbije. U novoj uredbi za EMAS (EMAS III) – Regulation (EC) No 1221/2009, koja je stupila na snagu, Evropska Komisija je predvidela mogućnost da se kompanije iz država koje nisu članice EU, pa samim tim i iz Srbije, mogu prijaviti za EMAS sertifikaciju i dobiti EMAS znak ali na način kako to definiše ta regulativa i Commission Decision 2011/832/EU – Odluka Komisije 2011/832/EU i to samom prijavom kod kompetentnog tela neke države članice EU. Nova EU regulativa dakle pruža mogućnost kompanijama zemalja nečlanicama EU da kroz mehanizam učlanjenja za „Treće zemlje” kao i kroz „EMAS Global” i one postanu deo evropskog EMAS sistema. U cilju usklađivanja sa novom EU regulativom u ovoj oblasti predložene su izmene i dopune ovog zakona.

Zakonom o potvrđivanju Evropske konvencije o predelu („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori”, broj 4/11) Republika Srbija je prihvatila sve obaveze koje proizilaze iz ove konvencije radi ostvarivanja ciljeva zaštite, upravljanja i planiranja predela, kao i organizacije saradnje u ovoj oblasti u okviru Evrope. Ovom konvencijom definisane su i opšte mere za države članice koje se obavezuju: da će pravno priznati predeo kao osnovnu komponentu životnog okruženja stanovništva, kao izraz raznovrsnosti njihovog zajedničkog kulturnog i prirodnog nasleđa i temelje njihovog identiteta, da će usvajanjem specijalnih mera utvrditi i sprovesti one politike predela koje imaju za cilj njegovu zaštitu, upravljanje i planiranje kao i da će ih integrisati u politike prostornog (regionalnog) i urbanističkog planiranja, u kulturne, poljoprivredne, socijalne, ekonomske i politike životne sredine, i sve ostale politike koje mogu da imaju posredan ili neposredan uticaj na njega. Imajući sve to u vidu, predloženo je brisanje

dela odredbe koja određuje da predeli „obuhvataju i područja izvan zaštićenih prirodnih dobara” posebno s obzirom na činjenicu da se Konvencija o predelu odnosi na očuvanje, zaštitu i planiranje predela na celoj teritoriji zemlje članice uključujući i zaštićena područja a idući u susret razvoju ekološke mreže u Republici Srbiji. Principi očuvanja i zaštite predela kao dela prirodne i kulturne baštine na celoj teritoriji Republike Srbije prihvaćeni su i u Zakonu o Prostornom planu Republike Srbije („Službeni glasnik RS”, broj 99/11).

III. OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA

Članom 1. predložena je izmena i dopuna u članu 3. Zakona na taj način što je tačka 20) zamenjena novim pojmom otpada u skladu sa Okvirnom direktivom o otpadu, a tačka 22) je izmenjena tako da sada definiše pojam opasne supstance, dok je raniji pojam najbolje dostupnih tehnika brisan s obzirom da je definisan drugim posebnim zakonom. Takođe, dodate su tačke: 29a) kojom se definiše organ javne vlasti; 33a) kojom se definiše informacija o životnoj sredini; 33b) kojom se definiše informacija koje se čuva u ime organa javne vlasti; 33v) kojom se definiše mulj; 33g) kojom se definiše tražilac informacije kao svako ko zahteva informacije o životnoj sredini, u skladu sa zakonom kojim se uređuje pristup informacijama od javnog značaja i tačka 33d) kojom se definiše informacija koja se odnosi na ugrožavanje, odnosno zaštitu životne sredine.

Predloženi pojmovi predstavljaju usklađivanje sa Direktivom **2003/4/ES o dostupnosti javnosti informacija o životnoj sredini** (Directive 2003/4/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on public access to environmental information and repealing Council Directive 90/313/) i Zakonom o potvrđivanju Konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravnu zaštitu u pitanjima životne sredine („Službeni glasnik RS- Međunarodni ugovori”, broj 38/09) i Okvirnom Direktivom o otpadu 2008/98.

Članom 2. predložena je izmena člana 10. stav 1. Zakona, tako što se dodaju tačke i to: tačka 8a) koja predviđa da se održivo upravljanje prirodnim vrednostima i zaštita životne sredine uređuju i propisom kojim se uređuje kontrola opasnosti od velikog udesa koji uključuje opasne supstance i tačka 8b) koja definiše prekogranični promet i trgovinu divljim vrstama.

Ovakvo rešenje obezbeđuje donošenje posebnog zakona, kojim bi se izvršilo usklađivanje domaćeg zakonodavstva sa Direktivom 2012/18/EU (Seveso III direktivom) o kontroli opasnosti od velikog udesa koji uključuje i opasne supstance.

Članom 3. predviđena je izmena člana 15. Zakona u cilju njegovog preciziranja i poboljšanja implementacije u segmentu zaštite prirodnih resursa u toku i nakon njihovog korišćenja. Tako što nadležni organ ne može izdati odobrenje za korišćenje prirodnih resursa, bez saglasnosti na Projekat zaštite i sanacije životne sredine tokom i posle korišćenja resursa. Takođe, predložena su i različita rešenja u zavisnosti od toga da li radovi i aktivnosti prilikom korišćenja ovih resursa podležu proceduri procene uticaja na životnu sredinu.

Članom 4. predložena je izmena člana 16. Zakona, u cilju utvrđivanja i preciziranja načina sprovođenja sanacije i remedijacije degradirane životne sredine, tako što je predviđeno da je pravno i fizičko lice koje degradira životnu sredinu dužno da izvrši sanaciju i remedijaciju degradirane životne sredine, u skladu sa projektom sanacije i remedijacije na koje saglasnost daje Ministarstvo, osim za projekte sanacije i remedijacije rudarskih objekata. U slučaju da pravno i fizičko lice koje degradira životnu sredinu, ne izvrši sanaciju i/ili remedijaciju degradirane površine,

Ministarstvo će o trošku ovog lica izvršiti potrebne radnje u cilju sanacije i/ili remedijacije degradirane površine. Takođe predloženo je da se, u slučaju otvaranja postupka likvidacije ili stečaja nad tim licem, iz likvidacione ili stečajne mase podmiruju i troškovi sanacije i remedijacije. Ministar bliže propisuje sadržinu projekata sanacije i remedijacije, postupak i uslove za izdavanje saglasnosti na projekat kao i dokumentaciju koja se podnosi uz zahtev za davanje saglasnosti. Predlog izmene se odnosi i na izostavljanje reči „metodologija” iz budućeg podzakonskog akta, iz razloga što predstavlja suviše širok pojam, nedovoljno precizan dok propisivanje sadržine projekata sanacije i remedijacije daje mogućnost preciznijeg uređenja ove odredbe i samog postupka davanja saglasnosti; jedan od razloga za zamenu metodologije sadržinom projekata sanacije remedijacije je i objektivno postojanje nemogućnosti propisivanja jedinstvene metodologije za sve vrste sanacionih radova. Navedene izmene predložene su u cilju poboljšanja efikasnosti primene propisa.

Članom 5. predložena je izmena člana 20. stav 3. Zakona kojim se predlaže da skupština jedinice lokalne samouprave posebnom odlukom uređuje opšte uslove zaštite, način podizanja i održavanja, obnove uništenih javnih zelenih površina i vođenje podataka o javnim zelenim površinama, čime bi se na efikasan način uredila oblast uređenja javnih zelenih površina, a u smislu zaštite životne sredine.

Članom 6. predloženo je da se u članu 23. posle stava 2. dodaju novi st. 3-5. koji predviđaju obavezu pravnih lica i preduzetnika koji imaju postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda ili treba da ih izgrade i ispuštaju svoje otpadne vode u recipijent ili javnu kanalizaciju, osim postrojenja koja podležu izdavanju integrisane dozvole, da donesu Akcioni plan za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode i njime utvrde rokove za njihovo postepeno dostizanje, kao i da postupaju saglasno tom Akcionom planu, a u skladu sa propisom kojim se uređuju granične vrednosti emisije zagađujućih materija u vode i rokovi za njihovo dostizanje. Predviđeno je i da se mulj koji je nastao u procesu prečišćavanja komunalnih otpadnih voda mora tretirati, odlagati i koristiti na način da se ne ugrozi životna sredina i zdravlje ljudi, u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita voda od zagađivanja, a mulj koji je nastao u procesu prečišćavanja tehnoloških otpadnih voda mora se tretirati, odlagati i koristiti u skladu sa zakonom kojim se uređuje upravljanje otpadom, osim mulja koji je rudarski otpad nastao u procesu eksploatacije i pripreme mineralnih sirovina.

Izmene ovog člana predložene su u skladu sa **Direktivom Saveta 86/278/EES o zaštiti životne sredine, posebno zemljišta, pri korišćenju kanizacionog mulja u poljoprivredi, i služe obezbeđivanju** efikasnije implementacije odredaba u oblasti zaštite i očuvanja kvaliteta podzemnih voda, postizanja graničnih vrednosti za ispuštanje otpadnih voda u recipijent ili javnu kanalizaciju. Takođe, razgraničenje propisa koji će bliže urediti mulj koji se javlja kao ostatak iz postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda, do sada nije bilo predviđeno važećim propisima. Ovo razgraničenje je važno za dalju transpoziciju ove direktive u nacionalno zakonodavstvo i dalju implementaciju propisa.

Članom 7. predložena je izmena člana 28. Zakona u cilju preciziranja ove odredbe i postizanja njene potpune usaglašenosti sa odredbama CITES konvencije, Uredbom Evropske Komisije 338/97 i Zakonom o zaštiti prirode, u smislu proširenja primene ove odredbe na sve primerke i populacije ugroženih, odnosno zaštićenih vrsta i na međunarodnom nivou, a ne samo na primerke na teritoriji Republike Srbije, a takođe i na sve vidove prekograničnog prometa i trgovine, na uvoz i na izvoz, a ne samo izvoz kako je to trenutno propisano važećom odredbom zakona. Predviđena je i dokumentacija koja se podnosi uz zahtev za izdavanje dozvole. Takođe, ovim članom se predviđa koje stručne poslove obavljaju naučne i stručne organizacije (utvrđivanje da li uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili unos iz mora ugrožava opstanak u

prirodi strogo zaštićenih, zaštićenih i drugih divljih vrsta, postupanje sa zaplenjenim i oduzetim primercima, uslove za držanje živih primeraka divljih vrsta u zatočeništvu i dr). Ova izmena predložena je u skladu sa čl. 3, 4, 8. i 9. CITES konvencije i Uredbom 338/97, u cilju preciznog određivanja uloge naučnih i stručnih organizacija u sprovođenju odredaba ovog međunarodnog ugovora. Precizirano je i **ovlašćenje ministra nadležnog za poslove zaštite životne sredine da određuje** naučne i stručne organizacije za obavljanje stručnih poslova, kao i način pribavljanja i dostavljanja stručnog mišljenja i obavezu vođenja registra izdatih dozvola.

Članom 8. predložena je dopuna člana 30. Zakona u smislu usklađivanja odredaba Zakona sa Zakonom o upravljanju otpadom i okvirnom Direktivom o upravljanju otpadom, u pogledu skladištenja, pripreme za ponovnu upotrebu, odnosno ponovnog iskorišćenja, kao i u pogledu termina „vlasnik” otpada.

Članom 9. predloženo je brisanje dela odredbe člana 34. stav 1. tačka 2a) Zakona koji se odnosi na utvrđivanje mera integrisane zaštite i planiranja predela i to za one predele koje obuhvataju područja izvan zaštićenih prirodnih dobara. Ovaj predlog predstavlja usklađivanje sa Zakonom o potvrđivanju Evropske konvencije o predelu („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori”, broj 4/11). Tim Zakonom, Republika Srbija je prihvatila sve obaveze koje proizilaze iz ove konvencije radi ostvarivanja ciljeva zaštite, upravljanja i planiranja predela, kao i organizacije saradnje u ovoj oblasti u okviru Evrope. U skladu sa ovim Zakonom, predloženo je brisanje dela ove odredbe, posebno imajući u vidu činjenicu da se Konvencija o predelu odnosi na očuvanje, zaštitu i planiranje *predela na celoj teritoriji zemlje članice* uključujući i zaštićena područja, a u skladu sa razvojem ekološke mreže u Republici Srbiji. Principi očuvanja i zaštite predela kao dela prirodne i kulturne baštine na celoj teritoriji Republike Srbije prihvaćeni su i u Zakonu o prostornom planu Republike Srbije („Službeni glasnik RS”, broj 99/11). U stavu 1. tačka 3) istog člana predložena je zamena pojma „objekti za preradu i odlaganje otpada” pojmom „postrojenja za skladištenje, pripremu za ponovnu upotrebu, tretman, odnosno, ponovno iskorišćenje i odlaganje otpada”. Ova predložena izmena predstavlja usklađivanje sa Okvirnom direktivom o otpadu.

Članom 10. predložena je izmena naziva člana i člana 38. Zakona tako da se sam naziv odnosi na zaštitu od hemijskog udesa. Ova izmena predstavlja međusobno terminološko usklađivanje odredaba važećeg zakona, poglavlja 3.2 Zaštita od hemijskog udesa.

U članu 11. predložena je izmena člana 44. Zakona koji se odnosi na sistem EMAS. Ova izmena izvršena je u skladu sa novom uredbom EMAS (EMAS III) - Regulation (EC) No 1221/2009 koja predviđa mogućnost da se kompanije iz država koje nisu članice EU, pa samim tim i iz Srbije, mogu prijaviti za EMAS sertifikaciju i dobiti EMAS znak prijavom kod kompetentnog tela neke države članice EU i u skladu sa Commission Decision 2011/832/EU koja se odnosi na pojašnjenja u vezi registracija u EMAS sistem, organizacija koje nisu članice EU. Ovim predlogom predviđeno je da se u Republici Srbiji primenjuju srpski standardi za upravljanje i sertifikaciju sistema upravljanja zaštitom životne sredine i precizira se procedura koja prethodi uključivanju u sistem EMAS a koja se odnosi na prethodno pribavljanje potvrde o podacima o kojima se vodi službena evidencija u ministarstvu nadležnom za poslove zaštite životne sredine, sadržinu zahteva, kao i obavezu vođenja evidencije o izdatim potvdama. Takođe, propisano je i ovlašćenje ministra da bliže uredi sadržinu zahteva, dokumentaciju, sadržinu i obrazac potvrde i sadržinu i način vođenja evidencije.

Članom 12. predloženo je brisanje čl. 45. - 50. važećeg zakona koji se odnose na uređivanje sistema EMAS u Republici Srbiji. Brisanje ovih odredaba izvršeno je u cilju usklađivanja sa uredbom EMAS (EMAS III) – Regulation (EC) No 1221/2009 i

Commission Decision 2011/832/EU koja se odnosi na pojašnjenja u vezi registracija u EMAS sistem, organizacija koje nisu članice EU.

Članom 13. predložena je dopuna člana 66. Zakona dodavanjem novog stava 4. tako što je predviđeno da se u sanacioni plan Vlade unose propisi o državnoj pomoći za sanaciju kontaminiranih lokacija i drugi propisi o državnoj pomoći koji su potrebni za primenu propisa o državnoj pomoći za sanaciju kontaminiranih lokacija. Ovakvim rešenjem izvršeno je usklađivanje sa Zakonom o kontroli državne pomoći, Uredbom o pravilima za dodelu državne pomoći a u skladu sa Zaključkom Vlade 05 Bpoj: 401-6830/2011-1 od 9. septembra 2011. godine o Popisu postojećih šema državne pomoći.

Članom 14. najpre je predloženo da se član 74. stav 2. Zakona dopuni rečju „obrada”, u cilju usaglašavanja sa članom 3. stav 5. tačka c) Direktive **2003/4/ES o dostupnosti informacija o životnoj sredini koja propisuje uspostavljanje i održavanje sistema za obradu traženih informacija o životnoj sredini. Predložena je takođe dopuna ovog člana novim stavovima na taj način što predviđa da** Agencija za zaštitu životne sredine uspostavlja i vodi Nacionalni metaregistar za informacije o životnoj sredini koji je sastavni deo informacionog sistema kao i da navedeni registar predstavlja elektronsku bazu podataka i portal ka postojećim bazama i dokumentima sa informacijama iz oblasti životne sredine različitih organa i organizacija, da je Agencija je dužna da obezbedi i održava sredstva za obradu informacija o životnoj sredini kao i obaveze organa. Ovim dopunama člana 74. izvršeno je usaglašavanje sa Direktivom **2003/4/EC o dostupnosti informacija o životnoj sredini i predstavlja zakonsko regulisanje uspostavljanja prvog** Nacionalnog metaregistra za informacije o životnoj sredini.

Članom 15. predloženo je da se doda naziv i novi član 75a, kojim se propisuje kontrola dostavljanja podataka i kontrola tačnosti dostavljenih podataka za Nacionalni registar izvora zagađivanja, a kojim je predviđeno da Agencija za zaštitu životne sredine samostalno ili u saradnji sa nadležnom inspekcijskom službom, vrši kontrolu dostavljanja podataka za Nacionalni registar izvora zagađivanja i kontrolu tačnosti dostavljenih podataka.

Članom 16. predložena je izmena u članu 76. Zakona u pogledu dostavljanja informacija, imajući u vidu neravnomernost prikupljanja podataka za pojedine tematske celine koje se u Izveštaju obrađuju, kao i nemogućnost uključivanja relevantnih izvora podataka (primer, republički zavod za statistiku koji podatke objavljuje tek 30. septembra za prethodnu godinu). Predloženim izmenama bi se obezbedila relevantnost godišnjeg izveštaja u smislu uključivanja i prikaza svih podataka prikupljenih i dostupnih Agenciji do 31. maja. U suprotnom, čitave tematske celine bi morale da budu izostavljene, zbog nedostatka podataka a neke tematske celine bi zapravo bile kopije prošlogodišnjih zbog toga što u prethodnoj godini nije bilo novih rezultata monitoringa (npr. biodiverzitet).

Članom 17. predložena je izmena se člana 78. Zakona koja predviđa da se pristup informacijama o životnoj sredini ostvaruje u skladu sa zakonom kojim se uređuje pristup informacijama od javnog značaja. U slučaju kada se zahtev odnosi na neke informacije o životnoj sredini a odnosi se na procedure merenja, uključujući analize, uzorkovanje i pred-tretman uzoraka, koje su korišćene u prikupljanju informacija, organ javne vlasti, uz obaveštenje o internet adresi na kojoj su informacije dostupne, tražiocu/podnosiocu zahteva dostavlja i obaveštenje o standardnoj proceduri koja je korišćena. U slučaju kada organ javne vlasti iz tehničkih razloga nije u mogućnosti da informaciju o životnoj sredini dostavi u obliku ili formatu u kome je tražena, dostaviće je u drugom obliku ili formatu uz navođenje razloga za takvo postupanje. Organi javne vlasti su dužni da čuvaju informacije o životnoj sredini kojima raspolažu ili koje se čuvaju u njihovo ime u obliku ili formatu

koje je moguće lako reprodukovati i koji su dostupni preko kompjuterskih telekomunikacija ili drugih elektronskih sredstava. Ova izmena je propisana iz razloga povećanja efikasnosti dostavljanja informacija o životnoj sredini i usaglašavanja sa Direktivom **2003/4/EC o dostupnosti informacija o životnoj sredini kao i Zakonom** o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10).

Članom 18. predloženo je brisanje člana 79. Zakona - „Dostavljanje informacija na zahtev”, što predstavlja usklađivanje sa **Zakonom** o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja.

U članu 19. Predložena je izmena naziva člana i člana 80. Zakona - „Širenje informacija o životnoj sredini” koji predstavlja usaglašavanje sa Direktivom **2003/4/EC o dostupnosti informacija o životnoj sredini. Ovaj član predviđa da su** organi javne vlasti dužni da preduzimaju sve neophodne mere da obezbede da se informacije o životnoj sredini koje poseduju ili se čuvaju u njihovo ime aktivno i sistematski šire javnosti, posebno putem sredstava kompjuterske telekomunikacione i/ili elektronske tehnologije. Organi javne vlasti su dužni da obezbede da informacije o životnoj sredini postanu postepeno dostupne u vidu elektronskih baza podataka koje su lako dostupne javnosti putem javnih telekomunikacionih mreža. Organi javne vlasti su dužni da redovno ažuriraju i redovno objavljuju informacije o životnoj sredini, a posebno: 1) tekstove međunarodnih ugovora i sporazuma, kao i propise u oblasti zaštite životne sredine ili u vezi sa njom; 2) strategije, planove, programe i druga dokumenta koji se odnose na životnu sredinu; 3) izveštaje o sprovođenju propisa iz oblasti zaštite životne sredine, uključujući sprovođenje međunarodnih ugovora, strateških dokumenata, planova i programa u oblasti zaštite životne sredine, kada su ih organi javne vlasti pripremili ili ih čuvaju u elektronskom obliku; 4) izveštaje o stanju životne sredine; 5) podatke koji se dobijaju na osnovu monitoringa aktivnosti koje utiču ili mogu uticati na životnu sredinu; 6) dozvole i ovlašćenja za obavljanje aktivnosti koje imaju značajan uticaj na životnu sredinu; 7) ugovore koji su zaključeni u cilju zaštite životne sredine; 8) studije o proceni uticaja na životnu sredinu i procene rizika koje se odnose na činioce životne sredine, kao i odluke koje se donose u sve tri faze postupka procene uticaja. Uređena je obaveza obaveštavanja javnosti bez odlaganja u slučaju opasnosti po život i zdravlje ljudi, životnu sredinu i materijalna dobra.

U članu 20. predložena je izmena člana 81. Zakona u pogledu učešća javnosti i zainteresovane javnosti u postupku donošenja odluka o: 1) strateškoj proceni uticaja planova i programa na životnu sredinu; 2) proceni uticaja projekata čija realizacija može dovesti do zagađivanja životne sredine ili predstavlja rizik po životnu sredinu i zdravlje ljudi; 3) odobravanju rada novih, odnosno postojećih postrojenja; 4) izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova kvaliteta vazduha, regionalnih i lokalnih planova upravljanja otpadom, odnosno planova upravljanja opasnim otpadom, Nacionalnog plana za upravljanje otpadom, programa prevencije otpada, akcionih planova zaštite od buke u životnoj sredini, kao i Plana zaštite voda od zagađivanja. Učešće javnosti je uređeno i u pogledu strateške procene uticaja, procene uticaja i u odlučivanju o puštanju u rad novih, odnosno postojećih postrojenja. Ova predložena izmena je u skladu sa važećim odredbama Zakona o upravljanju otpadom, i zakonu kojim se uređuje integrisano sprečavanje i kontrole zagađivanja. Predviđen je i pravni osnov za donošenje akta Vlade kojim se uređuje postupak učešća javnosti u postupku izrade, izmene, dopune, pregleda i usvajanja planova navedenih planova i programa. Učešće javnosti propisano u cilju usklađivanja sa direktivom 2003/35EC o učešću javnosti u izradi određenih planova i programa u vezi sa životnom sredinom. Takođe, ova odredba predstavlja usklađivanje i sa nizom drugih direktiva u oblasti zaštite vazduha, zaštite od buke u

životnoj sredini u delu u kome predviđaju učešće javnosti u donošenju planova i programa.

Članom 21. predložena je izmena naziva člana i člana 89. Zakona koja se odnosi na sredstva za finansiranje zaštite životne sredine. Finansiranje zaštite životne sredine vrši se primenom načela „korisnik plaća”, „zagađivač plaća” i „odgovornosti”. Predloženo rešenje predviđa da se sredstva obezbeđuju iz sredstava budžeta Republike Srbije, budžeta autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, sredstava drugih država, međunarodnih organizacija, finansijskih institucija i tela, kao i domaćih i stranih pravnih i fizičkih lica, fondova Evropske unije i drugih međunarodnih fondova, donacija, poklona, priloga, pomoći i dr. Propisano je da se sredstva fonda EU koriste za finansiranje projekata u skladu sa akreditovanim sistemom upravljanja EU fondovima.

Članom 22. predložena je izmena naziva pododeljka, naziva člana i člana 90. Zakona, tako da navedeni član uređuje osnivanje Zelenog fonda Republike Srbije kao budžetskog fonda radi evidentiranja sredstava namenjenih finansiranju pripreme, sprovođenja i razvoja programa, projekata i drugih aktivnosti u oblasti očuvanja, održivog korišćenja, zaštite i unapređivanja životne sredine. Budžetski fond se osniva na neodređeno vreme, u skladu sa zakonom kojim se uređuje budžetski sistem. Budžetskim fondom upravlja Ministarstvo. Predloženo rešenje predstavlja obezbeđivanje daljeg funkcionisanja sistema finansiranja životne sredine.

Članom 23. predloženo je dodavanje novih čl. 90a – 90g. Članom 90a predviđeno je da se sredstva za finansiranje aktivnosti iz člana 90a stav 1. ovog zakona obezbeđuju iz aproprijacija u budžetu Republike Srbije za tekuću godinu, donacija i kredita kao i drugih javnih prihoda. Članom 90b predviđeno je da se sredstva Zelenog fonda Republike Srbije dodeljuju korisnicima sredstava u svrhu finansiranja zaštite i unapređivanja životne sredine, a na osnovu javnih konkursa koje objavljuje Ministarstvo. Predviđen je i izuzetak od obaveze sprovođenja konkursa. Korisnici sredstava su pravna i fizička lica sa sedištem, odnosno prebivalištem na teritoriji Republike Srbije koja ispunjavaju uslove za dodelu sredstava na osnovu javnog konkursa. Ugovor o dodeli sredstava zaključuje Ministarstvo sa korisnicima sredstava. Ministarstvo prati, analizira i vrši nadzor nad realizacijom projekata i korišćenjem sredstava. Vlada propisuje bliže uslove koje moraju da ispunjavaju korisnici sredstava, uslove i način raspodele sredstava, kriterijume i merila za ocenjivanje zahteva za raspodelu sredstava, način praćenja korišćenja sredstava i ugovoreni prava i obaveza, kao i druga pitanja od značaja za dodeljivanje i korišćenje sredstava Zelenog fonda Republike Srbije. Predviđeno je da Ministar propisuje bliže uslove za dodelu i korišćenje sredstava Zelenog fonda Republike Srbije. Članom 90v predviđeno je da se korišćenje sredstava Zelenog fonda Republike Srbije vrši u skladu sa zakonom, nacionalnim programom zaštite životne sredine i strateškim dokumentima, listom prioriternih infrastrukturnih projekata u oblasti životne sredine i taksativno je navedena lista za šta se sredstva koriste. Korisnici sredstava obavezni su da sredstva koriste namenski, na način i u rokovima utvrđenim ugovorom o korišćenju sredstava. Ako korisnik sredstava dodeljena sredstva ne koristi na način i za namene utvrđene ugovorom, dužan je da nenamenski utrošena sredstva vrati u budžet Republike Srbije, a za nanetu štetu odgovara na način utvrđen ugovorom o korišćenju sredstava i u skladu sa opštim pravilima zakona o obligacionim odnosima. Sredstvima Zelenog fonda Republike Srbije mogu se finansirati/sufinansirati i programi, projekti i druge aktivnosti na teritoriji Republike Srbije, ako ih organizuju i finansiraju međunarodne organizacije, finansijske institucije i tela ili druga pravna lica, kao i ukoliko se organizuju i finansiraju kroz bilateralnu pomoć. Članom 90g predviđeno je da je Ministarstvo obavezno da vodi evidenciju obveznika plaćanja svih naknada u oblasti zaštite životne sredine. Evidencija obavezno sadrži podatke o: iznosu naknade, dospelosti

obaveze, obračunu kamate, izdatim opomenama i visini duga, postupcima prinudne naplate i druge podatke. Obveznik je dužan da prijavi Ministarstvu i Agenciji prestanak poslovanja, statusne promene i/ili promene delatnosti, promenu vlasništva, zakupa ili drugog prava obveznika, početak rada novog pojedinačnog izvora zagađivanja, kao i datum trajnog zatvaranja postojećeg izvora zagađivanja. Prijavu je obveznik plaćanja dužan da dostavi u roku od 30 dana od dana nastanka promene. Ministar propisuje sadržinu, izgled i način vođenja evidencije.

Članom 24. predložena je izmena člana 100. Zakona tako da Autonomna pokrajina i jedinica lokalne samouprave otvaraju budžetski fond u skladu sa zakonom kojim se uređuje budžetski sistem; budžetski fond AP se finansira iz prihoda ostvarenih na teritoriji autonomne pokrajine, a za budžetski fond jedinice lokalne samouprave po osnovu naknada propisanih Zakonom i drugih izvora; da se sredstva budžetskog fonda koriste za finansiranje zaštite i unapređivanje životne sredine, na osnovu utvrđenog programa korišćenja sredstava budžetskog fonda koji donosi nadležni organ autonomne pokrajine, odnosno jedinice lokalne samouprave u skladu sa akcionim i sanacionim planovima u skladu sa Zakonom, po prethodno pribavljenoj saglasnosti Ministarstva o nameni korišćenja sredstava; kao i da izveštaj o korišćenju sredstava budžetskog fonda, autonomna pokrajina i jedinica lokalne samouprave dostavljaju ministarstvu najkasnije do 31. marta tekuće godine za prethodnu godinu, odnosno na zahtev Ministarstva. Ministar propisuje obrazac programa korišćenja sredstava budžetskog fonda i izveštaja o korišćenju sredstava budžetskog fonda, način i rokove njihovog dostavljanja. Ove izmene su u skladu sa drugim predloženim rešenjima ovog zakona, Zakonom o budžetskom sistemu, Zakonom o finansiranju lokalne samouprave, a predstavljaju istovremeno i preciziranje važećih odredaba zakona u cilju obezbeđivanja efikasnije implementacije propisa.

Članom 25. predložena je izmena člana 101. stav 2. Zakona koja predviđa da se mogu utvrditi posebne podsticajne mere: podsticaji, subvencije, depoziti i njihovo refundiranje, pod uslovima i na način utvrđen ovim i posebnim zakonom i to za potrošače koji organizovano vraćaju korišćene i neupotrebljive uređaje ili njihove delove, proizvode ili njihovu ambalažu, proizvođače plastičnih kesa – tregerica, operatere postrojenja za ponovnu upotrebu, ponovno iskorišćenje otpada, sakupljanje otpada i druge subjekte u sistemu upravljanja otpadom; takođe predviđeno je i ovlašćenje Vlade da propiše vrstu, visinu, kriterijume, uslove i način dodele podsticajnih sredstava i klasifikaciju korisnika podsticajnih sredstava u svrhu dodele podsticajnih sredstava, uzimajući u obzir klasifikaciju operatera i drugih subjekata upravljanja otpadom propisanu zakonom kojim se uređuje upravljanje otpadom. Ovaj predlog predstavlja takođe obezbeđivanje daljeg nesmetanog funkcionisanja sistema finansiranja zaštite životne sredine obzirom da se pravni osnov za donošenje podzakonskog akta o vrsti, visini, uslovima i načinu dodele podsticajnih sredstava nalazio u Zakonu o Fondu za zaštitu životne sredine Navedeni zakon prestao je da važi stupanjem na snagu Zakona o prestanku važenja Zakona o Fondu za zaštitu životne sredine. Osnov za donošenje ovog podzakonskog akta potrebno je da bude obezbeđen u sistemskom propisu kojim se uređuje obezbeđivanje funkcionisanja zaštite životne sredine.

Članom 26. predložene su izmene i dopune člana 110. Zakona koji se odnosi na prava i dužnosti inspektora a u skladu sa predloženim izmenama u ovom zakonu koje se tiču EMAS sistema i obaveza u pogledu Akcionog plana o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vode.

Članom 27. predložene su izmene i dopune člana 111. Zakona koje se odnose na ovlašćenja inspektora u pogledu predloženih izmena i dopuna u ovom zakonu a koje se odnose na: upotrebu prirodnih resursa, projekte sanacije i

remedijacije, donošenje Akcionog plana za dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode, postupanje saglasno Akcionom planu, ne dostavljanje podataka Ministarstvu i Agenciji, kao i ovlašćenja inspektora u odnosu na dokument Politike prevencije udesa.

Članom 28. predložene su izmene i dopune člana 116. Zakona koji se odnosi na privredni prestup za ne donošenje Akcionog plana za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode ne utvrđivanje rokova za njihovo postepeno dostizanje i ne postupa u skladu sa Akcionim planom.

Članom 29. predložene su izmene i dopune člana 117. Zakona koje se odnose na prekršaje u vezi sa obavezama sadržanim u predloženim odredbama ovog zakona, i to u vezi sa ne dostavljanjem podataka Ministarstvu i Agenciji, kao i brisanjem odredbe u pogledu EMAS sistema.

Članom 30. predložene su dopune člana 117a Zakona koje se odnose na prekršaje preduzetnika takođe u pogledu predloženih odredaba ovog zakona u slučaju ne donošenja Akcionog plana za dostizanje graničnih vrednosti emisija zagađujućih materija u vode, ne postupanjem u skladu sa Akcionim planom, ne dostavljanje podataka Ministarstvu i Agenciji.

Članom 31. predložene su izmene u članu 118. Zakona u pogledu brisanja odredaba koje se odnose na prekršaje fizičkog lica vezanih za odredbe o EMAS sistemu, a u skladu sa predloženim rešenjima o EMAS sistemu datim u ovom zakonu.

Članom 32. predložena je izmena i dopuna člana 120. Zakona koji se odnosi na prekršaj odgovornog lica u organu uprave a tiče se predloženih izmena i to u pogledu: sistema EMAS, evidencije izdatih potvrda radi uključivanja u sistem EMAS, ne donošenje akcionih, odnosno sanacionih planova, dostavlja informacije suprotno novim materijalnim odredbama koje se odnose na javnost i dostavljanje informacija, ne dostavljanje Agenciji i Ministarstvu podatke i izveštaje.

Čl. 33. i 34. predložene su prelazne odredbe kojima je predviđeno da su pravna lica i preduzetnici koja ispuštaju svoje otpadne vode u recipijent ili javnu kanalizaciju, osim postrojenja koja podležu izdavanju integrisanih dozvola, dužna da donesu Akcioni plan, u roku od šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona. Da su autonomna pokrajina, odnosno jedinice lokalne samouprave dužne da donesu program zaštite životne sredine, akcione, odnosno sanacione planove u skladu sa Zakonom, u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu ovog zakona. Predviđen je rok od godinu dana za donošenje podzakonskih propisa na osnovu ovog zakona, kao i da će se do donošenja propisa na osnovu ovog zakona primenjivati važeći propisi. Ovom odredbom obezbeđuje se funkcionisanje sistema finansiranja zaštite životne sredine.

Članom 35. predviđeno je da ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, osim odredaba čl. 22. i 23. ovog zakona koje se primenjuju od 1. januara 2017. godine.

IV. SREDSTVA POTREBNA ZA SPROVOĐENJE OVOG ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona nisu potrebna dodatna sredstva iz budžeta Republike Srbije.

Finansijska sredstva za 2016. godinu, obezbeđena su Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2016. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 103/15) u okviru Razdela 23 - Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine, Glava 23.0 - Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine, Program 0406 – Integrirano upravljanje otpadom, hemikalijama i biocidnim proizvodima, Funkcija 560 - Zaštita životne sredine neklasifikovana na drugom mestu, Programska aktivnost/Projekat 0003 - Podsticaji za ponovnu upotrebu i iskorišćenje otpada, Ekonomska klasifikacija 454 - Subvencije privatnim preduzećima, u iznosu od 2.010.000.000 dinara.

Finansijska sredstva potrebna za sprovođenje navedenog zakona u 2017. godini, obezbediće se u okviru limita određenih na razdelu ministarstva nadležnog za poslove zaštite životne sredine.

V. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Saglasno članu 167. Poslovnika Narodne skupštine („Službeni glasnik RS”, broj 20/12 – prečišćen tekst) predlaže se donošenje ovog zakona po hitnom postupku s obzirom da bi nedonošenje zakona po hitnom postupku moglo da prouzrokuje štetne posledice u pogledu ostvarivanja strateškog opredeljenja Republike Srbije u procesu pristupanja EU, odnosno po život i zdravlje ljudi, razvoj i modernizaciju sistema zaštite životne sredine i uspostavljanja sistema finansiranja zaštite životne sredine. Donošenje ovog zakona po hitnom postupku je takođe značajno u kontekstu harmonizacije nacionalnog zakonodavstva sa propisima EU.

Ovaj zakon potrebno je u skupštinskoj proceduri razmotriti zajedno sa predlozima izmena i dopuna drugih posebnih zakona kojima se uređuju pojedine oblasti zaštite životne sredine, kojima se obezbeđuje ubrzan proces harmonizacije propisa u oblasti zaštite od životne sredine u skladu sa EU zahtevima, uspostavljanje novih zakonodavnih rešenja i kontinuirano funkcionisanje sistema finansiranja u ovoj oblasti, kao i sistema izveštavanja i inspekcijiskog nadzora u ovoj oblasti.

S obzirom na kompleksnost i povezanost materije koja prethodi osnivanju Zelenog fonda Republike Srbije kao budžetskog fonda, donošenjem zakona po hitnom postupku obezbeđuje se zakonodavni i organizaciono-institucionalni okvir za nesmetano funkcionisanje sistema finansiranja zaštite životne sredine u Republici Srbiji i postizanje blagovremenog usklađivanja sa propisima Evropske unije donošenjem podzakonskih akata.

ODREDBE ZAKONA O ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE KOJE SE MENJAJU I DOPUNJUJU

Značenje izraza

Član 3.

Pojedini izrazi upotrebljeni u ovom zakonu imaju sledeće značenje:

1) životna sredina jeste skup prirodnih i stvorenih vrednosti čiji kompleksni međusobni odnosi čine okruženje, odnosno prostor i uslove za život;

2) kvalitet životne sredine jeste stanje životne sredine koje se iskazuje fizičkim, hemijskim, biološkim, estetskim i drugim indikatorima;

3) prirodne vrednosti jesu prirodna bogatstva koja čine: vazduh, voda, zemljište, šume, geološki resursi, biljni i životinjski svet;

4) zaštićeno prirodno dobro jeste očuvani deo prirode posebnih vrednosti i odlika (geodiverziteta, biodiverziteta, predela, pejzaža i dr), koji ima trajni ekološki, naučni, kulturni, obrazovni, zdravstveno-rekreativni, turistički i drugi značaj, zbog čega kao dobro od opšteg interesa uživa posebnu zaštitu;

5) javno prirodno dobro jeste uređeni ili neuređeni deo prirodnog bogatstva, odnosno vazduha, vodnih dobara, priobalja, podzemnih dobara, šumskih dobara, predela ili prostora, jednako dostupan svima;

6) geodiverzitet (geološka raznovrsnost) jeste prisustvo ili rasprostranjenost raznovrsnih elemenata i oblika geološke građe, geoloških struktura i procesa, geohronoloških jedinica, stena i minerala različitog sastava i načina postanka i raznovrsnih paleoekosistema menjanih u prostoru pod uticajima unutrašnjih i spoljašnjih geodinamičkih činilaca tokom geološkog vremena;

7) biodiverzitet (biološka raznovrsnost) jeste raznovrsnost organizama u okviru vrste, među vrstama i među ekosistemima i obuhvata ukupnu raznovrsnost gena, vrsta i ekosistema na lokalnom, nacionalnom, regionalnom i globalnom nivou;

8) registar izvora zagađivanja životne sredine jeste skup sistematizovanih podataka i informacija o vrstama, količinama, načinu i mestu unošenja, ispuštanja ili odlaganja zagađujućih materija u gasovitom, tečnom i čvrstom agregatnom stanju ili ispuštanja energije (buke, vibracija, toplote, jonizujućeg i nejonizujućeg zračenja) iz tačkastih, linijskih i površinskih izvora zagađivanja u životnu sredinu;

9) aktivnost koja utiče na životnu sredinu (u daljem tekstu: aktivnost) jeste svaki zahvat (stalni ili privremeni) kojim se menjaju i/ili mogu promeniti stanja i uslovi u životnoj sredini, a odnosi se na: korišćenje resursa i prirodnih dobara; procese proizvodnje i prometa; distribuciju i upotrebu materijala; ispuštanje (emisiju) zagađujućih materija u vodu, vazduh ili zemljište; upravljanje otpadom i otpadnim vodama, hemikalijama i štetnim materijama; buku i vibracije; jonizujuće i nejonizujuće zračenje; udese;

10) postrojenje jeste stacionarna tehnička jedinica u kojoj se izvodi jedna ili više aktivnosti koje su utvrđene posebnim propisom i za čiji rad se izdaje dozvola, kao i svaka druga aktivnost kod koje postoji tehnička povezanost sa aktivnostima koje se izvode na tom mestu i koja može proizvesti emisije i zagađenja;

11) zagađivanje životne sredine jeste unošenje zagađujućih materija ili energije u životnu sredinu, izazvano ljudskom delatnošću ili prirodnim procesima koje ima ili može imati štetne posledice na kvalitet životne sredine i zdravlje ljudi;

12) kapacitet životne sredine jeste sposobnost životne sredine da prihvati određenu količinu zagađujućih materija po jedinici vremena i prostora tako da ne nastupi nepovratna šteta u životnoj sredini;

13) ugrožena životna sredina jeste određeni deo prostora gde zagađenje ili rizik od zagađenja prevazilazi kapacitet životne sredine;

14) zagađivač jeste pravno ili fizičko lice koje svojom aktivnošću ili neaktivnošću zagađuje životnu sredinu;

15) zagađujuće materije jesu materije čije ispuštanje u životnu sredinu utiče ili može uticati na njen prirodni sastav, osobine i integritet;

16) opterećenje životne sredine jeste pojedinačni ili zbirni uticaj aktivnosti na životnu sredinu koje se može izraziti kao ukupno (više srodnih komponenti), zajedničko (više raznorodnih komponenti), dozvoljeno (u okviru graničnih vrednosti) i prekomerno (preko dozvoljenih graničnih vrednosti) opterećenje;

17) degradacija životne sredine jeste proces narušavanja kvaliteta životne sredine koji nastaje prirodnom ili ljudskom aktivnošću ili je posledica nepreduzimanja mera radi otklanjanja uzroka narušavanja kvaliteta ili štete po životnu sredinu, prirodne ili radom stvorene vrednosti;

18) emisija jeste ispuštanje i isticanje zagađujućih materija u gasovitom, tečnom i čvrstom agregatnom stanju ili emisije energije iz izvora zagađivanja u životnu sredinu;

19) nivo zagađujuće materije jeste koncentracija zagađujuće materije u životnoj sredini, kojom se izražava kvalitet životne sredine u određenom vremenu i prostoru;

~~20) otpad jeste svaki predmet ili supstanca, kategorisan prema utvrđenoj klasifikaciji otpada sa kojim vlasnik postupa ili ima obavezu da postupa, odnosno upravlja;~~

20) OTPAD JESTE SVAKA MATERIJAI ILI PREDMET DEFINISAN ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE UPRAVLJANJE OTPADOM;

21) opasne materije jesu hemikalije i druge materije koje imaju štetne i opasne karakteristike;

~~22) najbolje dostupne tehnike predstavljaju najefektivnije i najnaprednije faze u razvoju određenih aktivnosti i način njihovog obavljanja koji omogućava pogodniju primenu određenih tehnika za zadovoljavanje graničnih vrednosti emisija koje su projektovane tako da spreče ili gde to nije izvodljivo, smanje emisije i uticaj na životnu sredinu u celini;~~

„22) OPASNA SUPSTANCA JESTE SUPSTANCA DEFINISANA PROPISOM EVROPSKE UNIJE KOJIM SE UREĐUJE KONTROLA OPASNOSTI OD VELIKOG UDESA KOJI UKLJUČUJE OPASNE SUPSTANCE;”

23) rizik jeste određeni nivo verovatnoće da neka aktivnost, direktno ili indirektno, izazove opasnost po životnu sredinu, život i zdravlje ljudi;

24) udes jeste iznenadni i nekontrolisani događaj koji nastaje oslobađanjem, izlivanjem ili rasipanjem opasnih materija, obavljanjem aktivnosti pri proizvodnji, upotrebi, preradi, skladištenju, odlaganju ili dugotrajnom neadekvatnom čuvanju (u daljem tekstu: hemijski udes);

25) sanacija, odnosno remedijacija jeste proces preduzimanja mera za zaustavljanje zagađenja i dalje degradacije životne sredine do nivoa koji je bezbedan za buduće korišćenje lokacije uključujući uređenje prostora, revitalizaciju i rekultivaciju;

26) javnost jeste jedno ili više fizičkih ili pravnih lica, njihova udruženja, organizacije ili grupe;

27) izvori zagađivanja životne sredine jesu lokacijski određeni i prostorno ograničeni tačkasti, linijski i površinski izvori zagađujućih materija i energije u životnu sredinu;

28) zainteresovana javnost jeste javnost na koju utiče ili na koju može uticati donošenje odluke nadležnog organa ili koja ima interesa u tome, uključujući i udruženja građana i društvene organizacije koje se bave zaštitom životne sredine i koje su evidentirane kod nadležnog organa;

29) nadležni organ jeste organ odgovoran za sprovođenje obaveza u okviru ovlašćenja utvrđenih ovim zakonom, i to:

- ministarstvo nadležno za poslove životne sredine;
- pokrajinski organ nadležan za poslove životne sredine;
- nadležni organ jedinice lokalne samouprave;

29A) ORGAN JAVNE VLASTI JESTE ORGAN ODGOVORAN ZA SPROVOĐENJE OBAVEZA U OKVIRU OVLAŠĆENJA UTVRĐENIH OVIM ZAKONOM, I TO:

- MINISTARSTVO NADLEŽNO ZA POSLOVE ŽIVOTNE SREDINE;
- POKRAJINSKI ORGAN NADLEŽAN ZA POSLOVE ŽIVOTNE SREDINE;
- NADLEŽNI ORGAN JEDINICE LOKALNE SAMOUPRAVE;
- DRUGI DRŽAVNI ORGAN, ORGAN TERITORIJALNE AUTONOMIJE, ORGAN LOKALNE SAMOUPRAVE KAO I ORGANIZACIJA KOJOJ JE POVERENO VRŠENJE JAVNIH OVLAŠĆENJA;
- FIZIČKA I PRAVNA LICA KOJA OBAVLJAJU JAVNE FUNKCIJE ILI VRŠE JAVNA OVLAŠĆENJA, UKLJUČUJUĆI POSEBNE DUŽNOSTI, AKTIVNOSTI ILI USLUGE U VEZI SA ŽIVOTNOM SREDINOM, KAO I SVA DRUGA FIZIČKA ILI PRAVNA LICA KOJA VRŠE JAVNA OVLAŠĆENJA, ILI PRUŽAJU JAVNE USLUGE U VEZI SA ŽIVOTNOM SREDINOM, A NALAZE SE POD NJIHOVOM KONTROLOM;

- PRAVNO LICE KOJE JE OSNOVANO OD STRANE DRŽAVNOG ORGANA, ORGANA TERITORIJALNE AUTONOMIJE, ORGANA LOKALNE SAMOUPRAVE, KAO I ORGANIZACIJE KOJOJ JE POVERENO VRŠENJE JAVNIH OVLAŠĆENJA, ILI KOJE JE FINANSIRANO U CELINI, ODNOSNO U PRETEŽNOM DELU IZ BUDŽETSKIH SREDSTAVA;

30) operater jeste svako fizičko ili pravno lice koje, u skladu sa propisima, upravlja postrojenjem, odnosno kompleksom ili ga kontroliše ili je ovlašćen za donošenje ekonomskih odluka u oblasti tehničkog funkcionisanja postrojenja;

31) seveso postrojenje, odnosno postrojenje u kojem se obavljaju aktivnosti u kojima je prisutna ili može biti prisutna opasna materija u jednakim ili većim količinama od propisanih (u daljem tekstu: seveso postrojenje) jeste tehnička jedinica unutar kompleksa gde se opasne materije proizvode, koriste, skladište ili se njima rukuje. Postrojenje uključuje svu opremu, zgrade, cevovode, mašine, alate, interne koloseke i depoe, dokove, istovarna pristaništa za postrojenja, pristane, skladišta ili slične građevine, na vodi ili kopnu, a koje su nužne za funkcionisanje postrojenja;

32) kompleks podrazumeva prostornu celinu pod kontrolom operatera, gde su opasne materije prisutne u jednom ili više postrojenja, uključujući pojedinačnu ili zajedničku infrastrukturu, odnosno pojedinačne ili zajedničke aktivnosti;

33) zahtevi u pogledu kvaliteta životne sredine jesu skup uslova i zahteva koji moraju biti ispunjeni u određeno vreme i na određenom prostoru ili u pojedinim medijumima životne sredine, u skladu sa posebnim propisima.

33A) INFORMACIJA O ŽIVOTNOJ SREDINI JESTE SVAKA INFORMACIJA U PISMENOM, VIZUELNOM, ZVUČNOM, ELEKTRONSKOM ILI DRUGOM MATERIJALNOM OBLIKU, KOJOM RASPOLAŽE ORGAN JAVNE VLASTI ILI KOJA SE ČUVA U IME ORGANA JAVNE VLASTI, O:

(1) STANJU ČINILACA ŽIVOTNE SREDINE, KAO ŠTO SU VAZDUH I ATMOSFERA, VODA, TLO, ZEMLJIŠTE, PREDELI I PRIRODNA PODRUČJA, UKLJUČUJUĆI MOČVARNA, PRIOBALNA, REČNA I JEZERSKA PODRUČJA, BIODIVERZITET I NJEGOVE KOMPONENTE, GEODIVERZITET I GEONASLEĐE, GENETIČKI MODIFIKOVANE ORGANIZME, KAO I O INTERAKCIJI IZMEĐU OVIH ČINILACA;

(2) FAKTORIMA KAO ŠTO SU MATERIJE, ENERGIJA, BUKA, ZRAČENJE

ILI OTPAD, UKLJUČUJUĆI RADIOAKTIVNI OTPAD, EMISIJE, ISPUŠTANJA I DRUGI OBLICI EMITOVANJA U ŽIVOTNU SREDINU KOJI UTIČU ILI MOGU UTICATI NA ČINIOCE ŽIVOTNE SREDINE IZ PODTAČKE (1) OVE TAČKE;

(3) MERAMA (UKLJUČUJUĆI ADMINISTRATIVNE MERE), KAO ŠTO SU: JAVNE POLITIKE, STRATEGIJE, ZAKONODAVSTVO, PLANOVI, PROGRAMI, SPORAZUMI O PITANJIMA IZ OBLASTI ŽIVOTNE SREDINE, I AKTIVNOSTIMA KOJE UTIČU ILI MOGU UTICATI NA ČINIOCE I FAKTORE IZ PODTAČ. (1) I (2) OVE TAČKE, KAO I UTVRĐENIM MERAMA ILI AKTIVNOSTIMA ZA ZAŠTITU TIH ČINILACA;

(4) IZVEŠTAJIMA O SPROVOĐENJU PROPISA IZ OBLASTI ŽIVOTNE SREDINE;

(5) ANALIZAMA TROŠKOVA I KORISTI I EKONOMSKIM ANALIZAMA I PRETPOSTAVKAMA KOJE SE KORISTE U OKVIRU MERA I AKTIVNOSTI IZ PODTAČKE (3) OVE TAČKE;

(6) STANJU ZDRAVLJA LJUDI I BEZBEDNOSTI, UKLJUČUJUĆI UGROŽAVANJE LANCA ISHRANE, KAO I PO POTREBI O USLOVIMA ŽIVOTA ČOVEKA, O NEPOKRETNIM KULTURNIM DOBRIMA I NJIHOVOJ ZAŠTIĆENOJ OKOLINI I GRAĐEVINSKIM OBJEKTIMA, U MERI U KOJOJ NA NJIH UTIČE ILI MOŽE UTICATI STANJE ČINILACA ŽIVOTNE SREDINE IZ PODTAČKE (1) OVE TAČKE ILI, KROZ TAKVE ČINIOCE, STANJE BILO KOG OD FAKTORA IZ PODTAČ. (2) I (3) OVE TAČKE;

33B) INFORMACIJA KOJA SE ČUVA U IME ORGANA JAVNE VLASTI JESTE INFORMACIJA O ŽIVOTNOJ SREDINI KOJU POSEDUJE FIZIČKO ILI PRAVNO LICE KOJE OVE INFORMACIJE ČUVA U IME ORGANA JAVNE VLASTI;

33V) MULJ JESTE OBRADENI ILI NEOBRADENI OSTATAK IZ POSTROJENJA ZA PREČIŠĆAVANJE TEHNOLOŠKIH OTPADNIH VODA;

33G) TRAŽILAC INFORMACIJE O ŽIVOTNOJ SREDINI MOŽE BITI SVAKO LICE, U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE PRISTUP INFORMACIJAMA OD JAVNOG ZNAČAJA;

33D) INFORMACIJA KOJA SE ODNOSI NA UGROŽAVANJE ODNOSNO ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE JESTE INFORMACIJA O IZNENADNOJ OPASNOSTI KOJA JE PROUZROKOVANA LJUDSKOM AKTIVNOŠĆU ILI JE POSLEDICA PRIRODNIH POJAVA, UKLJUČUJUĆI I INFORMACIJU O EMISIJAMA U ŽIVOTNU SREDINU.

Posebni zakoni

Član 10.

Održivo upravljanje prirodnim vrednostima i zaštita životne sredine uređuju se ovim zakonom, posebnim zakonima i drugim propisima kojima se uređuje:

- 1) procena uticaja planova, programa i projekata na životnu sredinu;
- 2) integrisano sprečavanje i kontrola zagađivanja;
- 3) zaštita prirode;
- 4) zaštita vazduha, voda, zemljišta, šuma, geoloških resursa;
- 5) upravljanje hemikalijama;
- 6) upravljanje otpadom;

- 7) jonizujuća i nejonizujuća zračenja;
- 8) zaštita od buke i vibracija i dr.;
- 8A) KONTROLA OPASNOSTI OD VELIKOG UDESA KOJI UKLJUČUJE OPASNE SUPSTANCE;
- 8B) PREKOGRANIČNI PROMET I TRGOVINA DIVLJIM VRSTAMA.

Saglasnost za korišćenje

Član 15.

~~Nadležni organ ne može izdati odobrenje za korišćenje prirodnih resursa ili dobara bez saglasnosti na projekat koji sadrži mere zaštite i sanacije životne sredine.~~

~~Saglasnost iz stava 1. ovog člana daje Ministarstvo, kojom se utvrđuje ispunjenost uslova i mera održivog korišćenja prirodnih resursa, odnosno dobara i zaštite životne sredine u toku i posle prestanka obavljanja aktivnosti, a na osnovu ocene o uslovima nadležnih stručnih organizacija.~~

NADLEŽNI ORGAN NE MOŽE IZDATI ODOBRENJE ZA KORIŠĆENJE PRIRODNIH RESURSA, BEZ SAGLASNOSTI NA PROJEKAT ZAŠTITE I SANACIJE ŽIVOTNE SREDINE TOKOM I POSLE KORIŠĆENJA PRIRODNOG RESURSA.

SAGLASNOST IZ STAVA 1. OVOG ČLANA NE PRIBAVLJA SE ZA RADOVE I AKTIVNOSTI NA KORIŠĆENJU PRIRODNIH RESURSA, KOJI U SKLADU SA POSEBNIM ZAKONOM PODLEŽU PROCEDURI PROCENE UTICAJA NA ŽIVOTNU SREDINU, ZA KOJE SE MERE ZAŠTITE I SANACIJE ŽIVOTNE SREDINE, TOKOM I POSLE KORIŠĆENJA RESURSA, UTVRĐUJU U OKVIRU POSTUPKA PROCENE UTICAJA.

SAGLASNOST IZ STAVA 1. OVOG ČLANA DAJE MINISTARSTVO.

MINISTAR NADLEŽAN ZA POSLOVE ŽIVOTNE SREDINE (U DALJEM TEKSTU: MINISTAR) BLIŽE PROPISUJE SADRŽINU PROJEKTA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, KAO I POSTUPAK I USLOVE DAVANJA SAGLASNOSTI NA PROJEKAT.

Sanacija i remedijacija

Član 16.

~~Pravno i fizičko lice koje degradira životnu sredinu dužno je da izvrši remedijaciju ili na drugi način sanira degradiranu životnu sredinu, u skladu sa projektima sanacije i remedijacije.~~

~~Na projekte iz stava 1. ovog člana Ministarstvo daje saglasnost.~~

~~Ministar nadležan za poslove životne sredine (u daljem tekstu: ministar) propisuje metodologiju za izradu projekata sanacije i remedijacije, osim za projekte eksploatacije mineralnih sirovina koji su uređeni posebnim propisima.~~

PRAVNO I FIZIČKO LICE KOJE DEGRADIRA ŽIVOTNU SREDINU DUŽNO JE DA IZVRŠI SANACIJU I REMEDIJACIJU DEGRADIRANE ŽIVOTNE SREDINE, U SKLADU SA PROJEKTOM SANACIJE I REMEDIJACIJE.

NA PROJEKTE SANACIJE I REMEDIJACIJE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA MINISTARSTVO DAJE SAGLASNOST, OSIM ZA PROJEKTE SANACIJE I REMEDIJACIJE RUDARSKIH OBJEKATA.

SAGLASNOST IZ STAVA 2. OVOG ČLANA DAJE SE U FORMI REŠENJA KOJE VAŽI DVE GODINE OD DANA IZDAVANJA.

REŠENJE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA JE KONAČNO I PROTIV NJEGA SE MOŽE POKRENUTI UPRAVNI SPOR.

U POSTUPKU DAVANJA SAGLASNOSTI IZ STAVA 2. OVOG ČLANA, MINISTAR MOŽE REŠENJEM DA OSNUJE POSEBNU RADNU GRUPU, U SKLADU SA PROPISIMA KOJIMA SE UREĐUJE DRŽAVNA UPRAVA.

UKOLIKO LICE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA NE IZVRŠI SANACIJU I/ILI REMEDIJACIJU DEGRADIRANE POVRŠINE, MINISTARSTVO ĆE O TROŠKU TOG LICA IZVRŠITI POTREBNE RADNJE U CILJU SANACIJE I/ILI REMEDIJACIJE DEGRADIRANE POVRŠINE.

U SLUČAJU OTVARANJA POSTUPKA LIKVIDACIJE ILI STEČAJA NAD LICEM IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, IZ LIKVIDACIONE ILI STEČAJNE MASE PODMIRUJU SE I TROŠKOVI SANACIJE I REMEDIJACIJE.

ZAHTEV ZA DAVANJE SAGLASNOSTI I PROJEKAT SANACIJE I REMEDIJACIJE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA PODNOSE SE U PISANOM I/ILI ELEKTRONSKOM OBLIKU.

MINISTAR BLIŽE PROPISUJE SADRŽINU PROJEKATA SANACIJE I REMEDIJACIJE, POSTUPAK I USLOVE DAVANJA SAGLASNOSTI NA PROJEKAT KAO I DOKUMENTACIJU KOJA SE PODNOSI UZ ZAHTEV ZA DAVANJE SAGLASNOSTI IZ STAVA 2. OVOG ČLANA.

Javne zelene površine

Član 20.

Javne zelene površine u naseljenim mestima i predelima obuhvaćenim prostornim i urbanističkim planovima podižu se i održavaju na način koji omogućava očuvanje i unapređivanje prirodnih i stvorenih vrednosti.

Ako se zbog izgradnje objekta unište javne zelene površine, one se moraju nadoknaditi pod uslovima i na način koji određuje jedinica lokalne samouprave.

~~Opšti uslovi zaštite, način podizanja i održavanja, obnove uništenih javnih zelenih površina i vođenja podataka o javnim zelenim površinama uređuju se posebnim zakonom.~~

SKUPŠTINA JEDINICE LOKALNE SAMOUPRAVE POSEBNOM ODLUKOM UREĐUJE OPŠTE USLOVE ZAŠTITE, NAČIN PODIZANJA I ODRŽAVANJA I OBNOVE UNIŠTENIH JAVNIH ZELENIH POVRŠINA, KAO I VOĐENJE PODATAKA O JAVNIM ZELENIM POVRŠINAMA.

Zaštita voda

Član 23.

Vode se mogu koristiti i opterećivati, a otpadne vode ispuštati u vode uz primenu odgovarajućeg tretmana, na način i do nivoa koji ne predstavlja opasnost za prirodne procese ili za obnovu kvaliteta i količine vode i koji ne umanjuje mogućnost njihovog višenamenskog korišćenja.

Zaštita i korišćenje voda ostvaruje se u okviru integralnog upravljanja vodama preduzimanjem i sprovođenjem mera za očuvanje površinskih i podzemnih voda i njihovih rezervi, kvaliteta i količina, kao i zaštitom u skladu sa posebnim zakonom.

PRAVNO LICE I/ILI PREDUZETNIK KOJI IMA POSTROJENJA ZA PREČIŠĆAVANJE OTPADNIH VODA ILI TREBA DA IH IZGRADI I KOJI ISPUŠTA SVOJE OTPADNE VODE U RECIPIJENT ILI JAVNU KANALIZACIJU, OSIM POSTROJENJA KOJA PODLEŽU IZDAVANJU INTEGRISANE DOZVOLE, DUŽAN

JE DA DONESE AKCIONI PLAN ZA POSTEPENO DOSTIZANJE GRANIČNIH VREDNOSTI EMISIJE ZAGAĐUJUĆIH MATERIJA U VODE, UTVRDI ROKOVE ZA NJIHOVO POSTEPENO DOSTIZANJE, KAO I DA POSTUPA SAGLASNO AKCIONOM PLANU, A U SKLADU SA PROPISOM KOJIM SE UREĐUJU GRANIČNE VREDNOSTI EMISIJE ZAGAĐUJUĆIH MATERIJA U VODE I ROKOVI ZA NJIHOVO DOSTIZANJE.

MULJ KOJI JE NASTAO U PROCESU PREČIŠĆAVANJA KOMUNALNIH OTPADNIH VODA MORA SE TRETIRATI, ODLAGATI I KORISTITI NA NAČIN DA SE NE UGROZI ŽIVOTNA SREDINA I ZDRAVLJE LJUDI, U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE ZAŠTITA VODA OD ZAGAĐIVANJA.

MULJ KOJI JE NASTAO U PROCESU PREČIŠĆAVANJA TEHNOLOŠKIH OTPADNIH VODA MORA SE TRETIRATI, ODLAGATI I KORISTITI U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE UPRAVLJANJE OTPADOM, OSIM MULJA KOJI JE RUDARSKI OTPAD, NASTAO U PROCESU EKSPLOATACIJE I PRIPREME MINERALNIH SIROVINA.

Radi zaštite i očuvanja količina i kvaliteta podzemnih rezervi voda vrše se detaljni istražni radovi, kao i izrada bilansa rezervi podzemnih voda.

Zaštita voda ostvaruje se preduzimanjem mera sistematskog i kontrolnog praćenja kvaliteta voda, smanjivanjem zagađivanja voda zagađujućim materijama ispod propisanih graničnih vrednosti i preduzimanjem tehničko-tehnoloških i drugih potrebnih mera za njihovo prečišćavanje, kako bi se sprečilo unošenje u vode opasnih, otpadnih i dugih štetnih materija, kao i praćenjem uticaja zagađenih voda na zdravlje ljudi, životinjski i biljni svet i životnu sredinu.

Zaštita voda obuhvata i zaštitu voda od uticaja prekograničnog zagađenja, tako da se obezbeđuje očuvanje voda u celini.

Promet ugroženih i zaštićenih vrsta divlje flore i faune

~~Član 28.~~

~~Radi zaštite i očuvanja količina i kvaliteta podzemnih rezervi voda vrše se detaljni istražni radovi, kao i izrada bilansa rezervi podzemnih voda.~~

~~Zaštita voda ostvaruje se preduzimanjem mera sistematskog i kontrolnog praćenja kvaliteta voda, smanjivanjem zagađivanja voda zagađujućim materijama ispod propisanih graničnih vrednosti i preduzimanjem tehničko-tehnoloških i drugih potrebnih mera za njihovo prečišćavanje, kako bi se sprečilo unošenje u vode opasnih, otpadnih i dugih štetnih materija, kao i praćenjem uticaja zagađenih voda na zdravlje ljudi, životinjski i biljni svet i životnu sredinu.~~

~~Zaštita voda obuhvata i zaštitu voda od uticaja prekograničnog zagađenja, tako da se obezbeđuje očuvanje voda u celini.~~

~~Uvoz i izvoz ugroženih i zaštićenih vrsta divlje flore i faune, njihovih razvojnih oblika i delova vrši se pod uslovom da uvoz, odnosno izvoz nije zabranjen, odnosno da izvezena količina ili broj primeraka ugroženih i zaštićenih vrsta divlje flore i faune neće ugroziti opstanak te vrste u Republici Srbiji, kao i pod drugim uslovima propisanim zakonom, na osnovu dozvole koju izdaje Ministarstvo.~~

~~Tranzit ugroženih i zaštićenih vrsta divlje flore i faune, njihovih razvojnih oblika i delova vrši se pod uslovom da je izdata izvozna dozvola.~~

~~Uz zahtev za izdavanje dozvole za uvoz i izvoz iz stava 1. ovog člana podnosilac zahteva prilaže:~~

~~1) mišljenje ovlašćene naučne i stručne organizacije da se izvozom ugroženih i zaštićenih vrsta divlje flore i faune u traženoj količini ili broju primeraka neće ugroziti opstanak te vrste u Republici Srbiji;~~

~~2) izjavu uvoznika, odnosno izvoznika u koje svrhe će se koristiti primerak vrste;~~

~~3) drugu propisanu dokumentaciju.~~

~~Ministar nadležan za poslove zaštite životne sredine (u daljem tekstu: ministar) određuje naučne i stručne organizacije koje daju stručne ocene da se izvozom ugrožene i zaštićene vrste divlje flore i faune u traženoj količini ili broju primeraka neće ugroziti opstanak te vrste u Republici Srbiji.~~

~~Ministar bliže propisuje dokumentaciju koja se podnosi uz zahtev iz stava 3. ovog člana, sadržinu i izgled dozvole.~~

~~Ministarstvo vodi registar izdatih dozvola na propisan način.~~

PROMET PRIMERAKA DIVLJE FLORE I FAUNE

Član 28.

PREKOGRANIČNI PROMET PRIMERAKA DIVLJE FLORE I FAUNE (UVOZ, IZVOZ, UNOS, IZNOS, PONOVI IZVOZ) I NJIHOVIH RAZVOJNIH OBLIKA I DELOVA VRŠI SE POD USLOVOM DA UVOZ, ODNOSNO IZVOZ NIJE ZABRANJEN, ODNOSNO DA KOLIČINA ILI BROJ PRIMERAKA DIVLJE FLORE I FAUNE KOJOM SE VRŠI PREKOGRANIČNI PROMET NEĆE UGROZITI OPSTANAK TE VRSTE, KAO I POD DRUGIM USLOVIMA PROPISANIM ZAKONOM.

PREKOGRANIČNI PROMET IZ STAVA 1. OVOG ČLANA VRŠI SE NA OSNOVU DOZVOLE, ODNOSNO ISPRAVE KOJU IZDAJE MINISTARSTVO KAO NADLEŽNI ORGAN DRŽAVNE UPRAVE ZA SPROVOĐENJE POTVRĐENIH MEĐUNARODNIH UGOVORA O PREKOGRANIČNOM PROMETU ZAŠTIĆENIH DIVLJIH VRSTA FLORE I FAUNE.

TRANZIT PRIMERAKA VRSTA DIVLJE FLORE I FAUNE ZAŠTIĆENIH MEĐUNARODNIM UGOVOROM, NJIHOVIH RAZVOJNIH OBLIKA, DELOVA I DERIVATA, VRŠI SE POD USLOVOM DA POŠILJKU PRATI ORIGINAL VAŽEĆE IZVOZNE DOZVOLE, ODNOSNO POTVRDE O PONOVNOM IZVOZU, IZDATE OD STRANE NADLEŽNOG ORGANA DRŽAVE IZVOZA ILI PONOVNOM IZVOZA, A U KOJOJ JE JASNO NAVEDENO KRAJNJE ODREDIŠTE.

UZ ZAHTEV ZA IZDAVANJE DOZVOLE, ODNOSNO ISPRAVE IZ STAVA 2. OVOG ČLANA PODNOSILAC ZAHTEVA PRILAŽE:

1) DOKUMENTACIJU KOJOM SE DOKAZUJE DA SU PRIMERC I DIVLJE FLORE I FAUNE STEČENI U SKLADU SA POTVRĐENIM MEĐUNARODNIM UGOVOROM I PROPISIMA O ZAŠTITI ODREĐENIH VRSTA U DRŽAVI IZVOZA ILI PONOVNOM IZVOZA;

2) IZJAVU UVOZNIKA, ODNOSNO IZVOZNIKA U KOJE SVRHE ĆE SE KORISTITI PRIMERAK VRSTE;

3) DRUGU PROPISANU DOKUMENTACIJU.

U POSTUPKU IZDAVANJA DOZVOLA, ODNOSNO ISPRAVA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA MINISTARSTVO ELEKTRONSKIM PUTEM PROSLEĐUJE ZAHTEV I PRATEĆU DOKUMENTACIJU OVLAŠĆENOJ NAUČNOJ I STRUČNOJ ORGANIZACIJI, RADI PRIBAVLJANJA STRUČNOG MIŠLJENJA.

NAUČNE I STRUČNE ORGANIZACIJE IZ STAVA 5. OVOG ČLANA OBAVLJAJU STRUČNE POSLOVE KOJI SE ODOSE NA:

1) UTVRĐIVANJE DA LI UVOZ, IZVOZ, PONOVI IZVOZ ILI UNOS IZ MORA UGROŽAVA OPSTANAK U PRIRODI STROGO ZAŠTIĆENIH, ZAŠTIĆENIH I DRUGIH DIVLJIH VRSTA;

2) POSTUPANJE SA ZAPLENJENIM I ODUZETIM PRIMERCIMA DIVLJIH VRSTA;

3) USLOVE ZA DRŽANJE ŽIVIH PRIMERAKA DIVLJIH VRSTA U ZATOČENIŠTVU;

- 4) UTVRĐIVANJE DA LI SU PRIMERCI UZGOJENI U ZATOČENIŠTVU ILI VEŠTAČKI RAZMNOŽENI;
- 5) OBELEŽAVANJE PRIMERAKA DIVLJIH VRSTA;
- 6) UTVRĐIVANJE POREKLA PRIMERAKA DIVLJIH VRSTA;
- 7) PRUŽANJE STRUČNE POMOĆI MINISTARSTVU I DRUGIM NADLEŽNIM ORGANIMA PRI TAKSONOMSKOM ODREĐIVANJU DIVLJIH VRSTA;
- 8) IZRADU PREDLOGA MERA U CILJU SUZBIJANJA NEZAKONITOG PREKOGRANIČNOG PROMETA I TRGOVINE DIVLJIM VRSTAMA;
- 9) DRUGE STRUČNE POSLOVE VEZANE ZA SPROVOĐENJE POTVRĐENIH MEĐUNARODNIH UGOVORA.

MINISTAR ODREĐUJE NAUČNE I STRUČNE ORGANIZACIJE ZA OBAVLJANJE STRUČNIH POSLOVA IZ STAVA 6. OVOG ČLANA, KAO I NAČIN PRIBAVLJANJA I DOSTAVLJANJA STRUČNOG MIŠLJENJA.

MINISTAR MOŽE OBRAZOVATI POSEBNO TELO SAČINJENO OD PREDSTAVNIKA NAUČNIH I STRUČNIH ORGANIZACIJA IZ STAVA 5. OVOG ČLANA, ODNOSNO NAUČNIKA I STRUČNIH RADNIKA, RADI DAVANJA KONAČNE OCENE PO ODREĐENIM PITANJIMA KOJA SE ODOSE NA PREKOGRANIČNI PROMET DIVLJIH VRSTA, USLOVE ZA DRŽANJE I UZGAJANJE U ZATOČENIŠTVU, OBELEŽAVANJE, POREKLO PRIMERAKA, TAKSONOMSKO ODREĐIVANJE I DRUGO POSTUPANJE SA DIVLJIM VRSTAMA.

MINISTAR BLIŽE PROPISUJE DOKUMENTACIJU KOJA SE PODNOSI UZ ZAHTEV IZ STAVA 4. OVOG ČLANA, SADRŽINU I IZGLED DOZVOLE.

MINISTARSTVO VODI REGISTAR IZDATIH DOZVOLA NA PROPISAN NAČIN.

Upravljanje otpadom

Član 30.

Upravljanje otpadom sprovodi se po propisanim uslovima i merama postupanja sa otpadom u okviru sistema sakupljanja, transporta, SKLADIŠTENJA, PRIPREME ZA PONOVDNU UPOTREBU, ODNOSNO PONOVDNO ISKORIŠĆENJE, tretmana i odlaganja otpada, uključujući i nadzor nad tim aktivnostima i brigu o postrojenjima za upravljanje otpadom posle njihovog zatvaranja.

~~Vlasnik~~ VLASNIK I/ILI DRUGI DRŽALAC otpada dužan je da preduzme mere upravljanja otpadom u cilju sprečavanja ili smanjenja nastajanja, ponovnu upotrebu i reciklažu otpada, izdvajanje sekundarnih sirovina i korišćenje otpada kao energenta, odnosno odlaganje otpada.

Prostorno i urbanističko planiranje

Član 34.

U prostornim i urbanističkim planovima obezbediće se mere i uslovi zaštite životne sredine, a naročito:

- 1) utvrđivanje posebnih režima očuvanja i korišćenja područja zaštićenih prirodnih dobara, izvorišta vodosnabdevanja, termalnih i mineralnih izvorišta, šuma, poljoprivrednog zemljišta, javnih zelenih površina, rekreacionih područja i banja;
- 2) određivanje područja ugroženih delova životne sredine (zagađena područja, područja ugrožena erozijom i bujicama, eksploatacijom mineralnih sirovina, plavna područja i sl.) i utvrđivanje mera za sanaciju ovih područja;

2a) utvrđivanje mera integrisane zaštite i planiranja predela koje ~~obuhvataju područja izvan zaštićenih prirodnih dobara~~, radi uređenja dugoročne koncepcije, namene i organizacije predela i usklađivanja višenamenskog korišćenja prostora koje ugrožava predeo (poljoprivreda, šumarstvo, vodoprivreda, rudarstvo, energetika, saobraćaj, stanovanje, rekreacije i dr.);

2b) utvrđivanje područja u kojima će se dugoročno sačuvati odgovarajuće udaljenosti između objekata u kojima je prisutna ili može biti prisutna jedna ili više opasnih materija u količinama koje su veće od propisanih i stambenih područja, javnih prostora, kao i područja od posebnog značaja, radi zaštite života i zdravlja ljudi i životne sredine;

3) utvrđivanje mera i uslova zaštite životne sredine prema kojima će se koristiti prostor namenjen eksploataciji mineralnih sirovina, odnosno vršiti izgradnja industrijskih i energetske objekata, ~~objekata za preradu i odlaganje otpada~~ POSTROJENJA ZA SKLADIŠTENJE, PRIPREMU ZA PONOVNUPOTREBU, TRETMAN, ODNOSNO PONOVNUPOTREBU I ODLAGANJE OTPADA, objekata infrastrukture i drugih objekata čijom izgradnjom ili korišćenjem se može ugroziti životna sredina.

Uslove za obezbeđenje mera iz stava 1. ovog člana daje Ministarstvo, organ autonomne pokrajine, odnosno jedinice lokalne samouprave, na zahtev organa nadležnog za pripremu i donošenje plana, a na osnovu uslova i mišljenja nadležnih stručnih organizacija.

~~Procena opasnosti od udesa~~
ZAŠTITA OD HEMIJSKOG UDESA
Član 38.

~~Uključivanje u sistem upravljanja i kontrole zaštite životne sredine~~

~~Član 44.~~

~~U Republici Srbiji primenjuju se domaći i međunarodni standardi i propisi za upravljanje, sertifikaciju i registraciju sistema upravljanja zaštitom životne sredine.~~

~~Pravno i fizičko lice može sertifikovati sistem upravljanja zaštitom životne sredine prema SRPS-ISO 14001, u skladu sa zakonom.~~

~~Pravno i fizičko lice može registrovati sertifikovan sistem upravljanja zaštitom životne sredine radi uključivanja u sistem upravljanja i kontrole zaštite životne sredine EU (u daljem tekstu: sistem EMAS), u skladu sa ovim zakonom.~~

SISTEM UPRAVLJANJA ZAŠTITOM ŽIVOTNE SREDINE

ČLAN 44.

U REPUBLICI SRBIJI PRIMENJUJU SE SRPSKI STANDARDI ZA UPRAVLJANJE I SERTIFIKACIJU SISTEMA UPRAVLJANJA ZAŠTITOM ŽIVOTNE SREDINE.

PРАВNA LICA, PREDUZETNICI I ORGANIZACIJE MOGU SERTIFIKOVATI SVOJ SISTEM UPRAVLJANJA ZAŠTITOM ŽIVOTNE SREDINE U SKLADU SA STANDARDOM SRPS ISO 14001.

PРАВNA LICA, PREDUZETNICI I ORGANIZACIJE, KOJA IMAJU USPOSTAVLJEN SISTEM UPRAVLJANJA ZAŠTITOM ŽIVOTNE SREDINE MOGU SE UKLJUČITI U SISTEM UPRAVLJANJA ZAŠTITOM ŽIVOTNE SREDINE I PROVERE (U DALJEM TEKSTU: SISTEM EMAS).

LICA IZ STAVA 3. OVOG ČLANA, PODNOSE ZAHTEV MINISTARSTVU ZA IZDAVANJE POTVRDE O PODACIMA O KOJIMA SE VODI SLUŽBENA EVIDENCIJA U OBLASTI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE (IZDATE DOZVOLE, ODOBRENJA, SAGLASNOSTI, NALAZI NADLEŽNE INSPEKCIJE ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE I DR.), RADI UKLJUČIVANJA U SISTEM EMAS.

ZAHTEV ZA IZDAVANJE POTVRDE IZ STAVA 4. OVOG ČLANA SADRŽI:

- 1) PODATKE O PRAVNOM LICU, PREDUZETNIKU I ORGANIZACIJI (DELATNOST ZA KOJU JE REGISTROVANO, BROJ ZAPOSLENIH I SEDIŠTE);
- 2) KRATAK OPIS USPOSTAVLJENOG SISTEMA UPRAVLJANJA ZAŠTITOM ŽIVOTNE SREDINE;
- 3) DRUGE PROPISANE PODATKE, U SKLADU SA ZAKONOM.

UZ POPUNJEN OBRAZAC ZAHTEVA IZ STAVA 5. OVOG ČLANA PODNOSI SE SLEDEĆA DOKUMENTACIJA:

- 1) DOKAZ O REGISTRACIJI DELATNOSTI KOJU OBAVLJA;
- 2) KOPIJA PODNETE PRIJAVE ZA EMAS REGISTRACIJU;
- 3) DRUGU DOKUMENTACIJU U SKLADU SA OVIM ZAKONOM.

U POSTUPKU IZDAVANJA POTVRDE IZ STAVA 4. OVOG ČLANA MINISTARSTVO MOŽE ZATRAŽITI OD DRUGIH NADLEŽNIH ORGANA DODATNE PODATKE OD ZNAČAJA ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE.

ZA PODNOŠENJE ZAHTEVA I IZDAVANJE POTVRDE PLAĆA SE TAKSA U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJU REPUBLIČKE ADMINISTRATIVNE TAKSE.

MINISTARSTVO VODI EVIDENCIJU IZDATIH POTVRDA.

MINISTAR BLIŽE PROPISUJE:

- 1) SADRŽINU I OBRAZAC ZAHTEVA ZA IZDAVANJE POTVRDE, DOKUMENTACIJU KOJA SE PODNOSI UZ ZAHTEV I SADRŽINU I OBRAZAC POTVRDE;
- 2) SADRŽINU, NAČIN VOĐENJA I IZGLED EVIDENCIJE.

Zahtev za registraciju u sistem EMAS

Član 45.

~~U sistem EMAS mogu se uključiti pravna i fizička lica koja u svom poslovanju ispunjavaju zahteve sistema upravljanja zaštitom životne sredine koji se odnose na utvrđivanje i vođenje politike, planiranje, sprovođenje, kontrolu i proveru sistema upravljanja i primene mera za njegovo unapređivanje.~~

~~Radi ispunjavanja uslova za uspostavljanje sistema upravljanja zaštitom životne sredine i registracije u sistem EMAS pravno i fizičko lice dužno je da izradi izveštaj o uticajima aktivnosti, proizvoda i usluga na životnu sredinu, organizuje i sprovede proveru usaglašenosti sistema upravljanja koju vrši proverivač.~~

~~Registracija u sistem EMAS vrši se na osnovu zahteva pravnog i fizičkog lica koji se podnosi Ministarstvu.~~

~~Uz zahtev za registraciju u sistem EMAS, koji se podnosi na propisanom obrascu, prilaže se:~~

~~1) izjava pravnog i fizičkog lica za uključivanje u sistem EMAS sa propisanom sadržinom;~~

~~2) potvrda akreditovanog EMAS verifikatora o tačnosti navoda datih u izjavi pravnog i fizičkog lica o ispunjenosti uslova zaštite životne sredine za uključivanje u sistem EMAS.~~

~~Odluku o registraciji donosi Ministarstvo na osnovu podnete dokumentacije, kao i na osnovu inspeksijske kontrole o primeni propisa o zaštiti životne sredine.~~

~~Bliže uslove za podnošenje zahteva iz stava 4. ovog člana, kao i obrazac zahteva propisuje ministar.~~

~~Pravno i fizičko lice plaća naknadu za upis u registar.~~

~~Visinu naknade za upis u registar propisuje Vlada.~~

~~Upis u registar vrši se na period od tri godine i može se produžiti na zahtev pravnog i fizičkog lica.~~

~~Zahtev za produženje registracije podnosi se najkasnije 30 dana pre isteka roka na koji je upis izvršen.~~

~~Provera ispunjenosti uslova pravnog i fizičkog lica upisanog u registar vrši se jednom godišnje. Tekst pre izmene~~

Akreditacija

Član 46.

~~Akreditacija EMAS verifikatora i kontrola njihovih aktivnosti vrši se u skladu sa zakonom i drugim propisima kojima se uređuje akreditacija.~~

~~Akreditovani EMAS verifikator proverava ispunjenost svih uslova propisanih za pravna i fizička lica koja se uključuju u sistem EMAS ili su deo tog sistema.~~

Registri sistema EMAS

Član 47.

~~Ministarstvo vodi registar pravnih i fizičkih lica uključenih u sistem EMAS.~~

~~Podaci iz registra EMAS su javni.~~

~~Akreditaciono telo koje vodi registar akreditovanih verifikatora sistema EMAS, dužno je da najmanje jednom mesečno dostavlja Ministarstvu podatke iz registra, a na zahtev Ministarstva dostavlja i podatke u vezi sa postupkom akreditacije EMAS verifikatora.~~

~~Na zahtev Ministarstva akreditovani EMAS verifikator dostavlja podatke o rezultatima proveravanja sistema EMAS u pravnom i fizičkom licu.~~

~~Ministarstvo obezbeđuje zaštitu podataka iz st. 3. i 4. ovog člana koji predstavljaju poslovnu tajnu.~~

~~Ministar propisuje sadržinu, izgled i način vođenja registra iz stava 1. ovog člana.~~

~~Tekst~~

~~Odbijanje upisa i brisanje iz registra~~

Član 48.

~~Ministarstvo će odbiti zahtev za upis u registar ako pravno i fizičko lice ne ispunjava uslove za uključivanje u sistem EMAS.~~

~~Iz registra sistema EMAS briše se pravno i fizičko lice:~~

~~1) ako u propisanom roku ne podnese zahtev za produženje registracije sa popunjenom izjavom, obrascem registracije i dokazom o uplaćenju naknadi;~~

~~2) ako se utvrdi da pravno i fizičko lice ne ispunjava jedan ili više uslova za registraciju;~~

~~3) ako je akreditaciono telo dostavilo Ministarstvu negativan izveštaj o kontroli rada akreditovanog ocenjivača EMAS.~~

~~Ministarstvo može u slučaju iz stava 2. ovog člana odlučiti da registraciju pravnog i fizičkog lica suspenduje na određeno vreme do ispunjenja uslova za registraciju.~~

Znak EMAS

Član 49.

~~Znak EMAS mogu koristiti samo pravna i fizička lica koja su registrovana u sistem EMAS u slučajevima i na način utvrđen u skladu sa zakonom.~~

Ovlašćenje za donošenje propisa

Član 50.

Ministar propisuje:

- 1) ~~zahteve za uspostavljanje i sprovođenje sistema upravljanja zaštitom životne sredine;~~
- 2) ~~sadržinu izveštaja o uticajima aktivnosti, proizvoda i usluga na životnu sredinu;~~
- 3) ~~sadržinu izjave za uključivanje u sistem EMAS i dostupnost informacija o sistemu EMAS javnosti;~~
- 4) ~~način provere sistema EMAS unutar pravnog i fizičkog lica i sadržaj izveštaja ocenjivača;~~
- 5) ~~sadržinu, izled i upotrebu znaka EMAS.~~

Sanacioni plan

Član 66.

Sanacioni plan donosi se kada zagađenje na određenom prostoru prevazilazi efekte mera koje se preduzimaju, odnosno kada je ugrožen kapacitet životne sredine ili postoji rizik od trajnog narušavanja kvaliteta ili štete u životnoj sredini.

Sanacioni plan Vlada donosi u slučaju:

- 1) kada nivo i obim degradacije životne sredine prevazilazi sanacione mogućnosti autonomne pokrajine, odnosno jedinice lokalne samouprave;
- 2) kada je odgovorni subjekt nepoznat, a zagađenost životne sredine izaziva štetne posledice preko granica Republike Srbije;
- 3) kada je odgovorni subjekat van jurisdikcije Republike Srbije, a zagađenost životne sredine izaziva štetne posledice na njenoj teritoriji;
- 4) kada zagađenost životne sredine ugrožava područje od izuzetnog značaja za Republiku Srbiju ili na njemu izaziva štetne posledice;
- 5) kada je potrebno preduzeti hitne i interventne mere u vanrednim slučajevima.

Ako se naknadno utvrdi zagađivač koji je odgovoran za zagađivanje, organ koji je snosio troškove sanacije životne sredine zahteva naknadu troškova.

U SANACIONOM PLANU VLADE NAVODE SE PROPISI O DRŽAVNOJ POMOĆI ZA SANACIJU KONTAMINIRANIH LOKACIJA I DRUGI PROPISI O DRŽAVNOJ POMOĆI KOJI SU POTREBNI ZA PRIMENU PROPISA O DRŽAVNOJ POMOĆI ZA SANACIJU KONTAMINIRANIH LOKACIJA.

U slučaju prekoračenja propisanih nivoa emisija i drugih aktivnosti koje su dovele do degradacije životne sredine, zagađivač je dužan da o svom trošku uradi i realizuje sanacioni plan.

Informacioni sistem

Član 74.

Radi efikasnog identifikovanja, klasifikovanja, obrade, praćenja i evidencije prirodnih vrednosti i upravljanja životnom sredinom u Republici Srbiji uspostavlja se i vodi informacioni sistem zaštite životne sredine (u daljem tekstu: informacioni sistem).

Informacioni sistem obezbeđuje formiranje, klasifikovanje, OBRADU, održavanje, prezentaciju i distribuciju numeričkih, opisnih i prostornih baza podataka o: kvalitetu medijuma životne sredine, praćenju stanja i zaštiti životne sredine, zakonodavnim, administrativnim i organizacionim i strateškim merama, naučno-tehničkim informacijama o planskim merama prevencije i razmenu informacija sa drugim informacionim sistemima i dr.

Informacioni sistem vodi Agencija za zaštitu životne sredine.

Informacioni sistem obezbeđuje pristup drugim informacionim sistemima i harmonizaciju svih relevantnih informacija i podataka na nacionalnom i međunarodnom nivou.

AGENCIJA ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE USPOSTAVLJA I VODI NACIONALNI METAREGISTAR ZA INFORMACIJE O ŽIVOTNOJ SREDINI (U DALJEM TEKSTU: NACIONALNI METAREGISTAR) KOJI JE SASTAVNI DEO INFORMACIONOG SISTEMA.

NACIONALNI METAREGISTAR JE ELEKTRONSKA BAZA PODATAKA I PORTAL KA POSTOJEĆIM BAZAMA I DOKUMENTIMA SA INFORMACIJAMA IZ OBLASTI ŽIVOTNE SREDINE RAZLIČITIH ORGANA I ORGANIZACIJA.

ORGANI JAVNE VLASTI DUŽNI SU DA, U SKLADU SA ZAKONOM, NAJMANJE JEDNOM GODIŠNJE ILI PO POTREBI, NA ZAHTEV MINISTARSTVA, AŽURIRAJU PODATKE U NACIONALNOM METAREGISTRU.

AGENCIJA ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE JE DUŽNA DA OBEZBEDI I ODRŽAVA SREDSTVA ZA OBRADU INFORMACIJA O ŽIVOTNOJ SREDINI.

ORGANI JAVNE VLASTI IZ STAVA 7. OVOG ČLANA ODGOVARAJU ZA TAČNOST AŽURIRANIH PODATAKA.

Vlada bliže propisuje sadržinu i način vođenja informacionog sistema, metodologiju, strukturu, zajedničke osnove, kategorije i nivoe sakupljanja podataka, kao i sadržinu informacija o kojima se redovno i obavezno obaveštava javnost.

KONTROLA DOSTAVLJANJA PODATAKA I KONTROLA TAČNOSTI DOSTAVLJENIH PODATAKA ZA NACIONALNI REGISTAR IZVORA ZAGAĐIVANJA

Član 75a

AGENCIJA ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE, SAMOSTALNO ILI U SARADNJI SA NADLEŽNOM INSPEKCIJSKOM SLUŽBOM, VRŠI KONTROLU DOSTAVLJANJA PODATAKA ZA NACIONALNI REGISTAR IZVORA ZAGAĐIVANJA ŽIVOTNE SREDINE I KONTROLU TAČNOSTI DOSTAVLJENIH PODATAKA.

Izveštaj o stanju životne sredine

Član 76.

Vlada jedanput godišnje podnosi Narodnoj skupštini izveštaj o stanju životne sredine u Republici Srbiji.

~~Agencija za zaštitu životne sredine izrađuje izveštaj iz stava 1. ovog člana na osnovu prikupljenih podataka i informacija najkasnije do 31. maja tekuće godine za prethodnu godinu.~~

AGENCIJA ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE IZRAĐUJE IZVEŠTAJ IZ STAVA 1. OVOG ČLANA NA OSNOVU PRIKUPLJENIH I DOSTUPNIH PODATAKA I INFORMACIJA NAJKASNIJE DO 31. MAJA TEKUĆE GODINE.

Nadležni organ autonomne pokrajine, odnosno nadležni organ jedinice lokalne samouprave dužan je da Agenciji za zaštitu životne sredine tromesečno dostavlja podatke za izradu izveštaja iz stava 1. ovog člana i to za prvo, drugo i treće tromesečje najkasnije u roku od dva meseca po isteku tromesečja, a za poslednje tromesečje do 31. januara.

Izveštaji o stanju životne sredine objavljuju se u službenim glasilima Republike Srbije, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave.

V INFORMISANJE I UČEŠĆE JAVNOSTI

Pristup informacijama

Član 78.

Državni organi, organi autonomne pokrajine, organi jedinice lokalne samouprave i ovlašćene i druge organizacije dužni su da redovno, blagovremeno, potpuno i objektivno, obavještavaju javnost o stanju životne sredine, odnosno o pojavama koje se prate u okviru monitoringa nivoa zagađujuće materije i emisije, kao i merama upozorenja ili razvoju zagađenja koja mogu predstavljati opasnost za život i zdravlje ljudi, u skladu sa ovim zakonom i drugim propisima.

~~Javnost ima pravo pristupa propisanim registrima ili evidencijama koje sadrže informacije i podatke u skladu sa ovim zakonom.~~

PRISTUP INFORMACIJAMA O ŽIVOTNOJ SREDINI OSTVARUJE SE U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE PRISTUP INFORMACIJAMA OD JAVNOG ZNAČAJA.

U SLUČAJU KADA SE ZAHTEV ODNOSI NA INFORMACIJE IZ ČLANA 3. STAV 1. TAČKA 33A) PODTAČKA (2) OVOG ZAKONA, A U VEZI SA PROCEDURAMA MERENJA, UKLJUČUJUĆI ANALIZE, UZORKOVANJE I PREDTRETMAN UZORAKA, KOJE SU KORIŠĆENE U PRIKUPLJANJU INFORMACIJA, ORGAN JAVNE VLASTI, UZ OBAVEŠTENJE O INTERNET ADRESI NA KOJOJ SU INFORMACIJE DOSTUPNE, TRAŽIOCU/PODNOŠIOCU ZAHTEVA DOSTAVLJA I OBAVEŠTENJE O STANDARDNOJ PROCEDURI KOJA JE KORIŠĆENA.

U SLUČAJU KADA ORGAN JAVNE VLASTI IZ TEHNIČKIH RAZLOGA NIJE U MOGUĆNOSTI DA INFORMACIJU O ŽIVOTNOJ SREDINI DOSTAVI U OBLIKU ILI FORMATU U KOME JE TRAŽENA, DOSTAVIĆE JE U DRUGOM OBLIKU ILI FORMATU UZ NAVOĐENJE RAZLOGA ZA TAKVO POSTUPANJE.

ORGANI JAVNE VLASTI SU DUŽNI DA ČUVAJU INFORMACIJE O ŽIVOTNOJ SREDINI KOJIMA RASPOLAŽU ILI KOJE SE ČUVAJU U NJIHOVO IME, U OBLIKU ILI FORMATU KOJE JE MOGUĆE LAKO REPRODUKOVATI I KOJI SU DOSTUPNI PREKO KOMPJUTERSKIH TELEKOMUNIKACIJA ILI DRUGIH ELEKTRONSKIH SREDSTAVA.

Član 79.

~~Informacije koje se odnose na zaštitu životne sredine nadležni organ dostavlja podnosiocu zahteva u roku od 30 dana od dana podnošenja zahteva.~~

~~Ako su informacije iz stava 1. ovog člana obimne ili bi njihova priprema zahtevala duži vremenski period, rok za dostavljanje je 60 dana od dana podnošenja zahteva.~~

~~Troškove dostavljanja informacija iz stava 1. ovog člana snosi podnosilac zahteva.~~

~~Ministar propisuje visinu troškova iz stava 3. ovog člana, u zavisnosti od obima i prirode informacija.~~

Član 80.

~~Zahtev za dostavljanje informacija koje se odnose na zaštitu životne sredine može biti odbijen ako bi njihovo objavljivanje negativno uticalo na:~~

- ~~1) poverljivost rada državnih organa kada je ona predviđena zakonom;~~
- ~~2) međunarodne odnose, odbranu zemlje i javnu bezbednost;~~
- ~~3) rad pravosudnih organa;~~
- ~~4) poverljivost komercijalnih i industrijskih podataka kada je takva poverljivost predviđena zakonom, osim informacija o emisijama koje ugrožavaju životnu sredinu;~~

- 5) prava intelektualne svojine;
- 6) poverljivost ličnih podataka, odnosno dosijea kada je ona predviđena zakonom;
- 7) interese trećih lica koja poseduju informacije, a koja nisu obavezna da ih pruže, odnosno nisu saglasna sa njihovim objavljivanjem;
- 8) zaštitu životne sredine na koju se takva informacija odnosi, kao što je lokacija retkih vrsta divlje flore i faune.

ŠIRENJE INFORMACIJA O ŽIVOTNOJ SREDINI

Član 80.

ORGANI JAVNE VLASTI SU DUŽNI DA PREDUZIMAJU SVE NEOPHODNE MERE DA OBEZBEDE I SE INFORMACIJE O ŽIVOTNOJ SREDINI KOJE POSEDUJU ILI SE ČUVAJU U NJIHOVO IME AKTIVNO I SISTEMATSKI ŠIRE JAVNOSTI, POSEBNO PUTEM SREDSTAVA KOMPJUTERSKE TELEKOMUNIKACIONE I/ILI ELEKTRONSKE TEHNOLOGIJE.

ORGANI JAVNE VLASTI SU DUŽNI DA OBEZBEDE DA INFORMACIJE O ŽIVOTNOJ SREDINI POSTANU POSTEPENO DOSTUPNE U VIDU ELEKTRONSKIH BAZA PODATAKA KOJE SU LAKO DOSTUPNE JAVNOSTI PUTEM JAVNIH TELEKOMUNIKACIONIH MREŽA.

ORGANI JAVNE VLASTI SU DUŽNI DA REDOVNO AŽURIRAJU I REDOVNO OBJAVLJUJU ODNOSNO ŠIRE INFORMACIJE O ŽIVOTNOJ SREDINI, A POSEBNO:

1) TEKSTOVE MEĐUNARODNIH UGOVORA I SPORAZUMA, KAO I PROPISE U OBLASTI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE ILI U VEZI SA NJOM;

2) STRATEGIJE, PLANOVE, PROGRAME I DRUGA DOKUMENTA KOJA SE ODOSE NA ŽIVOTNU SREDINU;

3) IZVEŠTAJE O SPROVOĐENJU PROPISA IZ OBLASTI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE, UKLJUČUJUĆI SPROVOĐENJE MEĐUNARODNIH UGOVORA, STRATEŠKIH DOKUMENATA, PLANOVA I PROGRAMA U OBLASTI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE, KADA SU IH ORGANI JAVNE VLASTI PRIPREMILI ILI IH ČUVAJU U ELEKTRONSKOM OBLIKU;

4) IZVEŠTAJE O STANJU ŽIVOTNE SREDINE;

5) PODATKE KOJI SE DOBIJAJU NA OSNOVU MONITORINGA AKTIVNOSTI KOJE UTIČU ILI MOGU UTICATI NA ŽIVOTNU SREDINU;

6) DOZVOLE I OVLAŠĆENJA ZA OBAVLJANJE AKTIVNOSTI KOJE IMAJU ZNAČAJAN UTICAJ NA ŽIVOTNU SREDINU;

7) UGOVORE KOJI SU ZAKLJUČENI U CILJU ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE;

8) STUDIJE O PROCENI UTICAJA NA ŽIVOTNU SREDINU I PROCENE RIZIKA KOJE SE ODOSE NA ČINIOCE ŽIVOTNE SREDINE, KAO I ODLUKE KOJE SE DONOSE U SVE TRI FAZE POSTUPKA PROCENE UTICAJA.

ORGAN JAVNE VLASTI JE DUŽAN DA BEZ ODLAGANJA OBAVESTI JAVNOST PUTEM SREDSTAVA JAVNOG INFORMISANJA ILI NA DRUGI

ODGOVARAJUĆI NAČIN O POSTOJANJU OPASNOSTI PO ŽIVOT I ZDRAVLJE LJUDI, ŽIVOTNU SREDINU ILI MATERIJALNA DOBRA, BEZ OBZIRA DA LI JE OPASNOST PROUZROKOVANA LJUDSKOM AKTIVNOŠĆU ILI JE POSLEDICA PRIRODNIH POJAVA.

U SLUČAJU NEPOSTUPANJA ILI NEADEKVATNOG I NEBLAGOVREMENOG POSTUPANJA U SKLADU SA OBAVEZOM IZ STAVA 4. OVOG ČLANA ORGANI JAVNE VLASTI ODGOVARAJU PO OPŠTIM PRAVILIMA ZA NAKNADU ŠTETE.

Učešće javnosti u odlučivanju

Član 81.

Javnost ima pravo da, u skladu sa zakonom, učestvuje u postupku donošenja odluka o:

- 1) strateškoj proceni uticaja planova i programa na životnu sredinu;
- 2) proceni uticaja projekata čija realizacija može dovesti do zagađivanja životne sredine ili predstavlja rizik po životnu sredinu i zdravlje ljudi;
- 3) odobravanju rada novih, odnosno postojećih postrojenja.

Učešće javnosti u pogledu strateške procene uticaja obezbeđuje se u okviru izlaganja prostornog i urbanističkog plana, odnosno drugog plana ili programa iz člana 35. ovog zakona na javni uvid.

Učešće javnosti u odlučivanju o proceni uticaja projekata na životnu sredinu sprovodi se u okviru javne prezentacije projekta i javne rasprave.

Učešće javnosti u odlučivanju o puštanju u rad novih, odnosno postojećih postrojenja sprovodi se u toku izdavanja dozvole za integrisano sprečavanje i kontrolu zagađivanja.

Zainteresovana javnost se preko javnog oglasa obaveštava o postupku donošenja odluka i učestvuje u postupku dostavljanjem mišljenja, komentara i sugestija nadležnom organu i blagovremeno se obaveštava o donetoj odluci.

ČLAN 81.

JAVNOST I ZAJNTERESOVANA JAVNOST IMA PRAVO DA, U SKLADU SA ZAKONOM, UČESTVUJE U POSTUPKU DONOŠENJA ODLUKA O:

1) STRATEŠKOJ PROCENI UTICAJA PLANOVA I PROGRAMA NA ŽIVOTNU SREDINU;

2) PROCENI UTICAJA PROJEKATA ČIJA REALIZACIJA MOŽE DOVESTI DO ZAGAĐIVANJA ŽIVOTNE SREDINE ILI PREDSTAVLJA RIZIK PO ŽIVOTNU SREDINU I ZDRAVLJE LJUDI;

3) ODOBRAVANJU RADA NOVIH, ODNOSNO POSTOJEĆIH POSTROJENJA;

4) IZRADI, IZMENI, DOPUNI, PREGLEDU I USVAJANJU PLANOVA KVALITETA VAZDUHA, REGIONALNIH I LOKALNIH PLANOVA UPRAVLJANJA OTPADOM, ODNOSNO PLANOVA UPRAVLJANJA OPASNIM OTPADOM, NACIONALNOG PLANA ZA UPRAVLJANJE OTPADOM, PROGRAMA PREVENCIJE OTPADA, AKCIONIH PLANOVA ZAŠTITE OD BUKE U ŽIVOTNOJ SREDINI, KAO I PLANA ZAŠTITE VODA OD ZAGAĐIVANJA.

UČEŠĆE JAVNOSTI U POGLEDU STRATEŠKE PROCENE UTICAJA OBEZBEĐUJE SE U OKVIRU IZLAGANJA PROSTORNOG I URBANISTIČKOG PLANA, ODNOSNO DRUGOG PLANA ILI PROGRAMA IZ ČLANA 35. OVOG ZAKONA NA JAVNI UVID.

UČEŠĆE JAVNOSTI U ODLUČIVANJU O PROCENI UTICAJA PROJEKATA NA ŽIVOTNU SREDINU SPROVODI SE U OKVIRU JAVNE PREZENTACIJE PROJEKTA I JAVNE RASPRAVE.

UČEŠĆE JAVNOSTI U ODLUČIVANJU O PUŠTANJU U RAD NOVIH, ODNOSNO POSTOJEĆIH POSTROJENJA SPROVODI SE U TOKU IZDAVANJA DOZVOLE ZA INTEGRISANO SPREČAVANJE I KONTROLU ZAGAĐIVANJA.

VLADA PROPISUJE POSTUPAK UČEŠĆA JAVNOSTI U POSTUPKU DONOŠENJA ODLUKA O IZRADI, IZMENI, DOPUNI, PREGLEDU I USVAJANJU PLANOVA I PROGRAMA IZ STAVA 1. TAČKA 4) OVOG ČLANA.

1.3. Sredstva budžeta i međunarodne finansijske pomoći

~~Korišćenje sredstava~~

~~Član 89.~~

~~Finansiranje iz namenskih sredstava budžeta i sredstava međunarodne finansijske pomoći vrši se preko Fonda za zaštitu životne sredine, u skladu sa ovim zakonom.~~

SREDSTVA ZA FINANSIRANJE ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE

ČLAN 89.

FINANSIRANJE ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE VRŠI SE PRIMENOM NAČELA „KORISNIK PLAĆA”, „ZAGAĐIVAČ PLAĆA” I NAČELA „ODGOVORNOSTI.”

SREDSTVA ZA FINANSIRANJE ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE U REPUBLICI SRBIJI OBEZBEĐUJU SE IZ SREDSTAVA BUDŽETA REPUBLIKE SRBIJE, BUDŽETA AUTONOMNE POKRAJINE I JEDINICE LOKALNE SAMOUPRAVE, SREDSTAVA DRUGIH DRŽAVA, MEĐUNARODNIH ORGANIZACIJA, FINANSIJSKIH INSTITUCIJA I TELA, KAO I DOMAĆIH I STRANIH PRAVNIH I FIZIČKIH LICA, FONDOVA EVROPSKE UNIJE I DRUGIH MEĐUNARODNIH FONDOVA, DONACIJA, POKLONA, PRILOGA, POMOĆI I DR.

SREDSTVA FONDOVA EVROPSKE UNIJE IZ STAVA 2. OVOG ČLANA KORISTE SE ZA FINANSIRANJE PROJEKATA U SKLADU SA AKREDITOVANIM SISTEMOM UPRAVLJANJA FONDOVIMA EVROPSKE UNIJE.

FINANSIRANJE INFRASTRUKTURNIH PROJEKATA VRŠI SE NA OSNOVU JEDINSTVENE LISTE PRIORITETNIH PROJEKATA, U SKLADU SA METODOLOGIJOM ZA SELEKCIJU I PRIORITIZACIJU INFRASTRUKTURNIH PROJEKATA.

1.4. Fond za zaštitu životne sredine

~~Osnivanje Fonda~~

~~Član 90~~

~~Radi obezbeđivanja finansijskih sredstava za podsticanje zaštite i unapređivanja životne sredine u Republici Srbiji osniva se Fond za zaštitu životne sredine (u daljem tekstu: Fond).~~

~~Fond ima svojstvo pravnog lica sa javnim ovlašćenjima.~~

~~Sedište Fonda je u Beogradu.~~

1.4. ZELENI FOND REPUBLIKE SRBIJE

ZELENI FOND REPUBLIKE SRBIJE

ČLAN 90.

ZELENI FOND REPUBLIKE SRBIJE OSNIVA SE KAO BUDŽETSKI FOND RADI EVIDENTIRANJA SREDSTAVA NAMENJENIH FINANSIRANJU PRIPREME, SPROVOĐENJA I RAZVOJA PROGRAMA, PROJEKATA I DRUGIH AKTIVNOSTI U OBLASTI OČUVANJA, ODRŽIVOG KORIŠĆENJA, ZAŠTITE I UNAPREĐIVANJA ŽIVOTNE SREDINE.

BUDŽETSKI FOND SE OSNIVA NA NEODREĐENO VREME, U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE BUDŽETSKI SISTEM.

BUDŽETSKIM FONDOM UPRAVLJA MINISTARSTVO.

SREDSTVA ZELENOG FONDA REPUBLIKE SRBIJE

ČLAN 90A

SREDSTVA ZA FINANSIRANJE AKTIVNOSTI IZ ČLANA 90. STAV 1. OVOG ZAKONA OBEZBEĐUJU SE IZ:

- 1) APROPRIJACIJA U BUDŽETU REPUBLIKE SRBIJE ZA TEKUĆU GODINU;
- 2) DONACIJA I KREDITA;
- 3) DRUGIH JAVNIH PRIHODA.

DODELA SREDSTAVA

ČLAN 90B

SREDSTVA ZELENOG FONDA REPUBLIKE SRBIJE DODELJUJU SE KORISNICIMA SREDSTAVA U SVRHU FINANSIRANJA ZAŠTITE I UNAPREĐIVANJA ŽIVOTNE SREDINE, A NA OSNOVU JAVNOG KONKURSA KOJI OBJAVLJUJE MINISTARSTVO.

IZUZETNO OD STAVA 1. OVOG ČLANA, SREDSTVA ZELENOG FONDA REPUBLIKE SRBIJE DODELJUJU SE KORISNICIMA SREDSTAVA BEZ SPROVOĐENJA JAVNOG KONKURSA U SLUČAJU FINANSIRANJA AKTIVNOSTI IZ ČLANA 90V TAČKA 16) OVOG ZAKONA.

KORISNICI IZ STAVA 1. OVOG ČLANA SU PRAVNA I FIZIČKA LICA SA SEDIŠTEM, ODNOSNO PREBIVALIŠTEM NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE KOJA ISPUNJAVAJU USLOVE ZA DODELU SREDSTAVA NA OSNOVU JAVNOG KONKURSA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA.

UGOVOR O DODELI SREDSTAVA ZAKLJUČUJE MINISTARSTVO SA KORISNICIMA SREDSTAVA.

MINISTARSTVO PRATI, ANALIZIRA I VRŠI NADZOR NAD REALIZACIJOM PROJEKATA I KORIŠĆENJEM SREDSTAVA.

VLADA PROPISUJE BLIŽE USLOVE KOJE MORAJU DA ISPUNJAVAJU KORISNICI SREDSTAVA, USLOVE I NAČIN RASPODELE SREDSTAVA, KRITERIJUME I MERILA ZA OCENJIVANJE ZAHTEVA ZA RASPODELU SREDSTAVA, NAČIN PRAĆENJA KORIŠĆENJA SREDSTAVA I UGOVORENIH PRAVA I OBAVEZA, KAO I DRUGA PITANJA OD ZNAČAJA ZA DODELJIVANJE I KORIŠĆENJE SREDSTAVA ZELENOG FONDA REPUBLIKE SRBIJE.

MINISTAR PROPISUJE BLIŽE USLOVE ZA DODELU I KORIŠĆENJE SREDSTAVA ZELENOG FONDA REPUBLIKE SRBIJE.

KORIŠĆENJE SREDSTAVA

ČLAN 90V

KORIŠĆENJE SREDSTAVA ZELENOG FONDA REPUBLIKE SRBIJE VRŠI SE U SKLADU SA ZAKONOM, NACIONALNIM PROGRAMOM ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE I STRATEŠKIM DOKUMENTIMA, KAO I LISTOM PRIORITETNIH INFRASTRUKTURNIH PROJEKATA U OBLASTI ŽIVOTNE SREDINE, I TO ZA:

1) ZAŠTITU, OČUVANJE I POBOLJŠANJE KVALITETA VAZDUHA, VODE, ZEMLJIŠTA I ŠUMA, KAO I SMANJENJE UTICAJA KLIMATSKIH PROMENA I PREDUZIMANJE MERA ADAPTACIJE, UKLJUČUJUĆI ZAŠTITU OZONSKOG OMOTAČA;

2) SANACIJU ODLAGALIŠTA OTPADA, SMANJENJE NASTAJANJA OTPADA, PONOVDNU UPOTREBU, TRETMAN, ODNOSNO PONOVDNO ISKORIŠĆENJE I ODLAGANJE OTPADA;

3) PROGRAME, PROJEKTE I DRUGE INVESTICIONE I OPERATIVNE AKTIVNOSTI IZ OBLASTI UPRAVLJANJA OTPADOM, U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE UPRAVLJANJE OTPADOM;

4) UVOĐENJE ČISTIJE PROIZVODNJE ZA RAD POSTROJENJA I OBAVLJANJE AKTIVNOSTI, KAO I ZA PRILAGOĐAVANJE ZAHTEVIMA ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE;

5) TEHNOLOGIJE I PROIZVODE KOJI SMANJUJU OPTEREĆENJE I ZAGAĐENJE ŽIVOTNE SREDINE;

6) ZAŠTITU I OČUVANJE BIODIVERZITETA, ZBRINJAVANJE POVREĐENIH, BOLESNIH, ODUZETIH ILI ZAPLENJENIH PRIMERAKA DIVLJE FLORE I FAUNE, UKLJUČUJUĆI AKTIVNE MERE ZAŠTITE KAO ŠTO SU REINTRODUKCIJA, REPOPULACIJA I ODRŽAVANJE STANIŠTA;

7) PODSTICANJE ODRŽIVOG KORIŠĆENJA ZAŠTIĆENIH PODRUČJA;

8) UNAPREĐIVANJE I IZGRADNJU INFRASTRUKTURE ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE, POSEBNO ZA ZAŠTITU OD BUKE, KAO I ZA IZRADU STRATEŠKIH KARATA BUKE I AKCIONIH PLANOVA;

9) PODSTICANJE KORIŠĆENJA OBNOVLJIVIH RESURSA;

10) PODSTICANJE EKOLOŠKI PRIHVATLJIVOG VIDA TRANSPORTA;

11) PODSTICANJE ODRŽIVOG RAZVOJA, OSIM PROJEKATA UNAPREĐENJA ENERGETSKE EFIKASNOSTI;

12) OPERATIVNI RAD I DALJI RAZVOJ MONITORINGA I INFORMACIONOG SISTEMA;

13) UNAPREĐENJE SISTEMA INFORMISANJA O STANJU ŽIVOTNE SREDINE, PRAĆENJE I OCENJIVANJE STANJA ŽIVOTNE SREDINE, KAO I UVOĐENJE SISTEMA UPRAVLJANJA ŽIVOTNOM SREDINOM;

14) PODSTICANJE OBRAZOVNIH, ISTRAŽIVAČKIH I RAZVOJNIH STUDIJA, PROGRAMA, PROJEKATA I DRUGIH AKTIVNOSTI U OBLASTI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE, UKLJUČUJUĆI I DEMONSTRACIONE AKTIVNOSTI;

15) FINANSIRANJE PREVENTIVNIH MERA RADI SPREČAVANJA UDESA;

16) FINANSIRANJE INTERVENTNIH MERA U VANREDNIM OKOLNOSTIMA ZAGAĐIVANJA ŽIVOTNE SREDINE, REKULTIVACIJU I SANACIJU ZAGAĐENOG PROSTORA U SKLADU SA ČLANOM 66. OVOG ZAKONA;

17) UKLANJANJE IZVORA JONIZUJUĆIH ZRAČENJA IZ RADIOAKTIVNIH GROMOBRANA I ZBRINJAVANJE NAPUŠTENIH IZVORA JONIZUJUĆIH ZRAČENJA NEPOZNATOG VLASNIKA, ODNOSNO KORISNIKA;

18) UNAPREĐIVANJE I IZGRADNJU INFRASTRUKTURE ZA ZAŠTITU OD JONIZUJUĆIH I NEJONIZUJUĆIH ZRAČENJA;

19) REKULTIVACIJU I SANACIJU ISTORIJSKOG ZAGAĐENJA (JALOVIŠTA, INDUSTRIJSKE DEPONIJE I SL.);

20) FINANSIRANJE PROGRAMA EKOLOŠKOG OBRAZOVANJA I JAČANJA JAVNE SVESTI O PITANJIMA OČUVANJA ŽIVOTNE SREDINE I ODRŽIVOG RAZVOJA;

21) SUFINANSIRANJE PROJEKATA KOJI SE FINANSIRAJU IZ PRETPRISTUPNE POMOĆI EVROPSKE UNIJE, MEĐUNARODNE RAZVOJNE POMOĆI I DRUGIH FINANSIJSKIH IZVORA KOJI ZAHTEVAJU SUFINANSIRANJE;

22) FINANSIRANJE NACIONALNIH KONTRIBUCIJA U SKLADU SA RATIFIKOVANIM MEĐUNARODNIM KONVENCIJAMA I PROTOKOLIMA;

23) RAZVOJ JAVNO-PRIVATNOG PARTNERSTVA U AKTIVNOSTIMA ZAŠTITE I UNAPREĐIVANJA ŽIVOTNE SREDINE;

24) FINANSIRANJE DRUGIH AKTIVNOSTI U SKLADU SA ZAKONOM.

KORISNICI SREDSTAVA OBAVEZNI SU DA SREDSTVA KORISTE NAMENSKI, NA NAČIN I U ROKOVIMA UTVRĐENIM UGOVOROM O KORIŠĆENJU SREDSTAVA.

AKO KORISNIK SREDSTAVA DODELJENA SREDSTVA NE KORISTI NA NAČIN I ZA NAMENE UTVRĐENE UGOVOROM, DUŽAN JE DA NENAMENSKI UTROŠENA SREDSTVA VRATI U BUDŽET REPUBLIKE SRBIJE, A ZA NANETU ŠTETU ODGOVARA NA NAČIN UTVRĐEN UGOVOROM O KORIŠĆENJU SREDSTAVA I U SKLADU SA OPŠTIM PRAVILIMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJU OBLIGACIONI ODNOSI.

SREDSTVIMA ZELENOG FONDA REPUBLIKE SRBIJE MOGU SE FINANSIRATI/SUFINANSIRATI I PROGRAMI, PROJEKTI I DRUGE AKTIVNOSTI NA TERITORIJI REPUBLIKE SRBIJE ZA PROJEKTE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA, AKO IH ORGANIZUJU I FINANSIRAJU MEĐUNARODNE ORGANIZACIJE, FINANSIJSKE INSTITUCIJE I TELA ILI DRUGA PRAVNA LICA, KAO I UKOLIKO SE ORGANIZUJU I FINANSIRAJU KROZ BILATERALNU POMOĆ.

VOĐENJE EVIDENCIJE

ČLAN 90G

MINISTARSTVO JE OBAVEZNO DA VODI EVIDENCIJU OBVEZNIKA PLAĆANJA NAKNADE.

EVIDENCIJA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA OBAVEZNO SADRŽI PODATKE O: IZNOSU NAKNADE, DOSPELOSTI OBAVEZE, OBRAČUNU KAMATE, IZDATIM OPOMENAMA I VISINI DUGA, POSTUPCIMA PRINUDNE NAPLATE I DRUGE PODATKE.

OBVEZNIK IZ STAVA 1. OVOG ČLANA JE DUŽAN DA PRIJAVI MINISTARSTVU I AGENCIJI ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE PRESTANAK POSLOVANJA, STATUSNE PROMENE I/ILI PROMENE DELATNOSTI, PROMENU VLASNIŠTVA, ZAKUPA ILI DRUGOG PRAVA OBVEZNIKA, POČETAK RADA NOVOG POJEDINAČNOG IZVORA ZAGAĐIVANJA, KAO I DATUM TRAJNOG ZATVARANJA POSTOJEĆEG IZVORA ZAGAĐIVANJA.

PRIJAVU IZ STAVA 3. OVOG ČLANA OBVEZNIK PLAĆANJA NAKNADE JE DUŽAN DA DOSTAVI U ROKU OD 30 DANA OD DANA NASTANKA PROMENE.

MINISTAR PROPISUJE SADRŽINU, IZGLED I NAČIN VOĐENJA EVIDENCIJE IZ STAVA 2. OVOG ČLANA.”

Fondovi pokrajine i lokalne samouprave

Član 100.

~~Autonomna pokrajina i jedinica lokalne samouprave u obavezi su da otvore budžetski fond u skladu sa zakonom kojim se uređuje budžetski sistem.~~

~~Naknade ostvarene po osnovu čl. 85. i 85a i 87. ovog zakona prihod su budžetskog fonda iz stava 1. ovog člana.~~

~~Sredstva budžetskog fonda koriste se namenski, za finansiranje akcionih i sanacionih planova u skladu sa Nacionalnim programom, odnosno za finansiranje programa i planova autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave iz člana 68. ovog zakona.~~

~~Sredstva budžetskog fonda koriste se na osnovu utvrđenog programa korišćenja sredstava budžetskog fonda koji donosi nadležni organ autonomne pokrajine, odnosno jedinice lokalne samouprave.~~

~~Nadležni organ jedinice lokalne samouprave dužan je da pribavi saglasnost Ministarstva na predlog programa korišćenja sredstava budžetskog fonda iz stava 1. ovog člana.~~

~~Izveštaj o korišćenju sredstava ostvarenih po osnovu naknade iz čl. 85, 85a i 87. ovog zakona, autonomna pokrajina i jedinica lokalne samouprave, dostavljaju Ministarstvu najkasnije do 31. marta tekuće godine za prethodnu godinu, odnosno na zahtev Ministarstva.~~

AUTONOMNA POKRAJINA I JEDINICA LOKALNE SAMOUPRAVE

Član 100.

AUTONOMNA POKRAJINA I JEDINICA LOKALNE SAMOUPRAVE OTVARAJU BUDŽETSKI FOND U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE BUDŽETSKI SISTEM.

BUDŽETSKI FOND IZ STAVA 1. OVOG ČLANA SE FINANSIRA IZ PRIHODA OSTVARENIH NA TERITORIJI AUTONOMNE POKRAJINE, A ZA JEDINICE LOKALNE SAMOUPRAVE PO OSNOVU ČL. 85, 85A I 87. OVOG ZAKONA I DRUGIH IZVORA, U SKLADU SA ZAKONOM.

SREDSTVA BUDŽETSKOG FONDA KORISTE SE ZA FINANSIRANJE ZAŠTITE I UNAPREĐIVANJE ŽIVOTNE SREDINE, NA OSNOVU UTVRĐENOG PROGRAMA KORIŠĆENJA SREDSTAVA BUDŽETSKOG FONDA KOJI DONOSI NADLEŽNI ORGAN AUTONOMNE POKRAJINE, ODNOSNO JEDINICE LOKALNE SAMOUPRAVE U SKLADU SA AKCIONIM I SANACIONIM PLANOVIMA IZ ČLANA 68. OVOG ZAKONA, PO PRETHODNO PRIBAVLJENOJ SAGLASNOSTI MINISTARSTVA O NAMENI KORIŠĆENJA SREDSTAVA.

IZVEŠTAJ O KORIŠĆENJU SREDSTAVA BUDŽETSKOG FONDA, AUTONOMNA POKRAJINA I JEDINICA LOKALNE SAMOUPRAVE DOSTAVLJAJU MINISTARSTVU NAJKASNIJE DO 31. MARTA TEKUĆE GODINE ZA PRETHODNU GODINU, ODNOSNO NA ZAHTEV MINISTARSTVA.

MINISTAR PROPISUJE OBRAZAC PROGRAMA KORIŠĆENJA SREDSTAVA BUDŽETSKOG FONDA I IZVEŠTAJA O KORIŠĆENJU SREDSTAVA BUDŽETSKOG FONDA, NAČIN I ROKOVE NJIHOVOG DOSTAVLJANJA.

1.5. Ekonomske podsticajne mere

Vrste podsticajnih mera

Član 101

Za pravna i fizička lica koja primenjuju tehnologije, proizvode i stavljaju u promet proizvode čiji je uticaj povoljniji od drugih sličnih, odnosno koji koriste obnovljive izvore energije (sunce, vetar, biogas i dr.), opremu i uređaje koji neposredno služe zaštiti životne sredine, mogu se utvrditi poreske, carinske i druge olakšice ili oslobađanja od obaveze plaćanja, pod uslovima i na način utvrđen posebnim zakonom.

~~Za potrošače koji organizovano vraćaju korišćene i neupotrebljive uređaje ili njihove delove, proizvode ili njihovu ambalažu, proizvođače koji obezbede njihovu reciklažu ili uklanjanje, odnosno smanjuju negativni uticaj svojih aktivnosti na životnu sredinu na drugi organizovan način, mogu se utvrditi posebne podsticajne mere u vidu subvencija, depozita i njegovog refundiranja, pod uslovima i na način utvrđen posebnim zakonom.~~

ZA POTROŠAČE KOJI ORGANIZOVANO VRAĆAJU KORIŠĆENE I NEUPOTREBLJIVE UREĐAJE ILI NJIHOVE DELOVE, PROIZVODE ILI NJIHOVU AMBALAŽU, PROIZVOĐAČE PLASTIČNIH KESA – TREGERICA, OPERATERE POSTROJENJA ZA PONOVNUPOTREBU I PONOVNOPOTREBU ISKORIŠĆENJE OTPADA, SAKUPLJAČE I DRUGE SUBJEKTE U SISTEMU UPRAVLJANJA OTPADOM, MOGU SE UTVRDITI POSEBNE PODSTICAJNE MERE: PODSTICAJI, SUBVENCije, DEPOZITI I NJIHOVO REFUNDIRANJE, POD USLOVIMA I NA NAČIN UTVRĐEN OVIM I POSEBNIM ZAKONOM.

VLADA PROPISUJE VRSTU, VISINU, KRITERIJUME, USLOVE I NAČIN DODELE PODSTICAJNIH SREDSTAVA I KLASIFIKACIJU KORISNIKA PODSTICAJNIH SREDSTAVA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA U SVRHU DODELE PODSTICAJNIH SREDSTAVA, UZIMAJUĆI U OBZIR KLASIFIKACIJU OPERATERA I DRUGIH SUBJEKATA UPRAVLJANJA OTPADOM PROPISANU ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJE UPRAVLJANJE OTPADOM.

Prava i dužnosti inspektora

Član 110.

U vršenju inspekcijskog nadzora inspektor ima pravo i dužnost da utvrđuje:

1) da li se upravljanje, odnosno održivo korišćenje i zaštita prirodnih resursa i dobara vrši prema strateškim dokumentima i uslovima i merama utvrđenim u skladu sa ovim zakonom;

2) da li se sakupljanje ili stavljanje u promet divlje flore i faune, njihovih razvojnih oblika i delova vrši u skladu sa propisanim uslovima;

3) da li se uvoz, izvoz i tranzit ugroženih i zaštićenih vrsta divlje flore i faune, njihovih razvojnih oblika i delova vrši u skladu sa propisanim uslovima;

4) da li se sprovode mere i uslovi zaštite životne sredine u planiranju i izgradnji;

5) da li su ispunjeni zahtevi kvaliteta životne sredine i emisije;

6) da li su ispunjeni uslovi za rad postrojenja i obavljanje aktivnosti;

~~7) da li su ispunjeni uslovi za uključivanje u sistem EMAS, odnosno postupanje pravnog i fizičkog lica uključenog u sistem EMAS u skladu sa propisanim uslovima;~~

~~8) da li se znak EMAS koristi na propisan način;~~

9) da li se domaće ili uvezene tehnologije ili procesi primenjuju, odnosno proizvodnja i stavljanje u promet proizvoda, poluproizvoda i sirovina vrši u skladu sa propisanim normama zaštite životne sredine;

10) da li se primenjuju propisane zabrane proizvodnje i prometa određenih proizvoda i vršenja određenih aktivnosti;

11) da li se ekološki znak za proizvode, procese ili usluge koristi na propisan način;

12) da li se uvoz i izvoz supstanci koje oštećuju ozonski omotač vrši u skladu sa ovim zakonom;

13) da li se uvoz, izvoz i tranzit otpada vrši u skladu sa ovim zakonom;

14) da li se sa opasnim materijama u proizvodnji, upotrebi, prometu, preradi, skladištenju i odlaganju postupa u skladu sa propisanim merama;

14a) da li operater ima propisana dokumenta i da li preduzima mere za sprečavanje hemijskog udesa i ograničavanja uticaja tog udesa na život i zdravlje ljudi i životnu sredinu utvrđene tim dokumentima;

15) da li se sprovode Nacionalni program, akcioni i sanacioni planovi;

16) da li se sprovodi monitoring stanja životne sredine;

16A) DA LI JE DONET AKCIONI PLAN ZA POSTEPENO DOSTIZANJE GRANIČNIH VREDNOSTI EMISIJE ZAGAĐUJUĆIH MATERIJA U VODE, SA UTVRĐENIM ROKOVIMA ZA NJIHOVO POSTEPENO DOSTIZANJE I DA LI SE POSTUPA SAGLASNO TOM AKCIONOM PLANU U SKLADU SA ČLANOM 23. OVOG ZAKONA;

17) da li se vodi informacioni sistem i registar izvora zagađivanja životne sredine;

18) da li se sredstva fonda namenski koriste;

19) da li se sprovode obaveze iz ratifikovanih međunarodnih ugovora u oblasti zaštite životne sredine;

19a) identitet subjekta nadzora i drugih lica na osnovu lične karte, pasoša i drugih isprava;

20) da li se sprovode druge propisane mere i uslovi zaštite životne sredine.

Kontrolu uvoza, izvoza ili tranzita iz stava 1. ovog člana vrši povremeno republički inspektor na granici.

Ovlašćenja inspektora

Član 111.

U vršenju poslova iz člana 110. ovog zakona inspektor je ovlašćen da:

1) naredi u određenom roku otklanjanje nepravilnosti u sprovođenju mera zaštite, rekultivacije i sanacije životne sredine pri korišćenju prirodnih resursa i dobara;

~~2) zabrani korišćenje ili upotrebu prirodnih resursa i dobara bez odobrenja ili protivno odobrenju i naloži sanaciju, odnosno preduzimanje drugih odgovarajućih mera zaštite;~~

2) ZABRANI KORIŠĆENJE ILI UPOTREBU PRIRODNIH RESURSA BEZ ILI PROTIVNO SAGLASNOSTI NA PROJEKAT ZAŠTITE I SANACIJE ŽIVOTNE SREDINE TOKOM I POSLE KORIŠĆENJA RESURSA I NALOŽI SANACIJU, ODNOSNO PREDUZIMANJE DRUGIH ODGOVARAJUĆIH MERA ZAŠTITE U SKLADU SA ČLANOM 15. OVOG ZAKONA;

2A) NALOŽI IZRADU PROJEKTA SANACIJE I REMEDIJACIJE I SPROVOĐENJE SANACIJE I REMEDIJACIJE U SKLADU SA ČLANOM 16. OVOG ZAKONA;

2B) ZABRANI SANACIJU I REMEDIJACIJU BEZ DOBIJENE SAGLASNOSTI NA PROJEKAT;

2V) NALOŽI DA SE DONESE AKCIONI PLAN ZA POSTEPENO DOSTIZANJE GRANIČNIH VREDNOSTI EMISIJE ZAGAĐUJUĆIH MATERIJA U VODE, DA SE U NJEMU UTVRDE ROKOVI ZA NJIHOVO POSTEPENO DOSTIZANJE I DA NALOŽI POSTUPANJE SAGLASNO TOM AKCIONOM PLANU, U SKLADU SA ČLANOM 23. OVOG ZAKONA;

3) zabrani unošenje i gajenje flore i faune inostranog porekla radi slobodnog naseljavanja u prirodi, a koje bi mogle ugroziti autohtone vrste i njihovo rasprostranjenje;

4) zabrani uništavanje ili oštećivanje divlje flore i faune i njihovih staništa;

5) zabrani sakupljanje ili stavljanje u promet divlje flore i faune, njihovih razvojnih oblika i delova bez dozvole;

6) zabrani uvoz i izvoz ugroženih i zaštićenih vrsta divlje flore i faune, njihovih razvojnih oblika i delova čiji je promet zabranjen međunarodnim ugovorima;

7) zabrani uvoz i izvoz ugroženih i zaštićenih vrsta divlje flore i faune, njihovih razvojnih oblika i delova čiji je promet dozvoljen ako se vrši bez dozvole;

8) zabrani izgradnju i upotrebu postrojenja, odnosno kompleksa i obavljanje aktivnosti ako nisu ispunjeni propisani zahtevi i normativi u pogledu emisije i nivoa zagađujućih materija, ako nemaju odgovarajuću i ispravnu opremu i uređaje kojima se smanjuje ili sprečava emisija zagađujućih materija ili energije ili ako nisu preduzete druge mere i uslovi zaštite životne sredine;

9) zabrani proizvodnju i promet prevoznih sredstava koja ne ispunjavaju uslove u pogledu emisije za mobilne izvore zagađivanja;

10) zabrani ispuštanje zagađujućih i opasnih materija, otpadnih voda ili energije u vazduh, vodu i zemljište na način i u količinama, odnosno koncentracijama ili nivoima iznad propisanih;

~~11) zabrani korišćenje znaka EMAS suprotno odredbama ovog zakona;~~

12) zabrani rad, upotrebu ili korišćenje tehnologije, tehnološkog procesa, koje po odredbama ovog zakona nisu dozvoljene;

13) zabrani upotrebu ili korišćenje proizvoda, poluproizvoda ili sirovina koje po odredbama ovog zakona nisu dozvoljene;

14) naloži da se u slučaju sumnje određena tehnologija, skladištenje, tehnološki proces, proizvod, poluproizvod ili sirovina ispituju u pogledu mogućeg štetnog uticaja

na životnu sredinu i privremeno zabrani njihovu upotrebu ili korišćenje dok se rezultati ispitivanja ne dostave na uvid;

15) obustavi rad uređaja dok se ne ispita efikasnost uređaja koji služe za uklanjanje ili prečišćavanje zagađujućih materija za koje nisu propisane granične vrednosti;

16) zabrani stavljanje u promet sirovina, poluproizvoda ili proizvoda koji nemaju vidljivu oznaku o mogućoj štetnosti po životnu sredinu;

16A NALOŽI DOSTAVLJANJE MINISTARSTVU I AGENCIJI ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE PODATAKA IZ ČLANA 90G STAV 3. OVOG ZAKONA;

17) zabrani korišćenje ekološkog znaka protivno odredbama ovog zakona;

18) zabrani uvoz opasnog otpada ~~inostanog~~ ~~porekla~~ U SKLADU SA ZAKONOM-;

19) zabrani uvoz, izvoz i tranzit otpada suprotno odredbama ovog zakona i naredi da se vrati pošiljaocu;

20) zabrani rad seveso postrojenja, odnosno kompleksa kada se mere predviđene u Politici prevencije udesa ili Izveštaju o bezbednosti ili Planu zaštite od udesa ne sprovode ili se nedovoljno sprovode;

21) naredi izradu Politike prevencije udesa ili Izveštaja o bezbednosti ili Plana zaštite od udesa i preduzimanje odgovarajućih preventivnih i drugih mera zaštite životne sredine od opasnih materija, u skladu sa ovim zakonom;

21A) NAREDI DA SE DOKUMENT POLITIKE PREVENCIJE UDESA USAGLASI SA ČLANOM 58A OVOG ZAKONA;

22) zabrani rad seveso postrojenja, odnosno kompleksa ako u određenom roku nije dostavljeno Obaveštenje, Politika prevencije udesa ili Izveštaj o bezbednosti ili Plan zaštite od udesa;

23) u slučaju udesa naredi preduzimanje interventnih mera i postupaka reagovanja na udes, sprovođenje mera u skladu sa Planom zaštite od udesa, angažovanje ljudi, sredstava i preduzimanje mera sanacije i sprečavanja širenja zagađenja od hemijskog udesa;

24) naredi obavljanje monitoringa na propisan način;

25) naredi sprovođenje mera zaštite životne sredine, u skladu sa ovim zakonom;

26) zabrani raspolaganje sredstvima sa računa pravnog lica, preduzetnika i fizičkog lica na osnovu izvršnog zaključka;

27) uzima uzorke zemljišta, voda, otpada, vazduha preko ovlašćene organizacije;

28) u postupku prinudnog izvršenja rešenja izvrši pečaćenje prostorija, postrojenja, odnosno kompleksa, opreme ili prostora zbog kojih je došlo ili je moglo doći do zagađivanja ili oštećivanja životne sredine, u skladu sa zakonom;

29) naredi izvršenje drugih propisanih obaveza u određenom roku.

Na rešenja inspektora iz stava 1. ovog člana može se izjaviti žalba, ako ovim zakonom nije drukčije propisano.

Žalba iz stava 2. ovog člana izjavljuje se nadležnom organu u roku od 15 dana od dana prijema rešenja i ne zadržava izvršenje rešenja.

Rešenje inspektora iz stava 1. tač. 6), 7), 19) i 20) ovog člana je konačno.

Protiv rešenja iz stava 4. ovog člana može se voditi upravni spor.

IX KAZNENE ODREDBE

1. Privredni prestupi

Član 116

Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako:

- 1) koristi prirodne resurse ili dobra, bez saglasnosti Ministarstva (član 15. stav 1);

2) ne izvrši remedijaciju ili na drugi način ne sanira degradiranu životnu sredinu (član 16. stav 1);

3) vrši remedijaciju ili na drugi način sanira degradiranu životnu sredinu, bez saglasnosti Ministarstva (član 16. stav 2);

3A) NE DONESE AKCIONI PLAN ZA POSTEPENO DOSTIZANJE GRANIČNIH VREDNOSTI EMISIJE ZAGAĐUJUĆIH MATERIJA U VODE I U NJEMU NE UTVRDI ROKOVE ZA NJIHOVO POSTEPENO DOSTIZANJE (ČLAN 23. STAV 3);

3B) NE POSTUPA U SKLADU SA AKCIONIM PLANOM ZA POSTEPENO DOSTIZANJE GRANIČNIH VREDNOSTI EMISIJE ZAGAĐUJUĆIH MATERIJA U VODE (ČLAN 23. STAV 3);

4) sakuplja ili stavlja u promet određene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva, odnosno suprotno uslovima utvrđenim u dozvoli (član 27. stav 4);

5) izvozi ili uvozi zaštićene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva (član 28. stav 1);

6) pri upravljanju opasnim materijama ne preduzima sve potrebne preventivne, zaštitne, sigurnosne i sanacione mere (član 29. stav 2);

7) izgradi i upotrebljava postrojenja, odnosno komplekse i obavlja aktivnosti ako nisu ispunjene propisane granične vrednosti emisije i nivoa zagađujućih materija, uslovi u pogledu opreme i uređaja kojima se smanjuje ili sprečava emisija zagađujućih materija ili energije, kao i ako nisu preduzete druge mere i radnje za obezbeđenje propisanih uslova zaštite životne sredine (član 40. stav 1);

8) ispušta zagađujuće i opasne materije, otpadne vode ili emituje energiju u vazduh, vodu ili zemljište na način i u količinama, odnosno koncentracijama ili nivoima iznad propisanih (član 40. stav 2);

9) primenjuje domaću ili uvoznu tehnologiju ili proces, odnosno proizvodi, skladišti i stavlja u promet proizvode koji ne ispunjavaju zahteve u pogledu životne sredine, odnosno zahteve kvaliteta proizvoda ili je tehnologija, proces, proizvod, poluproizvod ili sirovina zabranjena u zemlji izvozniku (član 51. stav 1);

10) upotrebljava uređaje koji služe za uklanjanje ili prečišćavanje zagađujućih materija za koje tehnički zahtevi nisu utvrđeni tehničkim propisima suprotno članu 51. stav 4. ovog zakona;

11) uvozi opasan otpad (član 57. stav 1);

12) uvozi, izvozi ili vrši tranzit otpada bez dozvole Ministarstva (član 57. stav 3);

13) ne postupa u skladu sa odredbama člana 58. stav 1. ovog zakona;

14) ne postupi u skladu sa članom 60j ovog zakona;

15) ne preduzima mere sanacije o svom trošku (član 63. stav 1);

16) ne izradi ili ne realizuje sanacioni plan iz člana 66. stav 4. ovog zakona;

17) ne osigura se za slučaj štete pričinjene trećim licima usled udesa (član 106).

Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa, a najviše do dvadesetostrukog iznosa učinjene štete, neizvršene obaveze ili vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet privrednog prestupa.

Za privredni prestup iz stava 1. ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 100.000 do 200.000 dinara.

2. Prekršaji

Član 117.

Novčanom kaznom od 500.000 do 1.000.000 dinara kazniće se za prekršaj pravno lice ako:

- 1) proizvodi i/ili stavlja u promet prevozna sredstva koja ne ispunjavaju uslove u pogledu emisije za mobilne izvore zagađivanja (član 40. stav 3);
- ~~2) koristi znak EMAS, a nije registrovan u sistem EMAS (član 49);~~
- 3) na deklaraciji sirovine, poluproizvoda ili proizvoda ne upozori na zagađenje životne sredine i štetu po zdravlje ljudi koje sirovina, poluproizvod ili proizvod, odnosno njihovo pakovanje uzrokuje ili može uzrokovati u životnoj sredini (član 52. stav 1);
- 4) upotrebljava ekološki znak suprotno odredbama člana 53. ovog zakona;
- 5) ne dostavi Obaveštenje iz člana 59. stav 1. ovog zakona;
- 6) ne dostavi Izveštaj o bezbednosti i Plan zaštite od udesa Ministarstvu sa podacima iz člana 60a ovog zakona;
- 7) ne postupi u skladu sa članom 60v ovog zakona;
- 8) ne postupi u skladu sa članom 60j ovog zakona;
- 9) vrši monitoring bez ovlašćenja (član 71. stav 1);
- 10) ne vrši monitoring i praćenje drugih uticaja na stanje životne sredine (član 72);
- 11) ne dostavlja podatke iz monitoringa na propisan način (član 73);
- 12) ne dostavlja podatke od značaja za vođenje registra izvora zagađivanja životne sredine na propisan način (član 75. stav 5);
- 12A) NE DOSTAVI MINISTARSTVU I AGENCIJI ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE PODATKE IZ ČLANA 90G STAV 3. OVOG ZAKONA;
- 13) ne omogući inspektoru obavljanje kontrole, odnosno ne postupi po rešenju inspektora (član 111).

Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći novčana kazna u srazmeri sa visinom pričinjene štete ili neizvršene obaveze, vrednosti robe ili druge stvari koja je predmet prekršaja, a najviše do dvadesetostrukog iznosa tih vrednosti.

Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom licu novčanom kaznom od 25.000 do 50.000 dinara.

Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određene delatnosti u trajanju do tri godine, a odgovornom licu da vrši određene poslove u trajanju do jedne godine.

Član 117a

Novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara kazniće se za prekršaj preduzetnik ako:

- 1) koristi prirodne resurse i dobra, bez saglasnosti Ministarstva (član 15. stav 1);
- 2) ne izvrši remedijaciju ili na drugi način ne sanira degradiranu životnu sredinu (član 16. stav 1);
- 3) vrši remedijaciju ili na drugi način sanira degradiranu životnu sredinu, bez saglasnosti Ministarstva (član 16. stav 2);
- 3A) NE DONESE AKCIONI PLAN ZA POSTEPENO DOSTIZANJE GRANIČNIH VREDNOSTI EMISIJE ZAGAĐUJUĆIH MATERIJA U VODE I U NJEMU NE UTVRDI ROKOVE ZA POSTEPENO DOSTIZANJE GRANIČNIH VREDNOSTI (ČLAN 23. STAV 3);

3B) NE POSTUPA U SKLADU SA AKCIONIM PLANOM ZA POSTEPENO DOSTIZANJE GRANIČNIH VREDNOSTI EMISIJE ZAGAĐUJUĆIH MATERIJU U VODE (ČLAN 23. STAV 3);

4) sakuplja ili stavlja u promet određene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva, odnosno suprotno uslovima utvrđenim u dozvoli (član 27. stav 4);

5) izvozi ili uvozi zaštićene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva (član 28. stav 1);

6) proizvodi i/ili stavlja u promet prevozna sredstva koja ne ispunjavaju uslove u pogledu emisije za mobilne izvore zagađivanja (član 40. stav 3);

7) na deklaraciji sirovine, poluproizvoda ili proizvoda ne upozori na zagađenje životne sredine i štetu po zdravlje ljudi koje sirovina, poluproizvod ili proizvod, odnosno njihovo pakovanje uzrokuje ili može uzrokovati u životnoj sredini (član 52. stav 1);

8) ne postupa u skladu sa odredbama člana 58. stav 1. ovog zakona;

9) ne dostavi Obaveštenje iz člana 59. ovog zakona;

10) ne dostavi Izveštaj o bezbednosti i Plan zaštite od udesa Ministarstvu sa podacima iz člana 60a ovog zakona;

11) ne postupi u skladu sa članom 60v ovog zakona;

12) ne postupi u skladu sa članom 60j ovog zakona;

13) vrši monitoring bez ovlašćenja (član 71. stav 1);

14) ne vrši monitoring i praćenje drugih uticaja na stanje životne sredine (član 72);

15) ne dostavlja podatke iz monitoringa na propisan način (član 73);

16) ne dostavlja podatke od značaja za vođenje registra izvora zagađivanja životne sredine na propisan način (član 75. stav 5);

16A) NE DOSTAVI MINISTARSTVU I AGENCIJI ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE PODATKE IZ ČLANA 90G STAV 3. OVOG ZAKONA;

17) ne omogući inspektoru obavljanje kontrole, odnosno ne postupi po rešenju inspektora (član 111).

Za prekršaj iz stava 1. ovog člana može se izreći i zaštitna mera zabrane vršenja delatnosti u trajanju do tri godine.

Član 118.

Novčanom kaznom od 5.000 do 50.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana kazniće se za prekršaj fizičko lice ako:

1) uznemirava, zlostavlja, ozleđuje i uništava divlju faunu, odnosno razara njena staništa (član 27. stav 2);

2) uništava, kida ili na drugi način pustoši divlju floru, odnosno uništava i razara njena staništa (član 27. stav 3);

3) sakuplja ili stavlja u promet određene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva, odnosno suprotno uslovima utvrđenim u dozvoli (član 27. stav 4);

4) izvozi ili uvozi zaštićene vrste divlje flore i faune, njihove razvojne oblike i delove, bez dozvole Ministarstva (član 28. stav 1).

~~Novčanom kaznom od 5.000 do 50.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana kazniće se za prekršaj fizičko lice – akreditovani EMAS verifikator, ako na zahtev Ministarstva ne dostavlja podatke o postupku proveravanja sistema EMAS u pravnom i fizičkom licu (član 47. stav 4).~~

Član 120.

Novčanom kaznom od 25.000 do 50.000 dinara kazniće se za prekršaj odgovorno lice u organu uprave, odnosno jedinici lokalne samouprave, odnosno organizaciji koja vrši javna ovlašćenja ako:

- 1) izda odobrenje za korišćenje prirodnog resursa ili dobra, bez saglasnosti Ministarstva (član 15. stav 1);
 - 2) izda saglasnost na projekat sanacije i remedijacije bez propisane metodologije za izradu projekta sanacije i remedijacije (član 16. stav 2);
 - 3) izda dozvolu bez pribavljenog mišljenja organizacije nadležne za zaštitu prirode (član 27. stav 4);
 - 4) izda dozvolu bez propisane dokumentacije ili ne vodi registar izdatih dozvola na propisan način (član 28. stav 3);
 - 5) pripremi prostorni ili urbanistički plan bez uslova za obezbeđenje mera zaštite životne sredine iz člana 34. ovog zakona;
 - 6) ne obaveštava javnost i ne donese akt o uvođenju posebnih mera u slučajevima iz člana 42. stav 1. ovog zakona;
 - ~~7) izvrši registraciju pravnog i fizičkog lica u sistem EMAS suprotno odredbama člana 45. ovog zakona;~~
 - ~~8) ne vodi registar pravnih i fizičkih lica uključenih u sistem EMAS (član 47. stav 4);~~
 - 8) NE VODI EVIDENCIJU IZDATIH POTVRDA RADI UKLJUČIVANJA U SISTEM EMAS (ČLAN 44. STAV 9.);
 - ~~9) odbije upis i vrši brisanje iz registra suprotno članu 48. ovog zakona;~~
 - 10) ne donese eksterne planove iz člana 61. ovog zakona;
 - 11) ne proglasi stanje ugroženosti životne sredine i ne obaveštava javnost o preduzetim merama (član 62);
 - 11A) NE DONESE AKCIONI, ODNOSNO SANACIONI PLAN (ČLAN 68);
 - 12) ne vrši monitoring (član 69);
 - 13) ne dostavlja podatke iz monitoringa na propisan način (član 73);
 - 14) ne vodi informacioni sistem zaštite životne sredine (član 74);
 - 15) ne vodi registar izvora zagađivanja životne sredine (član 75. stav 2);
 - ~~16) dostavlja informacije suprotno članu 79. ovog zakona;~~
 - 16) NE POSTUPA U SKLADU SA ČL. 78, 80. I 81. OVOG ZAKONA;
 - 16A) NE DOSTAVI MINISTARSTVU I AGENCIJI ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE PODATKE IZ ČLANA 90G STAV 3. OVOG ZAKONA;
 - 16B) NE DOSTAVI IZVEŠTAJ IZ ČLANA 100. STAV 4. OVOG ZAKONA.
 - 17) prestaje da važi - sa 72/2009 - zakonom o fondu za zaštitu životne sredine
 - 18) prestaje da važi - sa 72/2009 - Zakonom o Fondu za zaštitu životne sredine.
- Za prekršaj iz stava 1. ovog člana odgovornom licu u organu uprave, odnosno jedinici lokalne samouprave, odnosno organizaciji koja vrši javna ovlašćenja može se uz izrečenu kaznu izreći i zaštitna mera zabrane vršenja određenih poslova u trajanju do jedne godine.

PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

ČLAN 33.

PRAVNA LICA I PREDUZETNICI KOJA ISPUŠTAJU SVOJE OTPADNE VODE U RECIPIJENT ILI JAVNU KANALIZACIJU, OSIM POSTROJENJA KOJA PODLEŽU IZDAVANJU INTEGRISANIH DOZVOLA, DUŽNA SU DA DONESU AKCIONI PLAN IZ ČLANA 6. OVOG ZAKONA, U ROKU OD ŠEST MESECI OD DANA STUPANJA NA SNAGU OVOG ZAKONA.

AUTONOMNA POKRAJINA, ODNOSNO JEDINICE LOKALNE SAMOUPRAVE DUŽNE SU DA DONESU PROGRAM ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE, AKCIONE, ODNOSNO SANACIONE PLANOVE IZ ČLANA 68. ZAKONA O ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE U ROKU OD GODINU DANA OD DANA STUPANJA NA SNAGU OVOG ZAKONA.

ČLAN 32.

PROPISI KOJI SE DONOSE NA OSNOVU OVOG ZAKONA DONEĆE SE U ROKU OD GODINU DANA OD DANA STUPANJA NA SNAGU OVOG ZAKONA.

DO DONOŠENJA PROPISA NA OSNOVU OVOG ZAKONA PRIMENJIVAĆE SE PROPISI DONETI NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE („SLUŽBENI GLASNIK RS”, BR. 135/04, 36/09, 36/09 - DR. ZAKON, 72/09 - DR. ZAKON I 43/11 - US).

ČLAN 33.

OVAJ ZAKON STUPA NA SNAGU OSMOG DANA OD DANA OBJAVLJIVANJA U „SLUŽBENOM GLASNIKU REPUBLIKE SRBIJE”, OSIM ODREDAVA ČL. 22. I 23. OVOG ZAKONA, KOJE SE PRIMENJUJU OD 1. JANUARA 2017. GODINE.

ANALIZA EFEKATA

Finansiranje zaštite životne sredine je strateški označeno kao jedno od najznačajnijih pitanja u sistemu upravljanja zaštitom životne sredine, kao i proces usaglašavanja sa propisima EU. Ovo je naročito važno imajući u vidu nivo ekonomske razvijenosti Republike Srbije, usaglašenosti i trenutno stanje infrastrukture od značaja za oblast životne sredine i stanje životne sredine.

Određivanje problema koje Predlog zakona treba da reši

Zakon o zaštiti životne sredine stupio je na snagu 29. decembra 2004. godine. Budući da je Zakon o kontroli državne pomoći („Službeni glasnik RS”, broj 51/09) donesen 8. jula 2009. godine, a potpuno je počeo da se primenjuje 20. marta 2010. godine, Zakon o zaštiti životne sredine ne sadrži pojmove „državna pomoć”, „kontrola državne pomoći”, „opravdani troškovi”, „visina državne pomoći”, i sl. niti razvrstava državnu pomoć na kategorije i vrste koje su predviđene Uredbom o pravilima za dodelu državne pomoći („Službeni glasnik RS”, br. 13/10, 100/11, 91/12, 37/13 i 97/13).

Uredbom o pravilima za dodelu državne pomoći propisani su uslovi za dodelu državne pomoći za zaštitu životne sredine. Naime, državna pomoć za zaštitu životne sredine može da se dodeli za otklanjanje ili sprečavanje šteta prirodnom okruženju ili prirodnim izvorima (bogatstvima) nastalim aktivnostima korisnika, za smanjenje rizika od takvih šteta ili za veću efikasnost korišćenja prirodnih bogatstava, uključujući mere za uštedu energije i korišćenje obnovljivih izvora energije (član 29. stav 1). Državna pomoć za zaštitu životne sredine može da se dodeli privrednim subjektima u svim sektorima, osim u sektoru saobraćaja, u oblasti infrastrukture u vazдушnom, drumskom i železničkom saobraćaju, kao i unutrašnjoj plovidbi (član 29. stav 2). Državna pomoć za zaštitu životne sredine ne može da se dodeli malom i srednjem privrednom subjektu ukoliko se pre početka realizacije projekta nije javio kao potencijalni korisnik državne pomoći na način i pod uslovima koje je odredio davalac državne pomoći (član 29. stav 3). Državna pomoć za zaštitu životne sredine velikom privrednom subjektu ne može da se dodeli pre nego što, pored uslova navedenih za malog i srednjeg privrednog subjekta, davalac državne pomoći, uvidom u dokumentaciju dobijenu od korisnika, ne utvrdi da bez dodele državne pomoći korisnik neće moći da obezbedi planirani nivo zaštite životne sredine (član 29. stav 4).

Članom 66. Zakona o zaštiti životne sredine propisano je da Vlada donosi sanacioni plan kad „zagađenje na određenom području prevazilazi efekte mera koje se preduzimaju, odnosno kad je ugrožen kapacitet životne sredine ili postoji rizik od trajnog narušavanja kvaliteta ili štete u životnoj sredini”. Sa druge strane navedena Uredba propisuje državnu pomoć koja se dodeljuje za sanaciju kontaminiranih lokacija (čl. 54-56 Uredbe). Ovim izmenama i dopunama u članu 66. izvršeno je upućivanje na primenu odredaba o državnoj pomoći i na taj način izvršeno usklađivanje odredaba.

Investiciona državna pomoć privrednim subjektima koji otklanjaju štete nanete životnoj sredini sanacijom kontaminiranih lokacija, može da se dodeli samo ukoliko vodi poboljšanju zaštite životne sredine. Šteta naneta životnoj sredini u tom smislu odnosi se na pogoršanje kvaliteta tla, površinskih ili podzemnih voda. Državna pomoć ne može da se dodeli ukoliko zagađivač može da se identifikuje, i u tom slučaju primenjuje se načelo „zagađivač plaća”. Ukoliko zagađivač nije identifikovan ili mu se ne može naložiti da snosi troškove sanacije, državna pomoć može da se dodeli licu koje vrši sanaciju (član 54. Uredbe). Opravdani troškovi za dodelu državne pomoći za sanaciju kontaminiranih lokacija su svi troškovi koji se odnose na obavljanje sanacije kontaminiranih područja umanjeni za iznos povećanja vrednosti zemljišta na tom području (član 55. Uredbe). Državna pomoć za sanaciju kontaminiranih lokacija može

da se dodeli u visini do 100% opravdanih troškova. Ukupan iznos pomoći ne sme biti veći od stvarnih troškova koje snosi privredni subjekat (član 56. Uredbe).

Prema Popisu šema državne pomoći, koji predstavlja popis propisa sa prikazom odredaba koje treba uskladiti sa propisima u oblasti državne pomoći, prikazano je da član 66. Zakona o zaštiti životne sredine potencijalno sadrži u sebi državnu pomoć za sanaciju kontaminiranih lokacija, predviđenu Uredbom o pravilima za dodelu državne pomoći. Ova odredba zakona nije suprotna navedenoj Uredbi već je, posmatrana sa stanovišta propisa o državnoj pomoći, nepotpuna. Odredba člana 66. Zakona o zaštiti životne sredine nije direktan osnov za dodelu individualne državne pomoći. Direktan osnov za dodelu državne pomoći trebalo bi da predstavljaju sanacioni planovi. To je i razlog zbog koga odredba člana 66. ovog zakona treba da se uskladi sa propisima o državnoj pomoći. Stoga, osnov za izmenu i dopunu Zakona o zaštiti životne sredine proizlazi iz potrebe i obaveze usklađivanja ovog zakona sa propisima o državnoj pomoći, tj. Zakonom o kontroli državne pomoći i sa čl. 54-56 Uredbe o pravilima za dodelu državne pomoći.

Takođe, odredbe Zakona o zaštiti životne sredine neophodno je izmeniti tako da se obezbedi dalje nesmetano funkcionisanje sistema finansiranja zaštite životne sredine, nakon stupanja na snagu Zakona o prestanku važenja Zakona o Fondu za zaštitu životne sredine i prestanka rada Fonda preko koga se do tada vršilo finansiranje celokupne zaštite životne sredine.

U skladu sa članom 64. Zakona o budžetskom sistemu, propisana je mogućnost jedinica lokalne samouprave da osnivaju lokalne budžetske fondove. Lokalni budžetski fond je evidencioni račun u okviru glavne knjige trezora, koji se otvara po odluci nadležnog izvršnog organa lokalne vlasti, kako bi se pojedini budžetski prihodi i rashodi i izdaci vodili odvojeno, radi ostvarivanja cilja koji je predviđen posebnim lokalnim propisom (član 64. Zakona). Takođe, propisom se uređuju: 1) svrha budžetskog fonda; 2) vreme za koje se budžetski fond osniva; 3) nadležni lokalni organ uprave odgovoran za upravljanje fondom; 4) izvori finansiranja lokalnog budžetskog fonda. Izvori prihoda lokalnog budžetskog fonda su: 1) aproprijacije obezbeđene u okviru budžeta za tekuću godinu; 2) namenski prihodi budžeta; 3) drugih javni prihodi (član 65). Lokalnim budžetskim fondom upravlja nadležni lokalni organ uprave. Po ukidanju budžetskog fonda, prava i obaveze budžetskog fonda preuzima nadležni lokalni organ uprave (član 66). Preuzimanje obaveza i plaćanja na teret lokalnog budžetskog fonda vrše se do nivoa sredstava odobrenih tom fondu (član 67). U cilju efikasnije primene propisa izvršeno je preciziranje odredbe o budžetskim fondovima autonomne pokrajine i jedinica lokalne samouprave sadržane u Zakonu o zaštiti životne sredine.

Ovaj zakon takođe treba da reši naročito pitanja koja se odnose na usaglašavanje propisa u oblasti zaštite voda od zagađivanja u pogledu mulja kao i efikasniju implementaciju odredaba koje se odnose na granične vrednosti emisija zagađujućih materija u vode, kroz sistem planskih akata, rokova i mehanizam nadzora. Naime, predloženim rešenjima sadržanim u ovom zakonu olakšaće se dostizanje propisanih graničnih vrednosti emisije, tako što će se privrednim subjektima omogućiti utvrđivanje njihovog postepenog dostizanja putem Akcionih planova koje će pripremiti i doneti pravna lica i preduzetnici koji svoje otpadne vode ispuštaju u kanalizaciju ili recipijent. Istovremeno, u cilju efikasne primene odredaba predviđen je inspeksijski nadzor i sistem sankcija. Ovo je značajan korak u implementaciji zahteva EU u ovoj oblasti. Takođe, ovim zakonom pravno se reguliše obaveza tretmana, odlaganja i korišćenja mulja koji nastaje u procesu prečišćavanja otpadnih voda na način da se ne ugrozi životna sredina i zdravlje ljudi. Naime, propisano je kojim posebnim zakonima će biti bliže uređena obaveza tretmana, odlaganja i korišćenja mulja koji nastaje u procesu prečišćavanja komunalnih otpadnih voda, a kojim zakonom mulj koji nastaje u procesu prečišćavanja tehnoloških otpadnih voda.

Takođe, predložena rešenja u članu 5. Predloga zakona se odnose na propisivanje opštih uslova, zaštite, održavanja, obnove uništenih javnih zelenih površina javnih zelenih površina, čime bi se na efikasan način uredila oblast uređenja javnih zelenih površina, a u smislu zaštite životne sredine. Ranije važećim zakonom o podizanju zelenih površina („Službeni glasnik SRS”, broj 8/72) ova oblast bila uređena na načina da su zelene površine bile ravnopravni faktor razvoja naselja, sa jasnim obavezama svih subjekata u pogledu ozelenjavanja naselja, odnosno podizanja i održavanja, kao i obnove uništenih javnih zelenih površina. Potom je drugim zakonskim rešenjima prestao da važi ovaj zakon a zelene površine su u ograničenom obimu regulisane zakonom kojim se uređuju komunalne delatnosti.

Ovim zakonom izvršeno je delimično takođe usklađivanje sa sledećim propisima Evropske unije: Direktivom Saveta 86/278/EES o zaštiti životne sredine, a posebno zemljišta, pri korišćenju kanalizacionog mulja u poljoprivredi (Council Directive 86/278/EEC on the protection of the environment, and in particular of the soil, when sewage sludge is used in agriculture). Ovim zakonom propisuje se da će se zakonom kojim se uređuje oblast otpada bliže urediti obaveza tretmana, odlaganja i korišćenja mulja koji nastaje u procesu prečišćavanja tehnoloških otpadnih voda, a zakonom u oblasti zaštite voda, mulj koji nastaje u procesu prečišćavanja komunalnih otpadnih voda

Zakon takođe treba da reši i pitanja usklađenosti propisa i efikasnost njihove implementacije u oblasti informisanja i to utvrđivanjem osnovnih pojmova „informacije o životnoj sredini” čime se vrši usklađivanje sa Direktivom 2003/4/ES o dostupnosti javnosti informacija o životnoj sredini (Directive 2003/4/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on public access to environmental information and repealing Council Directive 90/313/) i Zakonom o potvrđivanju Konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravnu zaštitu u pitanjima životne sredine („Službeni glasnik RS-Međunarodni ugovori”, broj 38/09). Takođe, zakon reguliše uspostavljanje prvog Nacionalnog metaregistra za informacije o životnoj sredini. Projekat izrade Nacionalnog metaregistra za informacije o životnoj sredini odnosno Ekoregistra je sproveden od strane ministarstva nadležnog za poslove zaštite životne sredine i Agencije za zaštitu životne sredine, uz podršku Organizacije za evropsku bezbednost i saradnju (OEBS). Ekoregistar je elektronska baza podataka i portal ka postojećim bazama i dokumentima sa informacijama iz oblasti životne sredine u posedu različitih institucija i organizacija. Nacionalni metaregistar, odnosno Ekoregistar je uspostavljen sa ciljem da se javnosti omogući lak, brz i jednostavan pristup informacijama o životnoj sredini i unapredi opšta dostupnost informacija iz ove oblasti širokoj javnosti.

Odredbe koje se odnose na sistem upravljanja i kontrole zaštite životne sredine a kojima je uspostavljen srpski sistem EMAS, brišu se i zamenjuju novim rešenjima EU zakonodavstva. Ovaj zakon takođe treba da obezbedi i međusobno usklađivanje odredaba Zakona o zaštiti životne sredine sa odredbama drugih posebnih zakona u ovoj oblasti.

Opravdanost uvođenja Zelenog fonda Republike Srbije kao budžetskog fonda

1. Složenost i obim prilagođavanja i implementacije propisa EU

- Poglavlje 27 - Životna sredina jedno od *najskupljih, najkompleksnijih i najkomplikovanijih za proces pregovora.*
- Pregovori obuhvataju *trećinu svih pravnih tekovina EU* (u oblasti kvaliteta vazduha, upravljanja otpadom, kontroli industrijskog zagađenja, kvaliteta voda, upravljanja hemikalija, klimatskih promena, zaštite prirode, zaštite od buke itd) utiče i na

druge resore i privredu, zbog čega je *proces prilagođavanja i implementiranja novih propisa izuzetno složen*

- Poglavlje 27 - Životna sredina najizazovnije u smislu neophodnih ulaganja, jačanja kapaciteta za implementaciju propisa na svim nivoima i vremena koje je potrebno da se uspostavi sistem primeren EU standardima

- Približavanje EU u ovoj oblasti zahteva *značajne infrastrukturne investicije*, i istovremeno direktno utiče na različite sektore privrede i društva (poljoprivredu, industriju, trgovinu, energetiku itd.), što nameće potrebu za *jasnom nacionalnom politikom, posebno u domenu planiranju dinamike za implementaciju i finansiranja*

- Poglavlje 27- Životna sredina je jedno od poglavlja za koje država kandidat pregovara *tranzicione periode*, odlaganje obaveze primene konkretnog EU propisa na određeno vreme, a *u skladu sa planom implementacije*, koji argumentuje zbog čega u novoj članici nije moguće primeniti određene standarde i zahteve sa momentom pristupanja.

- Najčešće je reč o *finansijskim razlozima i vremenu potrebnom za uspostavljanje sistema*. U ugovoru o pristupanju se najčešće nalaze tranzicioni periodi za Direktivu o tretmanu komunalnih otpadnih voda, , Direktivu o deponijama, Direktivu o vodi za piće, Direktivu o industrijskim emisijama (za koju se pregovaraju tranzicioni periodi za dostizanje standarda za pojedinačna nacionalna postrojenja, za svako postrojenje posebno).

2. Poštovanje principa politike i propisa EU u oblasti zaštite životne sredine (princip „zagađivač plaća“ i „odgovornosti“)

- Težište politike zaštite životne sredine razvijenih zemalja, uključujući zemlje EU je *visok nivo zaštite životne sredine i njeno utemeljenje na ekonomskim principima („zagađivač plaća“ i „odgovornosti“)*.

- Politika zaštite životne sredine EU usmerena je na izvore zagađivanja, s ciljem da se obezbedi *uravnotežen odnos između razvojnih interesa i potreba zaštite životne sredine*.

- *Integralni pristup* proglašen je osnovom politike zaštite životne sredine i svih politika na lokalnom, regionalnom i globalnom nivou.

- Rešavanje problema industrijskog zagađenja zasniva se na primeni *principa „zagađivač plaća“* u skladu sa Preporukom Saveta 75/436 Euratom, ECSC, EEC – princip „zagađivač plaća“ (Council Recommendation 75/436 Euratom, ECSC, EEC – Polluter Pay Principle) i Preporukom OECD – „Zagađivač plaća“.

- Poštovanje ovih principa zahteva *transpoziciju u nacionalne propise i implementaciju u praksi*

3. Utemeljenje ekonomskih instrumenata u politici i propisima Republike Srbije u oblasti zaštite životne sredine

- *Nacionalna Strategija Republike Srbije za aproksimaciju u oblasti životne sredine* („Službeni glasnik RS”, broj 80/11) predviđa da usvajanje pravnih tekovina EU, a posebno njihova implementacija, iziskuju znatne investicije u infrastrukturu tokom dužeg vremenskog perioda.

- *Ukupni troškovi aproksimacije, procenjeni su na 11,5 milijardi evra* u periodu do 2030. godine (investicioni troškovi 6,5 milijardi, a ostalo čine operativni troškovi) Kako bi se moglo planirati realno postizanje potpune usklađenosti sa direktivama za koje su neophodna znatna finansijska sredstva i kako bi se identifikovale one direktive za koje će morati da se zahtevaju prelazni periodi, pripremljen je model instrumenta u

okviru *Strategije ekonomske i finansijske aproksimacije*. Prema ovoj strategiji to zahteva između ostalog različite izvore finansiranja:

- EU bespovratna finansijska sredstva;
- Sredstva finansijskih institucija - domaćih i ostalih komercijalnih banaka, direktnih kredita za projekte (EBRD, EIB);
- Republički budžet; Budžet lokalnih samouprava;
- Ostale institucije državnog sektora i ekonomske instrumente, od kojih su najbitniji Budžetski fond za vode Republike Srbije i Budžetski fond za vode Autonomne pokrajine Vojvodine.

- Osnivanje Zelenog fonda kao budžetskog fonda u funkciji je finansijske aproksimacije propisa EU po sektorima, uključujući i upravljanje otpadom, sadržano u *Nacionalnoj Strategiji Republike Srbije za aproksimaciju u oblasti životne sredine*. Ovim izmenama i dopunama Zakona treba da se ostvare opšti ciljevi ustanovljeni zakonom, odnosno primena načela „zagađivač plaća” pod jednakim uslovima za sva pravna lica koja obavljaju privrednu delatnost na teritoriji Republike Srbije i obezbeđivanje sredstava namenjenih finansiranju projekata, programa i aktivnosti koje se odnose na zaštitu i unapređivanje životne sredine.

Primeri zemalja regiona

Češka Republika ima **Državni fond za zaštitu životne sredine** koji je osnovan 1992. godine. Ovaj Fond sufinansira projekte, u obliku subvencija i kredita, vezane za zaštitu voda, poboljšanje kvaliteta vazduha, obnovljivih izvora energije, odlaganje otpada, zaštite prirode i predela, obrazovanje u oblasti životne sredine. Fond podržava operativni program životna sredina (drugi najveći operativni program u Češkoj između 2007-2013. godine), zelenu štednju, nacionalne programe, švajcarske fondove, operativni program za infrastrukturu, kohezioni fond. Finansijska sredstva Fond dobija od Evropske unije, odnosno Kohezionog fonda (račun 5 evra) i Evropskog fonda za regionalni razvoj, iz državnog budžeta i naknada naplaćenih od zagađivača (300 miliona evra). Fond broji 461 zaposlenog.

Estonija poseduje **Centar za investicije u životnu sredinu** koji je osnovan 2000. godine od strane Ministarstva finansija sa ciljem da ima funkciju fondacije. Glavne aktivnosti ovo Centra odnose se na sledeće:

- da kao agencija obavlja sprovođenje projekata u oblasti životne sredine finansiranih od strane Evropskog fonda za regionalni razvoj (ERDF), Evropskog socialnog fonda (ESF) i Kohezionog fonda (CF);
- da pozajmljuje novac za sprovođenje projekata u oblasti životne sredine;
- da služi kao agencija za sprovođenje zelenih investicionih šema (npr. prodaja viška kvota CO₂ i nadzire investicije).

Grantovi i zajmovi Centra za investicije u životnu sredinu finansiraju se iz četiri različita izvora: 1) naknada za životnu sredinu Republike Estonije; 2) Strukturnih fondova EU; 3) Delom od zajmova Evropske investicione banke (EIB) državi Estoniji i 4) Prodajom kvota CO₂ Estonije.

Krajem 2013. godine ovaj centar je imao 98 zaposlena, od kojih 83 u Talinu, a 15 u okruzima.

Ministar za životnu sredinu Estonije predsedava Nadzornim odborom Centra za investicije u životnu sredinu. Kao posrednik u estonskim naknadama za životnu sredinu, Centar je podržao 832 inicijative u 2013. godini u ukupnom iznosu više od 36 miliona evra. Takođe, posredovao je u 184,8 miliona evra inostrane pomoći (zajedno sa sufinansiranjem u 2013. godini).

Bugarska – Ministarstvo regionalnog razvoja i javnih radova i Ministarstvo životne sredine i voda su organi upravljanja i agencija za sprovođenje ISPA fonda. Ministarstvo životne sredine i voda Bugarske je organ upravljanja i posredničko telo za operativni program „Životna sredina 2007-2013”. Dva su ključna odeljenja u Ministarstvu životne sredine i voda Bugarske (Direktorat „Kohezionna politika za životnu sredinu” i Direktorat „EU fondovi za životnu sredinu”).

Rumunija poseduje Organ upravljanja za sektorski operativni program – životna sredina, koje je predstavljeno u obliku **odeljenja u okviru Ministarstva životne sredine i klimatskih promena**. Ovo odeljenje je odgovorno za upravljanje strukturnim fondovima raspoređenim za sektor životne sredine. Postoji 8 posredničkih tela za sektorski operativni program koji su organizovani u skladu sa regionalnom organizacijom aktivnosti u oblasti životne sredine (8 regionalnih agencija za zaštitu životne sredine). Sve regionalne agencije se finansiraju iz državnog budžeta ali nemaju status pravnog lica. Ove agencije imaju različitu funkcionalnu strukturu podređenu Ministarstvu životne sredine i klimatskih promena. Ova tela ispunjavaju obaveze poverene od strane Organa upravljanja za projekte koji se finansiraju od strane Sektorskog operativnog programa – životna sredina, razvijenom u okviru svakog regiona.

Litvanija ima **Agenciju koja upravlja projektima u oblasti životne sredine**. Ova Agencija je državna budžetska institucija u okviru Ministarstva životne sredine Republike Litvanije. Agencija upravlja projektima u oblasti životne sredine finansiranih od strane Evropske unije (ISPA-e, Evropskog regionalnog razvoja, Kohezionog fonda, LIFE + programa) i Fonda za sufinansiranje Litvanije. Agencija ima 85 zaposlenih, a budžet za 2014. godinu je iznosio 146 miliona evra (od kojih 143,4 miliona evra su EU fondovi i sufinansiranje). Ključne aktivnosti Agencije su:

- Evaluacija i izbor projekata za finansiranje;
- Savetovanje i obuka kandidata i izvođača;
- Ugovaranje kandidata;
- Praćenje sprovođenja projekata;
- Inspekcija na lokacijama gde se realizuju projekti;
- Praćenje nabavki;
- Provera validnosti zahteva za plaćanje i isplatu sredstava;
- Sprečavanje i istraživanje prekršaja;
- Organizacija podataka u tekućim projektima;
- Publicitet i komunikacije.

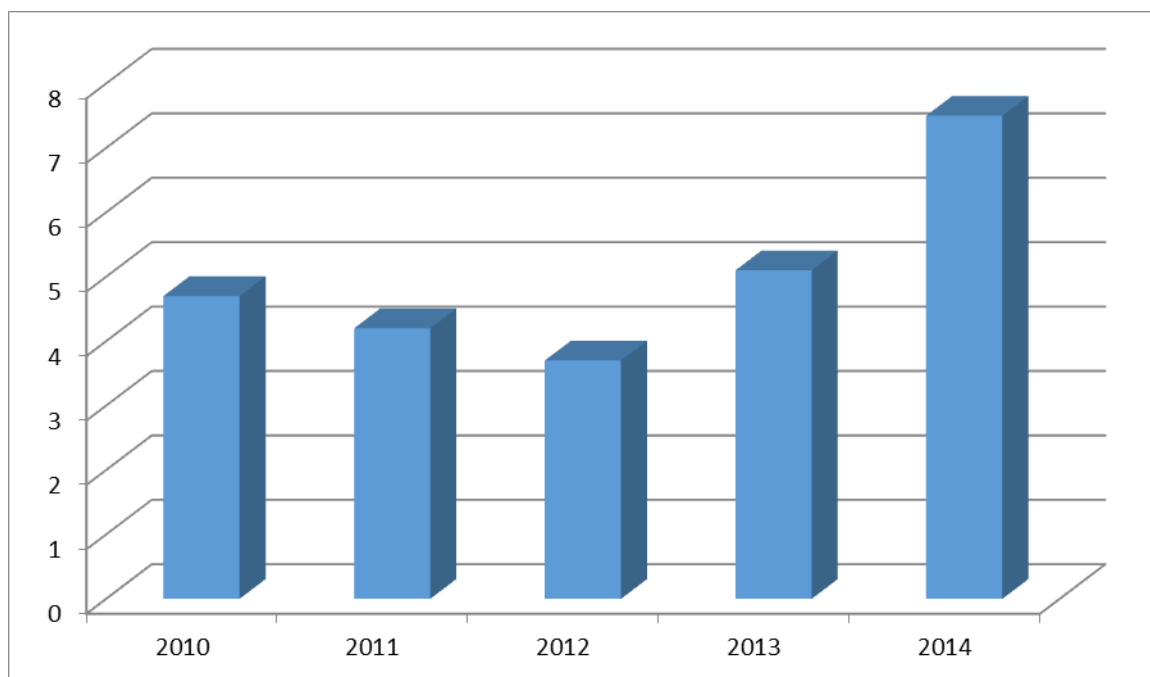
5. Formiranja Zelenog fonda Republike Srbije kao budžetskog fonda

Osnivanje Zelenog fonda Republike Srbije kao budžetskog fonda u ovom trenutku predstavlja prihvatljivu opciju za uspostavljanje sistema stabilnog finansiranja politike zaštite i unapređenja životne sredine i i značajan faktor u procesu pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji. Uspostavljanje stabilnog i transparentnog sistema finansiranja zaštite životne sredine predstavlja jednu od značajnih preporuka dobijenih od strane Evropske komisije tokom skiniga za Poglavlje 27 koji je sproveden u 2014. godini. Sredstvima ovog fonda upravlja ministarstvo nadležno za poslove zaštite životne sredine.

Zakonom o budžetskom sistemu uređeno je osnivanje, funkcionisanje, finansiranje i obaveze koje proističu iz budžetskog fonda (član 64. i 64.)

Sredstva od naknada ostvarenih u životnoj sredini, jedna su od značajnih stavki na prihodnoj strani Budžeta Republike Srbije.

Grafikon ostvarenih prihoda od naknada po godinama:



Ostvareni prihodi od naknada po godinama:

- 2010. – 4.792.204.697,00 dinara
- 2011. – 4.219.833.868,00 dinara
- 2012. – 3,720.821.797,00 dinara
- 2013. – 5.178.815.126,00 dinara
- 2014. – 7.574.810.713,00 dinara

Nakon što je ukinut Fond za zaštitu životne sredine, ostvareni prihodi od zagađivača u periodu januar - oktobar 2012. godine su bili: 1.054.762.027,68 dinara a od oktobra do decembra 2.666.059.769,32 dinara.

Ocena stanja i mogući pravci:

- Procena troškova (na projektnom nivou) treba da se nastavi u svim podsektorima kroz izradu planova za implementaciju investicionih direktiva uključujući identifikaciju neophodne infrastrukture i razvoj liste prioriternih investicionih projekata.
- Trenutna praksa finansiranja životne sredine neće osigurati dugoročne finansijske potrebe i neophodno je da sistem bude revidiran kako bi se obezbedili predvidivi, stabilni i dovoljni finansijski tokovi.
- Pod pretpostavkom o članstvu i dostupnosti EU finansijske pomoći u slučaju da se finansiranje iz drugih izvora ne poveća, podsektoru vode će trebati najmanje 3 do 4 finansijska perioda (2014 – 2034, 2041) da pokrije osnovne investicione potrebe.
- Dužina perioda za sprovođenje može se prilagoditi promenom iznosa koji se izdvaja za investicije u oblasti životne sredine iz nacionalnih i EU fondova, većim korišćenjem potencijala privatnog sektora i ili sufinansiranjem putem kredita.

- Nacionalni sistem finansiranja životne sredine zahteva političku podršku kako bi se uspostavili odgovarajući kapaciteti za finansiranje i sprovođenje..
- Neophodno je obezbediti institucionalne i ljudske resurse i finansijske kapacitete za istovremeno planiranje i sprovođenje nacionalnih i donatorskih (pre svega IPA) sredstava.
- S obzirom na procenjena sredstva koja će biti na raspolaganju nakon pristupanja EU, neophodno je što pre pokrenuti intenzivnu pripremu projekata korišćenjem investicionih resursa (nacionalnih i međunarodnih).

Cilj koji se postiže

Predloženim zakonskim rešenjem doprinosi se unapređenju upravljanja javnim sredstvima i efikasnijoj zaštiti životne sredine. Efikasan sistem ekonomskih instrumenata treba da dovede do podsticanja smanjenja zagađenja, a uvođenje efikasnih finansijskih mehanizama treba da podstakne ulaganja u životnu sredinu i obezbedi sigurne izvore finansiranja.

Prema godišnjem podacima Agencije za zaštitu životne sredine glavni izvori finansiranja životne sredine u Republici Srbiji je republički budžet. Sredstva se još mogu obezbeđivati i putem donacija, sredstava međunarodne pomoći, sredstava iz instrumenata, programa i fondova EU, UN i međunarodnih organizacija. U poređenju sa razvijenim zemljama, u Republici Srbiji nedovoljno je sredstava iz decentralizovanih izvora finansiranja posebno iz privatnog sektora, a takođe postoji i odsustvo primene finansijskih instrumenata.

Ovim izmenama Zakona o zaštiti životne sredine precizirane su odredbe koje se odnose na pravo jedinice lokalne samouprave da mogu osnovati budžetske fondove. Naime, kroz proces decentralizacije jedinicama lokalne samouprave su, u oblasti životne sredine, pored izvornih poslova, zakonima povereni brojni poslovi iz nadležnosti Republike, stoga su jedinice lokalne samouprave, u većinskom broju, iskoristile zakonsku mogućnost i otvorile budžetske fondove. Naime, rešavanje ekoloških problema zahteva finansiranje projekata iz ove oblasti, strateški pristup, dobru i kontinuiranu saradnju u lokalnoj zajednici, ali i saradnju sa nadležnim republičkim organima. Takođe ispunjena je i obaveza usklađivanja sa propisima o državnoj pomoći u slučaju donošenja sanacionih planova, kao i dodele podsticajnih sredstva.

Predložena rešenja u oblasti informisanja i učešća javnosti imaju za cilj transponovanje Direktive 2003/4/ES o dostupnosti javnosti informacija o životnoj sredini u nacionalno zakonodavstvo, preciziranje odredaba koje se odnose na uspostavljanje prvog Nacionalnog metaregistra za informacije o životnoj sredini, obezbeđivanje dostupnosti informacija o metodologiji primenjenoj u pripremi informacija o stanju životne sredine.

Predloženim rešenjima u oblasti zaštite voda delimično se transponuju odredbe Direktive 86/278/EES o zaštiti životne sredine, posebno zemljišta, pri korišćenju kanalizacionog mulja u poljoprivredi, a takođe, obezbeđuje se efikasnost u sprovođenju merenja osnovnog nivoa zagađujućih materija koja sada nisu potpuna ili nedostaju podaci za podzemne vode, a neophodni su kako bi se u skladu sa tim podacima granične vrednosti zagađujućih materija menjale i /ili dopunjavale sa novim podacima o zagađujućim materijama, grupama zagađujućih materija ili indikatorima u cilju zaštite zdravlja ljudi i životne sredine.

Da li su razmatrane druge mogućnosti za rešavanje problema?

Donošenje ovog zakona je najbolji način da se izvrši usaglašavanje sa prestankom rada Fonda za zaštitu životne sredine stupanjem na snagu Zakona o prestanku važenja Zakona o Fondu za zaštitu životne sredine i uspostavljanje stabilnog sistema finansiranja. Odredbe koje se tiču uspostavljanja sistema finansiranja životne sredine, po prirodi spadaju u domen zakonske materije. Materija kojom se uređuje oblast dostupnosti javnosti informacijama o životnoj sredini ne može se ustrojiti bez

postojanja zakonskog akta kojim se uređuje dostupnost informacija o životnoj sredini, tako da ne postoje druge mogućnosti za rešavanje navedenih problema. Pitanja koja odnose na zaštitu voda sistemske su prirode, a nisu potpuno rešena posebnim propisima kojim se uređuje zaštita voda od zagađivanja i zakonom kojim se uređuje upravljanje otpadom, i predstavljaju preduslov za dalju transpoziciju relevantnih EU propisa, tako da ne postoje druge mogućnosti za rešavanje navedenih problema.

Zašto je donošenje zakona najbolje rešenje problema?

Izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine doprinosi se: unapređenju upravljanja javnim sredstvima, funkcionisanju sistema finansiranja zaštite životne sredine, usklađivanju sa propisima o državnoj pomoći, efikasnoj primeni ekonomskih instrumenata i drugih mera kojima se unapređuje kvalitet životne sredine. I u domenu dostupnosti informacija, usklađivanje zakonskih rešenja moguće je jedino izmenom važećih zakona, tako da je to jedino moguće rešenje problema. Takođe, materija kojom se celovito uređuje oblast zaštite voda ne može se ustrojiti bez postojanja zakonskog akta kojim se uređuju prava i obaveze privrednih subjekata i drugih pravnih lica u oblasti zaštite voda i dostizanja graničnih vrednosti, kao i tretiranje, odlaganje i korišćenje mulja koji je nastao u procesu prečišćavanja komunalnih i tehnoloških otpadnih voda, a radi ostvarivanja postavljenih ciljeva. Zakonsko regulisanje je takođe neophodno u smislu propisivanja obaveza stručnih organizacija za davanje stručnih mišljenja u domenu prometa divlje flore i faune, što predstavlja usklađivanje sa CITES konvencijom.

Na koga će i kako uticati rešenja predložena u zakonu?

Predložena rešenja će pozitivno uticati na sistem finansiranja zaštite životne sredine i kvalitet životne sredine. Ova rešenja imaće pozitivan uticaj na zaštitu, očuvanje i poboljšanje kvaliteta vazduha, vode, zemljišta i šuma, kao i smanjenje uticaja klimatskih promena, preduzimanje mera adaptacije, i doprineće razvoju jedinstvenog pravnog sistema Republike Srbije.

U domenu dostupnosti informacija zakon će imati uticaj na:

- 1) *javnost, odnosno građane* – koja će imati veću mogućnost da efikasnije i brže dođe do informacija o životnoj sredini.
- 2) *nadležne organe* – nadležnosti Vlade, ministarstva nadležnog za poslove zaštite životne sredine, i druge organe koji poseduju informacije o životnoj sredini u smislu bržeg i efikasnijeg dostavljanja informacija o životnoj sredini javnosti;
- 3) *zagađivača* – preciziranjem obaveze postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda koja ispuštaju svoje otpadne vode u recipijent ili javnu kanalizaciju da izrade Akcioni plan za dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode i njime utvrde rokove za njihovo postepeno dostizanje i da po njima postupaju.

Određbe koje se odnose na učešće javnosti u izradi planova i programa doprineće većem stepenu učešća javnosti u donošenju odluka nadležnih organa i većoj transparentnosti samog postupka izrade planova.

Članom 3. tačka 31) Zakona o rudarstvu i geološkim istraživanjima („Službeni glasnik RS”, broj 101/15) propisano je da „nosilac eksploatacije može biti privredno društvo, odnosno drugo pravno lice i preduzetnik kojem je odobreno eksploataciono polje i/ili eksploatacija rezervi mineralnih sirovina od strane nadležnog organa”. Članom 5. istog Zakona geološka istraživanja, eksploatacija rezervi mineralnih sirovina i resursa, vrši se na način kojim se obezbeđuje optimalno geološko, tehnički izvodljivo i ekonomski isplativo iskorišćenje ležišta mineralnih sirovina i drugih geoloških resursa, bezbednost ljudi, objekata i imovine, a u skladu sa savremenim stručnim dostignućima i tehnologijama, propisima koji se odnose na tu vrstu objekata i radova i propisima kojima

su utvrđeni uslovi u pogledu bezbednosti i zdravlja na radu, zaštite od požara i eksplozije i zaštite životne sredine i zaštite kulturnih dobara i dobara koja uživaju prethodnu zaštitu. U skladu sa članom 58. ovog zakona utvrđivanje eksploatacionog prostora i količine rezervi i/ili resursa podzemnih voda i geotermalnih resursa niske entalpije vrši se na osnovu rešenja o odobrenju za eksploatacioni prostor i količini rezervi i/ili resursa, koje izdaje ministarstvo nadležno za poslove geoloških istraživanja, odnosno nadležni organ autonomne pokrajine. U skladu sa članom 153. stav 1. istog zakona nosilac eksploatacije je dužan da u toku i po završetku izvođenja radova na eksploataciji, a najkasnije u roku od jedne godine od dana završetka radova na površinama na kojima su rudarski radovi završeni, izvrši rekultivaciju zemljišta u svemu prema tehničkom projektu tehničke i biološke rekultivacije, koji je sastavni deo glavnog ili dopunskog rudarskog projekta.

U vezi svega iznetog, Predlogom zakona izvršeno je razgraničenje nadležnosti u pogledu davanja saglasnosti na projekte sanacije i rekultivacije koju daje ministarstvo nadležno za zaštitu životne sredine, osim za projekte sanacije i remedijacije rudarskih objekata koji su u nadležnosti ministarstva nadležnog za poslove rudarstva i geoloških istraživanja. U skladu sa time rešenja sadržana u Predlogu zakona predstavljaju vezu sa odredbama sadržanim u važećim propisima o rudarstvu i geološkim istraživanjima.

Koji su troškovi koje će primena zakona izazvati građanima i privredi, posebno malim i srednjim preduzećima?

Primena zakona ne bi trebalo da stvori dodatne troškove građanima i privredi, imajući u vidu zakonsku materiju koju reguliše. Izmenama zakona u domenu dostupnosti informacija nisu uvedene nove obaveze građanima i privredi, time ni dodatni troškovi. Podzemne vode i vode za piće je ograničen prirodni resurs i da ukoliko dođe do zagađivanja podzemnih voda može da prođe i više stotina godina kako bi se voda prirodnim putem očistila i to u zavisnosti od vrste zagađenja. Odredbe sadržane u ovom zakonu ne predstavljaju novinu, već predstavljaju vezu sa postojećim zakonskim rešenjima sadržanim u drugim važećim propisima. Takođe, izrada akcionog plana za dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija u vode neće izazvati dodatne troškove, s obzirom da je obaveza pravnih lica i preduzetnika za dostizanja graničnih vrednosti emisija utvrđena odredbama Uredbe o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vode i rokovima za njihovo dostizanje („Službeni glasnik RS”, br. 67/11 i 48/12). Kroz Akcioni plan privredni subjekti će moći da sami procene sopstvene kapacitete i utvrde rokove.

EMAS je dobrovoljni sistem Evropske unije. Učešće srpskih preduzeća, kompanija, organizacija u EMAS-u je dobrovoljno. Amim tim, zbog karaktera dobrovoljnosti ovog sistema, sama obaveza dostavljanja podataka o kojima drugi nadležni organi vode službenu evidenciju u oblasti životne uz zahtev za izdavanje potvrde radi uključivanja u sistem EMAS, propisana članom 9. stav 5. tačka 3) ovog zakona kao administrativni zahtev, ne stvara nepotrebne troškove privrednim subjektima. Na privrednom subjektu je da odluči da li su troškovi prihvatljivi za njega i da li na osnovu toga žele da uđu u proceduru pribavljanja potvrde. Osim toga, ova obaveza odnosi se samo na podatke kojima podnosilac zahteva, raspolaže. U prilog tome govori stav 7. istog člana koji predviđa da u postupku izdavanja potvrde Ministarstvo može zatražiti od drugih nadležnih organa podatke od značaja za zaštitu životne sredine, dakle sve one podatke koje stranka ne priloži uz zahtev, čime se doprinosi da subjekt ne bude izložen dodatnom trošku.

Dokaz o delatnosti se traži iz razloga neophodnosti povezivanja delatnosti sa NACE kodovima privrednih aktivnosti koje prepoznaju i po kojima rade verifikatori iz EU. Prijava za EMAS registraciju se podnosi nadležnom telu države članice EU. Ministarstvo traži samo kopiju te prijave. Ministarstvo ne vodi evidenciju podnetih prijava za EMAS registraciju, već evidenciju izdatih potvrda. Zahtevi koje kompanija mora da ispuni u smislu dostavljanja pojedinih dokumenata postvljeni su široko i nisu detaljno

definisani iz razloga velike raznolikosti u privrednim ili čak i vanprivrednim aktivnostima organizacija koje se mogu registrovati u EMAS sistem, što njihov uticaj na životnu sredinu može činiti manje ili više relevantnim. Na osnovu beneficija koje se EMAS-om dobijaju i promotivnih akcija kojima država promovira sistem i na osnovu iskustava drugih zemalja, može se nezvanično proceniti da bi se broj zainteresovanih subjekata iz Republike Srbije za EMAS registraciju mogao kretati od 1 do 5 organizacija godišnje. Administrativna taksa za izdavanje potvrde treba da bude ustanovljena na minimalnom nivou ili se ne mora ni uvoditi.

Odredbama koje se odnose na promet zaštićenih vrsta, propisano je pribavljanje stručnog mišljenja, koje se ne naplaćuje dodatno, već plaćanje propisane administrativne takse (Zakon o republičkim administrativnim taksama - tarifni broj 203) za izdavanje dozvole ili potvrde pokriva i troškove procesa pribavljanja mišljenja.

Predlogom zakona predviđeno je kojim licima su dostupna sredstva Zelenog fonda RS kao budžetskog fonda tj. ko može da konkuriše na konkurs za dodelu sredstava, dok je podzakonskim aktom predviđeno propisivanje samih uslova koje moraju da ispunjavaju korisnici sredstava fonda, uslova i načina raspodele, kriterijume i merila za raspodelu kao i način praćenja i korišćenja sredstava.

Da li pozitivni efekti donošenja zakona opravdavaju troškove njegove primene?

Primena ovih predloženih rešenja u oblasti finansiranja ne izaziva nove troškove za građane, privredu, kao ni za mala i srednja preduzeća, a obezbeđuje celovitost, kontinuitet i efikasnost sistema finansiranja zaštite životne sredine. Donošenje Akcionog plana za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije u kome se utvrđuju rokovi za postepeno dostizanje graničnih vrednosti emisije zagađujućih materija predstavlja mehanizam za postepeno dostizanje ciljeva u pogledu propisanih graničnih vrednosti emisije. Takođe ove odredbe predstavljaju i osnov za dalje propisivanje tretiranja, odlaganja i korišćenja mulja koji je nastao u procesu prečišćavanja komunalnih i tehnoloških otpadnih voda i predstavlja interes očuvanja zdravlja ljudi i životne sredine u celini. S obzirom na ciljeve koje bi trebalo ovim zakonom ostvariti i koji su postavljeni u interesu očuvanja zdravlja građana i životne sredine u celini, pozitivni efekti donošenja zakona opravdavaju troškove.

Mogućnost da se kompanije iz država koje nisu članice EU, pa samim tim i iz Srbije, mogu prijaviti (na dobrovoljnoj osnovi) za EMAS sertifikaciju i dobiti EMAS znak ali na način kako to definiše EMAS (EMAS III) – Regulation (EC) No 1221/2009 i Commission Decision 2011/832/EU – Odluka Komisije 2011/832/EU i to samom prijavom kod kompetentnog tela neke države članice EU, opravdava troškove republičke administrativne takse koja se plaća za izdavanje potvrde Ministarstva radi uključivanja u sistem EMAS, u skladu sa ovim zakonom.

Metaregistar je uspostavljen sredstvima OEBS-a pre dve godine, a koji se sada u saradnji sa ministarstvom realizuje kao i sredstvima Projekta unapređenja i ažuriranja Metaregistra koji je takođe opredelio sredstva. Ministarstvo neće imati troškove vođenja Metaregistra jer je novi projekat - Projekat unapređenja i ažuriranja Metaregistra predvideo da subjekti koji se nalaze u ekoregistru mogu sami da unose i ažuriraju informacije koje se na njih odnose, a zaposleni u Agenciji za zaštitu životne sredine vodiće Metaregistar u okviru svoje redovne delatnosti. U metaregistru se trenutno nalaze podaci o životnoj sredini i to u posedu 723 institucije i to ukupno 4285 dokumenata i ministarstvo je kontaktiralo institucije koje su dostavile svoje dokumenta o životnoj sredini, koja poseduju.

Da li zakon stimuliše pojavu novih privrednih subjekata na tržištu i tržišnu konkurenciju?

Propisi iz oblasti zaštite životne sredine ne utiču direktno na pojavu novih privrednih subjekata, ali poštovanje propisa, odnosno usklađivanje sa zahtevima

propisa iz oblasti zaštite životne sredine, kao jedan od uslova pridruživanja EU, doprineće razvoju i uvođenju čistijih tehnologija, regulisanju potrošnje energije, odnosno povećanju energetske efikasnosti, planskom odnosu prema prostoru i prirodnim vrednostima i doprinositi kvalitetu proizvoda i njegovom lakšem plasmanu na tržištu. U domenu dostupnosti informacija zakon ne stimuliše pojavu novih privrednih subjekata na tržištu i tržišnu konkurenciju.

Da li su sve zainteresovane strane imale priliku da iznesu svoje stavove o zakonu?

Javna rasprava o Nacrtu zakona trajala je u periodu 22. juna do 12. jula 2015. godine, prema Programu za sprovođenje javne rasprave koji je odredio Odbor Vlade za privredu i finansije na sednici od 18. juna 2015. godine. Učesnici u javnoj raspravi su bili predstavnici državnih organa i organizacija, javnih službi i drugi zainteresovani subjekti u oblasti zaštite životne sredine. Javna rasprava održana je u prostorijama: Privredne komore Srbije, grad Niša, grada Novog Sada, Stalne konferencije gradova i opština. Primedbe i predlozi koje su različiti subjekti, dostavili u postupku javne rasprave i u predviđenom roku, takođe su detaljno obrađeni u Izveštaju sa javne rasprave, kao i podaci o usvojenim primedbama koje su unete u konačan tekst Nacrta zakona.

Koje će mere tokom primene zakona biti preduzete da bi se ostvarili razlozi donošenja zakona?

Datim izmenama i dopunama zakona uvrđene su osnove za donošenje propisa za sprovođenje zakona u oblasti zaštite životne sredine:

1. Pravilnik o sadržini projekta zaštite i sanacije životne sredine tokom i posle korišćenja prirodnog resursa, postupak i uslovi za izdavanje saglasnosti na projekat (član 15)
2. Pravilnik o sadržini projekata sanacije i remedijacije, postupku i uslovima za davanje saglasnosti na projekte sanacije i remedijacije i dokumentaciji koja se podnosi uz zahtev za davanje saglasnosti (član 16)
3. Pravilnik o dokumentaciji koja se podnosi uz zahtev za izdavanje dozvole o prekograničnom prometu primeraka divlje flore i faune i njihovih razvojnih oblika i delova; (član 28)
4. Pravilnik o sadržini i obrascu zahteva za izdavanje potvrde, dokumentaciji koja se podnosi uz zahtev, sadržini i obrascu potvrde; (član 44)
5. Pravilnik o sadržini, načinu vođenja i izgledu evidencije (član 44)
6. Uredba kojom se uređuje postupak učešća javnosti u postupku donošenja odluka o izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova i programa u oblasti planova kvaliteta vazduha, regionalnih i lokalnih planova upravljanja otpadom, odnosno planova upravljanja opasnim otpadom, Nacionalnog plana za upravljanje otpadom, programa prevencije otpada, akcionih planova zaštite od buke u životnoj sredini, kao i plana zaštite voda od zagađivanja. (član 81)
7. Uredba o uslovima koje moraju da ispunjavaju korisnici sredstava, uslovima i načinu raspodele sredstava, kriterijumima i merilima za ocenjivanje zahteva za raspodelu sredstava, načinu praćenja korišćenja sredstava i ugovorenih prava i obaveza, kao i drugih pitanja od značaja za dodeljivanje i korišćenje sredstava Zelenog fonda Republike Srbije (član 92)
8. Pravilnik o bližim uslovima za dodelu i korišćenje sredstava Zelenog fonda Republike Srbije. (član 92)
9. Pravilnik o sadržini, izgledu i načinu vođenja evidencije obveznika plaćanja naknada u oblasti zaštite životne sredine (član 94)

10. Pravilnik o formatu programa korišćenja sredstava budžetskog fonda i izveštaja o korišćenju sredstava budžetskog fonda, načinu i rokovima njihovog dostavljanja (član 100)
11. Uredba o vrsti, visini, kriterijumima, uslovima i načinu dodele podsticajnih sredstava i klasifikaciji korisnika podsticajnih sredstava u svrhu dodele podsticajnih sredstava, uzimajući u obzir klasifikaciju operatera i drugih subjekata upravljanja otpadom (član 101)

Najznačajnija podsticajna, odnosno finansijska mera koja će se realizovati kroz Zakon je osnivanje Zelenog fonda Republike Srbije kao budžetskog fonda kojim će se realizovati i mere sprovođenja politike zaštite životne sredine u Republici Srbiji u oblasti finansiranja zaštite životne sredine imajući u vidu finansijsku aproksimaciju propisa EU po sektorima, uključujući i upravljanje otpadom sadržanu u *Nacionalnom Strategijom Republike Srbije za aproksimaciju u oblasti životne sredine* („Službeni glasnik RS”, broj 80/11). Osnivanje ovog fonda podrazumeva da su u Zakonu o budžetu Republike Srbije za 2016. godinu, kao i da se za naredne godine, predvide sredstva za finansiranje zaštite i unapređivanja životne sredine u okviru Ministarstva poljoprivrede i zaštite životne sredine, da Vlada donese navedene propise kojima se obezbeđuju preduslovi za funkcionisanje fonda.

Pored ovih, potrebno je i uvođenje drugih podsticajnih mera kao što su:

- podsticanje povećanja obima istraživačko-razvojnih aktivnosti za razvoj sistema zaštite životne sredine;
- podsticanje održivog razvoja, korišćenja obnovljivih izvora energije i čistijeg transporta;
- podsticajne mere za potrošače koji organizovano vraćaju korišćene i neupotrebljive uređaje ili njihove delove, proizvode ili njihovu ambalažu, proizvođače plastičnih kesa – tregerica, operatere postrojenja za ponovno iskorišćenje otpada i druge subjekte u sistemu upravljanja otpadom.

Ostale upravne i upravno nadzorne, institucionalno-organizacione, tehničke-operativne, ekonomske mere i mere jačanja javne svesti koje će se primeniti tokom primene zakona:

- U domenu dostupnosti informacija, jedna od mera biće uspostavljanje prvog Nacionalnog metaregistra za informacije o životnoj sredini.
- obezbeđivanje efikasnosti u dostizanju propisanih graničnih vrednosti emisija zagađujućih materija u vode.

U prelaznim i završnim odredbama propisan je rok od godinu dana od dana stupanja na snagu zakona, za donošenje podzakonskih akata. Ovako postavljena odredba predstavlja propisivanje krajnjeg roka za donošenje svih podzakonskih akata, što ne sprečava organ da propise donese znatno pre isteka ovog roka. Naime, svi podzakonski akti, donosiće se prema prioritetima implementacije odredaba, gde poseban prioritet donošenja imaju propisi koji uređuju funkcionisanje sistema finansiranja.

OBRAZAC IZJAVE O USKLAĐENOSTI PROPISA SA PROPISIMA EVROPSKE UNIJE

1. Organ državne uprave, odnosno drugi ovlašćeni predlagač propisa

Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada

Obrađivač: Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine

2. Naziv propisa

Predlog zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine

Proposal Law on Amendments of the Law on Environmental Protection

3. Usklađenost propisa s odredbama Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih zajednica i njihovih država članica, sa jedne strane, i Republike Srbije sa druge strane („Službeni glasnik RS”, broj 83/08) (u daljem tekstu: Sporazum), odnosno s odredbama Prelaznog sporazuma o trgovini i trgovinskim pitanjima između Evropske zajednice, sa jedne strane, i Republike Srbije, sa druge strane („Službeni glasnik RS”, broj 83/08) (u daljem tekstu: Prelazni sporazum):

a) Odredba Sporazuma i Prelaznog sporazuma koja se odnose na normativnu saržinu propisa,

- Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (SSP), Naslov VIII – Politike saradnje, član 111. - Životna sredina.

b) Prelazni rok za usklađivanje zakonodavstva prema odredbama Sporazuma i Prelaznog sporazuma,

- član 111, opšti rok, Naslov VI, (član 72.)

v) Ocena ispunjenosti obaveze koje proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma i Prelaznog sporazuma,

- SSP, Naslov VIII – Politike saradnje, član 111. - Životna sredina;

- ispunjava u potpunosti

g) Razlozi za delimično ispunjavanje, odnosno neispunjavanje obaveza koje proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma i Prelaznog sporazuma,
Ne postoje

d) Veza sa Nacionalnim programom za usvajanje pravnih tekovina Evropske unije.

Izmene i dopune Zakona o zaštiti životne sredine predviđene su Nacionalnim programom za usvajanje pravnih tekovina EU 2013-2016.

4. Usklađenost propisa sa propisima Evropske unije:

a) Navođenje odredbi primarnih izvora prava Evropske unije i ocene usklađenosti sa njima,

-Ugovor o funkcionisanju EU, čl. 110. i 191.

Treaty on the Functioning of the European Union, article 110. and 191. (OJ C83)

- potpuno usklađeno

b) Navođenje sekundarnih izvora prava Evropske unije i ocene usklađenosti sa njima,

Deo predloženih odredaba koje se odnose na finansiranje životne sredine predstavljaju sistem organizovanja državnih organa u procesu implementacije EU tekovina i ne predstavljaju usklađivanje sa sekundarnim izvorima prava EU, tako da su navedene odredbe implementacione prirode. EU propisi ne preciziraju na koji način treba da se organizuju nadležnosti državnih organa koji su zaduženi za implementaciju pravnih tekovina EU, pod uslovom da su nadležnosti jasno odvojene i ne sprečavaju potpunu implementaciju.

Jedan deo predloženih odredaba predstavlja usklađivanje sa sledećim sekundarnim izvorima prava EU:

- Direktivom 2003/4/EC o dostupnosti javnosti informacija o životnoj sredini;
Directive 2003/4/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on public access to environmental information and repealing Council Directive 90/313/ 32003L0004;

- delimično usklađen

- Direktivom 86/278/EEC o zaštiti životne sredine, posebno zemljišta, pri korišćenju kanalizacionog mulja u poljoprivredi
Council Directive 86/278/EEC of 12 June 1986 on the protection of the environment, and in particular of the soil, when sewage sludge is used in agriculture 31986L0278

- delimično usklađeni

- Uredba Saveta 338/97/EC o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine (član 13.2)
Council Regulation (EC) No 338/97 of 9 December 1996 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein 31997R0338 (Art. 13.2)

- delimično usklađen

- Uredba Evropskog Parlamenta i Saveta 1221/2009 od 25 novembra 2009 o dobrovoljnom učešću organizacija u sistemu menadžmenta zaštitom životne sredine (EMAS) 32009R1221– (član 3)
Regulation 1221/2009 of European Parliament and of the Council of 25 November 2009 on the Voluntary Participation By Organisations in a Community Eco-Management and Audit Scheme (EMAS) 32009R1221 – (Art. 3)

- delimično usklađen

v) Navođenje ostalih izvora prava Evropske unije i usklađenost sa njima

- Zakon o potvrđivanju Konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravnu zaštitu u pitanjima životne sredine („Službeni glasnik RS - Međunarodni ugovori”, broj 38/09)
- Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters

- delimično usklađeno

- Zakon i potvrđivanju Konvencije o međunarodnom prometu ugroženih vrsta divlje faune i flore („Sl. list SRJ - Međunarodni ugovori“, broj 11/01)
- Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora Signed at Washington, D.C., on 3 March 1973 Amended at Bonn, on 22 June 1979

- potpuno usklađen

- Zakon o potvrđivanju Evropske konvencije o predelu („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori“, broj 4/11) - European Landscape Convention, 20.X.2000

- potpuno usklađen

g) Razlozi za delimičnu usklađenost, odnosno neusklađenost,

- Potpuna usklađenost sa Direktivom 2003/4/EC o dostupnosti javnosti informacija o životnoj sredini, biće postignuta novom revizijom propisa u oblasti slobodnog pristupa informacijama.

- Potpuna usklađenost sa Direktivom 86/278/EEC o zaštiti životne sredine, posebno zemljišta, pri korišćenju kanalizacionog mulja u poljoprivredi biće postignuta njenim prenošenjem kroz propise u oblasti poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede i propisima u upravljanju otpadom. Razgraničenje nadležnih institucija za ovu direktivu je još uvek u toku.

- Potpuna usklađenost sa Uredbom 338/97 o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine biće postignuta donošenjem podzakonskih akata, na osnovu ovog zakona.

- Uredba Evropskog Parlamenta i Saveta 1221/2009 od 25 novembra 2009 o dobrovoljnom učešću organizacija u sistemu menadžmenta zaštitom životne sredine (EMAS) biće postignuta donošenjem propisa o uključivanju u sistem EMAS, u skladu sa ovim zakonom.

d) Rok u kojem je predviđeno postizanje potpune usklađenosti propisa sa propisima Evropske unije.

- do pristupanja Republike Srbije EU

5. Ukoliko ne postoje odgovarajuće nadležnosti Evropske unije u materiji koju reguliše propis, i/ili ne postoje odgovarajući sekundarni izvori prava Evropske unije sa kojima je potrebno obezbediti usklađenost, potrebno je obrazložiti tu činjenicu. U ovom slučaju, nije potrebno popunjavati Tabelu usklađenosti propisa. Tabelu usklađenosti nije potrebno popunjavati i ukoliko se domaćim propisom ne vrši prenos odredbi sekundarnog izvora prava Evropske unije već se isključivo vrši primena ili sprovođenje nekog zahteva koji proizilazi iz odredbe sekundarnog izvora prava (npr. Predlogom odluke o izradi strateške procene uticaja biće sprovedena obaveza iz člana 4. Direktive 2001/42/EZ, ali se ne vrši i prenos te odredbe direktive).

Predložene izmene i dopune koje se odnose na sistem finansiranja, ne predstavlja propis kojim se vrši usklađivanje sa relevantnim propisom EU, već predstavljaju usklađivanje sa nacionalnim zakonodavstvom i Zakonom o budžetskom sistemu, a u cilju daljeg kontinuiranog funkcionisanja sistema finansiranja zaštite i unapređivanja životne sredine. Stoga, sam predlog izmena u tom delu, predstavlja implementacioni akt i nema za cilj prenos odredaba EU propisa već njihovu implementaciju. Rešavanje problema zagađenja životne sredine i namenskog korišćenja naknada, uzima u obzir primenu principa „zagađivač plaća“ u skladu sa Preporukom Saveta 75/436 Euratom, ECSC, EEC o određivanju troškova i akcija javne vlasti u oblasti zaštite životne sredine – princip „zagađivač plaća“ (Council Recommendation 75/436

Euratom, ECSC, EEC – Polluter Pay Principle), koja nije obavezujući akt Evropske unije. Shodno tome da izmene i dopune zakona u delu koji se odnosi na sistem finansiranja zaštite životne sredine ne predstavljaju propis koji je predmet usklađivanja sa propisima EU, Tabela usklađenosti sa EU propisima u tom delu nije ni sačinjena.

Za preostali deo propisa za koji se vrši usklađivanje sa propisima EU, sačinjene su tabele usklađenosti.

6. Da li su prethodno navedeni izvori prava Evropske unije prevedeni na srpski jezik?

- Direktiva 2003/4/EC o dostupnosti javnosti informacija o životnoj sredini - prevedena, u procesu je stručne redakture;
- Direktiva 86/278/EEC, CELEKS 31986L0278 o zaštiti životne sredine, posebno zemljišta, pri korišćenju kanalizacionog mulja u poljoprivredi - prevedena;
- Direktiva Saveta 91/271/EEC, CELEKS 31991L0271 o prečišćavanju komunalnih otpadnih voda – prevedena;
- Uredba 338/97/ES o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine (član 13.2) - prevedena, u procesu je stručne redakture;
- Uredba Evropskog Parlamenta i Saveta 1221/2009 od 25 novembra 2009 o dobrovoljnom učešću organizacija u sistemu menadžmenta zaštitom životne sredine (EMAS)- nije prevedena.

7. Da li je propis preveden na neki službeni jezik Evropske unije?

Važeći Zakon o zaštiti životne sredine preveden je na engleski jezik kao i Predloga zakona o izmenama i dopunama ovog zakona.

8. Učešće konsultanata u izradi propisa i njihovo mišljenje o usklađenosti

Tekst zakona pripremila je Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine, u saradnji sa nadležnim stručnim institucijama i ekspertima na ENVAP projektu i projektu „Law enforcement in the field of industrial pollution control, prevention of chemical accidents and establishing the EMAS system in Serbia.” Posredstvom Kancelarije za evropske integracije, predmetni zakon je prosleđen Evropskoj komisiji. Analiza usklađenosti Predloga zakona sa relevantnim propisima Evropske unije sa obrazloženim mišljenjem, pribavljeni su i od ECRAN eksperata Environment and Climate Regional Accession Network (ECRAN).

1.Naziv propisa Evropske unije: Direktiva 2003/4/EC Evropskog parlamenta i Saveta od 28. januara 2003. godine o dostupnosti javnosti informacija o životnoj sredini i ukidanju Direktive Saveta 90/313/EEZ (<i>Službeni glasnik L 41, 14/02/2003 str. 0026-0032</i>),. Directive 2003/4/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on public access to environmental information and repealing Council Directive 90/313/ EEC (<i>Official Journal L 41, 14/02/2003 P. 0026 – 0032</i>).		2. „CELEX” oznaka EU propisa 32003L0004				
3. Ovlašćeni predlagач zakona - Vlada Obrađivač - Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine		4. Datum izrade tabele 29.01.2016.				
5. 5. Naziv (nacrta, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: Predlog zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine Proposal Law on amendments to the Law on Environmental Protection		6.Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA: 2013-84				
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU						
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađeno	Napomena o usklađenosti

¹ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

					st ili neprenosivo st	
Art. 1.	[Objectives]			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 2.1.	Definitions: (1) environmental information	<p>Član 3. stav 1. tačka 33a) Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>(Član 1 stav 4. Predloga zakona. o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)</p> <p>Član 2. Zakona o potvrđivanju konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu</p>	<p>„informacija o životnoj sredini jeste svaka informacija u pismenom, vizuelnom, zvučnom, elektronskom ili drugom materijalnom obliku kojom raspolaže organ javne vlasti ili koja se čuva u ime organa javne vlasti o:</p> <p>(9) stanju činilaca životne sredine, kao što su vazduh i atmosfera, voda, tlo, zemljište, predeli i prirodna područja, uključujući močvarna, priobalna, rečna i jezerska područja, biodiverzitet i njegove komponente,</p>	potpuno usklađeno		

		<p>na pravni zaštitu u pitanjima životne („Službeni glasnik RS” broj 38/09)</p>	<p>geodiverzitet i geonasleđe, genetički modifikovane organizme, kao i o interakciji između ovih činilaca;</p> <p>(10) faktorima kao što su materije, energija, buka, zračenje ili otpad, uključujući radioaktivni otpad, emisije, ispuštanja i drugi oblici emitovanja u životnu sredinu koji utiču ili mogu uticati na činioce životne sredine iz podtačke 1);</p> <p>(11) merama (uključujući administrativne mere), kao što su: javne politike, strategije, zakonodavstvo, planovi, programi, sporazumi o pitanjima iz oblasti životne sredine, i aktivnostima koje utiču ili mogu uticati na činioce i faktore iz podtač. 1) i 2), kao i utvrđenim merama ili aktivnostima za zaštitu tih činilaca;</p>			
--	--	---	--	--	--	--

			<p>(12) izveštajima o sprovođenju propisa iz oblasti životne sredine;</p> <p>(13) analizama troškova i koristi i ekonomskim analizama i pretpostavkama koje se koriste u okviru mera i aktivnosti iz podtačke 3); i</p> <p>(14) stanju zdravlja ljudi i bezbednosti, uključujući ugrožavanje lanca ishrane, po potrebi, uslovima života čoveka, nepokretnim kulturnim dobrima i njihovoj zaštićenoj okolini i građevinskim objektima, u meri u kojoj na njih utiče ili može uticati stanje činilaca životne sredine iz podtačke 1) ili, kroz takve činioce, stanje bilo kog od faktora iz podtač. 2) i 3);</p>			
Art. 2.2	(2) public authority	Član 3. stav 1. tačka 29a) Zakona o zaštiti životne sredine (Član 1 stav 3. Predloga zakona	„29a) organ javne vlasti jeste organ odgovoran za sprovođenje obaveza u okviru ovlašćenja utvrđenih ovim zakonom, i to:	potpuno usklađeno		

		<p>o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)</p>	<ul style="list-style-type: none">- ministarstvo nadležno za poslove životne sredine;- pokrajinski organ nadležan za poslove životne sredine;- nadležni organ jedinice lokalne samouprave;- drugi državni organ, organ teritorijalne autonomije, organ lokalne samouprave kao i organizacija kojoj je povereno vršenje javnih ovlašćenja;- fizička i pravna lica koja obavljaju javne funkcije ili vrše javna ovlašćenja, uključujući posebne dužnosti, aktivnosti ili usluge u vezi sa životnom sredinom, kao i sva druga fizička ili pravna lica koja vrše javna ovlašćenja, ili pružaju javne usluge u vezi sa životnom sredinom, a nalaze se pod njihovom kontrolom;- pravno lice koje osnovano od strane,			
--	--	--	---	--	--	--

			državnog organa, organa teritorijalne autonomije, organa lokalne samouprave kao i organizacije kojoj je povereno vršenje javnih ovlašćenja ili je finansirano u celini, odnosno u pretežnom delu iz budžetskih sredstava;”			
Art. 2.2	(a) MSs may provide that this definition shall not include bodies or acting in a judicial or legislative capacity. If their constitutional provisions at the date of adoption of this Directive make no provision for a review procedure within the meaning of Article 6, MSs may exclude those bodies or institutions from that definition].			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 2.3	(3) information held by a public authority	Član 2. stav 1. Zakona o slobodnom pristupu informacijama	Informacija od javnog značaja, u smislu ovog zakona, jeste informacija kojom raspolaže organ javne vlasti, nastala u radu ili u vezi sa radom organa	potpuno usklađeno		

		od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	javne vlasti, sadržana u određenom dokumentu, a odnosi se na sve ono o čemu javnost ima opravdan interes da zna.			
Art. 2.4.	(4) information held for a public authority	Član 3. stav 1 tačka 33b) Zakona o zaštiti životne sredine (Član 1 stav 5. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)	Informacija koje se čuva u ime organa javne vlasti jeste informacija o životnoj sredini koju poseduje fizičko ili pravno lice koje ove informacije čuva u ime organa javne vlasti;	potpuno usklađeno		
Art. 2.5	(5) applicant	Član 5. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10) Član 3. stav 1	tražilac informacije o životnoj sredini može biti svako, u skladu sa zakonom kojim se uređuje pristup informacijama od javnog značaja	potpuno usklađeno		

		<p>tačka 33g) Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>(Član 1 stav 7. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)</p>				
Art. 2.6.	(6) public	Član 3. stav. 1. tačka 26) Zakona o zaštiti životne sredine	Javnost jeste jedno ili više fizičkih ili pravnih lica, njihova udruženja, organizacije ili grupe	potpuno usklađeno		
Art. 3.1.	MSs shall ensure that public authorities are required, in accordance with this Dir., to make available environmental information held by or for them to any applicant at his request & without his having to state an interest."	Član. 15. stav 4. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	Podnosilac zahteva nema obavezu da navede interes za pristup informacijama o životnoj sredini.	potpuno usklađeno		
Art. 3.2	Subject to Art. 4 and having regard to any timescale specified by the	Član 16 st. 1-3 Zakona o slobodnom	Organ vlasti dužan je da bez odlaganja, a najkasnije u roku od 15 dana od dana	potpuno usklađeno		

	<p>applicant, environmental information shall be made available to an applicant:</p> <p>(a) as soon as possible or, at the latest, within one month after the receipt by the public authority referred to in paragraph 1 of the applicant's request;</p> <p>or</p> <p>(a) (b) within two months after the receipt of the request by the public authority if the volume and the complexity of the information is such that the one-month period referred to in (a) cannot be complied with. In such cases, the applicant shall be informed as soon as possible and in any case before the end of that one-month period, of any such extension and of the reasons for it.</p>	<p>pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)</p> <p>Član 78. stav 2. Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>(Član 17. stav 2. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)</p>	<p>prijema zahteva, tražioca obavesti o posedovanju informacije, stavi mu na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, odnosno izda mu ili uputi kopiju tog dokumenta. Kopija dokumenta je upućena tražiocu danom napuštanja pisarnice organa vlasti od koga je informacija tražena.</p> <p>Ako se zahtev odnosi na informaciju za koju se može pretpostaviti da je od značaja za zaštitu života ili slobode nekog lica, odnosno za ugrožavanje ili zaštitu zdravlja stanovništva i životne sredine, organ vlasti mora da obavesti tražioca o posedovanju te informacije, da mu stavi na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, odnosno da mu izda kopiju tog dokumenta najkasnije u roku od 48 sati od prijema zahteva.</p> <p>Ako organ vlasti nije u</p>			
--	---	--	--	--	--	--

		<p>možnosti, iz opravdanih razloga, da u roku iz stava 1. ovog člana obavesti tražioca o posedovanju informacije, da mu stavi na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, da mu izda, odnosno uputi kopiju tog dokumenta, dužan je da o tome, najkasnije u roku od sedam dana od dana prijema zahteva, obavesti tražioca i odredi naknadni rok, koji ne može biti duži od 40 dana od dana prijema zahteva, u kome će tražioca obavestiti o posedovanju informacije, staviti mu na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, izda mu, odnosno uputi kopiju tog dokumenta.</p> <p>Pristup informacijama o životnoj sredini ostvaruje se u skladu sa zakonom kojim se uređuje pristup informacijama od javnog značaja.</p>			
--	--	--	--	--	--

<p>Art. 3.3.</p>	<p>If a request is formulated in too general a manner, the public authority shall as soon as possible, and at the latest within the timeframe laid down in par. 2(a), ask the applicant to specify the request and shall assist the applicant in doing so, e.g. by providing information on the use of the public registers referred to in par. 5(c).</p>	<p>Član 15. st. 1- 5. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10). Član. 58. stav. 1 Zakona o opštem upravnom postupku („Službeni list SRJ”, br. 33/97 i 31/01 i („Službeni glasnik RS”, broj 30/10)</p>		<p>potpuno usklađeno</p>		
<p>Art. 3.3.</p>	<p>The public authorities may, where they deem it appropriate, refuse the request under Art. 4.1(c).</p>	<p>Član 15. stav 6. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja</p>	<p>Ako tražilac ne otkloni nedostatke u određenom roku, odnosno u roku od 15 dana od dana prijema uputstva o dopuni, a nedostaci su takvi da se po zahtevu ne može</p>	<p>potpuno usklađeno</p>		

		(„Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	postupati, organ vlasti doneće zaključak o odbacivanju zahteva kao neurednog.			
Art. 3.4.	<p>Where an applicant requests a public authority to make environmental information available in a specific form or format (including in the form of copies), the public authority shall make it so available unless:</p> <p>(a) it is already publicly available in another form or format, in particular under Art. 7, which is easily accessible by applicants;</p> <p>or</p> <p>(b) it is reasonable for the public authority to make it available in another form or format, in which case reasons shall be given for making it available in that form or format.</p>	<p>Član 5 stav 2, Čl. 10. i 18. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)</p> <p>Član 78 stav 4. Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>(Član 17. Stav 4. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine</p>	U slučaju kada organ javne iz tehničkih razloga nije u mogućnosti da informaciju o životnoj sredini dostavi u obliku ili formatu u kome je tražena, dostaviće je u drugom obliku ili formatu uz navođenje razloga za takvo postupanje.	potpuno usklađeno		

Art. 3.4.		Član 38. stav 2. tač. 2. i Član 41. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10) Čl. 4 . Uredbe o sadržini i načinu vođenja informacionog sistema zaštite životne sredine, metodologiji, strukturi, zajedničkim osnovama, kategorijama i nivoima sakupljanja podataka, kao i o sadržini informacija o kojima se redovno i obavezno obaveštava	Organi javne vlasti su dužni da čuvaju informacije o životnoj sredini kojima raspolažu ili koje se čuvaju u njihovo ime u obliku ili formatu koje je moguće lako reprodukovati i koji su dostupni preko kompjuterskih telekomunikacija ili drugih elektronskih sredstava.	potpuno usklađeno		
-----------	--	---	---	-------------------	--	--

		<p>javnost („Službeni glasnik RS”, br. 112/09) Član 78 stav 5. Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>(Član 17. Stav 5. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine</p>				
Art. 3.4.	<p>The reasons for a refusal to make information available, in full or in part, in the form or format requested shall be provided to the applicant within the time limit referred to in paragraph 2(a).</p>	<p>Član 16. st. 3. i 10. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)</p>	<p>Ako organ vlasti nije u mogućnosti, iz opravdanih razloga, da u roku iz stava 1. ovog člana obavesti tražioca o posedovanju informacije, da mu stavi na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, da mu izda, odnosno uputi kopiju tog dokumenta, dužan je da o tome, najkasnije u roku od sedam dana od dana prijema zahteva, obavesti tražioca i odredi naknadni rok, koji ne može biti duži od 40 dana od dana</p>	<p>potpuno usklađeno</p>		

			<p>prijema zahteva, u kome će tražioca obavestiti o posedovanju informacije, staviti mu na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, izda mu, odnosno uputi kopiju tog dokumenta.</p> <p>Ako organ vlasti odbije da u celini ili delimično obavesti tražioca o posedovanju informacije, da mu stavi na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, da mu izda, odnosno uputi kopiju tog dokumenta, dužan je da bez odlaganja, a najkasnije u roku od 15 dana od prijema zahteva, donese rešenje o odbijanju zahteva i da to rešenje pismeno obrazloži, kao i da u rešenju uputi tražioca na pravna sredstva koja može izjaviti protiv takvog rešenja.</p>			
Art. 3.5.	For the purposes of this Art., MSs shall ensure that:	Član 38. Zakona o slobodnom pristupu	Odgovorno lice u organu vlasti odrediće jedno ili više službenih lica (u	potpuno usklađeno		

	<p>(a) officials are required to support the public in seeking access to information;</p>	<p>informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)</p>	<p>daljem tekstu: ovlašćeno lice) za postupanje po zahtevu za slobodan pristup informacijama od javnog značaja.</p> <p>Ovlašćeno lice:</p> <p>1) prima zahteve, obaveštava tražioca o posedovanju informacija i obezbeđuje uvid u dokument koji sadrži traženu informaciju, odnosno dostavlja informaciju na odgovarajući način, odbija zahtev rešenjem, pruža tražiocima neophodnu pomoć za ostvarivanje njihovih prava utvrđenih ovim zakonom;</p> <p>2) preduzima mere za unapređenje prakse postupanja sa nosačima informacija, prakse održavanja nosača informacija, kao i prakse njihovog čuvanja i obezbeđenja.</p>			
<p>Art. 3.5.</p>	<p>(b) lists of public</p>	<p>Član 37.</p>	<p>„Agencija za zaštitu</p>	<p>potpuno</p>		

	authorities are publicly accessible;	<p>Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)</p> <p>Član 74. st.5, 6. i 7. Zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine (Član 14. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine</p>	<p>životne sredinu (u daljem tekstu: Agencija) uspostavlja i vodi Nacionalni metaregistar za informacije o životnoj sredini koji je sastavni deo informacionog sistema.</p> <p>Nacionalni metaregistar za informacije o životnoj sredini je elektronska baza podataka i portal ka postojećim bazama i dokumentima sa informacijama iz oblasti životne sredine različitih organa i organizacija (u daljem tekstu: Nacionalni metaregistar).</p> <p>Organi javne vlasti dužni su da, u skladu sa zakonom, najmanje jednom godišnje ili po potrebi, na zahtev ministarstva, ažuriraju podatke u Nacionalnom metaregistru.</p> <p>Agencija je dužna da obezbedi i održava sredstva za obradu informacija o životnoj sredini.</p>	usklađeno		
--	--------------------------------------	--	--	-----------	--	--

			Organi javne vlasti iz stava 7. odgovaraju za tačnost ažuriranih podataka.”			
Art. 3.5.	<p>(c) the practical arrangements are defined for ensuring that the right of access to environmental information can be effectively exercised, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> — the designation of information officers; — the establishment and maintenance of facilities for the examination of the information required, — registers or lists of the environmental information held by public authorities or information points, with clear indications of where such information can be found. 	<p>Čl. 37-42. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja.</p> <p>Čl. 5-9 Uredbe o sadržini i načinu vođenja informacionog sistema zaštite životne sredine, metodologiji, strukturi, zajedničkim osnovama, kategorijama i nivoima sakupljanja podataka, kao i o sadržini informacija o kojima se redovno i obavezno obaveštava</p>	<p>Odgovorno lice u organu vlasti odrediće jedno ili više službenih lica (u daljem tekstu: ovlašćeno lice) za postupanje po zahtevu za slobodan pristup informacijama od javnog značaja.</p> <p>Ovlašćeno lice:</p> <p>1) prima zahteve, obaveštava tražioca o posedovanju informacija i obezbeđuje uvid u dokument koji sadrži traženu informaciju, odnosno dostavlja informaciju na odgovarajući način, odbija zahtev rešenjem, pruža tražiocima neophodnu pomoć za ostvarivanje njihovih prava utvrđenih ovim zakonom;</p> <p>Agencija za zaštitu</p>	potpuno usklađeno		

		<p>javnost („Službeni glasnik RS”, br. 112/09).</p> <p>Čl. 74. st 2, 5. - 9. Zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine (Član 14. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine</p>	<p>životnu sredinu (u daljem tekstu: Agencija) uspostavlja i vodi Nacionalni metaregistar za informacije o životnoj sredini koji je sastavni deo informacionog sistema.</p> <p>Nacionalni metaregistar za informacije o životnoj sredini je elektronska baza podataka i portal ka postojećim bazama i dokumentima sa informacijama iz oblasti životne sredine različitih organa i organizacija (u daljem tekstu: Nacionalni metaregistar).</p> <p>Organi javne vlasti dužni su da, u skladu sa zakonom, u redovnim vremenskim intervalima ažuriraju podatke u Nacionalnom metaregistru.</p> <p>Agencija je dužna da obezbedi i održava sredstva za obradu informacija o životnoj sredini.</p>			
--	--	---	---	--	--	--

			Organi javne vlasti iz stava 7. odgovaraju za tačnost dostavljenih podataka ”			
Art. 3.5	MSs shall also ensure that public authorities inform the public adequately of the rights they enjoy as a result of this Directive and to an appropriate extent provide information, guidance and advice to this end.	Čl. 37. i 39. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	<p>Poverenik, bez odlaganja, na srpskom jeziku i na jezicima koji su, u skladu sa zakonom, određeni kao jezici u službenoj upotrebi izdaje i ažurira priručnik sa praktičnim uputstvima za delotvorno ostvarivanje prava uređenih ovim zakonom.</p> <p>U priručniku iz stava 1. ovog člana mora se naročito navesti sadržina i obim prava na pristup informacijama od javnog značaja kao i načini na koji se ova prava mogu ostvariti.</p> <p>Obaveza je Poverenika da, putem štampe, elektronskih medija, interneta, javnih tribina i na druge načine, upozna javnost sa sadržinom priručnika iz stava 1. ovog</p>	potpuno usklađeno		

			člana.			
Art. 4.1.	<p>MSs may provide for a request for environmental information to be refused if:</p> <p>(a) the information requested is not held by or for the public authority to which the request is addressed. In such a case, where that public authority is aware that the information is held by or for another public authority, it shall, as soon as possible, transfer the request to that other authority and inform the applicant accordingly or inform the applicant of the public authority to which it believes it is possible to apply for the information requested;</p> <p>(b) the request is manifestly unreasonable;</p> <p>(c) the request is formulated in too general a manner, taking into account Art. 3(3);</p>	<p>Čl. 9, 13. i 19. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10) Čl.56. st. 3 i 4. Zakona o opštem upravnom postupku („Sl. List SRJ”, br. 33/97 i 31/01 i „Službeni glasnik RS”, broj 30/10) Član 4. Zakona o potvrđivanju konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravni zaštitu</p>	<p>Član 13. Organ vlasti neće tražiocu omogućiti ostvarivanje prava na pristup informacijama od javnog značaja ako tražilac zloupotrebljava prava na pristup informacijama od javnog značaja, naročito ako je traženje nerazumno, često, kada se ponavlja zahtev za istim ili već dobijenim informacijama ili kada se traži preveliki broj informacija. Član 19. Kada organ vlasti ne poseduje dokument koji sadrži traženu informaciju, proslediće zahtev Povereniku i obavestiće Poverenika i tražioca o tome u čijem se posedu, po njegovom znanju, dokument nalazi.</p>	potpuno usklađeno		

	<p>(d) the request concerns material in the course of completion or unfinished documents or data;</p> <p>(e) the request concerns internal communications, taking into account the public interest served by disclosure.</p>	<p>u pitanjima životne („Službeni glasnik RS” broj 38/09).</p>				
Art. 4.1	<p>Where a request is refused on the basis that it concerns material in the course of completion, the public authority shall state the name of the authority preparing the material and the estimated time needed for completion.</p>	<p>Čl. 9, 13. i 19. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)</p>	<p>Zakonodavstvo RS ne predviđa navedeni izuzetak, pruža veći nivo prava na dostupnost informacija od Direktive 2003/4EC</p>	<p>potpuno usklađeno</p>		
Art. 4.2.	<p>MS may provide for a request for environmental information to be refused if disclosure of the information would adversely affect:</p> <p>(a) the confidentiality of the proceedings of public authorities, where such</p>	<p>Čl. 9. i 14. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07,</p>	<p>Član 9. Organ vlasti neće tražiocu omogućiti ostvarivanje prava na pristup informacijama od javnog značaja, ako bi time:</p> <p>1) ugrozio život, zdravlje, sigurnost ili koje drugo važno dobro nekog lica;</p>	<p>potpuno usklađeno</p>		

	<p>confidentiality is provided for by law;</p> <p>(b) international relations, public security or national defence;</p> <p>(c) the course of justice, the ability of any person to receive a fair trial or the ability of a public authority to conduct an enquiry of a criminal or disciplinary nature;</p> <p>(d) the confidentiality of commercial or industrial information where such confidentiality is provided for by national or Community law to protect a legitimate economic interest, including the public interest in maintaining statistical confidentiality and tax secrecy;</p> <p>(e) intellectual property rights;</p> <p>(f) the confidentiality of personal data and/or files relating to a natural person where that person has not consented to the</p>	104/09 i 36/10)	<p>2) ugrozio, omeo ili otežao sprečavanje ili otkrivanje krivičnog dela, optuženje za krivično delo, vođenje pretkrivičnog postupka, vođenje sudskog postupka, izvršenje presude ili sprovođenje kazne, ili koji drugi pravno uređeni postupak, ili fer postupanje i pravično suđenje;</p> <p>3) ozbiljno ugrozio odbranu zemlje, nacionalnu ili javnu bezbednost, ili međunarodne odnose;</p> <p>4) bitno umanjio sposobnost države da upravlja ekonomskim procesima u zemlji, ili bitno otežao ostvarenje opravdanih ekonomskih interesa;</p> <p>5) učinio dostupnim informaciju ili dokument za koji je propisima ili</p>			
--	--	-----------------	---	--	--	--

	<p>disclosure of the information to the public, where such confidentiality is provided for by national or Community law;</p> <p>(g) the interests or protection of any person who supplied the information requested on a voluntary basis without being under, or capable of being put under, a legal obligation to do so, unless that person has consented to the release of the information concerned;</p> <p>(h) the protection of the environment to which such information relates, such as the location of rare species.</p>		<p>službenim aktom zasnovanim na zakonu određeno da se čuva kao državna, službena, poslovna ili druga tajna, odnosno koji je dostupan samo određenom krugu lica, a zbog čijeg bi odavanja mogle nastupiti teške pravne ili druge posledice po interese zaštićene zakonom koji pretežu nad interesom za pristup informaciji.</p> <p>Član 14.</p> <p>Organ vlasti neće tražiocu omogućiti ostvarivanje prava na pristup informacijama od javnog značaja ako bi time povredio pravo na privatnost, pravo na ugled ili koje drugo pravo lica na koje se tražena informacija lično odnosi</p>			
<p>Art. 4.2</p>	<p>The grounds for refusal mentioned in paragraphs 1&2 shall be interpreted in a restrictive way, taking into account for the particular case the public interest served by</p>	<p>Član 4. Zakona o potvrđivanju konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju</p>	<p>Član 8.</p> <p>Prava iz ovog zakona mogu se izuzetno podvrci ograničenjima propisanim ovim zakonom ako je to neophodno u demokratskom društvu</p>	<p>potpuno usklađeno</p>		

	disclosure	odluka i pravu na pravni zaštitu u pitanjima životne („Službeni glasnik RS” broj 38/09). Čl. 8. i 9. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	radi zaštite od ozbiljne povrede pretežnijeg interesa zasnovanog na ustavu ili zakonu. Nijedna odredba ovog zakona ne sme se tumačiti na način koji bi doveo do ukidanja nekog prava koje ovaj zakon priznaje ili do njegovog ograničenja u većoj meri od one koja je propisana u stavu 1. ovog člana..			
Art. 4.2	In every particular case, the public interest served by disclosure shall be weighed against the interest served by the refusal.	Čl. 8. i 9. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	Član 8. Prava iz ovog zakona mogu se izuzetno podvrći ograničenjima propisanim ovim zakonom ako je to neophodno u demokratskom društvu radi zaštite od ozbiljne povrede pretežnijeg interesa zasnovanog na ustavu ili zakonu. Nijedna odredba ovog zakona ne sme se tumačiti	potpuno usklađeno		

			na način koji bi doveo do ukidanja nekog prava koje ovaj zakon priznaje ili do njegovog ograničenja u većoj meri od one koja je propisana u stavu 1. ovog člana.			
Art. 4.2	MSs may not, by virtue of paragraph 2(a), (d), (f), (g) & (h), provide for a request to be refused where the request relates to information on emissions into the environment.	<p>Čl. 4 i 16. stav 2. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)</p> <p>Član 3. tačka 33d) Zakona o zaštiti životne sredine (Član 1. tačka 33d) Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine</p>	<p>Član 4. Smatra se da opravdani interes javnosti da zna, iz člana 2. ovog zakona, postoji uvek kada se radi o informacijama kojima raspolaže organ vlasti koje se odnose na ugrožavanje, odnosno zaštitu zdravlja stanovništva i životne sredine, a ako se radi o drugim informacijama kojima raspolaže organ vlasti, smatra se da opravdani interes javnosti da zna, iz člana 2. ovog zakona postoji, osim ako organ vlasti dokaže suprotno. Član 16. stav 2. Ako se zahtev odnosi na informaciju za koju se može pretpostaviti da je</p>	potpuno usklađeno		

			<p>od značaja za zaštitu života ili slobode nekog lica, odnosno za ugrožavanje ili zaštitu zdravlja stanovništva i životne sredine, organ vlasti mora da obavesti tražioca o posedovanju te informacije, da mu stavi na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, odnosno da mu izda kopiju tog dokumenta najkasnije u roku od 48 sati od prijema zahteva. Član 3 tačka33d)</p> <p>informacija koja se odnosi na ugrožavanje odnosno zaštitu životne sredine jeste informacija o iznenadnoj opasnosti koja je prouzrokovana ljudskom aktivnošću ili je posledica prirodnih pojava uključujući i informaciju o emisijama u životnu sredinu.</p>			
Art. 4.2	<p>Within this framework, and for the purposes of the application of subparagraph (f), MSs shall ensure that the</p>	<p>Član. 14. Zakona o slobodnom pristupu informacijama</p>	<p>Član 14. Organ vlasti neće tražiocu omogućiti ostvarivanje prava na pristup informacijama od javnog</p>	<p>potpuno usklađeno</p>		

	<p>requirements of Dir. 95/46/EC on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data are complied with.</p>	<p>od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10) Zakon o potvrđivanju Konvencije o zaštiti pojedinaca u pogledu automatske obrade ličnih podataka („Službeni glasnik RS”, broj 11/05) Zakon o zaštiti podataka o ličnosti („Službeni glasnik RS” br. 97/08, 104/09 – dr.zakon 68/12 – odluka US i 107/12)</p>	<p>značaja ako bi time povredio pravo na privatnost, pravo na ugled ili koje drugo pravo lica na koje se tražena informacija lično odnosi, osim:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ako je lice na to pristalo; 2) ako se radi o ličnosti, pojavi ili događaju od interesa za javnost, a naročito ako se radi o nosiocu državne i političke funkcije i ako je informacija važna s obzirom na funkciju koju to lice vrši; 3) ako se radi o licu koje je svojim ponašanjem, naročito u vezi sa privatnim životom, dalo povoda za traženje informacije. 			
<p>Art. 4.3</p>	<p>Where a MS provides for exceptions, it may draw</p>			<p>Neprenosivo</p>	<p>Odredba ne sadrži</p>	

	up a publicly accessible list of criteria on the basis of which the authority concerned may decide how to handle requests].				prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 4.4	Environmental information held by or for public authorities which has been requested by an applicant shall be made available in part where it is possible to separate out any information falling within the scope of paragraphs 1(d) and (e) or 2 from the rest of the information requested.	Član. 12. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	Član 12 Ako tražena informacija od javnog značaja može da se izdvoji od ostalih informacija u dokumentu u koje organ vlasti nije dužan tražiocu da omogući uvid, organ vlasti omogućiće tražiocu uvid u deo dokumenta koji sadrži samo izdvojenu informaciju, i obavestiće ga da ostala sadržina dokumenta nije dostupna.	potpuno usklađeno		
Art. 4.5.	A refusal to make available all or part of the information requested shall be notified to the applicant in writing or electronically, if the request was in writing or if the applicant so requests, within the time limits referred to in Article 3.2(a) or, as the case may	Član. 16. stav 10. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	Ako organ vlasti odbije da u celini ili delimično obavesti tražioca o posedovanju informacije, da mu stavi na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, da mu izda, odnosno uputi kopiju tog dokumenta, dužan je da bez odlaganja, a najkasnije u roku od 15	potpuno usklađeno		

	be, (b).	Član 4. Zakona o potvrđivanju konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravni zaštitu u pitanjima životne („Službeni glasnik RS” broj 38/09).	dana od prijema zahteva, donese rešenje o odbijanju zahteva i da to rešenje pismeno obrazloži, kao i da u rešenju uputi tražioca na pravna sredstva koja može izjaviti protiv takvog rešenja.			
Art. 4.5	The notification shall state the reasons for the refusal and include information on the review procedure provided for in accordance with Art. 6.	Član. 16. stav 10. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	Ako organ vlasti odbije da u celini ili delimično obavesti tražioca o posedovanju informacije, da mu stavi na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, da mu izda, odnosno uputi kopiju tog dokumenta, dužan je da bez odlaganja, a najkasnije u roku od 15 dana od prijema zahteva, donese rešenje o odbijanju zahteva i da to rešenje pismeno obrazloži, kao i da u rešenju uputi tražioca na pravna sredstva koja može izjaviti protiv takvog	potpuno usklađeno		

			rešenja.			
Art. 5.1	Access to any public registers or lists established and maintained as mentioned in Art. 3.5 and examination in situ of the information requested shall be free of charge.	Član 16. stav 5. i član 17. stav 1. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	Organ vlasti će zajedno sa obaveštenjem o tome da će tražiocu staviti na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, odnosno izdati mu kopiju tog dokumenta, saopštiti tražiocu vreme, mesto i način na koji će mu informacija biti stavljena na uvid, iznos nužnih troškova izrade kopije dokumenta, a u slučaju da ne raspolaže tehničkim sredstvima za izradu kopije, upoznaće tražioca sa mogućnošću da upotrebom svoje opreme izradi kopiju. Uvid u dokument koji sadrži traženu informaciju je besplatan.	potpuno usklađeno		
Art. 5.2	[Public authorities may make a charge for supplying any environmental information but such charge shall not exceed a reasonable amount].	član 17. st.2 i 3. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja		neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	

		(„Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)				
Art. 5.3	Where charges are made, public authorities shall publish and make available to applicants a schedule of such charges as well as information on the circumstances in which a charge may be levied or waived.	član 17. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)		neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 6.1	MS shall ensure that any applicant who considers that his request for information has been ignored, wrongfully refused (whether in full or in part), inadequately answered or otherwise not dealt with in accordance with the provisions of Articles 3, 4 or 5, has access to a procedure in which the acts or omissions of the public	Član. 22. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	Tražilac može izjaviti žalbu Povereniku, ako: 1) organ vlasti odbaci ili odbije zahtev tražioca, u roku od 15 dana od dana kada mu je dostavljeno rešenje ili drugi akt; 2) organ vlasti, suprotno članu 16. stav 2. ovog zakona, ne odgovori u propisanom roku na zahtev tražioca;	potpuno usklađeno		

	<p>authority concerned can be reconsidered by that or another public authority or reviewed administratively by an independent and impartial body established by law.</p>		<p>3) organ vlasti, suprotno članu 17. stav 2. ovog zakona, uslovi izdavanje kopije dokumenta koji sadrži traženu informaciju uplatom naknade koja prevazilazi iznos nužnih troškova izrade te kopije;</p> <p>4) organ vlasti ne stavi na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju na način predviđen članom 18. stav 1. ovog zakona;</p> <p>5) organ vlasti ne stavi na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, odnosno ne izda kopiju tog dokumenta na način predviđen članom 18. stav 4. ovog zakona ili</p> <p>6) organ vlasti na drugi način otežava ili onemogućava tražiocu ostvarivanje prava na slobodan pristup informacijama od javnog značaja, suprotno odredbama ovog zakona.</p> <p>Protiv rešenja Narodne</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>skupštine, predsednika Republike, Vlade Republike Srbije, Vrhovnog suda Srbije, Ustavnog suda i Republičkog javnog tužioca ne može se izjaviti žalba.</p> <p>Protiv rešenja iz stava 2. ovog člana može se pokrenuti upravni spor, u skladu sa zakonom, o čemu sud po službenoj dužnosti obaveštava Poverenika.</p>			
Art. 6.1	Any such procedure shall be expeditious and either free of charge or inexpensive.	Čl. 24. i 27. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	<p>Poverenik donosi rešenje bez odlaganja, a najdocije u roku od 30 dana od dana predaje žalbe, pošto omogući organu vlasti da se pismeno izjasni, a po potrebi i tražiocu.</p> <p>Protiv rešenja i zaključka Poverenika može se pokrenuti upravni spor.</p> <p>Upravni spor povodom ostvarivanja prava na slobodan pristup</p>	potpuno usklađeno		

			informacijama od javnog značaja je hitan. .			
Art. 6.2	MSs shall also ensure that an applicant has access to a review procedure before a court of law or another independent and impartial body established by law, in which the acts or omissions of the public authority concerned can be reviewed and whose decisions may become final.	Član 27. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	Protiv rešenja i zaključka Poverenika može se pokrenuti upravni spor. Upravni spor povodom ostvarivanja prava na slobodan pristup informacijama od javnog značaja je hitan.	potpuno usklađeno		
Art. 6.2	[MSs may furthermore provide that third parties incriminated by the disclosure of information may also have access to legal recourse].			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 6.3	Final decisions under par. 2 shall be binding on the public authority holding the information. Reasons shall be stated in writing, at least where access to information is refused under this Art.	Član 28. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS”, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10)	Rešenja Poverenika su obavezujuća, konačna i izvršna. Administrativno izvršenje rešenja Poverenika sprovodi Poverenik prinudom (prinudnom merom, odnosno novčanom kaznom), u	potpuno usklađeno		

		<p>Član. 199. stav 2. Zakona o opštem upravnom postupku („Sl. List SRJ” br. 33/97 i 31/01 i „Službeni glasnik RS”, 30/10)</p>	<p>skladu sa zakonom kojim se uređuje opšti upravni postupak.</p> <p>U postupku administrativnog izvršenja rešenja Poverenika ne može se izjaviti žalba koja se odnosi na izvršenje.</p> <p>Ako Poverenik ne može sprovesti svoje rešenje na način iz stava 2. ovog člana, Vlada mu na njegov zahtev pruža pomoć u postupku administrativnog izvršenja tog rešenja - primenom mera iz svoje nadležnosti, odnosno obezbeđivanjem izvršenja rešenja Poverenika neposrednom prinudom.</p> <p>Obrazloženje rešenja sadrži: kratko izlaganje zahteva stranaka, utvrđeno činjenično stanje, po potrebi i razloge koji su bili odlučni pri oceni dokaza, razloge zbog kojih nije uvažen koji od zahteva stranaka, pravne propise i</p>			
--	--	---	---	--	--	--

			razloge koji s obzirom na utvrđeno činjenično stanje upućuju na rešenje kakvo je dato u dispozitivu			
Art. 7.1	MSs shall take the necessary measures to ensure that public authorities organise the environmental information which is relevant to their functions and which is held by or for them, with a view to its active & systematic dissemination to the public, in particular by means of computer telecommunication and/or electronic technology, where available.	Član 80. stav 1. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 19. Stav 1. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine Čl. 3-11 Uredbe o sadržini i načinu vođenja informacionog sistema zaštite životne sredine, metodologiji, strukturi, zajedničkim osnovama, kategorijama i nivoima sakupljanja podataka, kao i o sadržini informacija o kojima se	Organi javne vlasti su dužni da preduzimaju sve neophodne mere i obezbede da se informacije o životnoj sredini koje poseduju ili se čuvaju u njihovo ime aktivno i sistematski šire javnosti, posebno putem sredstava kompjuterske telekomunikacione i/ili elektronske tehnologije.	potpuno usklađeno		

		redovno i obavezno obaveštava javnost („Službeni glasnik RS”, br. 112/09). Član 11. Zakona o potvrđivanju protokola o registrima ispuštanja i prenosa zagađujućih materija. („Službeni glasnik RS”, broj 8/11)				
Art. 7.1	The information made available by means of computer telecommunication &/or electronic technology need not include information collected before the entry into force of this Dir. unless it is already available in electronic form.			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 7.1	MS shall ensure that environmental information progressively becomes	Član 80. stav 2. Zakona o zaštiti životne sredine	Organi javne vlasti su dužni da obezbede da	potpuno usklađeno		

	<p>available in electronic databases which are easily accessible to the public through public telecommunication networks.</p>	<p>(Član 19. Stav 2. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine Član 5. Zakona o potvrđivanju konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravni zaštitu u pitanjima životne („Službeni glasnik RS” broj 38/09). Čl. 3, 4, 6, 8. i 9. Uredbe o sadržini i načinu vođenja informacionog sistema zaštite životne sredine, metodologiji, strukturi, zajedničkim osnovama,</p>	<p>informacije o životnoj sredini postanu postepeno dostupne u vidu elektronskih baza podataka koje su lako dostupne javnosti putem javnih telekomunikacionih mreža.</p>			
--	---	--	--	--	--	--

		<p>kategorijama i nivoima sakupljanja podataka, kao i o sadržini informacija o kojima se redovno i obavezno obaveštava javnost („Službeni glasnik RS”, br. 112/09). Član 11. Zakona o potvrđivanju protokola o registrima ispuštanja i prenosa zagađujućih materija. („Službeni glasnik RS”, broj 8/2011)</p>				
Art. 7.2	<p>The information to be made available and disseminated shall be updated as appropriate and shall include at least: (a) texts of international treaties, conventions or</p>	<p>Član 80. stav 3. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 19. Stav 3. Predloga zakona o</p>	<p>Organi javne vlasti su dužni da redovno ažuriraju i redovno objavljuju odnosno šire informacije o životnoj sredini, a posebno:</p>	potpuno usklađeno		

	<p>agreements, and of Community, national, regional or local legislation, on the environment or relating to it;</p> <p>(b) policies, plans and programmes relating to the environment;</p> <p>(c) progress reports on the implementation of the items referred to in (a) and (b) when prepared or held in electronic form by public authorities;</p> <p>(d) the reports on the state of the environment referred to in par. 3;</p> <p>(e) data or summaries of data derived from the monitoring of activities affecting, or likely to affect, the environment;</p> <p>(f) authorisations with a significant impact on the environment & environmental agreements or a reference to the place where such information can be requested or found in</p>	<p>izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine Član 5. Zakona o potvrđivanju konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravni zaštitu u pitanjima životne („Službeni glasnik RS” broj 38/09). Čl. 60b, 76. i 77. Zakona o zaštiti životne sredine („Službeni glasnik RS”, br.135/04, 36/09, 36/09-dr.zakon 72/09 dr.zakon, 43/11-US) Čl. 1, 14, 20. i 25. Zakona o proceni uticaja</p>	<p>1) tekstove međunarodnih ugovora, i sporazuma, kao i propise u oblasti zaštite životne sredine ili u vezi sa njom;</p> <p>2) strategije, planove, programe i druga dokumenta koji se odnose na životnu sredinu;</p> <p>3) izveštaje o sprovođenju propisa iz oblasti zaštite životne sredine, uključujući sprovođenje međunarodnih ugovora, strateških dokumenata, planova i programa u oblasti zaštite životne sredine, kada su ih organi javne vlasti pripremili ili ih čuvaju u elektronskom obliku;</p> <p>4) izveštaje o stanju životne sredine;</p> <p>5) podatke koji se dobijaju na osnovu monitoringa aktivnosti koje utiču ili mogu uticati na životnu sredinu;</p>			
--	--	---	--	--	--	--

	the framework of Art. 3; (g) environmental impact studies and risk assessments concerning the environmental elements referred to in Art. 2.1(a) or a reference to the place where the information can be requested or found in the framework of Art. 3.	na životnu sredinu („Službeni glasnik RS” br 135/04, 36/09)	<p>6) dozvole i ovlašćenja za obavljanje aktivnosti koje imaju značajan uticaj na životnu sredinu;</p> <p>7) ugovore koji su zaključeni u cilju zaštite životne sredine;</p> <p>8) studije o proceni uticaja na životnu sredinu i procene rizika koje se odnose na činioce životne sredine, kao i odluke koje se donose u sve tri faze postupka procene uticaja.</p>			
Art. 7.3	Without prejudice to any specific reporting obligations laid down by Community legislation, MSs shall take the necessary measures to ensure that national, &, where appropriate, regional or local reports on the state of the environment are published at regular intervals not exceeding four years. Such reports shall include	Član 76. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 16. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine	<p>Vlada jedanput godišnje podnosi Narodnoj skupštini izveštaj o stanju životne sredine u Republici Srbiji.</p> <p>Agencija izrađuje izveštaj iz stava 1. ovog člana na osnovu prikupljenih i dostupnih podataka i informacija najkasnije do 31. maja tekuće godine.</p> <p>Nadležni organ autonomne pokrajine,</p>	potpuno usklađeno		

	information on the quality of, & pressures on, the environment.		odnosno nadležni organ jedinice lokalne samouprave dužan je da Agenciji za zaštitu životne sredine tromesečno dostavlja podatke za izradu izveštaja iz stava 1. ovog člana i to za prvo, drugo i treće tromesečje najkasnije u roku od dva meseca po isteku tromesečja, a za poslednje tromesečje do 31. januara. Izveštaji o stanju životne sredine objavljuju se u službenim glasilima Republike Srbije, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave.			
Art. 7.4	Without prejudice to any specific obligation laid down by Community legislation, MSs shall take the necessary measures to ensure that, in the event of an imminent threat to human health or the environment, whether caused by human activities or due to natural	Član 42. Zakona o zaštiti životne sredine („Službeni glasnik RS”, br.135/04, 36/09, 36/09-dr.zakon 72/09 dr.zakon, 43/11-US) Član 5. Zakona	Organ javne vlasti je dužan da bez odlaganja obavesti javnost putem sredstava javnog informisanja ili na drugi odgovarajući način o postojanju opasnosti po život i zdravlje ljudi, životnu sredinu ili materijalna dobra, bez obzira da li je opasnost	potpuno usklađeno		

	<p>causes, all information held by or for public authorities which could enable the public likely to be affected to take measures to prevent or mitigate harm arising from the threat is disseminated, immediately and without delay.</p>	<p>o potvrđivanju konvencije o dostupnosti informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravni zaštitu u pitanjima životne („Službeni glasnik RS” broj 38/09).</p> <p>Član 80 st. 4. i 5. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 19.) Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine</p>	<p>prouzrokovana ljudskom aktivnošću ili je posledica prirodnih pojava.</p> <p>U slučaju nepostupanja ili neadekvatnog i neblagovremenog postupanja u skladu sa obavezom iz prethodnog stava organi javne vlasti odgovaraju po opštim pravilima za naknadu štete”.</p>			
Art. 7.5	[The exceptions in Art. 4.1 and 4.2 may apply in relation to the duties imposed by this Art.].			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	

Art. 7.6	[MSs may satisfy the requirements of this Art. by creating links to Internet sites where the information can be found].			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 8.1	MSs shall, so far as is within their power, ensure that any information that is compiled by them or on their behalf is up to date, accurate & comparable.			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 8.2	Upon request, public authorities shall reply to requests for information pursuant to Art. 2.1.b, reporting to the applicant on the place where information, if available, can be found on the measurement procedures, including methods of analysis, sampling, and pre-treatment of samples, used in compiling the information, or referring to a standardized procedure used.	Član 78. stav 3. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 17. stav 3. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine	U slučaju kada se zahtev odnosi na informacije iz člana 3. stav 1. tačka 33a) podtačka 2) ovog zakona a odnosi se na procedure merenja, uključujući analize, uzorkovanje i pred-tretman uzoraka, koje su korišćene u prikupljanju informacija, organ javne vlasti, uz obaveštenje o internet adresi na kojoj su informacije dostupne, tražiocu/podnosiocu zahteva dostavlja i obaveštenje o standardnoj proceduri koja je	potpuno usklađeno		

			korišćena.			
Art. 9.1	Not later than 14 February 2009, MSs shall report on the experience gained in the application of this Directive.			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
	They shall communicate the report to the not later than 14 August 2009.			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 10	MS shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Dir. by 14 February 2005 & forthwith inform the thereof.			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
	When MSs adopt these measures, they shall contain a reference to this Dir. or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication and the methods of making such reference shall be laid			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	

	down by MSs.					
Art. 11	Dir.90/313/EEC is hereby repealed with effect from 14.02.2005. References to the repealed Dir. shall be construed as references to this Dir.			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	

<p>1. Naziv propisa EU</p> <p>Direktiva Saveta od 12. juna 1986. o zaštiti životne sredine, a posebno zemljišta, pri korišćenju kanalizacionog mulja u poljoprivredi Službeni list L 181, 4.7.1986, <i>str.</i> 6–12</p> <p>Council Directive 86/278/EEC of 12 June 1986 on the protection of the environment, and in particular of the soil, when sewage sludge is used in agriculture OJ L 181, 4.7.1986, p. 6–12</p>				<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa</p> <p>31986L0278</p>			
<p>3. Ovlašćeni predlagač zakona - Vlada</p> <p>Obrađivač - Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine</p>				<p>4. datum izrade tabele</p> <p>29.01.2016.</p>			
<p>5. Naziv (važećeg, nacрта, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom EU</p> <p>Predlog zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>Proposal Law on Amendments to the Law on Environmental Protection</p>				<p>6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA</p> <p>2013-84</p>			
<p>7. Usklađenost odredaba propisa sa odredbama propisa EU</p>							
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)	đ)
Odredba propisa EU (član, stav, podstav, tačka, aneks)	Sadržina odredbe	Odredbe propisa (član, stav, tačka)	Sadržina odredbe	Usklađenost odredbe propisa sa odredbom propisa EU (potpuno usklađeno, delimično usklađeno, neusklađeno, neprenosivo)	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Predviđeni datum za postizanje potpune usklađenosti	Napomena o usklađenosti propisa sa propisima EU

1	The purpose of this Directive is to regulate the use of sewage sludge in agriculture in such a way as to prevent harmful effects on soil, vegetation, animals and man, thereby encouraging the correct use of such sewage sludge.			neprenosivo	Zakon ima širi predmet regulisanja		
2.a	For the purposes of this Directive: 'sludge' means: (i)residual sludge from sewage plants treating domestic or urban waste waters and from other sewage plants treating waste waters of a composition similar to domestic and urban waste waters; (ii)residual sludge from septic tanks and other similar installations for the treatment of sewage; (iii)residual sludge	Član 1.tačka 33v) Predloga zakona		Delimično usklađeno			U toku je definisanje ostalih nadležnih institucija za ovu direktivu . Potpuna usaglašenost biće postignuta kroz propise u oblasti upravljanja vodama.

	from sewage plants other than those referred to in (i) and (ii);						
2.b	'treated sludge' means: sludge which has undergone biological, chemical or heat treatment, long-term storage or any other appropriate process so as significantly to reduce its fermentability and the health hazards resulting from its use;			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	
2.c	'agriculture' means: the growing of all types of commercial food crops, including for stock-rearing purposes;	Zakon o poljoprivredi i ruralnom razvoju („Službeni glasnik RS”, broj 41/09), Član 2. stav 1	definicija "poljoprivreda"	poptuno usklađeno			
2.d	'use' means: the			neusklađeno	Odredba će biti	Nije još utvrđen	

	spreading of sludge on the soil or any other application of sludge on and in the soil.				preneta u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode		
3.1	The sludge referred to in Article 2 (a) (i) may only be used in agriculture in accordance with this Directive.	Uredba o граниčnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vode i rokovima za njihovo dostizanje („Službeni glasnik RS”, br. 67/11,48/12) Član 15. stav 2	Uslov za upotrebu u poljoprivredi koji upućuje na Prilog 2. Glava III Tabelu 7- Granične vrednosti emisije za ostatke koji nastaju u procesu prečišćavanja komunalnih otpadnih voda.	delimično usklađeno			U toku je definisanje ostalih nadležnih institucija za ovu direktivu . Potpuna usaglašenost biće postignuta kroz propise u oblasti upravljanja vodama i u oblasti zaštite voda od zagađivanja.
3.2	Without prejudice to Directives 75/442/EEC and 78/319/EEC: -the sludge referred to in Article 2 (a) (ii) may be used in	Član 23. Stav 5	Mulj koji je nastao u procesu prečišćavanja komunalnih otpadnih voda mora se tretirati, odlagati i	delimično usklađeno	Videti sledeći red		Potpuna usaglašenost biće postignuta: stupanjem na snagu Zakona o dopunama i izmenama Zakona

	<p>agriculture subject to any conditions that the Member State concerned may deem necessary for the protection of human health and the environment,</p> <p>-the sludge referred to in Article 2 (a) (iii) may be used in agriculture only if its use is regulated by the Member State concerned.</p>		<p>koristiti na način da se ne ugrozi životna sredina i zdravlje ljudi, u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita voda od zagađivanja</p>				<p>o zaštiti životne sredine, koji je u proceduri usvajanja, kao i propisima u oblasti upravljanja vodama. Videti komentar gore.</p>
3.2	<p>Without prejudice to Directives 75/442/EEC and 78/319/EEC:</p> <p>-the sludge referred to in Article 2 (a) (ii) may be used in agriculture subject to any conditions that the Member State concerned may deem necessary for the protection of human health and the environment,</p>	<p>Uredba o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vode i rokovima za njihovo dostizanje („Službeni glasnik RS”, br. 67/11 i 48/12) Član 15. stav</p>	<p>Uslov za upotrebu u poljoprivredi koji upućuje na Prilog 2. Glava III Tabelu 7- Granične vrednosti emisije za ostatke koji nastaju u procesu prečišćavanja komunalnih otpadnih voda.</p>	delimično usklađeno			<p>U toku je definisanje ostalih nadležnih institucija za ovu direktivu .</p>

	-the sludge referred to in Article 2 (a) (iii) may be used in agriculture only if its use is regulated by the Member State concerned.	2					
4	Values for concentration of heavy metals in soil to which sludge is applied, concentrations of heavy metals in sludge & maximum annual quantities of such heavy metals which may be introduced into soil intended for agriculture are given in Annexes I A, I B & I C.	Uredba o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vode i rokovima za njihovo dostizanje („Službeni glasnik RS”, br. 67/11 i 48/12) Član 15. stav 1	Granične vrednosti emisije za ostatke koji nastaju u procesu prečišćavanja komunalnih otpadnih voda dati su u Prilogu 2. Glava III Komunalne otpadne vode, Tabela 7.	Delimično usklađeno	Aneks I B je transponovan u Uredbu. Aneksi I A i I C će biti preneti u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	
5.1	MS shall prohibit use of sludge where concentration of one or more heavy metals in soil exceeds limit values which they lay down in accordance			neusklađeno	Odredba će biti preneti u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	

	with Annex I A & shall take necessary steps to ensure that those limit values are not exceeded as result of use of sludge.						
5.2	MS shall regulate use of sludge in such way that accumulation of heavy metals in soil does not lead to limit values referred to in Art. 5.1 being exceeded.			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	
5.2.a	To achieve this, they shall apply one or other of procedures provided for in (a) & (b) below: a) MS shall lay down maximum quantities of sludge expressed in tonnes of dry matter which may be applied to soil per unit of area per year while observing limit values for heavy metal concentration in sludge which they lay down in accordance with Annex			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	

	I B; or						
5.2. b	b) MS shall ensure observance of limit values for quantities of metals introduced into soil per unit of area & unit of time as set out in Annex I C.			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	
6.a	Without prejudice to Art 7: (a) sludge shall be treated before being used in agriculture. [MS may nevertheless authorize, under conditions laid down by them, use of untreated sludge if it is injected or worked into soil];	Član 23. stav 5.	Mulj koji je nastao u procesu prečišćavanja komunalnih otpadnih voda mora se tretirati, odlagati i koristiti na način da se ne ugrozi životna sredina i zdravlje ljudi, u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita voda od zagađivanja	Delimično usklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	Potpuna usklađenost biće postignuta stupanjem na snagu Zakona o dopunama i ismenama Zakona o zaštiti životne sredine, koji je u proceduri usvajanja i propisima u oblasti upravljanja vodama . Videti komentar gore
6. b	(b) sewage-sludge producers shall regularly provide users with all information referred to in Annex II			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se	Nije još utvrđen	

	A.				regulišu vode		
7.a	<p>MS shall prohibit use of sludge or supply of sludge for use on</p> <p>(a) grassland or forage crops if the grassland is to be grazed or forage crops to be harvested before a certain period has elapsed. This period, which must be set by MS taking particular account of their geographical & climatic situation, shall under no circumstances be < 3 weeks.</p>			neusklađeno	<p>Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode</p>	Nije još utvrđen	
7. b	<p>(b) soil in which fruit & vegetable crops are growing, with exception of fruit trees;</p>			neusklađeno	<p>Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode</p>	Nije još utvrđen	
7.c	<p>(c) ground intended for cultivation of fruit & vegetable crops which</p>			neusklađeno	<p>Odredba će biti prenetu u poseban</p>	Nije još utvrđen	

	are normally in direct contact with soil & normally eaten raw, for period of 10 months preceding harvest of crops & during harvest itself.				propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode		
8.1	<p>Following rules must be observed when using sludge:</p> <p>sludge must be used in such way that account is taken of the plants' nutrient needs & that the quality of soil & of surface & ground water is not impaired,</p>	<p>Uredba o граниčnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vode i rokovima za njihovo dostizanje („Službeni glasnik RS”, br. 67/11 i 48/12)</p> <p>Prilog 2, Glava III, Tabela 7, fusnota II</p>	<p>Ostaci od prečišćavanja se koriste na način da se uzme u obzir potreba biljaka za nutrijentima, kvalitet zemljišta i da ne dođe do zagađivanja površinskih i podzemnih voda.</p>	Potpuno usklađeno			
8.2	- where sludge is used on soils of which the pH is < 6, MS must take into account increased mobility & availability to crop of heavy metals	<p>Uredba o граниčnim vrednostima emisije zagađujućih materija u</p>	<p>Ako se ostaci od prečišćavanja koriste pri nižim pH od 6 mora se uzeti u obzir povećanje</p>	Potpuno usklađeno			

	& shall, if necessary, reduce limit values they have laid down in accordance with Annex I A.	vode i rokovima za njihovo dostizanje („Službeni glasnik RS”, br. 67/11,48/12) Prilog 2, Glava III, Tabela 7, fusnota II	mobilnosti metala i njihovog usvajanja od strane biljaka i tada se moraju uzeti niže granične vrednosti.				
9	Sludge & soil on which it is used shall be analyzed as outpar.d in Annexes II A & II B. Reference methods for sampling & analysis are indicated in Annex II C.			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	
10.1	MS must ensure that up-to-date records are kept, which register: (a) quantities of sludge produced & quantities supplied for use in agriculture; (b) composition & properties of sludge in relation to Annex II A			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	

	<p>parameters;</p> <p>(c) type of treatment carried out, as defined in Art. 2(b);</p> <p>(d) names & addresses of recipients of sludge & place where sludge is to be used.</p>						
10.2	<p>Records must be available to CA & must provide a basis for Art. 17 consolidated report</p>			neusklađeno	<p>Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode</p>	Nije još utvrđen	
10.3	<p>Information on methods of treatment & results of analyses must be released to CA upon request.</p>			neprenosivo	<p>Obaveza država članica EU.</p>		
11	<p>[MS may exempt sludge from sewage treatment plants with treatment capacity below 300 kg BOD₅ per day, designed primarily for treatment of domestic waste water from Art. 6(b) & Art.</p>			neprenosivo	<p>diskreciona odredba</p>		

	10.1(b), (c) & (d) & Art. 10.2.,]						
12	[Where conditions so demand, MS may take more stringent measures than those provided for in this Dir. Any decision of this nature must be communicated to Comm'n in accordance with existing agreements.]			neprenosivo	diskreciona odredba		
13	Adaptation to technical and scientific progress, in accordance with the procedure referred to in Article 15, shall cover the provisions of the Annexes to the Directive, except for the parameters and values listed in Annexes I A, I B and I C, any factors likely to affect the evaluation of the values, and the parameters for analysis referred to in Annexes II A and II B.				Odredba nije relevantna		
14.1	A committee for adapting this Directive to technical and			neprenosivo	odnosi se na obavezu zemalja članica EU i		

	scientific progress (hereinafter called 'the Committee') is hereby set up. It shall consist of representatives of the Member States with a representative of the Commission as chairman.				Komisije.		
14.2	The Committee shall draw up its own rules of procedure.			neprenosivo	odnosi se na obavezu Komisije.		
15.1	Where the procedure laid down in this Article is to be followed, matters shall be referred to the Committee by the chairman, either on his own initiative or at the request of the representative of a Member State.			neprenosivo	odnosi se na obavezu Komisije.		
15.2	The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be adopted. The Committee shall deliver its opinion on the draft within a			neprenosivo	odnosi se na obavezu Komisije.		

	<p>period to be determined by the chairman according to the urgency of the matter. It shall decide by a majority of 54 votes, the votes of the Member States being weighted as provided for in Article 148 (2) of the Treaty. The chairman shall not vote.</p>						
15.3	<p>(a)The Commission shall adopt the measures envisaged where these are in accordance with the opinion of the Committee.</p> <p>(b)Where the measures envisaged are not in accordance with the opinion of the Committee or if no opinion has been given, the Commission shall forthwith propose to the Council the measures to be adopted. The Council</p>			neprenosivo	odnosi se na obavezu Komisije.		

	<p>shall act by a qualified majority.</p> <p>(c)If, within three months of the proposal being submitted to it, the Council has not acted, the measures proposed shall be adopted by the Commission.</p>						
16.1	<p>MS must bring into force laws, regulations & administrative provisions necessary to comply with this Dir. & inform Comm'n thereof.</p>			neprenosivo	<p>odnosi se na obavezu zemalja članica EU.</p>		
16.2	<p>MS must communicate to Comm'n texts of national law which they adopt in field governed by this Dir.</p>			neprenosivo	<p>odnosi se na obavezu zemalja članica EU.</p>		
17	<p>At intervals of three years MS shall send information to the Commission on the implementation of this Directive, in the form of a sectoral report which shall also cover other</p>			neprenosivo	<p>odnosi se na obavezu zemalja članica EU.</p>		

	<p>pertinent Community Directives. The report shall be drawn up on the basis of a questionnaire or outline drawn up by the Commission in accordance with the procedure laid down in Art. 6 of Directive 91/692. The questionnaire or outline shall be sent to the MSs 6 mths. before the start of the period covered by the report. The report shall be made available to the Commission within 9 mths of the end of the three-year period covered by it. The first report shall cover the period 1995 to 1997 inclusive. The Commission shall publish a Community report on the implementation of the Directive within 9 mths of receiving the reports from the MSs.</p>						
--	---	--	--	--	--	--	--

Anex I A	Limit values for concentration of heavy metals in soil			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	
Anex I B	Limit values for heavy-metal concentrations in sludge for use in agriculture	Uredba o graničnim vrednostima emisije zagađujućih materija u vode i rokovima za njihovo dostizanje („Službeni glasnik RS”, br. 67/11 i 48/12) Prilog 2, Glava III, Tabela 7.	Granične vrednosti emisije za ostatke od prečišćavanja komunalnih otpadnih voda.	potpuno usklađeno			
Anex I C	Limit values for amounts of heavy metals which may be added annually to agricultural land, based			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se	Nije još utvrđen	

	on 10-year average				regulišu vode		
Anex II A	Sludge analysis: sludge must be analyzed every 6 months for dry matter, organic matter, pH, nitrogent & phosporous, ...			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	
Anex II B	Soil analysis			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	
Anex II C	Sampling & analysis methods			neusklađeno	Odredba će biti prenetu u poseban propis, nakon izmene i dopune zakona kojim se regulišu vode	Nije još utvrđen	

1. Naziv propisa EU Uredba Saveta 338/97/EZ o zaštiti faune i flore regulisanjem njihove trgovine Council Regulation (EC) No 338/97 of 9 December 1996 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein (OJ L 61, 3.3.1997)				2. „CELEX” oznaka EU propisa 31997R0338			
3. Ovlašćeni predlagač zakona - Vlada Obradivač - Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine				4. datum izrade tabele 29.01.2016			
5. Naziv (važećeg, nacрта, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom EU Predlog zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine <i>Proposal Law on Amendments of the Law on Environment Protection</i> Predlog zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti prirode <i>Proposal Law on Amendments of the Law on Nature Protection</i>				6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA 2013-92 2013-84			
7. Usklađenost odredaba propisa sa odredbama propisa EU							
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)	đ)
Odredba propisa EU (član, stav,	Sadržina odredbe	Odredbe propisa (član, stav,	Sadržina odredbe	Usklađenost odredbe propisa sa odredbom propisa EU	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili	Predviđeni datum za postizanje potpune usklađenosti	Napomena o usklađenosti propisa sa propisima EU

podstav, tačka, aneks)		tačka)		(potpuno usklađeno, delimično usklađeno, neusklađeno, neprenosivo)	neprenosivost		
------------------------------	--	--------	--	---	---------------	--	--

<p>1.</p>	<p>Object</p> <p>The object of this Regulation is to protect species of wild fauna and flora and to guarantee their conservation by regulating trade therein in accordance with the following Articles.</p> <p>This Regulation shall apply in compliance with the objectives, principles and provisions of the Convention defined in Article 2</p>	<p>(*). Član 94. stav 11.</p>	<p>U skladu sa potvrđenim međunarodnim ugovorima, a u cilju zaštite divljih vrsta iz stava 1. ovog člana Ministar propisuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) uslove pod kojima se obavlja uvoz, izvoz, unos, iznos ili tranzit, trgovina i uzgoj divljih vrsta iz stava 1. ovog člana; 2) izdavanje dozvola i drugih akata (potvrde, mišljenja i obaveštenja i dr.); 3) spiskove divljih vrsta, njihovih delova i derivata koji podležu izdavanju dozvola, odnosno drugih akata; 4) divlje vrste, njihove delove i derivate čiji je uvoz odnosno izvoz zabranjen, ograničen ili obustavljen; 5) izuzetke od izdavanja dozvole i drugih akata; 6) sadržinu, izgled i način vođenja registra izdatih dozvola i drugih akata; 7) način obeležavanja životinja ili pošiljki; 8) način postupanja sa oduzetim primercima; 9) način sprovođenja nadzora i vođenja evidencije; 10) izradu izveštaja i dr. 	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 1.</p> <p>Ovim pravilnikom propisuju se: uslovi pod kojima se obavlja uvoz, izvoz, unos, iznos ili tranzit, trgovina i uzgoj ugroženih i zaštićenih biljnih i životinjskih divljih vrsta (u daljem tekstu: zaštićene vrste), njihovih delova i derivata; izdavanje dozvola i drugih akata (potvrde, sertifikati, mišljenja); dokumentacija koja se podnosi uz zahtev za izdavanje dozvola, sadržina i izgled dozvole; spiskovi vrsta, njihovih delova i derivata koji podležu izdavanju dozvola, odnosno drugih akata; vrste, njihovi delovi i derivati čiji je uvoz odnosno izvoz zabranjen, ograničen ili obustavljen; izuzeci od izdavanja dozvole; način obeležavanja životinja ili pošiljki; način sprovođenja nadzora i vođenja evidencije i izrada izveštaja.</p>
-----------	--	-------------------------------	--	--------------------------	--	--	---

2.	Definitions For the purposes of this Regulation	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br.99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. Izrazi upotrebljeni u ovom pravilniku imaju sledeće značenje:
2.a	'Committee` shall mean the Committee on Trade in Wild Fauna and Flora, established under Article 18			Neprenosivo	Određba se odnosi na organ koji postoji na nivou Evropske Unije kao savet za Evropsku Komisiju.		
2.b	'Convention` shall mean the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Cites)	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav1, tačka 6. <i>Konvencija</i> je Konvencija o međunarodnom prometu ugroženih vrsta divlje faune i flore (u daljem tekstu: <i>Konvencija</i>) koja je potvrđena Zakonom o potvrđivanju Konvencije o međunarodnom prometu ugroženih vrsta divlje faune i flore („Službeni list SRJ - Međunarodni ugovori”, broj 11/01);

2.c	'country of origin` shall mean the country in which a specimen was taken from the wild, captive-bred or artificially propagated	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 2, stav 1, član 4.</p> <p><i>država porekla</i> je država u kojoj je primerak uzet iz prirode, rođen i uzgojen u zatočeništvu ili veštački razmnožen</p>
2.d	'import notification` shall mean the notification given by the importer or his agent or representative, at the time of the introduction into the Community of a specimen of a species included in Annexes C or D, on a form prescribed by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 18	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 2, stav 1, tačka 15)</p> <p><i>obaveštenje o uvozu</i> je prijava graničnoj carinskoj službi od strane uvoznika, njegovog ovlašćenog zastupnika, odnosno predstavnika u trenutku i na mestu unošenja određenih primeraka u Republiku Srbiju;</p>

2.e	'introduction from the sea` shall mean the introduction into the Community of any specimen which was taken in, and is being introduced directly from, the marine environment not under the jurisdiction of any State, including the air-space above the sea and the seabed and subsoil beneath the sea	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. tačka 30) <i>unošenje iz mora</i> je unošenje u Republiku Srbiju bilo kojeg primerka koji je uzet u morskome okruženju i unosi se direktno iz morskog okruženja koje nije u nadležnosti ni jedne države, uključujući vazdušni prostor iznad mora, morsko dno i podzemlje ispod mora.
2.f	'issuance` shall mean the completion of all procedures involved in preparing and validating a permit or certificate and its delivery to the applicant	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Delimično usklađeno		Tokom 2014	Potpuna usklađenost biće postignuta donošenjem izmena i dopuna Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama

2.g	'management authority` shall mean a national administrative authority designated, in the case of a Member State, in accordance with Article 13(1)(a) or, in the case of a third country party to the Convention, in accordance with Article IX of the Convention	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. tačka 10. <i>nadležni upravni organ</i> je organ državne uprave nadležan za sprovođenje Konvencije u pojedinoj državi članici u skladu sa članom 9. Konvencije;
2.h	'Member State of destination` shall mean the Member State of destination mentioned in the document used to export or re-export a specimen; in the event of introduction from the sea, it shall mean the Member State within whose jurisdiction the place of destination of a specimen lies			Neprenosivo	Odredba se odnosi na uvoz/izvoz i različite države članice EU, dok je u Republici Srbiji moguće obaviti samo uvoz/izvoz u ili iz Republike Srbije.		

2.i	'offering for sale` shall mean offering for sale and any action that may reasonably be construed as such, including advertising or causing to be advertised for sale and invitation to treat	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. tačka 12) <i>nuđenje na prodaju</i> je nuđenje na prodaju i svaka druga radnja koja se opravdano može time smatrati, uključujući oglašavanje ili davanje povoda za oglašavanjem prodaje i poziv na ponudu;
2.j	'personal or household effects` shall mean dead specimens, parts and derivatives thereof, that are the belongings of a private individual and that form, or are intended to form, part of his normal goods and chattels	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. tačka 14) <i>lične ili kućne stvari</i> su mrtvi primerci, njihovi delovi i derivati koji pripadaju fizičkom licu i čine deo njegovih uobičajenih dobara i imovine ili su tome namenjeni;

2.k	'place of destination` shall mean the place at which at the time of introduction into the Community, it is intended that specimens will normally be kept; in the case of live specimens, this shall be the first place where specimens are intended to be kept following any period of quarantine or other confinement for the purposes of sanitary checks and controls	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. tačka 19) <i>odredište</i> je mesto koje je namenjeno držanju primeraka po unošenju u Republiku Srbiju, u slučaju živih primeraka, to je prvo mesto gde će se primerci držati nakon određenog perioda karantina ili nekog drugog zadržavanja u svrhu sanitarnih provera i kontrole;
2.1	'population` shall mean a biologically or geographically distinct total number of individuals	Član 2. stav 1. tačka 54 važećeg Zakona o zaštiti prirode	populacija je prostorno i vremenski integrisana grupa jedinki iste vrste koja raspolaže zajedničkim skupom naslednih faktora, naseljava određeni prostor, pripada određenom ekosistemu, a u okviru koje su jedinke međusobno povezane prvenstveno odnosima reprodukcije;	Potpuno usklađeno			

2.m	'primarily commercial purposes` shall mean all purposes the non-commercial aspects of which do not clearly predominate	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 2. stav 1. tačka 13)</p> <p><i>komercijalne svrhe</i> su sve svrhe kojima je cilj ostvarivanje ekonomske ili bilo koje druge koristi, uključujući i sve one aktivnosti za koje nije moguće dokazati nekomercijalnu svrhu, uključujući prodaju, kupovinu, podnošenje ponude za kupovinu, sticanje u komercijalne svrhe, izlaganje javnosti radi sticanja dobiti, korišćenje u svrhu sticanja dobiti, držanje radi prodaje, nuđenje na prodaju, prevoz radi prodaje, najam i razmenu primeraka;</p>
2.n	're-export from the Community` shall mean export from the Community of any specimen that has previously been introduced	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 2. stav 1. tačka 20)</p> <p><i>ponovni izvoz iz Republike Srbije</i> je izvoz iz Republike Srbije svih primeraka koji su prethodno uneseni;</p>

2.o	'reintroduction into the Community` shall mean introduction into the Community of any specimen that has previously been exported or re-exported	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. tačka 22) <i>ponovni uvoz u Republiku Srbiju je unošenje u Republiku Srbiju bilo kojeg primerka koji je prethodno bio izvezen ili ponovno izvezen;</i>
-----	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	--

<p>2.q</p>	<p>'scientific authority` shall mean a scientific authority designated, in the case of a Member State, in accordance with Article 13(1)(b) or, in the case of a third country party to the Convention, in accordance with Article IX of the Convention</p>	<p>(*). Član 94. stav 11. Član 28. stav 4. Zakon o zaštiti životne sredine</p>	<p>Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama</p> <p>Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) utvrđivanje da li uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili unos iz mora ugrožava opstanak u prirodi strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta; 2) postupanje sa zaplenjenim i oduzetim primercima divljih vrsta; 3) uslove za držanje živih primeraka divljih vrsta u zatočeništvu; 4) utvrđivanje da li su primerci uzgojeni u zatočeništvu ili veštački razmnoženi; 5) obeležavanje primeraka divljih vrsta; 6) utvrđivanje porekla primeraka divljih vrsta; 7) pružanje stručne pomoći ministarstvu i drugim nadležnim organima pri taksonomskom određivanju divljih vrsta; 8) izradu predloga mera u cilju suzbijanja nezakonitog prekograničnog prometa i trgovine divljim vrstama; 9) i druge stručne poslove vezane za sprovođenje potvrđenih međunarodnih ugovora. 	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 2. stav 1. tačka 17)</p> <p><i>ovlašćena naučna ili stručna organizacija</i> je naučna ili stručna ustanova, odnosno naučnik ili stručno lice ovlašćeno od strane Ministarstva da obalja poslove u skladu sa članom 9. Konvencije;</p>
------------	--	---	--	--------------------------	--	--	---

2.r	'Scientific Review Group` shall mean the consultative body established under Article 17			Neprenosivo	Odnosi se na formiranje naučnog tela na nivou EU, u kom su predstavljene sve države članice EU.		
2.s	'species` shall mean a species, subspecies or population thereof	Član 4. stav 1. tačka 5.	<i>vrsta</i> je osnovna taksonomska kategorija koja predstavlja skup reproduktivno izolovanih organizama (mikroorganizama, algi, gljiva, lišajeva, biljaka i životinja), odnosno populacija, koje se međusobno ukrštaju i daju plodno potomstvo, a u smislu ovog zakona odnosi se na vrste i niže sistematske kategorije ukoliko nije drugačije naznačeno;	Potpuno usklađeno			

2.t	'specimen` shall mean any animal or plant, whether alive or dead, of the species listed in Annexes A to D, any part or derivative thereof, whether or not contained in other goods, as well as any other goods which appear from an accompanying document, the packaging or a mark or label, or from any other circumstances, to be or to contain parts or derivatives of animals or plants of those species, unless such parts or derivatives are specifically exempted from the provisions of this Regulation or from the provisions relating to the Annex in which the species concerned is listed by means of an indication to that effect in the Annexes concerned.	Član 4, stav 1. tačka 58V) Član 94. stav 11.	<i>primerak</i> je svaka životinja, biljka ili gljiva, bez obzira da li je živa ili mrtva, koja pripada divljim vrstama, svaki njen deo ili prerađevina; Podzakonski akt detaljnije definiše primerak u smislu prekograničnog prometa divljim vrstama	Potpuno usklađeno		Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. tačka 26) <i>primerak</i> je svaka životinja, biljka ili gljiva, bez obzira da li je živa ili mrtva, koja pripada zaštićenim vrstama datim u Prilogu I, Prilogu II, Prilogu III, Prilogu IV, Prilogu V, Prilogu VI, Prilogu VII, Prilogu VIII i Prilogu IX, koji su odštampani uz ovaj pravilnik i čine njegov sastavni deo; svaki njen deo ili prerađevina, bez obzira da li čini sastojak druge robe, i sva druga roba za koju je iz prpratne isprave, pakovanja, oznake, etikete ili ostalih dokumenata vidljivo da predstavlja životinju, biljku ili gljivu koja pripada tim vrstama, ili da sadrži delove ili derivate životinja, biljaka ili gljiva koje pripadaju tim vrstama, osim ako takvi delovi ili derivati nisu izričito izuzeti od primene odredaba ovog pravilnika.
-----	--	---	--	-------------------	--	---

	<p>A specimen will be considered to be a specimen of a species listed in Annexes A to D if it is, or is part of or derived from, an animal or plant at least one of whose 'parents` is of a species so listed. In cases where the 'parents` of such an animal or plant are of species listed in different Annexes, or of species only one of which is listed, the provisions of the more restrictive Annex shall apply. However, in the case of specimens of hybrid plants, if one of the 'parents` is of a species listed in Annex A, the provisions of the more restrictive Annex shall apply only if that species is annotated to that effect in the Annex</p>	<p>(*) Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 2. stav 1. tačka 26)</p> <p>Primerkom se smatra i primerak zaštićene vrste date u prilogima iz stava 1. ove tačke, ako predstavlja životinju ili biljku ili je deo ili derivat životinje ili biljke čiji barem jedan roditelj pripada navedenoj vrsti. U slučajevima kada roditelji takve životinje ili biljke pripadaju vrstama navedenim u različitim prilogima, ili vrstama od kojih je samo jedna navedena, primenjuju se odredbe restriktivnijeg priloga. U slučaju primeraka biljaka hibrida, ako je jedan od roditelja pripadnik zaštićene vrste date u Prilogu I, primenjuju se odredbe restriktivnijeg priloga samo u slučaju da u tom prilogu uz tu vrstu stoji napomena u tom smislu;</p>
--	---	------------------------------	---	--------------------------	--	--	---

2.u	'trade` shall mean the introduction into the Community, including introduction from the sea, and the export and re-export therefrom, as well as the use, movement and transfer of possession within the Community, including within a Member State, of specimens subject to the provisions of this Regulation	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 2. stav 1. tačka 29)</p> <p><i>trgovina</i> je prodaja i kupovina, sticanje u komercijalne svrhe, izlaganje javnosti radi sticanja dobiti, korišćenje u svrhu sticanja dobiti, držanje radi prodaje, nuđenje na prodaju ili prevoz radi prodaje, najam i razmena zaštićenih vrsta;</p> <p>Član 2. stav 1. tačka 25)</p> <p><i>prekogranični promet</i> je iznos, unos, izvoz ili uvoz i unošenje iz mora, zaštićenih vrsta, njihovih delova i derivata;</p>
-----	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	--

2.v	'transit` shall mean the transport of specimens between two points outside the Community through the territory of the Community which are shipped to a named consignee and during which any interruption in the movement arises only from the arrangements necessitated by this form of traffic	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. tačka 28. <i>transit</i> je prevoz primeraka između dve lokacije izvan Republike Srbije preko teritorije Republike Srbije, tokom kojeg eventualni prekid kretanja nastaje samo zbog postupaka koji se zahtevaju ovim oblikom prometa;
-----	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

2.w	'worked specimens that were acquired more than 50 years previously` shall mean specimens that were significantly altered from their natural raw state for jewellery, adornment, art, utility, or musical instruments, more than 50 years before the entry into force of this Regulation and that have been, to the satisfaction of the management authority of the Member State concerned, acquired in such conditions. Such specimens shall be considered as worked only if they are clearly in one of the aforementioned categories and require no further carving, crafting or manufacture to effect their purpose	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. tačka 16) <i>obrađeni primerci stečeni pre više od 50 godina</i> podrazumevaju primerke koji su znatno promenjeni u odnosu na svoje prirodno sirovo stanje ili obrađeni u nakit, ukrase, umetničke predmete, predmete za praktičnu upotrebu ili muzičke instrumente pre 1. juna 1947. godine i za koje je Ministarstvu pružen odgovarajući dokaz da su stečeni u takvom stanju; takvi će se primerci smatrati obrađenima samo ako se nalaze u jednoj od prethodno navedenih kategorija i ako im nije potrebno dalje rezbarenje, oblikovanje i izrada kako bi postigli svoju svrhu;
-----	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	--

2.x	'checks at the time of introduction, export, re-export and transit` shall mean documentary checks on the certificates, permits and notifications provided for in this Regulation and - in cases where Community provisions so provide or in other cases by representative sampling of the consignments - examination of the specimens, where appropriate accompanied by the taking of samples with a view to analysis or more detailed checks	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno propisuje sve definicije vezane za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 2. stav 1. tačka 27) <i>provere u trenutku uvoza, izvoza, ponovnog izvoza i tranzita</i> su provere dozvola, potvrda i prijava predviđenih ovim pravilnikom i posebnim propisima, pregled primeraka, kao i uzimanje uzoraka radi analize ili detaljnijih provera;
3.	Scope			Neprenosivo			

3.1.a	Annex A shall contain: (a) the species listed in Appendix I to the Convention for which the Member States have not entered a reservation	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog I Strogo zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku A Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jula 2013. godine koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine
3.1.b	any species	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog I Strogo zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku A Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jula 2013. godine koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine

3.1.i	which is, or may be, in demand for utilization in the Community or for international trade and which is either threatened with extinction or so rare that any level of trade would imperil the survival of the species	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Prilog I</p> <p>Strogo zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku A Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jula 2013. godine koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine</p>
3.1.ii	which is in a genus of which most of the species or which is a species of which most of the subspecies are listed in Annex A in accordance with the criteria in subparagraphs (a) or (b)(i) and whose listing in the Annex is essential for the effective protection of those taxa	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Prilog I</p> <p>Strogo zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku A Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jula 2013. godine koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine</p>

3.2.a	Annex B shall contain: the species listed in Appendix II to the Convention, other than those listed in Annex A, for which the Member States have not entered a reservation	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog II Zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku B Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jula.2013. godine. koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti
3.2.b	the species listed in Appendix I to the Convention for which a reservation has been entered	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog II Zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku B Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jula.2013. godine. koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti

3.2.c	any other species not listed in Appendices I or II to the Convention	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Prilog II</p> <p>Zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku B Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jula.2013. godine. koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti</p>
3.2.i	which is subject to levels of international trade that might not be compatible	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Prilog II</p> <p>Zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku B Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jula.2013. godine. koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti</p>

3.2.ii	whose listing in the Annex for reasons of similarity in appearance to other species listed in Annex A or Annex B, is essential in order to ensure the effectiveness of controls on trade in specimens of such species	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog II Zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku B Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jula.2013. godine. koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti
3.2.d	species in relation to which it has been established that the introduction of live specimens into the natural habitat of the Community would constitute an ecological threat to wild species of fauna and flora indigenous to the Community	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, 99/09 i 06/14) Prilog II Zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku B Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jula.2013. godine. koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti

3.3.a	Annex C shall contain: the species listed in Appendix III to the Convention, other than those listed in Annexes A or B, for which the Member States have not entered a reservation	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog III Zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku C Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jul.2013. godine koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti vrsta divlje faune i flore sa regulisanjem njihove trgovine
3.3.b	the species listed in Appendix II to the Convention for which a reservation has been entered	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, 99/09 i 06/14) Prilog III Zaštićene vrste koje se nalaze na Dodacima CITES konvencije i na Dodatku C Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29.jul.2013. godine koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti vrsta divlje faune i flore sa regulisanjem njihove trgovine

3.4.a	Annex D shall contain: species not listed in Annexes A to C which are imported into the Community in such numbers as to warrant monitoring	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog IV Vrste iz Dodatka D Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29. juli 2013. godine koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine
3.4.b	the species listed in Appendix III to the Convention for which a reservation has been entered	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno definiše sadržaje priloga vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog IV Vrste iz Dodatka D Uredbe Komisije (EZ) br. 750/2013 od 29. juli 2013. godine koja dopunjuje Uredbu Saveta (EZ) br. 338/97 o zaštiti vrsta divlje faune i flore regulisanjem njihove trgovine

3.5	Where the conservation status of species covered by this Regulation warrants their inclusion in one of the Appendices to the Convention, the Member States shall contribute to the necessary amendments			Neprenosivo			
4. 4.1	<p>Introduction into the Community</p> <p>The introduction into the Community of specimens of the species listed in Annex A shall be subject to completion of the necessary checks and the prior presentation, at the border customs office at the point of introduction, of an import permit issued by a management authority of the Member State of destination.</p> <p>The import permit may be issued only in accordance with the restrictions established pursuant to paragraph 6 and when the following conditions have been met</p>	(*) Član 94. stav 1 i 11.	<p>Ministarstvo, na osnovu mišljenja ovlašćene naučne ili stručne organizacije, izdaje dozvole i druga akta (potvrde, mišljenja, obaveštenja i dr.) kojima se odobrava uvoz, izvoz, unos i iznos primeraka divljih vrsta, njihovih delova i derivata, zaštićenih na osnovu zakona i potvrđenih međunarodnih ugovora, kao i za uvoz živih primeraka alohtonih divljih vrsta koje nisu zaštićene.</p> <p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 3. Stav 1.</p> <p>Primerci zaštićenih vrsta iz Priloga I, mogu se uneti u Republiku Srbiju posle stavljanja na uvid uvozne dozvole koju je izdalo Ministarstvo i okončanja postupka u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu unošenja.</p> <p>Član 3. stav 2.</p> <p>Uvozna dozvola iz stava 1. ovog člana može se izdati ako su ispunjeni sledeći uslovi:</p>

4.1.a	the competent scientific authority, after considering any opinion by the Scientific Review Group, has advised that the introduction into the Community	<p>(* Član 94. stav 11.</p> <p>Član 28. st. 5. i 6. tačka 1) Zakon o zaštiti životne sredine</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p> <p>U postupku izdavanja dozvola, odnosno isprava iz stava 2. ovog člana Ministarstvo probavlja stručno mišljenje određene naučne i stručne organizacije.</p> <p>Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na: 1) utvrđivanje da li uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili unos iz mora ugrožava opstanak u prirodi strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta;</p>	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 3. stav 2. tačka 3)</p> <p>da je ovlašćena naučna i stručna organizacija na osnovu dostupnih podataka i dokumentacije utvrdila:</p>
4.1.ai	would not have a harmful effect on the conservation status of the species or on the extent of the territory occupied by the relevant population of the species	<p>(* Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 3. stav 2. tačka 3) podtačka (1)</p> <p>da unošenje u Republiku Srbiju nema štetan uticaj na status očuvanja tih vrsta ili na veličinu teritorije koju zauzimaju odgovarajuće populacije tih vrsta;</p>

4.1.a.iii	is taking place: - for one of the purposes referred to in Article 8(3)(e), (f) and (g), or - for other purposes which are not detrimental to the survival of the species concerned	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, 99/09 i 06/14) Član 3. stav 2. tačka 3) podtačka (2) da je unošenje u Republiku Srbiju potrebno za: a) napredak nauke i sprovođenje nužnih biomedicinskih istraživanja, ako se dokaže da su te vrste jedine odgovarajuće za navedene svrhe i da ne postoje drugi primerci uzgojeni u zatočeništvu ili veštački razmnoženi ili b) uzgoj ili razmnožavanje u svrhu očuvanja vrsta ili v) istraživanje i obrazovanje u svrhu očuvanja vrsta ili g) druge potrebe koje nisu štetne za opstanak vrsta;
-----------	--	-----------------------	--	-------------------	--	--	--

4.1.bi	the applicant provides documentary evidence that the specimens have been obtained in accordance with the legislation on the protection of the species concerned which, in the case of import from a third country of specimens of a species listed in the Appendices to the Convention, shall be an export permit or re-export certificate, or copy thereof, issued in accordance with the Convention by a competent authority of the country of export or re-export	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 3. stav 2. tačka 1) da je podnosilac zahteva dostavio dokumentaciju kojom se dokazuje da su primerci nabavljeni u skladu sa zakonskim propisima o zaštiti određenih vrsta u državi izvoza ili ponovnog izvoza.
--------	--	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

4.1.bii	however, the issuance of import permits for species listed in Annex A in accordance with Article 3(1)(a) shall not require such documentary evidence, but the original of any such import permit shall be withheld from the applicant pending presentation of the export permit or re-export certificate	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 3. stav 2. tačka 1)</p> <p>U slučaju uvoza primeraka vrsta iz Priloga I koji su dati u Dodacima I, II, ili III Konvencije, podnosilac zahteva prilaže izvoznu dozvolu ili potvrdu o ponovnom izvozu koju je u skladu sa Konvencijom izdao nadležni organ države izvoza ili države ponovnog izvoza, ili njihovu kopiju;</p>
---------	--	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

4.1.c	the competent scientific authority is satisfied that the intended accommodation for a live specimen at the place of destination is adequately equipped to conserve and care for it properly	(*) Član 94. stav 11. Član 28. st. 5. i 6. tačka 3) Zakon o zaštiti životne sredine	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama U postupku izdavanja dozvola, odnosno isprava iz stava 2. ovog člana Ministarstvo probavlja stručno mišljenje određene naučne i stručne organizacije. Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na: 3) uslove za držanje živih primeraka životinjskih i biljnih divljih vrsta u zatočeništvu;	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 3. stav 2. tačka 3) podtačka (3) da je ovlašćena naučna i stručna organizacija na osnovu dostupnih podataka i dokumentacije utvrdila: (3) da je smeštaj namenjen živom primerku u određitu odgovarajuće opremljen za njegovo primereno držanje i negu;
4.1.d	the management authority is satisfied that the specimen is not to be used for primarily commercial purposes	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 3. stav 2. tačka 2) da je Ministarstvu pružen odgovarajući dokaz da se primerci neće upotrebljavati u komercijalne svrhe

4.1.e	the management authority is satisfied, following consultation with the competent scientific authority, that there are no other factors relating to the conservation of the species which militate against issuance of the import permit; and	<p>(* Član 94. stav 11.</p> <p>Član 28. st. 5. i 6. tačka 1) Zakon o zaštiti životne sredine</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p> <p>U postupku izdavanja dozvola, odnosno isprava iz stava 2. ovog člana Ministarstvo probavlja stručno mišljenje određene naučne i stručne organizacije.</p> <p>Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na: 1) utvrđivanje da li uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili unos iz mora ugrožava opstanak u prirodi strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta;</p>	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. RS 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 3. stav 2. tačka 4)</p> <p>da je Ministarstvo na osnovu mišljenja ovlašćene naučne i stručne organizacije utvrdilo da nema nikakvih drugih faktora koji se odnose na očuvanje vrsta, a koji bi bili protivni izdavanju uvozne dozvole</p>
4.1.f	in the case of introduction from the sea, the management authority is satisfied that any live specimen will be so prepared and shipped as to minimize the risk of injury, damage to health or cruel treatment	<p>(* Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 3. stav 2. tačka 5)</p> <p>da je Ministarstvu pružen odgovarajući dokaz da će svaki živi primerak biti otpremljen na način koji na najmanju moguću meru smanjuje rizik povrede, narušavanja zdravlja ili okrutnog postupanja.</p>

4.2	<p>The introduction into the Community of specimens of the species listed in Annex B shall be subject to completion of the necessary checks and the prior presentation, at the border customs office at the point of introduction, of an import permit issued by a management authority of the Member State of destination</p> <p>The import permit may be issued only in accordance with the restrictions established pursuant to paragraph 6 and when</p>	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 4. stav 1.</p> <p>Primerci zaštićenih vrsta iz Priloga II, mogu se uneti u Republiku Srbiju posle stavljanja na uvid uvozne dozvole koju je izdalo Ministarstvo i okončanja postupka u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu unošenja.</p> <p>Član 4. stav 2.</p> <p>Uvozna dozvola iz stava 1. ovog člana može se izdati ako su ispunjeni sledeći uslovi:</p>
-----	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	--

4.2.a	(a) the competent scientific authority, after examining available data and considering any opinion from the Scientific Review Group, is of the opinion that the introduction into the Community would not have a harmful effect on the conservation status of the species or on the extent of the territory occupied by the relevant population of the species, taking account of the current or anticipated level of trade. This opinion shall be valid for subsequent imports as long as the abovementioned aspects have not changed significantly	<p>(*). Član 94. stav 11.</p> <p>Član 28. st. 5. i 6. tačka</p> <p>1. Zakon o zaštiti životne sredine</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p> <p>U postupku izdavanja dozvola, odnosno isprava iz stava 2. ovog člana Ministarstvo probavlja stručno mišljenje određene naučne i stručne organizacije.</p> <p>Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na:</p> <p>1) utvrđivanje da li uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili unos iz mora ugrožava opstanak u prirodi strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta;</p>	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 4. stav 2. tačka 4)</p> <p>da je ovlašćena naučna i stručna organizacija, na osnovu dostupnih podataka i dokumentacije, utvrdila da unošenje u Republiku Srbiju nema štetan uticaj na status očuvanja vrste ili na veličinu teritorije koju zauzima odgovarajuća populacija te vrste uzimajući u obzir sadašnji ili predviđeni nivo trgovine;</p>
-------	--	---	--	-------------------	--	--	--

4.2.b	the applicant provides documentary evidence that the intended accommodation for a live specimen at the place of destination is adequately equipped to conserve and care for it properly	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 4. stav 2. tačka 4) da je podnosilac zahteva dao na uvid dokumenta kojima se dokazuje da je smeštaj za žive primerke u odredištu odgovarajuće opremljen za njihovo primereno držanje i negu;
-------	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

4.2.c	the conditions referred to in paragraph 1(b)(i), (e) and (f) have been met	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)Član 4. stav 2. tačka 1) da je podnosilac zahteva dostavio dokumentaciju kojom se dokazuje da su primerci nabavljeni u skladu sa zakonskim propisima o zaštiti određenih vrsta u državi izvoza ili ponovnog izvoza. U slučaju uvoza primeraka vrsta iz Priloga II koji su dati u Dodacima Konvencije, podnosilac zahteva prilaže izvoznu dozvolu ili potvrdu o ponovnom izvozu koju je u skladu sa Konvencijom izdao nadležni organ države izvoza ili države ponovnog izvoza ili njihovu kopiju; Član 4. stav 2. tačka 4) da je ovlašćena naučna i stručna organizacija, na osnovu dostupnih podataka i dokumentacije, utvrdila da unošenje u Republiku Srbiju nema štetan uticaj na status očuvanja vrste ili na veličinu teritorije koju zauzima odgovarajuća populacija te vrste uzimajući u obzir sadašnji ili predviđeni nivo trgovine;da je podnosilac zahteva pružio zadovoljavajući dokaz Član 4. Stav 2. Tačka 3. da će svaki živi primerak biti otpremljen na način koji na najmanju moguću meru smanjuje rizik povrede, narušavanja zdravlja ili okrutnog postupanja;</p>
-------	--	-----------------------	--	-------------------	--	--	--

4.3	The introduction into the Community of specimens of the species listed in Annex C shall be subject to completion of the necessary checks and the prior presentation, at the border customs office at the point of introduction, of an import notification and	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 5. stav 1.</p> <p>Primerci zaštićenih vrsta iz Priloga III, mogu se uneti u Republiku Srbiju posle stavljanja na uvid ispunjenog obrasca obaveštenja o uvozu iz Priloga XI, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo, mišljenja ovlašćene naučne i stručne organizacije i okončanja postupka u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu unošenja, i:</p>
-----	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

4.3.a	in the case of export from a country mentioned in relation to the species concerned in Annex C, the applicant shall provide documentary evidence, by means of an export permit issued in accordance with the Convention by an authority of that country competent for the purpose, that the specimens have been obtained in accordance with the national legislation on the conservation of the species concerned	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 5. stav 1. tačka 1) izvozne dozvole koju je u skladu sa Konvencijom izdao nadležni organ države izvoza ako se radi o uvozu iz države koja je naznačena uz ime te vrste u Prilogu III
4.3.b	in the case of export from a country not mentioned in relation to the species concerned in Annex C or re-export from any country, the applicant shall present an export permit, a re-export certificate or a certificate of origin issued in accordance with the Convention by an authority of the exporting or re-exporting country competent for the purpose	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 5. stav 1. tačka 2) izvozne dozvole, potvrde o ponovnom izvozu ili potvrde o poreklu koju je u skladu sa Konvencijom izdao nadležni organ države izvoza ili države ponovnog izvoza ako se radi o uvozu iz svih drugih zemalja, osim one čije ime stoji u napomenama uz ime vrste u Prilogu III.

4.4	The introduction into the Community of specimens of the species listed in Annex D shall be subject to completion of the necessary checks and the prior presentation of an import notification at the border customs office at the point of introduction	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 6 .stav 1.</p> <p>Primerci zaštićenih vrsta datih iz Priloga IV, kao i primerci zaštićenih vrsta iz Priloga VII i VIII, koji se ne nalaze i u Prilozima I, II i III, mogu se uneti u Republiku Srbiju posle stavljanja na uvid ispunjenog obrasca obaveštenja o uvozu iz Priloga XI ovog pravilnika, mišljenja ovlašćene naučne i stručne organizacije i okončanja postupka u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu unošenja</p>
4.5	The conditions for the issuance of an import permit as referred to in paragraph 1(a) and (d) and in paragraph 2(a), (b) and (c) shall not apply to specimens for which the applicant provides documentary evidence	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 7. stav 1.</p> <p>Uslovi za izdavanje uvozne dozvole iz člana 3. stav 2. tač. 2) i 3) i člana 4. stav 2. tač. 1) do 5) ovog pravilnika ne odnose se na primerke za koje podnosilac zahteva stavi na uvid dokumentovan dokaz:</p>

4.5.a	that they had previously been legally introduced into or acquired in the Community and that they are, modified or not, being reintroduced into the Community; or	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 7. stav 1. tačka 1)</p> <p>da su oni prethodno zakonito uneti u Republiku Srbiju ili stečeni u njoj i da se bez obzira da li su izmenjeni ili ne, ponovno unose u Republiku Srbiju, ili</p>
4.5.b	that they are worked specimens that were acquired more than 50 years previously	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 7. stav 1. tačka 2)</p> <p>da predstavljaju obrađene primerke koji su stečeni pre više od 50 godina.</p>

4.6	In consultation with the countries of origin concerned, in accordance with the procedure laid down in Article 18 and taking account of any opinion from the Scientific Review Group, the Commission may establish general restrictions, or restrictions relating to certain countries of origin, on the introduction into the Community	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 21. stav 1.</p> <p>Uvoz vrsta iz Priloga VI ovog pravilnika je zabranjen.</p> <p>PRILOG VI</p> <p>“Vrste iz Priloga I i II na koje se odnosi zabrana uvoza u Republiku Srbiju iz člana 21. Pravilnika</p> <p>Suspenzije iz Uredbe Komisije 359/2009 od 30. aprila 2009. godine o suspenziji unošenja u Zajednicu primeraka određenih vrsta divlje flore i faune</p>
-----	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

4.6.a	on the basis of the conditions referred to in paragraph 1(a)(i) or (e), of specimens of species listed in Annex A	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 21. stav 1.</p> <p>Uvoz vrsta iz Priloga VI ovog pravilnika je zabranjen.</p> <p>PRILOG VI</p> <p>“Vrste iz Priloga I i II na koje se odnosi zabrana uvoza u Republiku Srbiju iz člana 21. Pravilnika</p> <p>Suspenzije iz Uredbe Komisije 359/2009 od 30. aprila 2009. godine o suspenziji unošenja u Zajednicu primeraka određenih vrsta divlje flore i faune</p>
-------	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

4.6.b	on the basis of the conditions referred to in paragraph 1(e) or paragraph 2(a), of specimens of species listed in Annex B	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 21. stav 1.</p> <p>Uvoz vrsta iz Priloga VI ovog pravilnika je zabranjen.</p> <p>PRILOG VI</p> <p>“Vrste iz Priloga I i II na koje se odnosi zabrana uvoza u Republiku Srbiju iz člana 21. Pravilnika</p> <p>Suspenzije iz Uredbe Komisije 359/2009 od 30. aprila 2009. godine o suspenziji unošenja u Zajednicu primeraka određenih vrsta divlje flore i faune ”</p>
-------	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

4.6.c	of live specimens of species listed in Annex B which have a high mortality rate during shipment or for which it has been established that they are unlikely to survive in captivity for a considerable proportion of their potential life span	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 21. stav 1.</p> <p>Uvoz vrsta iz Priloga VI ovog pravilnika je zabranjen.</p> <p>PRILOG VI</p> <p>“Vrste iz Priloga I i II na koje se odnosi zabrana uvoza u Republiku Srbiju iz člana 21. Pravilnika</p> <p>Suspenzije iz Uredbe Komisije 359/2009 od 30. aprila 2009. godine o suspenziji unošenja u Zajednicu primeraka određenih vrsta divlje flore i faune ”</p>
-------	--	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

<p>4.6.d</p>	<p>of live specimens of species for which it has been established that their introduction into the natural environment of the Community presents an ecological threat to wild species of fauna and flora indigenous to the Community</p> <p>The Commission shall on a quarterly basis publish a list of such restrictions, if any, in the Official Journal of the European Communities.7. Where special cases of transshipment, air transfer or rail transport occur following introduction into the Community, derogations from completion of the checks and presentations of import documents at the border customs office at the point of introduction which are referred to in paragraphs 1 to 4 shall be granted in accordance with the procedure laid down in Article 18, in order to permit such checks and presentations to be made at another customs office designated in accordance with Article 12 (1)</p>	<p>(*) Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 21. stav 1.</p> <p>Uvoz vrsta iz Priloga VI ovog pravilnika je zabranjen.</p> <p>PRILOG VI</p> <p>“Vrste iz Priloga I i II na koje se odnosi zabrana uvoza u Republiku Srbiju iz člana 21. Pravilnika</p> <p>Suspenzije iz Uredbe Komisije 359/2009 od 30. aprila 2009. godine o suspenziji unošenja u Zajednicu primeraka određenih vrsta divlje flore i faune ”</p>
--------------	--	-------------------------------	---	--------------------------	--	--	---

<p>5. 5.1</p>	<p>Export or re-export from the Community</p> <p>The export or re-export from the Community of specimens of the species listed in Annex A shall be subject to completion of the necessary checks and the prior presentation, at the customs office at which the export formalities are completed, of an export permit or re-export certificate issued by a management authority of the Member State in which the specimens are located</p>	<p>(*) Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 8. stav 1.</p> <p>Primerci zaštićenih vrsta iz Priloga I i VII ovog pravilnika mogu se izvoziti i ponovno izvoziti iz Republike Srbije posle stavljanja na uvid izvozne dozvole ili potvrde o ponovnom izvozu koju je izdalo Ministarstvo i okončanja postupka u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu iznošenja.</p>
<p>5.2</p>	<p>An export permit for specimens of the species listed in Annex A may be issued only when the following conditions have been met</p>	<p>(*) Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 8. stav 2.</p> <p>Izvozna dozvola iz stava 1. ovog člana za primerke vrsta iz Priloga I i VII može se izdati ako su ispunjeni sledeći uslovi</p>

5.2.a	the competent scientific authority has advised in writing that the capture or collection of the specimens in the wild or their export will not have a harmful effect on the conservation status of the species or on the extent of the territory occupied by the relevant population of the species	<p>(*). Član 94. stav 11.</p> <p>Član 28. st. 5. i 6. tačka</p> <p>1. Zakon o zaštiti životne sredine</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p> <p>U postupku izdavanja dozvola, odnosno isprava iz stava 2. ovog člana Ministarstvo probavlja stručno mišljenje određene naučne i stručne organizacije.</p> <p>Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na:</p> <p>1) utvrđivanje da li uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili unos iz mora ugrožava opstanak u prirodi strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta;</p>	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 8. stav 2. tačka 2)</p> <p>da je ovlašćena naučna i stručna organizacija, na osnovu dostupnih podataka, u pisanom obliku utvrdila da hvatanje ili sakupljanje primeraka iz prirode, ili njihov izvoz, neće imati štetan uticaj na status očuvanja tih vrsta ili na veličinu teritorije koju zauzima odgovarajuća populacija tih vrsta</p>
-------	---	---	--	-------------------	--	--	--

5.2.b	the applicant provides documentary evidence that the specimens have been obtained in accordance with the legislation in force on the protection of the species in question; where the application is made to a Member State other than the Member State of origin, such documentary evidence shall be furnished by means of a certificate stating that the specimen was taken from the wild in accordance with the legislation in force on its territory	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 8. stav 2. tačka 1) podtačka (1) da je podnosilac zahteva predao dokumentovan dokaz o tome:</p> <p>da su primerci nabavljeni u Republici Srbiji u skladu sa važećim zakonima koji uređuju njihovo uzimanje iz prirode,</p> <p>Član 8. stav 2. tačka 1) podtačka (2) da su primerci nabavljeni u Republici Srbiji u skladu sa Konvencijom,</p>
5.2.c	the management authority is satisfied that	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 8. stav 2.</p> <p>Deo rečenice nije prenosiv, inače je u celini usaglašeno (videti ceo član u Pravilniku gde je ovaj deo rečenice Uredbe 338/97 drugačije strukturiran)</p>

5.2.ci	any live specimen will be so prepared and shipped as to minimize the risk of injury, damage to health or cruel treatment	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 8. stav 2. tačka 1) podtačka (5)</p> <p>da će svaki živi primerak biti otpremljen na način koji na najmanju moguću meru smanjuje rizik od povrede, narušavanja zdravlja ili okrutnog postupanja;</p>
5.2.cii	<p>the specimens of species not listed in Annex I to the Convention will not be used for primarily commercial purposes, or</p> <p>- in the case of export to a State party to the Convention of specimens of the species referred to in Article 3(1)(a) of this Regulation, an import permit has been issued</p>	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 8. stav 2. tačka 1) podtačka (4)</p> <p>da se primerci neće koristiti u komercijalne svrhe, izuzev primeraka u skladu sa članom 31. ovog pravilnika</p> <p>Član 8. stav 2. tačka 1) podtačka (3)</p> <p>da je izdata uvozna dozvola u slučaju izvoza primeraka vrsta iz Dodatka I Konvencije u neku od država strana Konvencije,</p>

5.2.d	the management authority of the Member State is satisfied, following consultation with the competent scientific authority, that there are no other factors relating to the conservation of the species which militate against issuance of the export permit	(*) Član 94. stav 11. Član 28. st.5. i 6. tačka 1. Zakon o zaštiti životne sredine	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama U postupku izdavanja dozvola, odnosno isprava iz stava 2. ovog člana Ministarstvo probavlja stručno mišljenje određene naučne i stručne organizacije. Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na: 1) utvrđivanje da li uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili unos iz mora ugrožava opstanak u prirodi strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta;	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 8. stav 2. tačka 3) da je Ministarstvo, na osnovu mišljenja ovlašćene naučne i stručne organizacije, utvrdilo da ne postoje drugi faktori koji se odnose na očuvanje vrsta, a koji sprečavaju izdavanje izvozne dozvole
5.3	A re-export certificate may be issued only when the conditions referred to in paragraph 2 (c) and (d) have been met and when the applicant provides documentary evidence that the specimens	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 8. stav 3. Potvrda o ponovnom izvozu može se izdati ako su ispunjeni uslovi iz stava 2. tačka 1) podtač. (3), (4) i (5) i tačka 3) ovog člana i ako podnosilac zahteva dostavi dokumentovan dokaz da su primerci

5.3.a	were introduced into the Community in accordance with the provisions of this Regulation	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 8. stav 3. tačka 1) uneti u Republiku Srbiju u skladu sa ovim pravilnikom;
5.3.b	if introduced into the Community before the entry into force of this Regulation, were introduced in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 3626/82	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 8. stav 3. tačka 3. zakonito uneti u Republiku Srbiju pre početka primene ovog pravilnika i Konvencije u Republici Srbiji.
5.3.c	if introduced into the Community before 1984, entered international trade in accordance with the provisions of the Convention	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 8. stav 3. tačka 2. uvedeni u međunarodnu trgovinu u skladu sa Konvencijom, ako su uneti u Republiku Srbiju pre 28. maja 2002. godine;

5.3.d	were legally introduced into the territory of a Member State before the provisions of the Regulations referred to in (a) and (b) or of the Convention became applicable to them, or became applicable in that Member State	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno	.		Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 8. stav 3. tačka 3) zakonito uneti u Republiku Srbiju pre početka primene ovog pravilnika i Konvencije u Republici Srbiji
-------	--	-----------------------	--	-------------------	---	--	--

<p>5.4</p>	<p>The export or re-export from the Community of specimens of the species listed in Annexes B and C shall be subject to completion of the necessary checks and the prior presentation, at the customs office at which the export formalities are completed, of an export permit or re-export certificate issued by a management authority of the Member State in whose territory the specimens are located.</p> <p>An export permit may be issued only when the conditions referred to in paragraph 2 (a), (b), (c) (i) and (d) have been met.</p> <p>A re-export certificate may be issued only when the conditions referred to in paragraph 2 (c) (i) and (d) and in paragraph 3 (a) to (d) have been met</p>	<p>(*) Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 9. stav 1.</p> <p>Primeri vrsta iz Priloga II, III i VIII ovog pravilnika mogu se izvoziti i ponovno izvoziti iz Republike Srbije posle stavljanja na uvid izvozne dozvole ili potvrde o ponovnom izvozu koju je izdalo Ministarstvo i okončanja postupka u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu iznošenja</p> <p>Član 9. stav 2.</p> <p>Izvozna dozvola iz stava 1. ovog člana može se izdati ako su ispunjeni uslovi iz člana 8. stav 2. tačka 1) podtač. (1), (2) i (5) i tač. 2) i 3) ovog pravilnika.</p> <p>Član 9. stav 3.</p> <p>Potvrda o ponovnom izvozu može se izdati ako su ispunjeni uslovi iz člana 8. stav 2. tačka 1) podtačka (5) i tačka 3) i stav 3. ovog pravilnika.</p>
------------	---	------------------------------	---	--------------------------	--	--	--

5.5	<p>Where an application for a re-export certificate concerns specimens introduced into the Community under an import permit issued by another Member State, the management authority must first consult the management authority which issued the permit. The consultation procedures and the cases in which consultation is necessary shall be established in accordance with the procedure laid down in Article 18</p>			Neprenosivo	<p>Odredba se odnosi na postupanje i procedure koje su specifične za države članice EU, a ne za države koje nisu članice EU.</p>		
-----	--	--	--	-------------	--	--	--

5.6.i	<p>The conditions for the issuance of an export permit or re-export certificate as referred to in paragraph 2 (a) and (c) (ii) shall not apply to:</p> <p>worked specimens that were acquired more than 50 years previously</p>	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 10. stav1.</p> <p>Uslovi za izdavanje izvozne dozvole ili potvrde o ponovnom izvozu iz člana 8. stav 2. tačka 1) podtač. (3) i (4) i tačka 2) ovog pravilnika, ne odnose se na:</p> <p>Član 10. stav 1. tačka 1)</p> <p>obrađene primerke koji su stečeni pre više od 50 godina;</p>
5.6.ii	<p>dead specimens and parts and derivatives thereof for which the applicant provides documentary evidence that they were legally acquired before the provisions of this Regulation, or of Regulation (EEC) No 3626/82 or of the Convention became applicable to them</p>	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 10. stav 1. tačka 2)</p> <p>mrtve primerke, njihove delove i derivate za koje podnosilac zahteva pruži odgovarajući dokaz da su zakonito stečeni pre nego što su se na njih počele primenjivati odredbe Konvencije i odredbe ovog pravilnika.</p>

<p>5.7.a</p>	<p>The competent scientific authority in each Member State shall monitor the issuance of export permits by that Member State for specimens of species listed in Annex B and actual exports of such specimens. Whenever such scientific authority determines that the export of specimens of any such species should be limited in order to maintain that species throughout its range at a level consistent with its role in the ecosystem in which it occurs, and well above the level at which that species might become eligible for inclusion in Annex A in accordance with Article 3 (1) (a) or (b) (i), the scientific authority shall advise the competent management authority, in writing, of suitable measures to be taken to limit the issuance of export permits for specimens of that species</p>	<p>(*). Član 94. stav 11.</p> <p>Član 28. st. 5. i 6. tač.1) i 9) Zakon o zaštiti životne sredine</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p> <p>U postupku izdavanja dozvola, odnosno isprava iz stava 2. ovog člana Ministarstvo pribavlja stručno mišljenje određene naučne i stručne organizacije.</p> <p>Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na:</p> <p>1) utvrđivanje da li uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili unos iz mora ugrožava opstanak u prirodi strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta;</p> <p>9) i druge stručne poslove vezane za sprovođenje potvrđenih međunarodnih ugovora.</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 9. stav 1. Primerci vrsta iz Priloga II, III i VIII ovog pravilnika mogu se izvoziti i ponovno izvoziti iz Republike Srbije posle stavljanja na uvid izvozne dozvole ili potvrde o ponovnom izvozu koju je izdalo Ministarstvo i okončanja postupka u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu iznošenja.</p> <p>Član 9. stav 2. Izvozna dozvola iz stava 1. ovog člana može se izdati ako su ispunjeni uslovi iz člana 8. stav 2. tačka 1) podtač. (1), (2) i (5) i tač. 2) i 3) ovog pravilnika.</p> <p>Član 9. stav 3. Potvrda o ponovnom izvozu može se izdati ako su ispunjeni uslovi iz člana 8. stav 2. tačka 1) podtačka (5) i tačka 3) i stav 3. ovog pravilnika.</p>
--------------	--	---	---	--------------------------	--	--	---

5.7.b	<p>Whenever a management authority is advised of the measures referred to in (a), it shall inform and send comments to the Commission which shall, if appropriate, recommend restrictions on exports of the species concerned in accordance with the procedure laid down in Article 18</p>			Neprenosivo	<p>Odredba se odnosi na obavezu upravnog organa države članice EU da obavesti Komisiju o potrebi za ograničavanje izvoza određenih vrsta.</p>		
6. 6.1	<p>Rejection of applications for permits and certificates referred to in Articles 4, 5 and 10</p> <p>When a Member State rejects an application for a permit or certificate in a case of significance in respect of the objectives of this Regulation, it shall immediately inform the Commission of the rejection and of the reasons for rejection</p>			Neprenosivo	<p>Odredba se odnosi na obavezu upravnog organa države članice EU koja odbije izdavanje dozvole da obavesti Komisiju o odbijanju i razlozima za odbijanje.</p>		

6.2	The Commission shall communicate information received in accordance with paragraph 1 to the other Member States in order to ensure uniform application of this Regulation			Neprenosivo	Odredba se odnosi na obavezu Komisije da obavesti ostale države članice EU o odbijanju zahteva za izdavanje dozvole jedne od država članica i razlozima za odbijanje.		
6.3	When an application is made for a permit or certificate relating to specimens for which such an application has previously been rejected, the applicant must inform the competent authority to which the application is submitted of the previous rejection	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog X Tačka 1.1.4. Ako se podnosi zahtev za dozvolu za primerke za koje je prethodni zahtev bio odbijen, podnosilac zahteva dužan je da obavesti Ministarstvo o prethodnom odbijanju zahteva.

6.4.a	Member States shall recognize the rejection of applications by the competent authorities of the other Member States, where such rejection is based on the provisions of this Regulation			Neprenosivo	Odredba se odnosi na obavezu država članica EU da prepoznaju odbijanje izdavanja dozvole od strane druge države članice EU.		
6.4.b	However, this need not apply where the circumstances have significantly changed or where new evidence to support an application has become available. In such cases, if a management authority issues a permit or certificate, it shall inform the Commission thereof, stating the reasons for issuance			Neprenosivo	Odredba se odnosi na obavezu upravnog organa države članice EU da obavesti Komisiju o izdavanju dozvole u slučaju da su se okolnosti promenile od prethodno odbijenog zahteva.		
7. 7.1	Derogations Specimens born and bred in captivity or artificially propagated			Neprenosivo	Naziv odredbe je drugačije strukturiran u nacionalnom propisima Republike Srbije.		

7.1.a	Save where Article 8 applies, specimens of species listed in Annex A that have been born and bred in captivity or artificially propagated shall be treated in accordance with the provisions applicable to specimens of species listed in Annex B	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 31. S primercima vrsta iz Priloga I ovog pravilnika koji su rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili veštački razmnoženi postupaće se u skladu sa odredbama koje se primenjuju na primerke vrsta iz Priloga II ovog pravilnika, osim u slučaju svrhe iz člana 23. stav 1. ovog pravilnika.
7.1.b	In the case of artificially propagated plants, the provisions of Articles 4 and 5 may be waived under special conditions laid down by the Commission, relating to			Nepernosivo	Odredba se odnosi na mogućnost primene izuzeća za veštački razmnožene biljke pod posebnim uslovima koje propisuje Komisija.		
7.1.bi	the use of phytosanitary certificates			Nepernosivo	Odredba se odnosi na donošenje kriterijuma od strane Komisije za korišćenje fitosanitarnih sertifikata.		

7.1.bii	trade by registered commercial traders and by the scientific institutions referred to in paragraph 4 of this Article			Nepernosivo	Odredba se odnosi na donošenje kriterijuma od strane Komisije za izuzeće za trgovinu biljaka koje potiču iz veštačkog uzgoja.		
7.1.biii	trade in hybrids			Nepernosivo	Odredba se odnosi na donošenje kriterijuma od strane Komisije za izuzeće za trgovinu hibridima.		

<p>7.1.c</p>	<p>The criteria for determining whether a specimen has been born and bred in captivity or artificially propagated and whether for commercial purposes, as well as the special conditions referred to in (b), shall be specified by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 18</p>	<p>(*). Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	<p>Potpuno usklađeno (Evropska komisija je donela Uredbu 865/06 sa ciljem definisanja kriterijuma, a podzakonski akt je usaglašen sa njenim odredbama)</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 29. Primerak biljne vrste smatraće se veštački razmnoženim ako Ministarstvo, nakon pribavljenog mišljenja ovlašćene naučne i stručne organizacije, utvrdi: 1) da primerak biljne vrste potiče od biljke uzgojene iz semena, sadnice, reznice, kalusa, drugog biljnog tkiva, spora ili drugih propagula pod kontrolisanim uslovima, tj. u sredini koja nije prirodna i kojom čovek u znatnoj meri manipuliše, što može obuhvatiti obrađivanje tla, đubrenje, kontrolu korova, navodnjavanje ili rasadne postupke poput presađivanja u saksije ili zaštitu od vremenskih uslova; 2) da je uzgojeni matični fond formiran u skladu sa važećim propisima koji su se na njega odnosili u vreme kad je nabavljen i na način koji ne šteti opstanku tih vrsta u prirodi; 3) da se matičnim fondom upravlja na način koji garantuje njegovo dugotrajno održanje;4) kada se radi o kalemljenim biljkama, da su i podloga i plemka dobijene veštački u skladu sa tač. 1) do 3) ovog člana; Deblo će se smatrati veštački razmnoženim ako potiče od stabala uzgojenih na jednovrsnoj plantaži u skladu sa stavom 1. ovog člana.</p>
--------------	--	-------------------------------	---	---	--	--	--

7.2.a	<p>Transit</p> <p>By way of derogation from Article 4, where a specimen is in transit through the Community, checks and presentation at the border customs office at the point of introduction of the prescribed permits, certificates and notifications shall not be required</p>			Neprenosivo	<p>Odredba se odnosi na izuzeće kod tranzita primerka kroz EU koja je neprimenjiva u RS.</p>		<p>Napomena:</p> <p>Videti obrazloženje kod 7.2.b.</p>
7.2.b	<p>In the case of species listed in the Annexes in accordance with Article 3 (1) and Article 3 (2) (a) and (b), the derogation referred to in (a) shall apply only where a valid export or re-export document provided for by the Convention, relating to the specimens that it accompanies and specifying the destination of the specimens, has been issued by the competent authorities of the exporting or re-exporting third country.</p>	<p>(*) Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 12. Tranzit kroz Republiku Srbiju primeraka vrsta iz Priloga I do IX ovog pravilnika obavezno se prijavljuje u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu unošenja. Za tranzit primeraka vrsta iz stava 1. ovog člana potrebno je staviti na uvid odgovarajuću dokumentaciju države izvoza iz koje je vidljivo konačno odredište. Za vrste iz Priloga I, II i III ovog pravilnika potrebno je staviti na uvid važeću izvoznu dozvolu ili potvrdu o ponovnom izvozu koju je izdao nadležni upravni organ države izvoza ili ponovnog izvoza u skladu sa Konvencijom.</p>

7.2.c	If the document referred to in (b) has not been issued before export or re-export, the specimen must be seized and may, where applicable, be confiscated unless the document is submitted retrospectively	Član 92. Stav 1.	Primerci strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta sa kojima se postupa suprotno odredbama ovog zakona, oduzimaju se na propisan način u skladu sa ovim zakonom, uz izdavanje potvrde o oduzimanju koja sadrži podatke o oduzetim primercima.	Potpuno usklađeno			
-------	---	---------------------	---	-------------------	--	--	--

	in compliance with the conditions specified by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 18	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)Član 37. stav 1. tačka 1). Izuzetno od odredbe člana 35. stav 2. ovog pravilnika, a pod uslovom da uvoznik ili izvoznik nakon pristizanja ili pre otpreme pošiljke obavesti Ministarstvo o razlozima zbog kojih dozvole i potvrde iz čl. 3, 4, 8. i 9. ovog pravilnika nisu blagovremeno pribavljene, iste se mogu izdati naknadno za primerke vrsta iz Priloga II i III ovog pravilnika, kao i za primerke vrsta iz Priloga I ovog pravilnika, koji ispunjavaju uslove iz čl. 7. i 10. ovog pravilnika ako: 1) Ministarstvo u konsultaciji sa nadležnim upravnim organom druge države utvrdi da se razlozi zbog kojih dokumentacija nije blagovremeno pribavljena ne mogu pripisati podnosiocu zahteva;</p> <p>Član 37. stav 1. tačka 2) 2) se uvoz, izvoz ili ponovni izvoz odvija u skladu sa Konvencijom i sa važećim propisom druge države.</p>
--	--	-----------------------	--	-------------------	--	--	--

<p>7.3</p>	<p>Personal and household effects</p> <p>By way of derogation from Articles 4 and 5, the provisions therein shall not apply to dead specimens, parts and derivatives of species listed in Annexes A to D which are personal or household effects being introduced into the Community, or exported or re-exported therefrom, in compliance with provisions that shall be specified by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 18</p>	<p>(*). Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14).Član 13. stav 1.Izuzetno od čl. 3, 4, 5. i 6. ovog pravilnika za uvoz ili ponovni uvoz u RS mrtvih primeraka, delova i derivata koji predstavljaju lične ili kućne stvari, nije potrebno:1) pribaviti uvoznju dozvolu RS za vrste iz Priloga I i II ovog pravilnika;2) popuniti obaveštenje o uvozu u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu unošenja za vrste iz Priloga III i IV, kao i vrste iz Priloga VII i VIII koje nisu date u Prilogu I i II ovog pravilnika. Izuzeće iz stava 1. ovog člana ne primenjuje se na lične i kućne stvari koje se koriste za ostvarenje komercijalne dobiti, koje se prodaju, izlažu u komercijalne svrhe, čuvaju za prodaju, nude za prodaju ili prevoze radi prodaje. Član 13. stav 2.Pod mrtvim primercima iz stava 1. ovoga člana podrazumevaju se i lovački trofeji ako su:1) sastavni deo ličnog prtljaga putnika koji dolaze iz inostranstva ili 2) sastavni deo lične imovine fizičkog lica koja menja boravak u inostranstvu za boravak u Republici Srbiji ili 3) lovački trofeji odstreljeni u inostranstvu, a uvoze se naknadno.</p>
------------	--	-------------------------------	---	--------------------------	--	--	---

<p>7.4</p>	<p>Scientific institutions</p> <p>The documents referred to in Articles 4, 5, 8 and 9 shall not be required in the case of non-commercial loans, donations and exchanges between scientists and scientific institutions, registered by the management authorities of the States in which they are located, of herbarium specimens and other preserved, dried or embedded museum specimens, and of live plant material, bearing a label, the model for which has been determined in accordance with the procedure laid down in Article 18 or a similar label issued or approved by a management authority of a third country</p>	<p>(*). Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 15. stav 1.</p> <p>Dozvole iz čl. 3, 4, 5, 8. i 9. ovog pravilnika, mišljenja i obaveštenja iz člana 6. ovog pravilnika nisu obavezni ako se radi o konzerviranim, osušenim ili na neki drugi način očuvanim muzejskim primercima, primercima iz herbarijuma, živom biljnom materijalu, u slučaju kada se oni pozajmljuju, poklanjaju ili razmenjuju u nekomercijalne svrhe među naučnicima i naučnim ustanovama koje su registrovane pri nadležnom organu države u kojoj se nalaze, a pošiljka određenih primeraka je obeležena etiketom iz Priloga XIII, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo. Naučnici i naučne ustanove popunjavaju sva polja etikete i o upotrebi svake etikete obavštavaju Ministarstvo, tako što mu dostavljaju za to predviđeni deo etikete.</p>
------------	---	-------------------------------	---	--------------------------	--	--	---

<p>8. 8.1</p>	<p>Provisions relating to the control of commercial activities</p> <p>1. The purchase, offer to purchase, acquisition for commercial purposes, display to the public for commercial purposes, use for commercial gain and sale, keeping for sale, offering for sale or transporting for sale of specimens of the species listed in Annex A shall be prohibited</p>	<p>(* Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 23. stav 1.</p> <p>Nije dozvoljena prodaja, kupovina, podnošenje ponude za kupovinu, sticanje u komercijalne svrhe, izlaganje javnosti radi sticanja dobiti, korišćenje u svrhu sticanja dobiti, držanje radi prodaje, nuđenje na prodaju, prevoz radi prodaje, najam i razmena primeraka vrsta iz Priloga I i VII ovog pravilnika.</p>
<p>8.2</p>	<p>Member States may prohibit the holding of specimens, in particular live animals of the species listed in Annex A</p>			<p>Neprenosivo</p>	<p>Odredba se odnosi na mogućnost da pojedine države članice EU donesu zabranu držanja živih primeraka životinja, pogotovo sa dodatka A.</p>		

8.3.a	<p>In accordance with the requirements of other Community legislation on the conservation of wild fauna and flora, exemption from the prohibitions referred to in paragraph 1 may be granted by issuance of a certificate to that effect by a management authority of the Member State in which the specimens are located, on a case-by-case basis where the specimens:</p> <p>(a) were acquired in, or were introduced into, the Community before the provisions relating to species listed in Appendix I to the Convention or in Annex C1 to Regulation (EEC) No 3626/82 or in Annex A became applicable to the specimens; or</p>	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 23. stav 2. tačka 1.</p> <p>Izuzetno, Ministarstvo može da odobri radnje iz stava 1. ovog člana, ako je ispunjen jedan od sledećih uslova:</p> <p>primerci su stečeni ili uneti u Republiku Srbiju u skladu sa propisima iz oblasti zaštite prirode pre stupanja na snagu odredaba Konvencije koje se primenjuju na vrste iz Dodatka I Konvencije ili odredaba pravilnika za vrste iz Priloga I ovog pravilnika;</p>
-------	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

8.3.b	are worked specimens that were acquired more than 50 years previously	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 23. stav 2. tačka 3) primerci su obrađeni i stečeni pre više od 50 godina
8.3.c	were introduced into the Community in compliance with the provisions of this Regulation and are to be used for purposes which are not detrimental to the survival of the species concerned	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 23. stav 2. tačka 4) primerci su uneti u Republiku Srbiju u skladu sa ovim pravilnikom i upotrebljavaće se u svrhe koje nisu štetne za opstanak populacija određene vrste

8.3.d	are captive-born and bred specimens of an animal species or artificially propagated specimens of a plant species or are parts or derivatives of such specimens	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 23. stav 2. tačka 5) radi se o primercima životinjskih vrsta rođenih i uzgojenih u zatočeništvu, primercima veštački razmnoženih biljnih vrsta, ili o delovima i derivatima takvih primeraka
-------	--	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

8.3.e	are required under exceptional circumstances for the advancement of science or for essential biomedical purposes pursuant to Council Directive 86/609/EEC of 24 November 1986 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States regarding the protection of animals used for experimental and other scientific purposes (6) where the species in question proves to be the only one suitable for those purposes and where there are no specimens of the species which have been born and bred in captivity	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 23. stav 2. tačka 6) primerci su potrebni za napredovanje nauke ili za nužne biomedicinske svrhe ako se dokaže da je dotična vrsta jedina odgovarajuća za te svrhe i ako nema primeraka te vrste koji su rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili veštački razmnoženi
8.3.f	are intended for breeding or propagation purposes from which conservation benefits will accrue to the species concerned	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 23. stav 2. tačka 7) primerci su namenjeni za uzgoj ili razmnožavanje u korist očuvanja vrste

8.3.g	are intended for research or education aimed at the preservation or conservation of the species	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 23. stav 2. tačka 8) primerci su namenjeni za istraživanje ili obrazovanje radi očuvanja vrste
8.3.h	originate in a Member State and were taken from the wild in accordance with the legislation in force in that Member State	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 23. stav 2. tačka 2) primerci poreklom iz Republike Srbije uzeti su iz prirode u skladu sa propisima iz oblasti zaštite prirode

8.4	General derogations from the prohibitions referred to in paragraph 1 based on the conditions referred to in paragraph 3, as well as general derogations with regard to species listed in Annex A in accordance with Article 3 (1) (b) (ii) may be defined by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 18. Any such derogations must be in accordance with the requirements of other Community legislation on the conservation of wild fauna and flora			Neprenosivo	Odredba se odnosi na donošenje dodatnih izuzeća od strane Komisija, koja se definišu u skladu sa prethodnim stavom i članom 18 uredbe.		
-----	---	--	--	-------------	--	--	--

8.5	The prohibitions referred to in paragraph 1 shall also apply to specimens of the species listed in Annex B except where it can be proved to the satisfaction of the competent authority of the Member State concerned that such specimens were acquired and, if they originated outside the Community, were introduced into it, in accordance with the legislation in force for the conservation of wild fauna and flora	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 24. stav 1. tačka 1)</p> <p>Nije dozvoljena prodaja, kupovina, podnošenje ponude za kupovinu, sticanje u komercijalne svrhe, izlaganje javnosti radi sticanja dobiti, korišćenje u svrhu sticanja dobiti, držanje radi prodaje, nuđenje na prodaju, prevoz radi prodaje, najam i razmena primeraka vrsta iz Priloga II ovog pravilnika.</p> <p>Član 24. stav 1. tačka 2)</p> <p>Izuzetno, Ministarstvo može da dozvoli radnje iz stava 1. ovog člana, ako je ispunjen jedan od sledećih uslova:</p> <p>1) primerci su stečeni u Republici Srbiji u skladu sa propisima iz oblasti zaštite prirode; 2) primerci su uneti u Republiku Srbiju u skladu sa propisima iz oblasti zaštite prirode.</p>
-----	--	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

8.6	The competent authorities of the Member States shall have discretion to sell any specimen of the species listed in Annexes B to D they have confiscated under this Regulation, provided that it is not thus returned directly to the person or entity from whom it was confiscated or who was party to the offence. Such specimens may then be treated for all purposes as if they had been legally acquired	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 47. stav 2. tačka 4)</p> <p>Ako postupanje sa trajno oduzetim primercima živih životinja iz stava 1. ovog člana nije moguće, Ministarstvo donosi odluku o:</p> <p>ustupanju pravnom licu u komercijalne svrhe pod uslovom:</p> <p>(1) da ima dozvolu za uzgoj i veštačko razmnožavanje u komercijalne svrhe, (2) da je registrovano pri Sekretarijatu Konvencije, ako se radi o primercima vrsta iz Dodatka I Konvencije;</p> <p>Član 47. stav 2. tačka 5)</p> <p>prodaji, pod uslovom:</p> <p>(1) da se primerci neće preprodati, (2) da su primerci boravili potrebno vreme u karantinu i nisu nosioci zaraznih bolesti ili parazita, (3) da kupac nije evidentiran kao prekršilac propisa iz oblasti zaštite prirode i dobrobiti životinja, da dokaže da je obezbedio uslove za smeštaj živog primerka u skladu sa propisima o uslovima držanja zaštićenih životinja u zatočeništvu i da je preduzeo sve potrebne mere u svrhu sprečavanja bega primerka u prirodu;</p>
-----	--	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

<p>9. 9.1</p>	<p>Movement of live specimens</p> <p>Any movement within the Community of a live specimen of a species listed in Annex A from the location indicated in the import permit or in any certificate issued in compliance with this Regulation shall require prior authorization from a management authority of the Member State in which the specimen is located. In other cases of movement, the person responsible for moving the specimen must be able, where applicable, to provide proof of the legal origin of the specimen</p>	<p>(*) Član 94. stav 11.</p>	<p>Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 26. stav 1.</p> <p>Za svaki premeštaj (prevoz, selidba, novo nastanjivanje, promena prebivališta itd.) nekog živog primerka vrsta iz Priloga I ovog pravilnika sa mesta naznačenog u uveznoj dozvoli ili u potvrdi izdatoj u skladu sa ovim pravilnikom, Ministarstvo izdaje potvrdu na obrascu iz Priloga XII ovog pravilnika.</p> <p>Član 26. stav 2. tačka 1)</p> <p>Potvrda iz stava 1. ovog člana može se izdati pod uslovom da:</p> <p>1) lice odgovorno za prenos primerka dostavi dokumentaciju iz koje je vidljivo da je primerak pribavljen u skladu sa propisima iz oblasti zaštite prirode;</p>
-------------------	---	------------------------------	---	--------------------------	--	--	--

9.2.a	Such authorization shall: be granted only when the competent scientific authority of such Member State or, where the movement is to another Member State, the competent scientific authority of the latter, is satisfied that the intended accommodation for a live specimen at the place of destination is adequately equipped to conserve and care for it properly	(*) Član 94. stav 11. Član 28. st. 5. I 6. tačka 3. Zakon o zaštiti životne sredine	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama U postupku izdavanja dozvola, odnosno isprava iz stava 2. ovog člana Ministarstvo probavlja stručno mišljenje određene naučne i stručne organizacije. Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na: 3) uslove za držanje živih primeraka životinjskih i biljnih divljih vrsta u zatočeništvu;	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 26. Stav 2. Tačka 2. Potvrda iz stava 1. ovog člana može se izdati pod uslovom da: ovlašćena naučna i stručna organizacija izda pisano stručno mišljenje iz kojeg proizlazi da je smeštaj koji je namenjen živom primerku u mestu u koje se šalje odgovarajuće opremljen za njegovo primereno držanje i negu.
-------	---	--	---	-------------------	--	--	---

9.2.b	be confirmed by issuance of a certificate	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 26. stav 1.</p> <p>Za svaki premeštaj (prevoz, selidba, novo nastanjivanje, promena prebivališta itd.) nekog živog primerka vrsta iz Priloga I ovog pravilnika sa mesta naznačenog u uveznoj dozvoli ili u potvrdi izdatoj u skladu sa ovim pravilnikom, Ministarstvo izdaje potvrdu na obrascu iz Priloga XII ovog pravilnika.</p>
9.2.c	where applicable, be immediately communicated to a management authority of the Member State in which the specimen is to be located			Neprenosivo	Odnosi se na komunikaciju između upravnih organa država članica EU		Odredba se odnosi na komunikaciju premeštaja živih primeraka sa dodatka A između država članica EU.

9.3	However, no such authorization shall be required if a live animal must be moved for the purpose of urgent veterinary treatment and is returned directly to its authorized location	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 26. stav 3.</p> <p>Potvrda iz stava 1. ovog člana nije potrebna ako živa životinja mora da se premesti zbog hitnog veterinarskog lečenja, nakon čega će biti vraćena na mesto navedeno u uveznoj dozvoli ili drugoj potvrdi</p>
9.4	Where a live specimen of a species listed in Annex B is moved within the Community, the holder of the specimen may relinquish it only after ensuring that the intended recipient is adequately informed of the accommodation, equipment and practices required to ensure the specimen will be properly cared for	Član 86. Stav 1.	Živi primerci divljih vrsta životinja mogu se držati u zatočeništvu samo ako im se obezbede životni uslovi u skladu sa zakonom koji odgovaraju vrsti, rasi, polu, starosti, fizičkim i biološkim specifičnostima, kao i etološkim potrebama date vrste.	Potpuno			

9.5	When any live specimens are transported into, from or within the Community or are held during any period of transit or transshipment, they shall be prepared, moved and cared for in a manner such as to minimize the risk of injury, damage to health or cruel treatment and, in the case of animals, in conformity with Community legislation on the protection of animals during transport	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Član 26. stav 4. Živi primerci životinja koji se prevoze u Republiku Srbiju, iz Republike Srbije ili unutar nje, ili pretovaraju, obavezno se pripremaju, prevoze i neguju na način koji na najmanju moguću meru smanjuje rizik od povrede, narušavanja zdravlja ili okrutnog postupanja, u skladu sa posebnim propisima.
-----	---	-----------------------	--	-------------------	--	--	---

9.6	Under the procedure laid down in Article 18, the Commission may establish restrictions on the holding or movement of live specimens of species in relation to which restrictions on introduction into the Community have been established in accordance with Article 4 (6)	Član 86. St. 4. i 5.	<p>Ministar saglasno sa ministrom nadležnim za poslove veterinarstva propisuje uslove koje moraju ispunjavati zoološki vrtovi i drugi objekti i/ili prostori za držanje životinja u smislu stava 1. ovog člana, uslove držanja, zabranu ili ograničenje držanja pojedinih vrsta, programe obuke i edukacije, kao i način obeležavanja i evidentiranja primeraka divljih vrsta životinja iz stava 1. ovog člana.</p> <p>zabranjeno je držanje u zatočeništvu živih primeraka divljih vrsta životinja određenih propisom iz stava 4. Ovog člana, osim pod uslovom:</p> <p>1) da se drže u odgovarajućim objektima u sastavu zoološkog vrta, prihvatilištima i naučnim ustanovama ili drugim naučnim organizacijama za potrebe biomedicinskih istraživanja ili naučnih istraživanja sa ciljem očuvanja vrsta;</p> <p>2) da se drže u drugim objektima ako se radi o privremenom držanju radi lečenja, oporavka i povratka u prirodu i/ili ako je to u cilju dobrobiti životinja pod uslovom da će se primerci držati u skladu sa propisanim uslovima, da im je obezbeđena odgovarajuća veterinarska nega i da ne postoji opasnost po zdravlje i bezbednost ljudi i životnu sredinu.</p>	Potpuno usklađeno			Odredba se odnosi na mogućnost uvođenja ograničenja za držanje ili transport primeraka unutar EU. Srbija ima zakonski osnov za uvođenje pomenutih ograničenja.
-----	--	----------------------	--	-------------------	--	--	--

10.	<p>Certificates to be issued</p> <p>On receiving an application, together with all the requisite supporting documents, from the person concerned and provided that all the conditions governing their issuance have been fulfilled, a management authority of a Member State may issue a certificate for the purposes referred to in Article 5 (2) (b), 5 (3) and (4), Article 8 (3) and Article 9 (2) (b)</p>	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 35. stav 1.</p> <p>Zahtev za izdavanje dozvola i potvrda na osnovu ovog pravilnika podnosi se Ministarstvu u pisanom obliku.</p> <p>Član 35. stav 5.</p> <p>U zahtevu iz stava 1. ovog člana podnosilac zahteva navodi istinite podatke, daje istinite izjave i informacije, prilaže važeću dokumentaciju i dokaz o uplaćenju administrativnoj taksi.</p>
11.	Validity of and special conditions for permits and certificates	(*) Član 94. stav 11.	Podzakonski akt detaljno reguliše sadržaj predmetne odredbe vezano za prekogranični promet divljim vrstama	Potpuno usaglašeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>6.Rok važenja dozvola i potvrda</p> <p>Član 43.</p>

11.1	Without prejudice to stricter measures which the Member States may adopt or maintain, permits and certificates issued by the competent authorities of the Member States in accordance with this Regulation shall be valid throughout the Community			Neprenosivo			Odredba se odnosi na odnose država članica u pogledu validnosti dozvola i potvrda unutar EU.
11.2.a	However, any such permit or certificate, as well as any permit or certificate issued on the basis of it, shall be deemed void if a competent authority or the Commission, in consultation with the competent authority which issued the permit or certificate, establishes that it was issued on the false premise that the conditions for its issuance were met	Član 94. Stav 6.	1) Ministarstvo će poništiti dozvolu ili potvrdu; 2) 3) 1) ako se, posle izdavanja dozvole ili potvrde, usled vanrednih okolnosti, ne može obaviti izvoz, uvoz ili tranzit u skladu sa uslovima navedenim u dozvoli ili potvrdi; 2) ako naknadno utvrdi da je odluka o izdavanju dozvole ili potvrde doneta na osnovu netačnih podataka, falsifikovanih dokumenata ili isprava na kojima su vršene neovlašćene izmene	Potpuno usklađeno			
11.2.b	Specimens situated in the territory of a Member State and covered by such documents shall be seized by the competent authorities of that Member State and may be confiscated	Član 92. Stav 1.	Primerci strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta sa kojima se postupa suprotno odredbama ovog zakona, oduzimaju se na propisan način u skladu sa ovim zakonom, uz izdavanje potvrde o oduzimanju koja sadrži podatke o oduzetim primercima.	Potpuno usklađeno			

11.3	Any permit or certificate issued in accordance with this Regulation may stipulate conditions and requirements imposed by the issuing authority to ensure compliance with the provisions thereof. Where such conditions or requirements need to be incorporated in the design of permits or certificates, Member States shall inform the Commission thereof	Član 88. stav 2. Član 94. stav 2. tačka 4.	Potvrda iz st. 1.ovog člana izdaje se ako podnosilac zahteva dokaže da su ispunjeni uslovi propisani ovim zakonom i propisom kojim se uređuje prekogranični promet i trgovina vrstama divlje flore i faune. Dozvola iz stava 1. ovog člana izdaje se pod sledećim uslovima: 4) drugim uslovima propisanim u skladu sa ovim zakonom.	Potpuno usklađeno			
------	--	--	---	-------------------	--	--	--

<p>11.4</p>	<p>Any import permit issued on the basis of a copy of the corresponding export permit or re-export certificate shall be valid for the introduction of specimens into the Community only when accompanied by the original of the valid export permit or re-export certificate</p>	<p>Član 94. st. 4., 8. i 11. tač. 1,2,3,4,5,6,7</p>	<p>Zabranjen je prekogranični promet primeraka divljih vrsta ako:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) se prekogranični promet, uključujući otpremu, transport i tranzit vrši bez izdate dozvole ili potvrde; 2) se vrši suprotno izdatoj dozvoli ili potvrdi, odnosno dozvola ili potvrda se koristi za bilo koji drugi primerak osim za onaj za koji je izdata; 3) se koristi dozvola ili potvrda koja je poništena ili čiji je rok važenja istekao; 4) se koristi lažna, falsifikovana dozvola ili potvrda, uključujući i ispravu na kojoj su vršene neovlašćene izmene. <p>Svaku pošiljku strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta mora da prati dozvola, odnosno potvrda u originalu.</p> <p>U skladu sa potvrđenim međunarodnim ugovorima, a u cilju zaštite divljih vrsta iz stava 1. ovog člana Ministar propisuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) uslove pod kojima se obavlja uvoz, izvoz, unos, iznos ili tranzit, trgovina i uzgoj divljih vrsta iz stava 1. Ovog člana; 2) izdavanje dozvola i drugih akata (potvrde, mišljenja i obaveštenja i dr.); 3) spiskove divljih vrsta, njihovih delova i derivata koji podležu izdavanju dozvola, odnosno drugih akata; 	<p>Potpuno uklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) 3.1. Primerci zaštićenih vrsta iz Priloga I, mogu se uneti u Republiku Srbiju posle stavljanja na uvid uvozne dozvole koju je izdalo Ministarstvo i okončanja postupka u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu unošenja 4.1. Primerci zaštićenih vrsta iz Priloga II, mogu se uneti u Republiku Srbiju posle stavljanja na uvid uvozne dozvole koju je izdalo Ministarstvo i okončanja postupka u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu unošenja. 5.1.1. Primerci zaštićenih vrsta iz Priloga III, mogu se uneti u Republiku Srbiju posle stavljanja na uvid ispunjenog obrasca obaveštenja o uvozu iz Priloga XI, koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni deo, mišljenja ovlašćene naučne i stručne organizacije i okončanja postupka u graničnoj carinskoj ispostavi na mestu unošenja, i: 1) izvozne dozvole koju je u skladu sa Konvencijom izdao nadležni organ države izvoza ako se radi o uvozu iz države koja je naznačena uz ime te vrste u Prilogu III</p>
-------------	--	---	--	-------------------------	--	--	--

11.5	The Commission shall establish time limits for the issuance of permits and certificates in accordance with the procedure laid down in Article 18			Neprenosivo			Odredba se odnosi na vremenska ograničenja koja uspostavlja Komisija u pogledu izdavanja dozvola i potvrda unutar EU.
12. 12.1	Places of introduction and export Member States shall designate customs offices for carrying out the checks and formalities for the introduction into and export from the Community, in order to assign to them a customs-approved treatment or use, within the meaning of Regulation (EEC) No 2913/92, of specimens of species covered by this Regulation and shall state which offices are specifically intended to deal with live specimens.	Član 95. stav 4.	Granične prelaze na kojima se može obavljati uvoz, izvoz, unos, iznos i tranzit strogo zaštićenih i zaštićenih divljih vrsta, njihovih delova i derivata, kao i uslove u pogledu njihove opremljenosti i osposobljenosti za obavljanje tih poslova, propisuje ministar i ministar nadležan za poslove poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede	Potpuno usklađeno			

12.2	All offices designated in accordance with paragraph 1 shall be provided with sufficient and adequately trained staff. Member States shall ensure that accommodation is provided in accordance with relevant Community legislation as regards the transport and accommodation of live animals and that, where necessary, adequate steps are taken for live plants	Član 95. stav 4.	Granične prelaze na kojima se može obavljati uvoz, izvoz, unos, iznos i tranzit strogo zaštićenih i zaštićenih divljih vrsta, njihovih delova i derivata, kao i uslove u pogledu njihove opremljenosti i osposobljenosti za obavljanje tih poslova, propisuje ministar i ministar nadležan za poslove poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede	Potpuno usklađeno			
12.3	All offices designated in accordance with paragraph 1 shall be notified to the Commission which shall publish a list of them in the Official Journal of the European Communities			Neprenosivo			Odredba se odnosi na obavezu država članica da informišu Komisiju o carinskim kancelarijama koje su osposobljene da sprovode kontrole u skladu sa odredbama ove uredbe.

12.4	In exceptional cases and in accordance with criteria defined under the procedure laid down in Article 18, a management authority may authorize the introduction into the Community or the export or re-export therefrom at a customs office other than one designated in accordance with paragraph 1	Član 95. stav 4.	Granične prelaze na kojima se može obavljati uvoz, izvoz, unos, iznos i tranzit strogo zaštićenih i zaštićenih divljih vrsta, njihovih delova i derivata, kao i uslove u pogledu njihove opremljenosti i osposobljenosti za obavljanje tih poslova, propisuje ministar i ministar nadležan za poslove poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede	Potpuno usklađeno			
12.5	Member States shall ensure that at border crossing-points the public are informed of the implementing provisions of this Regulation	Član 95. Stav 5.	Na graničnim prelazima Ministarstvo čini dostupnim javnosti informacije o uslovima i načinu vršenja prekograničnog prometa strogo zaštićenih i zaštićenih divljih vrsta.	Potpuno usklađeno			

13.1.a	<p>Management and scientific authorities and other competent authorities</p> <p>Each Member State shall designate a management authority with primary responsibility for implementation of this Regulation and for communication with the Commission</p>	<p>Član 28. stav 2</p> <p>Zakon o zaštiti životne sredine</p> <p>Član 118.</p> <p>Važećeg Zakona o zaštiti prirode</p>	<p>Prekogranični promet iz stava 1. ovog člana vrši se na osnovu dozvole, odnosno isprave koju izdaje ministarstvo kao nadležni organ državne uprave za sprovođenje potvrđenih međunarodnih ugovora o prekograničnom prometu zaštićenih divljih vrsta flore i faune.</p> <p>Nadzor nad primenom odredaba ovoga zakona i propisa donetih na osnovu ovog zakona vrši Ministarstvo, ako ovim zakonom nije drugačije propisano.</p>	Potpuno usklađeno			
13.1.b	<p>Each Member State may also designate additional management authorities and other competent authorities to assist in implementation, in which case the primary management authority shall be responsible for providing the additional authorities with all the information required for correct application of this Regulation</p>			Neprenosivo	.		<p>Odredba se odnosi na države članice i njihovu obavezu prema Komisiji unutar EU. U Republici Srbiji, svi nadležni organi (sa direktnim, kao i sa indirektnim nadležnostima vezano za sprovođenje odredaba CITES konvencije i vezanih nacionalnih propisa) eksplicitno su definisani odredbama propisa navedenih u polju 13.1.a</p>

<p>13.2</p>	<p>Each Member State shall designate one or more scientific authorities with appropriate qualifications whose duties shall be separate from those of any designated management authority</p>	<p>Član 28. st. 6 i 7 Zakon o zaštiti životne sredine</p>	<p>Naučne i stručne organizacije iz stava 5. ovog člana obavljaju stručne poslove koji se odnose na:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) utvrđivanje da li uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili unos iz mora ugrožava opstanak u prirodi strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta; 2) postupanje sa zaplenjenim i oduzetim primercima divljih vrsta; 3) uslove za držanje živih primeraka divljih vrsta u zatočeništvu; 4) utvrđivanje da li su primerci uzgojeni u zatočeništvu ili veštački razmnoženi; 5) obeležavanje primeraka divljih vrsta; 6) utvrđivanje porekla primeraka divljih vrsta; 7) pružanje stručne pomoći ministarstvu i drugim nadležnim organima pri taksonomskom određivanju divljih vrsta; 8) izradu predloga mera u cilju suzbijanja nezakonitog prekograničnog prometa i trgovine divljim vrstama; 9) i druge stručne poslove vezane za sprovođenje potvrđenih međunarodnih ugovora. <p>Ministar određuje naučne i stručne organizacije za obavljanje stručnih</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>		<p>Odredba se odnosi na države članice i njihovu obavezu prema Komisiji unutar EU. U Republici Srbiji, određivanje ovlašćenog naučne ili stručne institucije definisano je u Zakonu o zaštiti životne sredine.</p>
-------------	--	--	--	--------------------------	--	--

13.3.a	3. (a) Not later than three months before the date of application of this Regulation, Member States shall forward the names and addresses of the designated management authorities, other authorities competent to issue permits or certificates and scientific authorities to the Commission, which shall publish this information in the Official Journal of the European Communities within a month			Neprenosivo			Odredba se odnosi na obavezu država članica da dostave Komisiji imena i adrese nadležnih upravnih organa. U Republici Srbiji, ova obaveza se ispunjava u skladu sa odredbama CITES Konvencije i komunicira CITES Sekretarijatu.
13.3.b	Each management authority referred to in paragraph 1 (a) shall, if so requested by the Commission, communicate to it within two months the names and specimen signatures of people authorized to sign permits or certificates, and impressions of the stamps, seals or other devices used to authenticate permits or certificates			Neprenosivo			Odredba se odnosi na obavezu upravnih organa država članica da dostave Komisiji imena osoba i primere potpisa osoba ovlašćenih za izdavanje dozvola i potvrda. U Republici Srbiji, ova obaveza se ispunjava u skladu sa odredbama CITES Konvencije i komunicira CITES Sekretarijatu.

13.3.c	Member States shall communicate to the Commission any changes in the information already provided, not later than two months after the implementation of such change			Neprenosivo			Odredba se odnosi na obavezu država članica da dostave Komisiji izmene podataka vezane za prethodna dva stava.
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

<p>14.1.a</p>	<p>Monitoring of compliance and investigation of infringements</p> <p>The competent authorities of the Member States shall monitor compliance with the provisions of this Regulation</p>	<p>Član 118. stav 1.</p> <p>Važećeg Zakona o zaštiti prirode</p> <p>Član 119a</p>	<p>Nadzor nad primenom odredaba ovoga zakona i propisa donetih na osnovu ovog zakona vrši Ministarstvo, ako ovim zakonom nije drugačije propisano.</p> <p>U vršenju nadzora nad prekograničnim prometom i trgovinom divljim vrstama Ministarstvo saraduje sa carinskom službom, policijom i republičkim javnim tužilaštvom.</p> <p>Ministarstvo obrazuje zajedničko telo radi: planiranja, praćenja, usklađivanja i preduzimanja zajedničkih mera i aktivnosti za sprovođenje nadzora nad prekograničnim prometom i trgovinom divljim vrstama., u skladu sa propisima kojima se uređuje državna uprava.</p> <p>Odlukom o obrazovanju zajedničkog tela iz stava 1. ovog člana uređuju se pitanja programiranja i vršenja obuke, koordinacija nadzora, izveštavanja o kontroli prekograničnog prometa i trgovine divljim vrstama i sankcionisanju nezakonitih radnji iz stava 2. ovog člana.</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Odredba se odnosi na države članice i njihovu obavezu prema Komisiji unutar EU. U Republici Srbiji, upravni, naučni i drugi nadležni organi za sprovođenje CITES konvencije i odredaba nacionalnih propisa kojima se reguliše prekogranični promet i trgovina divljim vrstama određeni su delom u predmetnim Zakonima o zaštiti prirode i zaštiti životne sredine, ali i u odredbama Zakona o Ministarstvima, i u slučaju nadzornih organa vezanih za kontrolu prekograničnog prometa u odredbama Carinskog zakona i Zakona o bezbednosti državne granice.</p>
---------------	--	---	--	--------------------------	--	--	---

14.1.b	If, at any time, the competent authorities have reason to believe that these provisions are being infringed, they shall take the appropriate steps to ensure compliance or to instigate legal action	Član 95. st. 3 i 4 Član 121. stav 1. tač 10), 22) i 23A)	<p>Carinska služba bez odlaganja obavještava Ministarstvo o otkrivanju nepravilnosti u vršenju prekograničnog prometa zaštićenih divljih vrsta iz člana 94. ovog zakona ili poteškoća u utvrđivanju divljih vrsta pri pregledu pošiljke.</p> <p>Ako se u postupku carinske kontrole utvrdi da se radi o vrstama koje unose, iznose, uvoze, izvoze, ponovno izvoze ili su u tranzitu, na način suprotan odredbama ovog zakona, oduzimaju se, a o oduzetim vrstama izdaje se potvrda.</p> <p>U vršenju inspekcijskog nadzora inspektor je ovlašten da:</p> <p>10) zabrani prekogranični promet strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta koji se vrši suprotno odredbama ovog zakona i propisa donetih na osnovu ovog zakona i potvrđenih međunarodnih ugovora;</p> <p>22) zabrani držanje, uzgoj i trgovinu primercima strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta koji se vrši suprotno odredbama ovog zakona i propisa donetih na osnovu ovog zakona</p> <p>23A) vrši kontrolu držanja, uzgoja i trgovine primerka strogo zaštićenih, zaštićenih ili alohtonih divljih vrsta;</p>	Potpuno usklađeno			Nadzorni organi poput policije, carine i inspekcije za zaštitu životne sredine imaju osnov za sankcionisanje prestupa vezanih za prekogranični promet i trgovinu strogo zaštićenim i zaštićenim vrstama na osnovu člana 265. st.3, 4 i 5. Krivičnog zakonika.
--------	--	---	--	-------------------	--	--	---

14.1.c	Member States shall inform the Commission and, in the case of species listed in the Appendices to the Convention, the Convention Secretariat of any steps taken by the competent authorities in relation to significant infringements of this Regulation, including seizures and confiscations	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Član 51.</p> <p>O primeni Konvencije Ministarstvo izrađuje i dostavlja Sekretarijatu Konvencije godišnji i dvogodišnji izveštaj o prekograničnom prometu primeraka vrsta iz Priloga I do IV ovog pravilnika koje se nalaze u Dodacima Konvencije.</p> <p>Godišnji izveštaj iz stava 1. ovog člana sadrži pregled podataka iz člana 50. stav 2. tač. 2) do 4) ovog pravilnika.</p> <p>Dvogodišnji izveštaj iz stava 1. ovog člana sadrži informacije o merama koje je Republika Srbija preduzela u cilju sprovođenja Konvencije.</p>
--------	--	-----------------------	---	-------------------	--	--	---

14.2	<p>The Commission shall draw the attention of the competent authorities of the Member States to matters whose investigation it considers necessary under this Regulation. Member States shall inform the Commission and, in the case of species listed in the Appendices to the Convention, the Convention Secretariat of the outcome of any subsequent investigation</p>			Neprenosivo			<p>Odredba se odnosi na obavezu Komisije da informiše države članice EU o bitnim istragama koje su vezane za oblast koju reguliše ova uredba, kao i obavezu država članica EU da obaveste Komisiju i CITES Sekretarijat o rezultatima bilo koje naknadne istrage.</p>
14.3.a	<p>An enforcement group shall be established consisting of the representatives of each Member State's authorities with responsibility for ensuring the implementation of the provisions of this Regulation. The group shall be chaired by the representative of the Commission</p>			Neprenosivo			<p>Odredba se odnosi na formiranje grupe za nadzor i sprovođenje ove uredbe na nivou Euvropske Unije.</p>

14.3.b	The enforcement group shall examine any technical question relating to the enforcement of this Regulation raised by the chairman, either on his own initiative or at the request of the members of the group or the committee			Neprenosivo			Odredba se odnosi na aktivnosti grupe za nadzor i sprovođenje ove uredbe na nivou Euvropske Unije.
14.3.c	The Commission shall convey the opinions expressed in the enforcement group to the committee			Neprenosivo			Odredba se odnosi na na obavezu Komisije da prosledi mišljenje odboru.

15.1	<p>Communication of information</p> <p>The Member States and the Commission shall communicate to one another the information necessary for implementing this Regulation.</p> <p>The Member States and the Commission shall ensure that the necessary steps are taken to make the public aware and inform it of the provisions regarding implementation of the Convention and of this Regulation and of the latter's implementing measures</p>			Neprenosivo			<p>Odredba se odnosi na obavezu komunikacije informacija između država članica EU, kao i sa Komisijom vezano za sprovođenje odredbi uredbe.</p>
15.2	<p>The Commission shall communicate with the Convention Secretariat so as to ensure that the Convention is effectively implemented throughout the territory to which this Regulation applies</p>			Neprenosivo			<p>Odredba se odnosi na obavezu Komisije da komunicira sa Sekretarijatom Konvencije.</p>

15.3	The Commission shall immediately communicate any advice from the Scientific Review Group to the management authorities of the Member States concerned			Neprenosivo			Odredba se odnosi na na obavezu Komisije da prosledi savete SRG državama članicama EU.
15.4.a	The management authorities of the Member States shall communicate to the Commission before 15 June each year all the information relating to the preceding year required for drawing up the reports referred to in Article VIII.7 (a) of the Convention and equivalent information on international trade in all specimens of species listed in Annexes A, B and C and on introduction into the Community of specimens of species listed in Annex D. The information to be communicated and the format for its presentation shall be specified by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 18			Neprenosivo	.		Odredba se odnosi na na obavezu država članica EU da proslede izveštaj o uvozu, izvozu i ponovnom izvozu Komisiji i Sekretarijatu Konvencije. U Republici Srbiji, ova obaveza se ispunjava u skladu sa odredbama CITES Konvencije.

15.4.b	On the basis of the information referred to in (a), the Commission shall publish before 31 October each year a statistical report on the introduction into, and the export and re-export from, the Community of specimens of the species to which this Regulation applies and shall forward to the Convention Secretariat information on the species to which the Convention applies			Neprenosivo			Odredba se odnosi na na obavezu Komisije da objavi izveštaj o uvozu, izvozu i ponovnom izvozu koji se prosleđuje Sekretarijatu Konvencije.
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

15.4.c	<p>Without prejudice to Article 20, the management authorities of the Member States shall, before 15 June of each second year, and for the first time in 1999, communicate to the Commission all the information relating to the preceding two years required for drawing up the reports referred to in Article VIII.7 (b) of the Convention and equivalent information on the provisions of this Regulation that fall outside the scope of the Convention. The information to be communicated and the format for its presentation shall be specified by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 18</p>			Neprenosivo			<p>Odredba se odnosi na na obavezu država članica EU da proslede izveštaj o uvozu, izvozu i ponovnom izvozu Komisiji i Sekretarijatu Konvencije.</p> <p>U Republici Srbiji, ova obaveza se ispunjava u skladu sa odredbama CITES Konvencije.</p>
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

15.4.d	On the basis of the information referred to in (c), the Commission shall, before 31 October of each second year, and for the first time in 1999, draw up a report on the implementation and enforcement of this Regulation			Neprenosivo			Odredba se odnosi na na obavezu Komisije da objavi izveštaj o sprovođenju uredbe i nadzoru.
15.5	With a view to the preparation of amendments to the Annexes, the competent authorities of the Member States shall forward all relevant information to the Commission. The Commission shall specify the information required, in accordance with the procedure laid down in Article 18			Neprenosivo			Odredba se odnosi na na ažuriranje priloga uredbe na nivou EU.

15.6	In accordance with Council Directive 90/313/EEC of 7 June 1990 on the freedom of access to information on the environment (7), the Commission shall take appropriate measures to protect the confidentiality of information obtained in implementation of this Regulation			Neprenosivo			Odredba se odnosi na dostupnost podataka od javnog interesa i merama vezanim za poverljivost informacija. Ovo je regulisano Zakonom o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja.
------	---	--	--	-------------	--	--	--

16.1.b	failure to comply with the stipulations specified on a permit or certificate issued in accordance with this Regulation	Član 125. stav 1. tačka 6a) Član 126. st 5. i 6.	Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako: 6A) vrši ili pokuša da izvrši prekogranični promet divljih vrsta suprotno izdatoj dozvoli ili potvrdi, odnosno koristi dozvolu ili potvrdu izdatu za prekogranični promet za bilo koji drugi primerak osim za onaj za koji je izdata (94. stav 4. tačka 2)); Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6a. kazniće se preduzetnik za prekršaj novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara. Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6a. kazniće se za prekršaj fizičko lice novčanom kaznom od 50.000 do 150.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana	Potpuno usklađeno			Sankcije vezane za ilegalnu trgovinu ugroženim vrstama postoje i u Krivičnom zakoniku: Član 265. st. 3, 4, i .5. Ko protivno propisima izveze ili iznese u inostranstvo strogo zaštićenu, odnosno zaštićenu vrstu biljaka ili životinja ili uveze ili unese u Srbiju stranu vrstu biljaka ili životinja zaštićenu međunarodnim ugovorima i dokumentima, kazniće se zatvorom od tri meseca do tri godine i novčanom kaznom. Za pokušaj dela iz stava 3. ovog člana će se kazniti. Strogo zaštićena ili zaštićena vrsta biljaka ili životinja iz stava 3. ovog člana oduzeće se
--------	--	---	--	-------------------	--	--	---

16.1.d	using a false, falsified or invalid permit or certificate or one altered without authorization as a basis for obtaining a Community permit or certificate or for any other official purpose in connection with this Regulation	Član 125. stav 1. tačka 6b) Član 126. st. 5. i 6.	Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako: 6B) koristi lažnu, falsifikovanu dozvolu ili potvrdu za prekogranični promet primeraka strogo zaštićenih, zaštićenih ili alohtonih divljih vrsta, uključujući i ispravu na kojoj su vršene neovlašćene izmene (član 94. stav 4. tačka 4)); Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6b. kazniće se preduzetnik za prekršaj novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara. Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6b. kazniće se za prekršaj fizičko lice novčanom kaznom od 50.000 do 150.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana	Potpuno usklađeno			
--------	--	--	---	-------------------	--	--	--

16.1.e	making no import notification or a false import notification	Član 125. stav 1. tačka 7) Član 126. st 5. i 6.	Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako: 7) ne izvrši prijavu, ili izvrši lažnu prijavu prekograničnog prometa strogo zaštićenih, zaštićenih ili alohtonih divljih vrsta u skladu sa članom 95. ovog zakona. Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 7) kazniće se preduzetnik za prekršaj novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara. Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 7) kazniće se za prekršaj fizičko lice novčanom kaznom od 50.000 do 150.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana	Potpuno usklađeno			Sankcije vezane za ilegalnu trgovinu ugroženim vrstama postoje i u Krivičnom zakoniku: Član 265. st. , 4, i .5. Ko protivno propisima izveze ili iznese u inostranstvo strogo zaštićenu, odnosno zaštićenu vrstu biljaka ili životinja ili uveze ili unese u Srbiju stranu vrstu biljaka ili životinja zaštićenu međunarodnim ugovorima i dokumentima, kazniće se zatvorom od tri meseca do tri godine i novčanom kaznom. Za pokušaj dela iz stava 3. ovog člana će se kazniti. Strogo zaštićena ili zaštićena vrsta biljaka ili životinja iz stava 3. ovog člana oduzeće se
--------	--	--	---	-------------------	--	--	--

16.1.f	shipment of live specimens not properly prepared so as to minimize the risk of injury, damage to health or cruel treatment	<p>Član 125. stav 1. tačka 6a)</p> <p>Član 126. st. 5. i 6.</p>	<p>Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako:</p> <p>6a) vrši ili pokušava izvršiti prekogranični promet divljih vrsta suprotno izdatoj dozvoli ili potvrdi, odnosno koristi dozvolu ili potvrdu izdatu za prekogranični promet za bilo koji drugi primerak osim za onaj za koji je izdata (94. stav 4. tačka 2);</p> <p>Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6a) kazniće se preduzetnik za prekršaj novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara.</p> <p>Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6a) kazniće se za prekršaj fizičko lice novčanom kaznom od 50.000 do 150.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana</p>	Potpuno usklađeno			<p>Vezano za obrazac dozvole</p> <p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Priog X- Polje 23. Posebni uslovi</p> <p>Prilog XIV- Polje 5. Posebni uslovi</p> <p>Dozvola/potvrda je važeća samo ako se žive životinje prevoze u skladu sa CITES uputstvom za prevoz i pripremu pošiljki živih životinja, ili ako se radi o avio prevozu, propisima o živim životinjama koje je objavilo Međunarodno udruženje avio prevoznika (IATA)</p>
--------	--	---	---	-------------------	--	--	--

<p>16.1.g</p>	<p>use of specimens of species listed in Annex A other than in accordance with the authorization given at the time of issuance of the import permit or subsequently</p>	<p>Član 125. stav 1. tačka 6a)</p> <p>Član 126. st 5. i 6.</p>	<p>Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako:</p> <p>6a) vrši ili pokušava izvršiti prekogranični promet divljih vrsta suprotno izdatoj dozvoli ili potvrdi, odnosno koristi dozvolu ili potvrdu izdatu za prekogranični promet za bilo koji drugi primerak osim za onaj za koji je izdata (94. stav 4. tačka 2));</p> <p>Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6a) kazniće se preduzetnik za prekršaj novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara.</p> <p>Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6a) kazniće se za prekršaj fizičko lice novčanom kaznom od 50.000 do 150.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Određba regulisana i krivičnim zakonikom ("Sl. glasnik RS", br. 85/2005, 88/2005 - ispr., 107/2005 - ispr., 72/2009, 111/2009 i 121/2012) Član 243.</p> <p>(1) Ko nemajući ovlašćenje za trgovinu, nabavi robu ili druge predmete u većoj vrednosti u svrhu prodaje, ili ko se neovlašćeno i u većem obimu bavi trgovinom ili posredovanjem u trgovini ili se bavi zastupanjem organizacija u unutrašnjem ili spoljnotrgovinskom prometu robe i usluga, kazniće se novčanom kaznom ili zatvorom do dve godine.</p> <p>(2) Ko se bavi prodajom robe čiju je proizvodnju neovlašćeno organizovao, kazniće se zatvorom od tri meseca do tri godine.</p> <p>(3) Kaznom iz stava 2. ovog člana kazniće se i ko neovlašćeno prodaje, kupuje ili vrši razmenu robe ili predmeta čiji je promet zabranjen ili ograničen.</p> <p>(4) Ako je učinilac dela iz st. 1. do 3. ovog člana organizovao mrežu preprodavaca ili posrednika ili je postigao imovinsku korist koja prelazi iznos od četrstopešest hiljada dinara, kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina.</p> <p>(5) Roba i predmeti nedozvoljene trgovine oduzeće se.</p>
---------------	---	--	--	--------------------------	--	--	--

16.1.h	trade in artificially propagated plants contrary to the provisions laid down in accordance with Article 7(1)(b);	Član 125. stav 1. tačka 5a) Član 126. st 5. i 6	Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako: 5a) drži, trguje ili pokuša da trguje primercima strogo zaštićenih ili zaštićenih divljih vrsta suprotno čl. 86a, 90 i. 94. ovog zakona; Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6g. kazniće se preduzetnik za prekršaj novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara. Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6g. kazniće se za prekršaj fizičko lice novčanom kaznom od 50.000 do 150.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana	Potpuno usklađeno			Odredba regulisana i krivičnim zakonikom („Službeni glasnik RS”, br.85/05, 88/05 - ispr., 107/05 - ispr., 72/09, 111/09, 121/12, 104/13 i 108/14) Član 243. (1) Ko nemajući ovlašćenje za trgovinu, nabavi robu ili druge predmete u većoj vrednosti u svrhu prodaje, ili ko se neovlašćeno i u većem obimu bavi trgovinom ili posredovanjem u trgovini ili se bavi zastupanjem organizacija u unutrašnjem ili spoljnotrgovinskom prometu robe i usluga, kazniće se novčanom kaznom ili zatvorom do dve godine. (2) Ko se bavi prodajom robe čiju je proizvodnju neovlašćeno organizovao, kazniće se zatvorom od tri meseca do tri godine. (3) Kaznom iz stava 2. ovog člana kazniće se i ko neovlašćeno prodaje, kupuje ili vrši razmenu robe ili predmeta čiji je promet zabranjen ili ograničen. (4) Ako je učinilac dela iz st. 1. do 3. ovog člana organizovao mrežu preprodavaca ili posrednika ili je postigao imovinsku korist koja prelazi iznos od četristopedeset hiljada dinara, kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina. (5) Roba i predmeti nedozvoljene trgovine oduzeće se.
--------	--	--	--	-------------------	--	--	--

16.1.i	shipment of specimens into or out of or in transit through the territory of the Community without the appropriate permit or certificate issued in accordance with this Regulation and, in the case of export or re-export from a third country party to the Convention, in accordance therewith, or without satisfactory proof of the existence of such permit or certificate	Član 125. stav 1. tačka 6) Član 126. st. 5.i 6.	Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako: 6) vrši ili pokušava da izvrši prekogranični promet, uključujući otpremu, transport i tranzit, primeraka strogo zaštićenih, zaštićenih ili alohtonih divljih vrsta bez odgovarajuće dozvole ili potvrde koju izdaje Ministarstvo, ili koristi dozvolu ili potvrdu koja je poništena ili čiji je rok važenja istekao(član 94. stav 4. tačka 1) i 3)); Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6 kazniće se preduzetnik za prekršaj novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara. Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6) kazniće se za prekršaj fizičko lice novčanom kaznom od 50.000 do 150.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana	Potpuno usklađeno			Sankcije vezane za ilegalnu trgovinu ugroženim vrstama postoje i u Krivičnom zakoniku: Član 265. st.3, 4. i 5. Ko protivno propisima izveze ili iznese u inostranstvo strogo zaštićenu, odnosno zaštićenu vrstu biljaka ili životinja ili uveze ili unese u Srbiju stranu vrstu biljaka ili životinja zaštićenu međunarodnim ugovorima i dokumentima, kazniće se zatvorom od tri meseca do tri godine i novčanom kaznom. Za pokušaj dela iz stava 3. ovog člana će se kazniti. Strogo zaštićena ili zaštićena vrsta biljaka ili životinja iz stava 3. ovog člana oduzeće se
--------	---	--	---	-------------------	--	--	---

16.1.j	purchase, offer to purchase, acquisition for commercial purposes, use for commercial gain, display to the public for commercial purposes, sale, keeping for sale, offering for sale or transporting for sale of specimens in contravention of Article 8	<p>Član 125. stav 1. tačka 5a)</p> <p>Član 126. st. 5. i 6</p>	<p>Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako:</p> <p>5a) drži, trguje ili pokuša da trguje primercima strogo zaštićenih ili zaštićenih divljih vrsta suprotno čl. 86a, 90 i. 94. ovog zakona;</p> <p>Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6g) kazniće se preduzetnik za prekršaj novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara.</p> <p>Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6g) kazniće se za prekršaj fizičko lice novčanom kaznom od 50.000 do 150.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana</p>	Potpuno usklađeno			<p>Određba regulisana i krivičnim zakonikom („Službeni glasnik RS”, br. 85/05, 88/05 - ispr., 107/05 - ispr., 72/09, 111/09, 121/12, 104/13 i 108/14)</p> <p>Član 243.</p> <p>(1) Ko nemajući ovlašćenje za trgovinu, nabavi robu ili druge predmete u većoj vrednosti u svrhu prodaje, ili ko se neovlašćeno i u većem obimu bavi trgovinom ili posredovanjem u trgovini ili se bavi zastupanjem organizacija u unutrašnjem ili spoljnotrgovinskom prometu robe i usluga, kazniće se novčanom kaznom ili zatvorom do dve godine.</p> <p>(2) Ko se bavi prodajom robe čiju je proizvodnju neovlašćeno organizovao, kazniće se zatvorom od tri meseca do tri godine.</p> <p>(3) Kaznom iz stava 2. ovog člana kazniće se i ko neovlašćeno prodaje, kupuje ili vrši razmenu robe ili predmeta čiji je promet zabranjen ili ograničen.</p> <p>(4) Ako je učinilac dela iz st. 1. do 3. ovog člana organizovao mrežu preprodavaca ili posrednika ili je postigao imovinsku korist koja prelazi iznos od četristopedeset hiljada dinara, kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina.</p> <p>(5) Roba i predmeti nedozvoljene trgovine oduzeće se.</p>
--------	---	--	---	-------------------	--	--	--

16.1.k	use of a permit or certificate for any specimen other than one for which it was issued	Član 125. stav 1. tačka 6a) Član 126. st 5. i 6.	Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako: 6A) vrši ili pokušava da izvrši prekogranični promet divljih vrsta suprotno izdatoj dozvoli ili potvrdi, odnosno koristi dozvolu ili potvrdu izdatu za prekogranični promet za bilo koji drugi primerak osim za onaj za koji je izdata (94. stav 4. tačka 2)); Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6a) kazniće se preduzetnik za prekršaj novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara. Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6a) kazniće se za prekršaj fizičko lice novčanom kaznom od 50.000 do 150.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana	Potpuno usklađeno			
--------	--	---	--	-------------------	--	--	--

16.1.1	falsification or alteration of any permit or certificate issued in accordance with this Regulation	<p>Član 125. stav 1. tačka 6b)</p> <p>Član 126. st. 5. i 6.</p>	<p>Novčanom kaznom od 1.500.000 do 3.000.000 dinara kazniće se za privredni prestup pravno lice ako:</p> <p>6B) koristi lažnu, falsifikovanu dozvolu ili potvrdu za prekogranični promet primeraka strogo zaštićenih, zaštićenih ili alohtonih divljih vrsta, uključujući i ispravu na kojoj su vršene neovlašćene izmene (član 94. stav 4. tačka 4));</p> <p>Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6b) kazniće se preduzetnik za prekršaj novčanom kaznom od 250.000 do 500.000 dinara.</p> <p>Za radnje iz člana 125. stav 1. tačka 6b) kazniće se za prekršaj fizičko lice novčanom kaznom od 50.000 do 150.000 dinara ili kaznom zatvora do 30 dana</p>	Potpuno usklađeno			<p>Odredba regulisana i krivičnim zakonikom („Službeni glasnik RS”, br. 85/05, 88/05 - ispr., 107/05 - ispr., 72/09, 111/09, 121/12, 104/13 i 108/14)</p> <p>Član 355.</p> <p>(1) Ko napravi lažnu ili preinači pravu ispravu u nameri da se takva isprava upotrebi kao prava ili ko lažnu ili neistinitu ispravu upotrebi kao pravu ili je nabavi radi upotrebe, kazniće se zatvorom do tri godine.</p> <p>(2) Ako je delo iz stava 1. ovog člana učinjeno u pogledu javne isprave, testamenta, menice, čeka, javne ili službene knjige ili druge knjige koja se mora voditi na osnovu zakona, učinilac će se kazniti zatvorom od tri meseca do pet godina.</p> <p>(3) Za pokušaj dela iz stava 1. ovog člana kazniće se.</p>
--------	--	---	---	-------------------	--	--	--

<p>16.3.b</p>	<p>in the case of a live specimen which has been introduced into the Community, may, after consultation with the State of export, return the specimen to that State at the expense of the convicted person</p>	<p>Član 92. st 2, 4, 5, 6,</p>	<p>Sa privremeno ili trajno oduzetim primercima iz stava 1. ovog člana postupa se u skladu sa propisom kojim se uređuje prekogranični promet i trgovina vrstama divlje flore i faune.</p> <p>Troškove taksonomskog određivanja vrste i/ili utvrđivanja vrste od koje deo ili derivat potiče, uzorkovanja, analiza, neškodljivog uklanjanja, transporta, lečenja, nege, vraćanja u prirodu i zbrinjavanja oduzetih primeraka iz stava 1. ovog člana snosi pravno lice, preduzetnik ili fizičko lice od koga su primerci oduzeti.</p> <p>U slučaju kada se prekogranični promet vrši suprotno propisima, a nije utvrđen primalac, sve troškove iz stava 5. ovog člana dužan je da podmiri pošiljac, prevoznik ili naručilac, odnosno država ukoliko napred navedena lica nisu utvrđena.</p> <p>Ukupan iznos troškova utvrđuje ministarstvo na osnovu izveštaja o utrošenim sredstvima za potrebe zbrinjavanja primeraka.</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>47. stav 1.</p> <p>U slučaju kada se radi o primercima živih životinja, koji su trajno oduzeti pri uvozu ili unosu u Republiku Srbiju, a za koje Ministarstvo utvrdi državu porekla, odnosno koji su oduzeti ili zaplenjeni na drugi način na području Republike Srbije, a poznata je lokacija sa koje su primerci uzeti iz prirode, oni mogu biti vraćeni državi porekla o njenom trošku uz njenu prethodnu saglasnost, odnosno vraćeni na lokaciju sa koje su uzeti iz prirode, pod uslovom :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) da su životinje boravile u karantinu i da nisu nosioci bolesti ili parazita; 2) da će životinje biti pripremljene za prevoz i prevezene na način koji na najmanju moguću meru smanjuje rizik povrede, narušavanja zdravlja ili okrutnog postupanja; 3) da je povratak opravdan i koristan sa stanovišta zaštite te vrste.
---------------	--	--------------------------------	--	--------------------------	--	--	--

16.4	<p>Where a live specimen of a species listed in Annex B or C arrives at a point of introduction into the Community without the appropriate valid permit or certificate, the specimen must be seized and may be confiscated or, if the consignee refuses to acknowledge the specimen, the competent authorities of the Member State responsible for the point of introduction may, if appropriate, refuse to accept the shipment and require the carrier to return the specimen to its place of departure</p>	<p>Član 92. st. 1. i 5.</p>	<p>Primerci strogo zaštićenih, zaštićenih i alohtonih divljih vrsta sa kojima se postupa suprotno odredbama ovog zakona, oduzimaju se na propisan način u skladu sa ovim zakonom, uz izdavanje potvrde o oduzimanju koja sadrži podatke o oduzetim primercima.</p> <p>U slučaju kada se prekogranični promet vrši suprotno propisima, a nije utvrđen primalac, sve troškove iz stava 5. ovog člana dužan je da podmiri pošiljac, prevoznik ili naručilac, odnosno država ukoliko napred navedena lica nisu utvrđena.</p>	Potpuno usklađeno			
17. 17.1	<p>The Scientific Review Group</p> <p>A Scientific Review Group is hereby established, consisting of the representatives of each Member State's scientific authority or authorities and chaired by the representative of the Commission</p>			Neprenosivo			<p>Odredba se odnosi na uspostavljanje naučnog savetodavnog tela SRG na nivou EU.</p>

17.2.a	The Scientific Review Group shall examine any scientific question relating to the application of this Regulation - in particular concerning Article 4 (1) (a), (2) (a) and (6) - raised by the chairman, either on his own initiative or at the request of the members of the Group or the Committee			Neprenosivo	.		Odredba se odnosi na obaveze naučnog savetodavnog tela SRG na nivou EU
17.2.b	The Commission shall convey the opinions of the Scientific Review Group to the Committee			Neprenosivo			Odredba se odnosi na prosleđivanje mišljenja naučnog savetodavnog tela SRG od strane Komisije.

18. 18.1	<p>The Committee</p> <p>The Commission shall be assisted by a Committee composed of the representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission.</p> <p>The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148 (2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the Committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.</p>			Neprenosivo			Odredba se odnosi na Komitet (odbor), tj. telo koje funkcioniše na nivou EU.
-------------	---	--	--	-------------	--	--	--

	<p>The Commission shall adopt the measures envisaged if they are in accordance with the opinion of the Committee.</p> <p>If the measures envisaged are not in accordance with the opinion of the Committee, or if no opinion is delivered, the Commission shall without delay submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken. The Council shall act by a qualified majority</p>			Neprenosivo			Odredba se odnosi na Komitet (odbor), tj. telo koje funkcioniše na nivou EU.
18.2	<p>As regards the Committee's tasks referred to in points 1 and 2 of Article 19, if, on the expiry of a period of three months from the date of referral to the Council, the Council has not acted, the proposed measures shall be adopted by the Commission</p>			Neprenosivo			Odredba se odnosi na Komitet (odbor), tj. telo koje funkcioniše na nivou EU.

18.3	As regards the Committee's tasks referred to in points 3 and 4 of Article 19, if, on the expiry of a period of three months from the date of referral to the Council, the Council has not acted, the proposed measures shall be adopted by the Commission, save where the Council has decided against the said measures by a simple majority			Neprenosivo			Odredba se odnosi na Komitet (odbor), tj. telo koje funkcioniše na nivou EU.
19. 19.1.i	In accordance with the procedure laid down in Article 18, the Commission shall: lay down uniform conditions and criteria for: the issue, validity and use of the documents referred to in Articles 4, 5, 7 (4) and 10; it shall determine the design thereof	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Članovi 35. do 45. Pravilnika, kao i Prilozi X do XVIII Pravilnika

19.1.ii	the use of phytosanitary certificates	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Delimično usklađeno	Uredbom EC 865/06 propisano je da države članice mogu, ali ne moraju, da omoguće upotrebu fitosanitarnih sertifikata umesto CITES dozvola za primerke veštački razmnoženih biljaka sa Dodatka B, s tim u vezi omogućavanje upotrebe ovih sertifikata nije obavezno.	Drugi kvartal 2016	Za potpuno usklađivanje neophodne su izmene i dopune Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, odnosno donošenje posebne odredbe vezano za upotrebu fitosanitarnih sertifikata.
19.1.iii	the establishment of procedures, where necessary, for marking specimens in order to facilitate identification and ensure enforcement of the provisions	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama, („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Čl. 32, 33. i 34.

19.2	adopt the measures referred to in Article 4 (6) and (7), Article 5 (5) and (7) (b), Article 7 (1) (c), (2) (c) and (3), Article 8 (4), Article 9 (6), Article 11 (5), Article 15 (4) (a), (c) and (5) and Article 21 (3)			Neprenosivo			<p>Odredba se odnosi na Komitet (odbor), tj. telo koje funkcioniše na nivou EU.</p> <p>Odredbe se odnose na saradnju i komunikaciju upravnih organa i tela koja funkcionišu na nivou EU</p>
19.3	amend Annexes A to D except in the case of amendments to Annex A which do not result from decisions of the Conference of the Parties to the Convention			Neprenosivo			Odredba se odnosi na savetodavno telo koje funkcioniše na nivou EU.
19.4	adopt, where necessary, additional measures to implement resolutions of the Conference of the Parties to the Convention, decisions or recommendations of the Standing Committee of the Convention and recommendations of the Convention Secretariat			Neprenosivo			Odredba se odnosi na savetodavno telo koje funkcioniše na nivou EU.

20.	<p>Final provisions</p> <p>Each Member State shall notify the Commission and the Convention Secretariat of the provisions which it adopts specifically for the implementation of this Regulation and of all legal instruments used and measures taken for its implementation and enforcement.</p> <p>The Commission shall communicate this information to the other Member States</p>			Neprenosivo			<p>Odredba se odnosi na obaveze svake države članice da informiše Komisiju i CITES Sekretariat o posebnim mera vezanim za sprovođenje ove uredbe i sve zakonske mere za sprovođenje nadzora.</p>
21.1	<p>Regulation (EEC) No 3626/82 is hereby repealed</p>			Neprenosivo			<p>Odredba o ukidanju uredbe 3626/82.</p>

21.2	Until the measures provided for in points 1 and 2 of Article 19 have been adopted, Member States may maintain or continue to apply the measures adopted in accordance with Regulation (EEC) No 3626/82 and Commission Regulation (EEC) No 3418/83 of 28 November 1983 laying down provisions for the uniform issue and use of the documents required for the implementation in the Community of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (8).			Neprenosivo	.		Odredba se odnosi na usvajanje zajedničkog izgleda obrazaca za dozvole na nivou EU. Napomena: Igled obrazaca dozvola i potvrda u RS je usaglašen sa EU kroz Priloge Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)
------	--	--	--	-------------	---	--	--

21.3.a	<p>Two months before this Regulation is implemented the Commission, in accordance with the procedure laid down in Article 18 and in consultation with the Scientific Review Group</p> <p>must check that there is no justification for restrictions on the introduction into the Community of the species listed in Annex C1 to Regulation (EEC) No 3626/82 which are not included in Annex A to this Regulation</p>			Neprenosivo			Odredba se odnosi na obaveze savetodavnog tela koje funkcioniše na nivou EU.
21.3.b	shall adopt a Regulation amending Annex D into a representative list of species meeting the criteria laid down in Article 3 (4) (a).			Neprenosivo			Odredba se odnosi na obaveze savetodavnog tela koje funkcioniše na nivou EU.

22.	<p>This Regulation shall enter into force on the date of its publication in the Official Journal of the European Communities.</p> <p>It shall apply from 1 June 1997.</p> <p>Articles 12, 13, 14 (3), 16, 17, 18, 19 and 21(3) shall apply from the date of entry into force of this Regulation.</p> <p>This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States</p>			Neprenosivo			<p>Određba o datumu stupanja na snagu uređbe.</p>
ANNEX	<p>Notes on interpretation of Annexes A, B, C and D</p>	<p>(*) Član 94. stav 11.</p>	<p>Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14)</p> <p>Prilog XIX</p>

1.a	Species included in these Annexes A, B, C and D are referred to: by the name of the species	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog XIX Vrste obuhvaćene Prilozima I, II, III i IV navode se: naučnim imenom vrste
1.b	as being all of the species included in a higher taxon or designated part thereof	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog XIX kao opšti naziv za vrste obuhvaćene višom taksonomskom kategorijom ili određenim njenim delom
2.	The abbreviation 'spp.' is used to denote all species of a higher taxon	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog XIX Skraćenica „spp.” koristi se za označivanje svih vrsta unutar više taksonomske kategorije

3.	Other references to taxa higher than species are for the purposes of information or classification only	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog XIX Ostalo navođenje viših taksonomskih kategorija je za svrhe obaveštenja, odnosno klasifikacije
4.	Species printed in bold in Annex A are listed there in consistency with their protection as provided for by Directive 79/409/EEC (1) ('Birds Directive`) or Directive 92/43/EEC (2) ('Habitats Directive`).	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog I
5.	The abbreviation 'p.e.` is used to denote species that are possibly extinct	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Neprenosivo			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navodi se "možda izumrla" na srpskom jeziku

6.	An asterisk '*' placed against the name of a species or higher taxon indicates that one or more geographically separate populations, sub-species or species of that species or taxon are included in Annex A and are excluded from Annex B			Neprenosivo			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se druge napomene.
7.	Two asterisks '**' placed against the name of a species or higher taxon indicate that one or more geographically separate populations, sub-species or species of that species or taxon are included in Annex B and are excluded from Annex A	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. RS 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX

8.	The symbols '(I)', '(II)' and '(III)' and the symbol 'x' followed by a number placed against the name of a species or higher taxon refer to the Appendices of the Convention in which the species concerned are listed, as indicated in notes 9 to 12. Where none of these annotations appears, the species concerned are not listed in the Appendices to the Convention	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog XIX Oznake „(I)”, „(II)” i „(III)” uz ime vrste ili višeg taksona odnose se na Dodatke Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divlje faune i flore u kojima su predmetne vrste navedene kako je naznačeno u beleškama od 7 do 9. Ako se ne pojavljuje bilo koja od ovih oznaka, te vrste nisu navedene u Dodacima Konvencije.
9.(I)	against the name of a species or higher taxon indicates that the species or higher taxon concerned is included in Appendix I to the Convention	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog XIX (I) uz naučno ime vrste ili višeg taksona označuje da su ta vrsta ili viši takson uključeni u Dodatak I Konvencije.

10.(II)	against the name of a species or higher taxon indicates that the species or higher taxon concerned is included in Appendix II to the Convention	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog XIX (II) uz naučno ime vrste ili višeg taksona označuje da su ta vrsta ili viši takson uključeni u Dodatak II Konvencije.
11.(III)	against the name of a species or higher taxon indicates that it is included in Appendix III to the Convention. In this case the country with respect to which the species or higher taxon is included in Appendix III is also indicated by a two-letter code as follows: BW (Botswana), CA (Canada), CO (Colombia), CR (Costa Rica), GH (Ghana), GT (Guatemala), HN (Honduras), IN (India), MY (Malaysia), MU (Mauritius), NP (Nepal), TN (Tunisia) and UY (Uruguay).	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			Pravilnik o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) Prilog XIX (III) uz naučno ime vrste ili višeg taksona označava da su uključeni u Dodatak III Konvencije. U ovom slučaju zemlja u odnosu na koju su vrsta ili viši takson uključeni u Dodatak III takođe je označena.

<p>12.</p>	<p>The symbol '×' followed by a number placed against the name of a species or higher taxon in Annex A or B denotes that certain geographically separate populations, species, groups of species or families of that species or taxon are listed in Appendix I, II or III to the Convention, as follows:</p> <p>×701 The species is listed in Appendix II but the sub-<i>Cercocebus galeritus galeritus</i> is listed in Appendix I.</p> <p>×702 The species is listed in Appendix II but the subspecies <i>kirkii</i> (also referenced as <i>Colobus bodius kirkii</i>) is listed in Appendix I</p> <p>703 All species are listed in Appendix II except <i>Lipotes vexillifer</i>, <i>Platanista</i> spp., <i>Berardius</i> spp., <i>Hyperoodon</i> spp., <i>Physeter catodon</i> (includes synonym <i>Physeter macrocephalus</i>), <i>Sotalia</i> spp., <i>Sousa</i> spp., <i>Neophocaena phocaenoides</i>,</p>	<p>(*) Član 94. stav 11.</p>	<p>Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće.</p> <p>Prilog XIX</p>
------------	---	------------------------------	--	--------------------------	--	--	--

<p>Phocoena sinus, Eschrichtius robustus (includes synonym Eschrichtius glaucus), Balaenoptera spp. (except population of West Greenland of Balaenoptera acutorostrata), Megaptera novaeangliae, Eubalaena spp. (formerly included in genus Balaena) and Caperea marginata which are listed in Appendix I. Specimens of the species listed in Appendix II to the Convention, including products and derivatives other than meat products for commercial purposes, taken by the people of Greenland under licence granted by the competent authority concerned, shall be treated as belonging to Annex B.</p> <p>×704 Populations of Bhutan, India, Nepal and Pakistan are listed in Appendix I, other populations are listed in Appendix II.</p>						
--	--	--	--	--	--	--

<p>×705 Populations of Bhutan, China, Mexico and Mongolia and <i>isabellinus</i> listed in Appendix I, other populations and subspecies listed in Appendix II.</p> <p>×706 The species is listed in Appendix I except the population of Australia which is listed in Appendix II.</p> <p>×707 <i>Trichechus inunquis</i> and <i>Trichechus manatus</i> are listed in Appendix I. <i>Trichechus senegalensis</i> is listed in Appendix II.</p> <p>×708 The species is listed in Appendix II but subspecies <i>Equus hemionus hemionus</i> is listed in Appendix I.</p> <p>×709 <i>Haliaeetus albicilla</i> and <i>H. leucocephalus</i> are listed in Appendix I, the other species in Appendix II.</p> <p>×710 The following species are listed in Appendix III: <i>Crax daubentoni</i> and <i>Crax globulosa</i> for Colombia and <i>Crax rubra</i> for Colombia, Costa Rica, Guatemala and Honduras.</p>						
---	--	--	--	--	--	--

	<p>×711 <i>Pauxi pauxi</i> is listed in Appendix III for Colombia.</p> <p>×712 The species is listed in Appendix II but sub-species <i>Grus canadensis nesiotes</i> and <i>Grus canadensis pulla</i> are listed in Appendix I.</p> <p>×713 <i>Mantella aurantiaca</i> is listed in Appendix II.</p>						
--	---	--	--	--	--	--	--

<p>13.</p>	<p>The symbol ' ` followed by a number placed against the name of a species or higher taxon denotes the designated geographically separate populations, species, groups of species or families of that species or taxon are excluded from the appendix concerned, as follows:</p> <p>101 Populations of Spain north of the Duero, Greek populations north of the 39th parallel</p> <p>102 Population of the USA</p> <p>103 - Chile: part of the population of Parinacota, the Region of Tarapacá</p> <p>- Peru: the whole population</p> <p>104 Populations of Afghanistan, Bhutan, India, Myanmar, Nepal and Pakistan</p> <p>105 Cathartidae</p> <p>106 Melopsittacus undulatus, Nymphicus hollandicus and Psittacula krameri</p>	<p>(* Član 94. stav 11.</p>	<p>Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>			<p>U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće.</p> <p>Prilog XIX</p>
------------	--	-----------------------------	--	--------------------------	--	--	--

<p>108 Populations of Botswana, Ethiopia, Kenya, Malawi, Mozambique, South Africa, the United Republic of Tanzania, Zambia and Zimbabwe and populations of the following countries subject to the specified annual export quotas</p> <p>Apart from ranched specimens, the United Republic of Tanzania will authorize the export of no more than 1 100 wild specimens (including 100 hunting trophies) in 1995 and 1996, and a number to be approved by the Cites Secretariat and the IUCN/SSC Crocodile Specialist Group in 1997.</p> <p>109 Populations of Australia, Indonesia and Papua New Guinea</p> <p>110 Population of Chile</p> <p>111 All species that are not succulent</p> <p>112 Aloe vera; also referenced as Aloe barbadensis</p>						
--	--	--	--	--	--	--

14.	<p>The symbol '+' followed by a number placed against the name of a species or higher taxon denotes that only designated geographically separate populations, sub-species or species of that species or taxon are included in the appendix concerned, as follows:</p> <p>+201 Populations of Spain north of the Duero, Greek populations north of the 39th parallel</p> <p>+202 Population of Cameroon and Nigeria</p> <p>+203 Population of Asia</p> <p>+204 Population of Central and North America</p> <p>+205 Populations of Bangladesh, India and Thailand</p> <p>+206 Population of India</p> <p>+207 - Chile: part of the population of Parinacota, the Region of Tarapacá</p> <p>- Peru: the whole population</p>						
-----	---	--	--	--	--	--	--

<p>+208 Populations of Afghanistan, Bhutan, India, Myanmar, Nepal and Pakistan</p> <p>+209 Populations of Mexico</p> <p>+210 Populations of Algeria, Burkino Faso, Cameroon, Central African Republic, Chad, Mali, Mauritania, Morocco, Niger, Nigeria, Senegal and Sudan</p> <p>+211 Population of the Seychelles</p> <p>+212 Population of Europe, except the area which formerly constituted the USSR</p> <p>+213 All species of New Zealand</p> <p>+214 Population of Chile</p> <p>+215 All populations of the species in the Americas</p>						
--	--	--	--	--	--	--

15.	The symbol '=' followed by a number placed against the name of a species or higher taxon denotes that the name of that species or taxon shall be interpreted as follows	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
-----	---	-----------------------	---	-------------------	--	--	---

<p>=301 Also referenced as <i>Phalanger maculatus</i></p> <p>=302 Also referenced as <i>Vampyrops lineatus</i></p> <p>=303 Includes family Tupaiaidae</p> <p>=304 Formerly included in family Lemuridae</p> <p>=305 Formerly included as sub-species of <i>Callithrix</i> <i>jacchus</i></p> <p>=306 Includes generic synonym <i>Leontideus</i></p> <p>=307 Formerly included in species <i>Saguinus oedipus</i></p> <p>=308 Formerly included as <i>Alouatta palliata (villosa)</i></p> <p>=309 Includes synonym <i>Cercopithecus roloway</i></p> <p>=310 Formerly included in genus <i>Papio</i></p> <p>=311 Includes generic synonym <i>Simias</i></p> <p>=312 Includes synonym <i>Colobus badius</i> <i>rufomitratu</i>s</p> <p>=313 Includes generic synonym <i>Rhinopithecus</i></p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>=314 Also referenced as Presbytis entellus</p> <p>=315 Also referenced as Presbytis geei and Semnopithecus geei</p> <p>=316 Also referenced as Presbytis pileata and Semnopithecus pileatus</p> <p>=317 Formerly included as Tamandua tetradactyla (in part)</p> <p>=318 Includes synonyms Bradypus boliviensis and Bradypus griseus</p> <p>=319 Includes synonym Cabassous gymnurus</p> <p>=320 Includes synonym Priodontes giganteus</p> <p>=321 Includes generic synonym Coendou</p> <p>=322 Includes generic synonym Cuniculus</p> <p>=323 Formerly included in genus Dusicyon</p> <p>=324 Includes synonym Dusicyon fulvipes</p> <p>=325 Includes generic synonym Fennecus</p> <p>=326 Also referenced as Selenarctos thibetanus</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>=327 Formerly included as <i>Nasua nasua</i></p> <p>=328 Also referenced as <i>Aonyx microdon</i> of <i>Paraonyx microdon</i></p> <p>=329 Includes synonym <i>Galictis allamandi</i></p> <p>=330 Formerly included in genus <i>Lutra</i></p> <p>=331 Formerly included in genus <i>Lutra</i>; includes synonyms <i>Lutra annectens</i>, <i>Lutra enudris</i>, <i>Lutra incarum</i> and <i>Lutra platensis</i></p> <p>=332 Includes generic synonym <i>Viverra</i></p> <p>=333 Includes synonym <i>Eupleres major</i></p> <p>=334 Formerly included as <i>Viverra megaspila</i></p> <p>=335 Formerly included as <i>Herpestes fuscus</i></p> <p>=336 Formerly included as <i>Herpestes auropunctatus</i></p> <p>=337 Also referenced as <i>Hyaena brunnea</i></p> <p>=338 Also referenced as <i>Felis caracal</i> and <i>Lynx caracal</i></p>							
---	--	--	--	--	--	--	--

<p>=339 Formerly included in genus <i>Felis</i></p> <p>=340 Also referenced as <i>Felis pardina</i> or <i>Felis lynx pardina</i></p> <p>=341 Formerly included in genus <i>Panthera</i></p> <p>=342 Also referenced as <i>Equus asinus</i></p> <p>=343 Formerly included in species <i>Equus hemionus</i></p> <p>=344 Also referenced as <i>Equus caballus przewalskii</i></p> <p>=345 Also referenced as <i>Choeropsis liberiensis</i></p> <p>=346 Also referenced as <i>Cervus porcinus annamiticus</i></p> <p>=347 Also referenced as <i>Cervus porcinus calamianensis</i></p> <p>=348 Also referenced as <i>Cervus porcinus kuhlii</i></p> <p>=349 Also referenced as <i>Cervus dama mesopotamicus</i></p> <p>=350 Includes synonym <i>Bos frontalis</i></p> <p>=351 Includes synonym <i>Bos grunniens</i></p>						
--	--	--	--	--	--	--

<p>=352 Includes generic synonym Novibos</p> <p>=353 Formerly included as <i>Bubalus bubalis</i> (domesticated form)</p> <p>=354 Includes generic synonym Anoa</p> <p>=355 Also referenced as <i>Damaliscus dorcas dorcas</i></p> <p>=356 Formerly included in species <i>Naemorhedus goral</i></p> <p>=357 Also referenced as <i>Capricornis sumatraensis</i></p> <p>=358 Includes synonym <i>Oryx tao</i></p> <p>=359 Includes synonym <i>Ovis aries ophion</i></p> <p>=360 Also referenced as <i>Rupicapra rupicapra ornata</i></p> <p>=361 Also referenced as <i>Boocercus eurycerus</i>; includes generic synonym <i>Taurotragus</i></p> <p>=362 Also referenced as <i>Pterocnemia pennata</i></p> <p>=363 Also referenced as <i>Sula abbotti</i></p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>=364 Also referenced as <i>Ardeola ibis</i></p> <p>=365 Also referenced as <i>Egretta alba</i></p> <p>=366 Also referenced as <i>Ciconia ciconia boyciana</i></p> <p>=367 Also referenced as <i>Hagedashia hagedash</i></p> <p>=368 Also referenced as <i>Lampribis rara</i></p> <p>=369 Includes synonyms <i>Anas chlorotis</i> and <i>Anas nesiotis</i></p> <p>=370 Also referenced as <i>Spatula clypeata</i></p> <p>=371 Also referenced as <i>Anas platyrhynchos</i> <i>laysanensis</i></p> <p>=372 Probably a hybrid between <i>Anas</i> <i>platyrhynchos</i> and <i>Anas</i> <i>superciliosa</i></p> <p>=373 Also referenced <i>Nyroca nyroca</i></p> <p>=374 Includes synonym <i>Dendrocygna fulva</i></p> <p>=375 Also referenced as <i>Cairina hartlaubii</i></p> <p>=376 Also referenced as <i>Aquila heliaca adalberti</i></p>							
---	--	--	--	--	--	--	--

<p>=377 Also referenced as <i>Chondrohierax wilsonii</i></p> <p>=378 Also referenced as <i>Falco peregrinus</i> <i>babylonicus</i> and <i>Falco peregrinus pelegrinoides</i></p> <p>=379 Also referenced as <i>Crax mitu mitu</i></p> <p>=380 Formerly included in genus <i>Crax</i></p> <p>=381 Formerly included in genus <i>Aburria</i></p> <p>=382 Formerly included as <i>Arborophila brunneopectus</i> (in part)</p> <p>=383 Formerly included in species <i>Crossoptilon crossoptilon</i></p> <p>=384 Formerly included in species <i>Polyplectron malacense</i></p> <p>=385 Includes synonym <i>Rheinardia nigrescens</i></p> <p>=386 Also referenced as <i>Tricholimnas sylvestris</i></p> <p>=387 Also referenced as <i>Choriotis nigriceps</i></p> <p>=388 Also referenced as <i>Houbaropsis bengalensis</i></p>							
---	--	--	--	--	--	--	--

<p>=389 Also referenced as <i>Turturoena iriditorques</i>; formerly included as <i>Columba malherbii</i> (in part)</p> <p>=390 Also referenced as <i>Nesoenas mayeri</i></p> <p>=391 Formerly included as <i>Treron australis</i> (in part)</p> <p>=392 Also referenced as <i>Calopelia brehmeri</i>; includes synonym <i>Calopelia puella</i></p> <p>=393 Also referenced as <i>Tympanistria tympanistria</i></p> <p>=394 Also referenced as <i>Amazona dufresniana rhodocorytha</i></p> <p>=395 Often traded under the incorrect designation <i>Ara caninde</i></p> <p>=396 Also referenced as <i>Cyanoramphus novaezelandiae cookii</i></p> <p>=397 Also referenced as <i>Opopsitta diophthalma coxeni</i></p> <p>=398 Also referenced as <i>Pezoporus occidentalis</i></p> <p>=399 Formerly included in species <i>Psephotus chrysopterygius</i></p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>=400 Also referenced as <i>Psittacula krameri</i> echo</p> <p>=401 Formerly included in genus <i>Gallirex</i>; also referenced as <i>Tauraco porphyreolophus</i></p> <p>=402 Also referenced as <i>Otus gurneyi</i></p> <p>=403 Also referenced as <i>Ninox novaeseelandiae</i> royana</p> <p>=404 Also referenced as <i>Strix ulula</i></p> <p>=405 Formerly included in genus <i>Glaucis</i></p> <p>=406 Includes generic synonym <i>Ptilolaemus</i></p> <p>=407 Formerly included in genus <i>Rhinoplax</i></p> <p>=408 Also referenced as <i>Pitta brachyura</i> nympa</p> <p>=409 Also referenced as <i>Musicapa ruecki</i> or <i>Niltava ruecki</i></p> <p>=410 Also referenced as <i>Dasyornis brachypterus</i> longirostris</p> <p>=411 Also referenced as <i>Tchitrea bourbonensis</i></p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>=412 Also referenced as <i>Meliphaga cassidix</i></p> <p>=413 Formerly included in genus <i>Spinus</i></p> <p>=414 Formerly included as <i>Serinus gularis</i> (in part)</p> <p>=415 Also referenced as <i>Estrilda subflava</i> or <i>Sporaeginthus subflavus</i></p> <p>=416 Formerly included as <i>Lagonosticta larvata</i> (in part)</p> <p>=417 Includes generic synonym <i>Spermestes</i></p> <p>=418 Also referenced as <i>Euodice cantans</i>; formerly included as <i>Lonchura malabarica</i> (in part)</p> <p>=419 Also referenced as <i>Hypargos nitidulus</i></p> <p>=420 Formerly included as <i>Parmoptila woodhousei</i> (in part)</p> <p>=421 Includes synonyms <i>Pyrenestes frommi</i> and <i>Pyrenestes rothschildi</i></p> <p>=422 Also referenced as <i>Estrilda bengala</i></p>							
---	--	--	--	--	--	--	--

<p>=423 Also referenced as Malimbus rubriceps or Anaplectes melanotis</p> <p>=424 Also referenced as Coliuspasser ardens</p> <p>=425 Formerly included as Euplectes orix (in part)</p> <p>=426 Also referenced as Coliuspasser macrourus</p> <p>=427 Also referenced as Ploceus superciliosus</p> <p>=428 Includes synonym Ploceus nigriceps</p> <p>=429 Also referenced as Sitagra luteola</p> <p>=430 Also referenced as Sitagra melanocephala</p> <p>=431 Formerly included as Ploceus velatus</p> <p>=432 Also referenced as Hypochoera chalybeata; includes synonyms Vidua amauropteryx, Vidua centralis, Vidua neumanni, Vidua okavangoensis and Vidua ultramarina</p> <p>=433 Formerly included as Vidua paradisea (in part)</p>							
---	--	--	--	--	--	--	--

<p>=434 Includes synonym <i>Cuora criskarannarum</i></p> <p>=435 Formerly included as <i>Kachuga tecta tecta</i></p> <p>=436 Includes generic synonyms <i>Nicoria</i> and <i>Geoemyda</i> (in part)</p> <p>=437 Also referenced as <i>Chrysemys scripta elegans</i></p> <p>=438 Also referenced as <i>Geochelone elephantopus</i>; also referenced in genus <i>Testudo</i></p> <p>=439 Also referenced as in genus <i>Testudo</i></p> <p>=440 Also referenced as in genus <i>Aspideretes</i></p> <p>=441 Formerly included in <i>Podocnemis</i> spp.</p> <p>=442 Also referenced as <i>Pelusios subniger</i></p> <p>=443 Includes <i>Alligatoridae</i>, <i>Crocodylidae</i> and <i>Gavialidae</i></p> <p>=444 Also referenced as <i>Crocodylus mindorensis</i></p> <p>=445 Formerly included in <i>Chamaeleo</i> spp.</p>						
---	--	--	--	--	--	--

<p>=446 Also referenced as <i>Constrictor constrictor</i> <i>occidentalis</i></p> <p>=447 Includes synonym <i>Python molurus pimbura</i></p> <p>=448 Includes synonym <i>Pseudoboa cloelia</i></p> <p>=449 Also referenced as <i>Hydrodynastes gigas</i></p> <p>=450 Also referenced as <i>Alsophis chamissonis</i></p> <p>=451 Formerly included in genus <i>Natrix</i></p> <p>=452 Includes generic synonym <i>Megalobatrachus</i></p> <p>=453 Senu D'Abreira</p> <p>=454 Also referenced as <i>Conchodromus dromas</i></p> <p>=455 Also referenced in genera <i>Dysnomia</i> and <i>Plagiola</i></p> <p>=456 Includes generic synonym <i>Proptera</i></p> <p>=457 Also referenced in genus <i>Carunculina</i></p> <p>=458 Also referenced as <i>Megaloniaias nickliniana</i></p>						
---	--	--	--	--	--	--

<p>=459 Also referenced as <i>Cyrtonaias tampicoensis tecomatensis</i> and <i>Lampsilis tampicoensis tecomatensis</i></p> <p>=460 Includes generic synonym <i>Micromya</i></p> <p>=461 Includes generic synonym <i>Papuina</i></p> <p>=462 Includes only the family <i>Helioporidae</i> with one species <i>Heliopora coerulea</i></p> <p>=463 Also referenced as <i>Podophyllum emodi</i> and <i>Sinopodophyllum hexandrum</i></p> <p>=464 Also referenced in genus <i>Echinocactus</i></p> <p>=465 Also referenced as <i>Lobeira macdougallii</i> or <i>Nopalxochia macdougallii</i></p> <p>=466 Also referenced as <i>Echinocereus lindsayi</i></p> <p>=467 Also referenced as <i>Wilcoxia schmollii</i></p> <p>=468 Also referenced in genus <i>Coryphantha</i></p> <p>=469 Also referenced as <i>Solisia pectinata</i></p> <p>=470 Also referenced as <i>Backebergia militaris</i></p> <p>=471 Also referenced in genus <i>Toumeyia</i></p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>=472 Includes synonym <i>Ancistrocactus tobuschii</i></p> <p>=473 Also referenced in genus <i>Neolloydia</i> or in genus <i>Echinomastus</i></p> <p>=474 Also referenced in genus <i>Toumeyia</i> or in genus <i>Pediocactus</i></p> <p>=475 Also referenced in genus <i>Neolloydia</i></p> <p>=476 Also referenced as <i>Saussurea lappa</i></p> <p>=477 Includes <i>Euphorbia cylindrifolia tuberifera</i></p> <p>=478 Also referenced as <i>Euphorbia capsaintemariensis</i> var. <i>tulearensis</i></p> <p>=479 Also referenced as <i>Engelhardia pterocarpa</i></p> <p>=480 Includes <i>Aloe compressa</i> var. <i>rugosquamosa</i> and <i>Aloe compressa</i> var. <i>schistophila</i></p> <p>=481 Includes <i>Aloe haworthioides</i> var. <i>aurantiaca</i></p> <p>=482 Includes <i>Aloe laeta</i> var. <i>maniaensis</i></p>						
--	--	--	--	--	--	--

<p>=483 Includes families Apostasiaceae and Cyripediaceae as subfamilies Apostasioideae and Cyripedioideae</p> <p>=484 Also referenced as <i>Sarracenia rubra alabamensis</i></p> <p>=485 Also referenced as <i>Sarracenia rubra jonesii</i></p> <p>=486 Includes synonym <i>Stangeria paradoxa</i></p> <p>=487 Also referenced as <i>Taxus baccata wallichiana</i></p> <p>=488 Includes synonym <i>Welwitschia bainesii</i></p> <p>=489 Includes synonym <i>Vulpes vulpes leucopus</i></p>						
---	--	--	--	--	--	--

16.	<p>The symbol °, followed by a number placed against the name of a species or higher taxon shall be interpreted as follows:</p> <p>°501 Specimens of domesticated forms are not subject to the provisions of the Regulation.</p> <p>°502 Annual exports quotas for live specimens and hunting trophies are granted as follows:</p> <p>Botswana: 5</p> <p>Namibia: 150</p> <p>Zimbabwe: 50</p> <p>The trade in such specimens is subject to the provisions of Article 4 (1) of the Regulation</p> <p>°503 For the exclusive purpose of allowing international trade in live animals to appropriate and acceptable destinations and hunting trophies</p>	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			<p>U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće.</p> <p>Prilog XIX</p>
-----	--	-----------------------	---	-------------------	--	--	--

<p>°504 For the exclusive purpose of allowing international trade in wool sheared from live vicunas of the populations included in Annex B (see +207), and the extant stock in Peru of 3 249 kg of wool, and in cloth and items made thereof. The reverse side of the cloth must bear the logotype by the range states of the species, which are signatories to the Convenio para la conservacion y manejo de la vicuna, and the selvages either the words Vicunandes - Chile or the words Vicunandes - Peru, depending on the country of origin</p> <p>°505 Fossils are not subject to the provisions of the Regulation.</p> <p>°506 No exports of adult plants of Pachypodium brevicaule from Madagascar are permitted until the 10th meeting of the Conference of the Parties.</p>						
---	--	--	--	--	--	--

	°507 Seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers are not subject to the provisions of the Regulation						
17.	In accordance with Article 2 (t) of the Regulation, the symbol " followed by a number placed against the name of a species or higher taxon included in Annex B designates parts or derivatives which are specified in relation thereto for the purposes of the Regulation as follows:	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.1.a	designates all parts and derivatives, except: seeds, spores and pollen (including pollinia)	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX

17.1.b	seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.2.a	designates all parts and derivations, except: seeds and pollen	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.2.b	seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.2.c	chemical derivations	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX

17.3	designates roots and readily recognizable parts thereof	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.4.a	designates all parts and derivatives, except: seeds and pollen	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.4.b	seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.4.c	fruits and parts and derivatives thereof of naturalized or artificially propagated plants	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX

17.4.d	separate stem joints (pads) and parts and derivatives therefore of naturalized or artificially propagated plants of the genus <i>Opuntia</i> subgenus <i>Opuntia</i> spp	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.5	designates saw-logs, sawn wood and veneers	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.6	designates logs, wood-chips and unprocessed broken material	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.7.a	designates all parts and derivatives, except seeds and pollen (including pollinia);	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX

17.7.b	seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.7.c	cut flowers of artificially propagated plants	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.7.d	fruits and parts and derivatives thereof of artificially propagated plants of the genus Vanilla	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.8.a	designates all parts and derivatives, except; seeds and pollen	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX

17.8.b	seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
17.8.c	finished pharmaceutical products	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX

18.	As none of the species or higher taxa of Flora included in Annex A is annotated to the effect that their hybrids shall be treated in accordance with the provisions of Article 4.1 of the Regulation, this means that artificially propagated hybrids produced from one or more of these species or taxa may be traded with a certificate of artificial propagation, and that seeds and pollen (including pollinia), cut flowers, seedling tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers of these hybrids are not subject to the provisions of the Regulation	(*) Član 94. stav 11.	Zakonski osnov za podzakonski akt čije odredbe detaljno regulišu ovu oblast, odnosno koje su u potpunosti usklađene sa sadržajem navedene odredbe EU Uredbe	Potpuno usklađeno			U Prilozima Pravilnika o prekograničnom prometu i trgovini zaštićenim vrstama („Službeni glasnik RS”, br. 99/09 i 06/14) navode se napomene koje su odgovarajuće. Prilog XIX
-----	--	-----------------------	---	-------------------	--	--	---

<p>1. Naziv propisa EU</p> <p>Regulation (EC) No 1221/2009 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009 on the voluntary participation by organisations in a Community eco-management and audit scheme (EMAS), repealing Regulation (EC) No 761/2001 and Commission Decisions 2001/681/EC and 2006/193/EC</p> <p>Uredba EC 1221/2009 Evropskog Parlamenta i Savetata od 25 novembra 2009 o dobrovoljnom učešću organizacija u sistemu menadžmenta zaštitom životne sredine i provere EU (EMAS), povlači Uredbu (EC) 761/2001 i Odluke Komisije 2001/681/EC i 2006/193/EC</p>				<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa</p> <p>32009R1221</p>			
<p>3. Ovlašćeni predlagač zakona - Vlada</p> <p>Obrađivač – Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine</p>				<p>4. datum izrade tabele</p> <p>29.01.2016.</p>			
<p>5. Naziv (važećeg, nacрта, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom EU</p> <p>Predlog zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>Proposal Law on Amendments to the Law on Environmental Protection</p>				<p>6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA</p> <p>2013-84</p>			
<p>7. Usklađenost odredaba propisa sa odredbama propisa EU</p>							
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)	đ)
Odredba propisa EU (član, stav, podstav,	Sadržina odredbe	Odredbe propisa (član, stav, tačka)	Sadržina odredbe	Usklađenost odredbe propisa sa odredbom propisa EU (potpuno	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Predviđeni datum za postizanje potpune usklađenosti	Napomena o usklađenosti propisa sa propisima EU

tačka, aneks)				usklađeno, delimično usklađeno, neusklađeno, neprenosivo)			
	Regulation (EC) No 1221/2009 of the European Parliament and of the Council			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.	CHAPTER I			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	GENERAL PROVISIONS			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.1.	Article 1			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Objective			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

						članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
--	--	--	--	--	--	--------------------------------------	--

1.1.1.	A Community eco-management and audit scheme, hereinafter referred to as "EMAS", is hereby established, allowing voluntary participation by organisations located inside or outside the Community.	Zakon o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine Član 44.	Pravna lica, preduzetnici, organizacije i druga pravna lica, koja imaju uspostavljen sistem menadžmenta zaštitom životne sredine mogu se uključiti u sistem menadžmenta zaštitom životne sredine i provere (u daljem tekstu: sistem EMAS).	Potpuno usklađeno		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost se postiže stupanjem na snagu Zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine i kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
--------	---	---	--	-------------------	--	---	---

1.1.2	The objective of EMAS, as an important instrument of the Sustainable Consumption and Production and Sustainable Industrial Policy Action Plan, is to promote continuous improvements in the environmental performance of organisations by the establishment and implementation of environmental management systems by organisations, the systematic, objective and periodic evaluation of the performance of such systems, the provision of information on environmental performance, an open dialogue with the public and other interested parties and the active involvement of employees in organisations and appropriate training.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.	Article 2			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

						članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
	Definitions			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.1.	For the purposes of this Regulation the following definitions shall apply:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.2.	1. "environmental policy" means the overall intentions and direction of an organisation relating to its environmental performance as formally expressed by top management including compliance with all applicable legal requirements relating to the environment and also a commitment to continuous improvement of environmental performance. It provides a			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

	framework for action and for the setting of environmental objectives and targets;						
1.2.3.	2. "environmental performance" means the measurable results of an organisation's management of its environmental aspects;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.4.	3. "legal compliance" means full implementation of applicable legal requirements, including permit conditions, relating to the environment;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.5.	4. "environmental aspect" means an element of an organisation's activities, products or services that has or can have an impact on the environment;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.6	5. "significant environmental aspect" means an environmental aspect that has or can have a significant environmental impact;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

1.2.7	6. "direct environmental aspect" means an environmental aspect associated with activities, products and services of the organisation itself over which it has direct management control;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.8	7. "indirect environmental aspect" means an environmental aspect which can result from the interaction of an organisation with third parties and which can to a reasonable degree be influenced by an organisation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.9.	8. "environmental impact" means any change to the environment, whether adverse or beneficial, wholly or partially resulting from an organisation's activities, products or services;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.10.	9. "environmental review" means an initial comprehensive analysis of			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third

	environmental aspects, environmental impacts and environmental performance related to an organisation's activities, products and services;					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.11.	10. "environmental programme" means a description of the measures, responsibilities and means taken or envisaged to achieve environmental objectives and targets and the deadlines for achieving the environmental objectives and targets;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.12.	11. "environmental objective" means an overall environmental goal, arising from the environmental policy, that an organisation sets itself to achieve, and which is quantified where practicable;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.13.	12. "environmental target" means a detailed performance requirement, arising from the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

	environmental objectives, applicable to an organisation or parts thereof, and that needs to be set and met in order to achieve those objectives;					Srbije u EU	Global” registraciju
1.2.14.	13. "environmental management system" means the part of the overall management system that includes the organisational structure, planning activities, responsibilities, practices, procedures, processes and resources for developing, implementing, achieving, reviewing and maintaining the environmental policy and managing the environmental aspects;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.15.	14. "best environmental management practice" means the most effective way to implement the environmental management system by organisations in a relevant sector and that can result in best environmental performance under given			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	economic and technical conditions;						
1.2.16.	15. "substantial change" means any change in an organisation's operation, structure, administration, processes, activities, products or services that has or can have a significant impact on an organisation's environmental management system, the environment or human health;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.17.	16. "internal environmental audit" means a systematic, documented, periodic and objective evaluation of the environmental performance of an organisation, management system and processes designed to protect the environment;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.18.	17. "auditor" means an individual or group of individuals, belonging to			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third

	an organisation itself or a natural or legal person external to that organisation, acting on behalf of that organisation, carrying out an assessment of, in particular, the environmental management system in place and determining conformity with the organisation's environmental policy and programme, including compliance with the applicable legal requirements relating to the environment;					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.19.	18. "environmental statement" means the comprehensive information to the public and other interested parties regarding an organisation's:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.20.	(a) structure and activities;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

1.2.21.	(b) environmental policy and environmental management system;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.22.	(c) environmental aspects and impacts;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.23.	(d) environmental programme, objectives and targets;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.24.	(e) environmental performance and compliance with applicable legal obligations relating to the environment as set out in Annex IV;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.25.	19. "updated environmental statement" means the comprehensive information to the public and other interested parties containing updates of the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

	last validated environmental statement, only with regard to an organisation's environmental performance and compliance with applicable legal obligations relating to the environment as set out in Annex IV;						
1.2.26.	20. "environmental verifier" means:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.27.	(a) a conformity assessment body as defined in Regulation (EC) No 765/2008 or any association or group of such bodies, which has obtained accreditation in accordance with this Regulation; or			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.28.	(b) any natural or legal person, or any association or group of such persons, which has obtained a licence to carry out			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS

	verification and validation in accordance with this Regulation;					Srbije u EU	Global” registraciju
1.2.29.	21. "organisation" means a company, corporation, firm, enterprise, authority or institution, located inside or outside the Community, or part or combination thereof, whether incorporated or not, public or private, which has its own functions and administration;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.30.	22. "site" means a distinct geographic location under the management control of an organisation covering activities, products and services, including all infrastructure, equipment and materials; a site is the smallest entity to be considered for registration;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.31.	23. "cluster" means a group of independent organisations related to each other by geographical proximity or business			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

	activities jointly implementing the environmental management system;					Srbije u EU	Global” registraciju
1.2.32	24. "verification" means the conformity assessment process carried out by an environmental verifier to demonstrate whether an organisation's environmental review, environmental policy, environmental management system and internal environmental audit and its implementation fulfils the requirements of this Regulation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.33.	25. "validation" means the confirmation by the environmental verifier who carried out the verification, that the information and data in an organisation's environmental statement and updated environmental statement are reliable, credible and correct and meet the requirements of			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	this Regulation;						
1.2.34.	26. "enforcement authorities" means the relevant competent authorities as identified by the Member States to detect, prevent and investigate breaches of applicable legal requirements relating to the environment and, where required, take enforcement action;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.35.	27. "environmental performance indicator" means a specific expression that allows measurement of an organisation's environmental performance;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
1.2.36.	28. "small organisations" means:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

1.2.37.	(a) micro, small and medium-sized enterprises as defined in Commission Recommendation 2003/361/EC of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises [10]; or			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.38.	(b) local authorities governing less than 10000 inhabitants or other public authorities employing fewer than 250 persons and having an annual budget not exceeding EUR 50 million, or an annual balance sheet not exceeding EUR 43 million, including all of the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.39.	(i) government or other public administrations, or public advisory bodies at national, regional or local level;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.40.	(ii) natural or legal persons performing public administrative functions			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

	under national law, including specific duties, activities or services in relation to the environment; and					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.41.	(iii) natural or legal persons having public responsibilities or functions, or providing public services, relating to the environment under the control of a body or person referred to in point (b);			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.42.	29. "corporate registration" means a single registration of all or some sites of an organisation with sites located in one or more Member States or third countries;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
1.2.43.	30. "Accreditation Body" means a national accreditation body appointed pursuant to Article 4 of Regulation (EC) No 765/2008 which is responsible for the accreditation and supervision of			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	environmental verifiers;						
1.2.44.	31. "Licensing Body" means a body appointed in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 765/2008 which is responsible for issuing licences to, and for supervising, environmental verifiers.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
2.	CHAPTER II			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
	REGISTRATION OF ORGANISATIONS			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
2.3.	Article 3			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

	Determination of the Competent Body			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.3.1.	1. Applications for registration from organisations in a Member State shall be made to a Competent Body in that Member State.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.3.2.	2. An organisation with sites located in one or more Member States or third countries may apply for one single corporate registration of all or some of those sites.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.3.3.	Applications for a single corporate registration shall be made to a Competent Body of the Member State where the organisation's headquarters or management centre designated for the purpose of this paragraph is located.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

2.3.4.	3. Applications for registration from organisations outside the Community, including corporate registration consisting only of sites located outside the Community, shall be made to any Competent Body in those Member States that provide for the registration of organisations from outside the Community in accordance with the second subparagraph of Article 11(1).			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.3.5.	Those organisations shall ensure that the environmental verifier which will carry out the verification and validate the environmental management system of the organisation is accredited or licensed in the Member State where the organisation applies for registration.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.4.	Article 4			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

						članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
	Preparation for registration			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
2.4.1.	1. Organisations wishing to be registered for the first time shall:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
2.4.2.	(a) carry out an environmental review of all environmental aspects of the organisation in accordance with the requirements set out in Annex I and in point A.3.1 of Annex II;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
2.4.3.	(b) in the light of the results of the environmental review, develop and implement an environmental management system covering all the requirements referred to in			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

	Annex II, and, where available, taking into account the best environmental management practice for the relevant sector referred to in Article 46(1)(a);						
2.4.4.	(c) carry out an internal audit in accordance with the requirements set out in point A.5.5 of Annex II and Annex III;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.4.5.	(d) prepare an environmental statement, in accordance with Annex IV. Where sectoral reference documents as referred to in Article 46 are available for the specific sector, the assessment of the organisation's environmental performance shall take into account the relevant document.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.4.6.	2. Organisations may use the assistance referred to in Article 32 that is available in the Member State where the organisation applies for			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

	registration.					Srbije u EU	Global” registraciju
2.4.7.	3. Organisations which have a certified environmental management system, recognised in accordance with Article 45(4), shall not be obliged to carry out those parts which have been recognised as equivalent to this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.4.8.	4. Organisations shall provide material or documentary evidence showing that the organisation complies with all applicable legal requirements relating to the environment.	Zakon o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine Član 44.	Lica iz stava 3. ovog člana, podnose zahtev Ministarstvu za izdavanje potvrde o podacima o kojima se vodi službena evidencija u oblasti zaštite životne sredine (izdate dozvole, odobrenja, saglasnosti, nalazi nadležne inspekcije za zaštitu životne sredine i dr.), radi uključivanja u sistem EMAS. Zahtev za izdavanje potvrde iz stava 4. ovog člana sadrži: 1) podatke o pravnom licu, preduzetniku, organizaciji i drugom pravnom licu (delatnost za	Potpuno usklađeno		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost se postiže stupanjem na snagu Zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine i kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

		44.1.	koju je registrovano, broj zaposlenih i sedište); 2) kratak opis uspostavljenog sistema menadžmenta zaštitom životne sredine; 3) podatke o kojima drugi nadležni organi vode službenu evidenciju u oblasti zaštite životne sredine; 4) i druge propisane podatke, u skladu sa zakonom. Uz zahtev za izdavanje potvrde iz stava 5. ovog člana podnosi se sledeća dokumentacija, i to:				
		44.2.	4) dokaz o registraciji delatnosti koju obavlja;				
		44.3.	5) kopija podnete prijave za EMAS registraciju;				
		44.4.	6) popunjen obrazac zahteva za izdavanje potvrde; 7) drugu dokumentaciju u skladu sa ovim zakonom. U postupku izdavanja potvrde iz stava 4. ovog člana Ministarstvo može zatražiti od				

			<p>drugih nadležnih organa dodatne podatke od značaja za zaštitu životne sredine.</p> <p>Za izdavanje potvrde plaća se taksa u skladu sa zakonom kojim se uređuju republičke administrativne takse.</p> <p>Ministarstvo vodi evidenciju izdatih potvrda.</p> <p>Ministar bliže propisuje:</p> <p>3) sadržinu i obrazac zahteva za izdavanje potvrde, dokumentaciju koja se podnosi uz zahtev, sadržinu i obrazac potvrde;</p> <p>4) sadržinu, način vođenja i izgled evidencije.”</p>				
2.4.9.	Organisations may request information from the competent enforcement authority or authorities in accordance with Article 32 or the environmental verifier.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.4.10.	Organisations outside the Community shall also make reference to the legal	”		Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	requirements relating to the environment applicable to similar organisations in the Member States where they intend to submit an application.					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
2.4.11.	Where sectoral reference documents as referred to in Article 46 are available for the specific sector, the assessment of the organisation's environmental performance shall be made with reference to the relevant document.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
2.4.12.	5. The initial environmental review, the environment management system, the audit procedure and its implementation shall be verified by an accredited or licensed environmental verifier and the environmental statement shall be validated by that verifier.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

2.5.	Article 5			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Application for registration			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.5.1.	1. Any organisation meeting requirements set out in Article 4 may apply for registration.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.5.2.	2. The application for registration shall be made to the Competent Body determined in accordance with Article 3 and shall include the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.5.3.	(a) the validated environmental statement in electronic or printed form;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

2.5.4.	(b) the declaration as referred to in Article 25(9), signed by the environmental verifier which validated the environmental statement;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.5.5.	(c) a completed form, which includes at least the minimum information on as set out in Annex VI;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.5.6.	(d) evidence of payment of applicable fees, if applicable.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
2.5.7.	3. The application shall be written in (one of) the official language(s) of the Member State in which the organisation applies for registration.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.	CHAPTER III			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	OBLIGATIONS OF REGISTERED ORGANISATIONS			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.6.	Article 6			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Renewal of EMAS registration			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.6.1.	1. A registered organisation shall at least on a three-yearly basis:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.6.2.	(a) have the full environmental management system and audit programme and its implementation verified;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.6.3.	(b) prepare the environmental statement in			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	accordance with the requirements set out in Annex IV and have it validated by an environmental verifier;					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.6.4.	(c) forward the validated environmental statement to the Competent Body;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.6.5.	(d) forward to the Competent Body a completed form, which includes at least the minimum information set out in Annex VI;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.6.6.	(e) pay a fee for the renewal of the registration to the Competent Body, if applicable.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.6.7.	2. Without prejudice to paragraph 1, in the intervening years, a registered organisation shall:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

3.6.8.	(a) in accordance with the audit programme, carry out an internal audit of its environmental performance and compliance with applicable legal requirements relating to the environment in accordance with Annex III;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.6.9.	(b) prepare an updated environmental statement in accordance with the requirements laid down in Annex IV, and have it validated by an environmental verifier;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.6.10.	(c) forward the validated updated environmental statement to the Competent Body;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.6.11.	(d) forward to the Competent Body a completed form, which includes at least the minimum information set out in Annex VI;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

3.6.12.	(e) pay a fee for the maintenance of the registration to the Competent Body, if applicable.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.6.13.	3. Registered organisations shall make their environmental statement and updated environmental statement accessible to the public within one month of registration and one month after the renewal of the registration is completed.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.6.14.	Registered organisations may satisfy that requirement by providing access to the environmental statement and the updated environmental statement upon request or by creating links to Internet sites where those statements can be accessed.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.6.15.	Registered organisations shall specify the way in which they provide public access in the form set out			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS

	in Annex VI.					Srbije u EU	Global” registraciju
3.7.	Article 7			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Derogation for small organisations			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.7.1.	1. Competent Bodies shall, upon request of a small organisation, extend for that organisation the three-yearly frequency referred to in Article 6(1) up to four years or the annual frequency referred to in Article 6(2) up to two years, provided that the environmental verifier that has verified the organisation confirms that all the following conditions are met:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

3.7.2.	(a) no significant environmental risks are present;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.7.3.	(b) the organisation has no substantial changes planned as defined in Article 8, and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.7.4.	(c) there exist no significant local environmental problems that the organisation contributes to.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.7.5.	To submit the request referred to in the first subparagraph, the organisation may use the form set out in Annex VI.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.7.6.	2. The Competent Body shall refuse the request if the conditions set out in paragraph 1 are not met. It shall communicate a reasoned justification to the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

3.7.7.	3. Organisations benefiting from an extension of up to two years, as referred to in paragraph 1, shall forward the non-validated updated environmental statement to the Competent Body each year that they are exempt from the obligation to have a validated updated environmental statement.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.8.	Article 8			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Substantial changes			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.8.1.	1. Where a registered organisation plans to introduce substantial changes, the organisation shall carry out an environmental review of these changes, including their environmental			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	aspects and impacts.						
3.8.2.	2. Following the environmental review of changes, the organisation shall update the initial environmental review, modify the environmental policy, the environmental programme and the environmental management system and revise and update the entire environmental statement accordingly.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.8.3.	3. All documents modified and updated pursuant to paragraph 2 shall be verified and validated within six months.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.8.4.	4. After validation, the organisation shall submit changes to the Competent Body using the form set out in Annex VI and make the changes publicly available.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

3.9.	Article 9			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Internal environmental audit			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.9.1.	1. A registered organisation shall establish an audit programme that ensures that over a period of time, not exceeding three years or four years if the derogation provided for in Article 7 applies, all activities in the organisation are subject to an internal environmental audit in accordance with the requirements set out in Annex III.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.9.2.	2. The audit shall be carried out by auditors who possess, individually or collectively, the competence necessary for			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	carrying out these tasks and are sufficiently independent of the activities they audit to make an objective judgment.						
3.9.3.	3. The organisation's environmental auditing programme shall define the objectives of each audit or audit cycle including the audit frequency for each activity.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.9.4.	4. A written audit report shall be prepared by the auditors at the end of each audit and audit cycle.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.9.5.	5. The auditor shall communicate the findings and conclusions of the audit to the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.9.6.	6. Following the audit process, the organisation shall prepare and implement an appropriate action plan.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

3.9.7.	7. The organisation shall put in place appropriate mechanisms that ensure that the audit results are followed up.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.10.	Article 10			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Use of the EMAS logo			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.10.1.	1. Without prejudice to Article 35(2), the EMAS logo set out in Annex V may be used only by registered organisations and only as long as their registration is valid.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.10.2.	The logo shall always bear the registration number of the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

3.10.3.	2. The EMAS logo shall only be used in accordance with the technical specifications set out in Annex V.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.10.4.	3. In case an organisation chooses, in accordance with Article 3(2), not to include all its sites in the corporate registration, it shall ensure that in its communications with the public and in its use of the EMAS logo it is clear which sites are covered by the registration.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.10.5.	4. The EMAS logo shall not be used:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.10.6.	(a) on products or their packaging; or			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.10.7.	(b) in conjunction with comparative claims			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	concerning other activities and services or in a way that may create confusion with environmental product labels.					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.10.8.	5. Any environmental information published by a registered organisation may bear the EMAS logo provided such information makes reference to the organisation's latest environmental statement or updated environmental statement from which it was drawn and it has been validated by an environmental verifier as being:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.10.11.	(a) accurate;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
3.10.12.	(b) substantiated and verifiable;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

3.10.13.	(c) relevant and used in an appropriate context or setting;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.10.14.	(d) representative of the overall environmental performance of the organisation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.10.15.	(e) unlikely to result in misinterpretation; and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
3.10.16.	(f) significant in relation to the overall environmental impact.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.	CHAPTER IV			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	RULES APPLICABLE TO COMPETENT			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	BODIES					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.11.	Article 11			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
	Designation and role of Competent Bodies			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.11.1.	1. Member States shall designate Competent Bodies, which shall be responsible for the registration of organisations located in the Community in accordance with this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.11.2.	Member States may provide that the Competent Bodies they designate provide for and shall be responsible for the registration of organisations located outside the Community in			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

	accordance with this Regulation.						
4.11.3.	The Competent Bodies shall control the entry and maintenance of organisations on the register, including suspension and deletion.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.11.4.	2. The Competent Bodies may be national, regional or local.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.11.5.	3. The composition of the Competent Bodies shall guarantee their independence and neutrality.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.11.6.	4. The Competent Bodies shall have the appropriate resources, both financial and in terms of personnel, for the proper performance of their tasks.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.11.7.	5. The Competent Bodies shall apply this Regulation in a consistent manner and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

	shall participate in regular peer evaluation as set out in Article 17.					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
4.12.	Article 12			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Obligations concerning the registration process			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.12.1.	1. Competent Bodies shall establish procedures for the registration of organisations. They shall in particular establish rules for:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.12.2.	(a) considering observations from interested parties, including Accreditation and Licensing Bodies and competent enforcement authorities and the organisations’ representative bodies, concerning applicant or			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	registered organisations;						
4.12.3.	(b) refusal of registration, suspension or deletion of organisations, and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.12.4.	(c) resolution of appeals and complaints made against their decisions.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.12.5.	2. Competent Bodies shall establish and maintain a register of organisations registered in their Member States, including information as to how their environmental statement or updated environmental statement can be obtained, and, in the case of changes, update that register on a monthly basis.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.12.6.	The register shall be publicly available on a website.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

						Srbije u EU	Global” registraciju
4.12.7.	3. Competent Bodies shall each month, directly or via the national authorities as decided by the Member States concerned, communicate changes in the register referred to in paragraph 2 to the Commission.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.13.	Article 13			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Registration of organisations			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.13.1.	1. Competent Bodies shall consider applications for registration of organisations in accordance with the procedures established to this end.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

4.13.2.	2. Where an organisation applies for registration, the Competent Body shall register that organisation and give it a registration number if all the following conditions are fulfilled:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.13.3.	(a) the Competent Body has received an application for registration, which includes all the documents referred to in Article 5(2)(a) to (d);			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.13.4.	(b) the Competent Body has checked that the verification and validation have been carried out in accordance with Articles 25, 26 and 27;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.13.5.	(c) the Competent Body is satisfied on the basis of material evidence received, for example through a written report from the competent enforcement authority that there is no evidence of breach of applicable legal requirements relating to			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	the environment;						
4.13.6.	(d) there are no relevant complaints from interested parties or complaints have been positively solved;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.13.7.	(e) the Competent Body is satisfied on the basis of evidence received that the organisation meets all the requirements of this Regulation; and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.13.8.	(f) the Competent Body has received a registration fee, if applicable.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.13.9.	3. The Competent Body shall inform the organisation that it has been registered and provide the organisation with its registration number and the EMAS logo.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

4.13.10.	4. If a Competent Body concludes that an applicant organisation does not comply with the requirements set out in paragraph 2, it shall refuse to register that organisation and communicate a reasoned justification to the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.13.11.	5. If a Competent Body receives a written supervision report from the Accreditation or Licensing Body which provides evidence that the activities of the environmental verifier were not performed adequately enough to ensure that the requirements of this Regulation are met by the applicant organisation, it shall refuse to register that organisation. The Competent Body shall invite the organisation to submit a new application for registration.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

4.13.12	6. In order to obtain the necessary evidence for taking a decision on refusal of registration of organisations, the Competent Body shall consult the concerned parties including the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.14.	Article 14			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
	Renewal of the organisation's registration			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.14.1.	1. A Competent Body shall renew the registration of the organisation if all the following conditions are fulfilled:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.14.2.	(a) the Competent Body has received a validated environmental statement as referred to in Article			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS

	6(1)(c), a validated updated environmental statement as referred to in Article 6(2)(c) or a non-validated updated environmental statement as referred to in Article 7(3);					Srbije u EU	Global” registraciju
4.14.3.	(b) the Competent Body has received a completed form, which includes at least the minimum information set out in Annex VI, as referred to in Article 6(1)(d) and in Article 6(2)(d);			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.14.4.	(c) the Competent Body has no evidence that the verification and validation have not been carried out in accordance with Articles 25, 26 and 27;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.14.5.	(d) the Competent Body has no evidence of non-compliance by the organisation with applicable legal requirements relating to the environment;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

4.14.6.	(e) there are no relevant complaints from interested parties or complaints have been positively solved;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.14.7.	(f) the Competent Body is satisfied on the basis of evidence received that the organisation meets all the requirements of this Regulation; and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.14.8.	(g) the Competent Body has received a fee for renewal of the registration, if applicable.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.14.9.	2. The Competent Body shall inform the organisation that its registration has been renewed.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.15.	Article 15			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	Suspension or deletion of organisations from the register			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.15.1.	1. Where a Competent Body believes that a registered organisation does not comply with this Regulation, it shall give the organisation the opportunity to submit its views on the matter. Should the organisation fail to provide a satisfactory response it shall be deleted or suspended from the register.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.15.2.	2. Where a Competent Body receives a written supervision report from the Accreditation or Licensing Body which provides evidence that the activities of the environmental verifier were not performed adequately enough to ensure that the requirements of this			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	Regulation are met by the registered organisation, registration shall be suspended.						
4.15.3.	3. A registered organisation shall be suspended or deleted from the register, as appropriate, if it fails to submit to a Competent Body, within two months of being required to do so, any of the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.15.4.	(a) the validated environmental statement, an updated environmental statement or the signed declaration referred to in Article 25(9);			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.15.5.	(b) a form which includes at least the minimum information set out in Annex VI from the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.15.6.	4. If a Competent Body is informed through a written report by the competent enforcement authority of a breach by the organisation			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS

	of any applicable legal requirements relating to the environment, it shall suspend or delete the reference to that organisation from the register as appropriate.					Srbije u EU	Global” registraciju
4.15.7.	5. In case a Competent Body decides to suspend or delete a registration it shall take into account at least the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.15.8.	(a) the environmental effect of the non-compliance by the organisation with the requirements of this Regulation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.15.9.	(b) the foreseeability of the non-compliance by the organisation with the requirements of this Regulation or the circumstances leading to it;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.15.10.	(c) previous instances of non-compliance with the requirements of this Regulation by the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

	organisation; and					Srbije u EU	Global” registraciju
4.15.11.	(d) the specific circumstances of the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.15.12.	6. In order to obtain the necessary evidence for taking its decision on suspension or deletion of organisations from the register, the Competent Body shall consult the concerned parties including the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.15.13.	7. Where the Competent Body has received evidence, other than by means of a written supervision report of the Accreditation or Licensing Body, that activities of the environmental verifier were not performed adequately enough to ensure that the requirements of this Regulation are met by the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	organisation, it shall consult the Accreditation or Licensing Body supervising the environmental verifier.						
4.15.14.	8. The Competent Body shall give reasons for any measures taken.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.15.15.	9. The Competent Body shall provide appropriate information to the organisation concerning the consultations with the concerned parties.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.15.16.	10. Suspension of an organisation from the register shall be lifted if the Competent Body has received satisfactory information that the organisation is in compliance with the requirements of this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.16.	Article 16			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

						Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
	Forum of Competent Bodies			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.16.1.	1. A Forum of Competent Bodies from all Member States, hereinafter referred to as "the Forum of Competent Bodies", shall be set up by the Competent Bodies and meet at least once per year in the presence of a representative of the Commission.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.16.2.	The Forum of Competent Bodies shall adopt its rules of procedure.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.16.3.	2. Competent Bodies of each Member State shall participate in the Forum of Competent Bodies. Where several Competent Bodies			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	are established within one Member State, appropriate measures shall be taken to ensure that all of them are informed about the activities of the Forum of Competent Bodies.						
4.16.4.	3. The Forum of Competent Bodies shall develop guidance to ensure the consistency of procedures relating to the registration of organisations in accordance with this Regulation, including renewal of registration and suspension and deletion of organisations from the register both inside and outside the Community.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.16.5.	The Forum of Competent Bodies shall transmit to the Commission the guidance documents and documents referring to the peer evaluation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
4.16.6.	4. Guidance documents referring to harmonisation procedures approved by			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third

	the Forum of Competent Bodies shall be proposed as appropriate by the Commission for adoption in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 49(3).					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
4.16.7.	Those documents shall be made publicly available.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.17	Article 17			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Peer evaluation of Competent Bodies			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.17.1.	1. A peer evaluation shall be organised by the Forum of Competent Bodies to assess conformity of the registration system of			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	every Competent Body with this Regulation and to develop a harmonised approach to the application of the rules relating to registration.						
4.17.2.	2. The peer evaluation shall be carried out on a regular basis and at least every four years, and shall include an assessment of the rules and procedures set out in Articles 12, 13 and 15. All Competent Bodies shall participate in the peer evaluation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.17.3.	3. The Commission shall establish procedures for carrying out the peer evaluation, including appropriate appeals procedures against decisions taken as a result of the peer evaluation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.17.4.	Those measures, designed to amend non-essential elements of this Regulation, by supplementing it, shall be adopted in accordance with			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 49(3).						
4.17.5.	4. Procedures referred to in paragraph 3 shall be established before the first peer evaluation takes place.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.17.6.	5. The Forum of Competent Bodies shall transmit a regular report of the peer evaluation to the Commission and the Committee established under Article 49(1).			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
4.17.7.	That report shall be made publicly available after approval by the Forum of Competent Bodies and the Committee referred to in the first subparagraph.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.	CHAPTER V			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	ENVIRONMENTAL VERIFIERS			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.	Article 18			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Tasks of Environmental verifiers			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.1.	1. Environmental verifiers shall assess whether an organisation's environmental review, environmental policy, management system, audit procedures and their implementation comply with the requirements of this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.2.	2. Environmental verifiers shall verify the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

						Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.3.	(a) compliance of the organisation with all the requirements of this Regulation with respect to the initial environmental review, environmental management system, environmental audit and its results and the environmental statement or updated environmental statement;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.4.	(b) compliance of the organisation with applicable Community, national, regional and local legal requirements relating to the environment;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.5.	(c) the organisation's continuous improvement of environmental performance; and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.6.	(d) the reliability, credibility and correctness of the data and information			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

	in the following documents:					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.7.	(i) the environmental statement;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.8.	(ii) the updated environmental statement;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.9.	(iii) any environmental information to be validated.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.10.	3. Environmental verifiers shall, in particular, verify the appropriateness of the initial environmental review, or audit or other procedures carried out by the organisation, without unnecessarily duplicating those procedures.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

5.18.11.	4. Environmental verifiers shall verify whether the results of the internal audit are reliable. Where appropriate, they shall use spot-checks for that purpose.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.18.12.	5. At the time of the verification for the preparation for registration of an organisation, the environmental verifier shall check that at least the following requirements are met by that organisation:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.18.13.	(a) a fully operational environmental management system in accordance with Annex II is in place;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.18.14.	(b) a fully planned audit programme is in place and has begun in accordance with Annex III so that at least the most significant environmental impacts have been covered;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

5.18.15.	(c) the management review referred to in Part A of Annex II is completed; and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.16.	(d) an environmental statement is prepared in accordance with Annex IV and sectoral reference documents were taken into account, where available.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.16.	6. For the purposes of the verification for the renewal of registration referred to in Article 6(1), the environmental verifier shall check that the following requirements are met by the organisation:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.17.	(a) the organisation has a fully operational environmental management system in accordance with Annex II;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.18.	(b) the organisation has a fully operational planned audit programme, with at least one audit cycle			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

	completed in accordance with Annex III;					Srbije u EU	Global” registraciju
5.18.19.	(c) the organisation has completed one management review; and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.20.	(d) the organisation has prepared an environmental statement in accordance with Annex IV and sectoral reference documents were taken into account, where available.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.21.	7. For the purposes of the verification for renewal of registration referred to in Article 6(2), the environmental verifier shall check that at least the following requirements are met by the organisation:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.22.	(a) the organisation has carried out an internal audit of the environmental performance and the compliance with applicable legal			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	requirements relating to the environment in accordance with Annex III;						
5.18.23.	(b) the organisation demonstrates ongoing compliance with applicable legal requirements relating to the environment and continuous improvement of its environmental performance; and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.18.24.	(c) the organisation has prepared an updated environmental statement in accordance with Annex IV and, where available, sectoral reference documents were taken into account.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.19.	Article 19			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Frequency of verification			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

						Srbije u EU	Global” registraciju
5.19.1.	1. The environmental verifier shall design, in consultation with the organisation, a programme that ensures that all elements required for registration and renewal of registration referred to in Articles 4, 5 and 6 are verified.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.19.2.	2. The environmental verifier shall at intervals not exceeding 12 months validate any updated information in the environmental statement or updated environmental statement.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.19.3.	Where relevant, the derogation provided for in Article 7 shall apply.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.	Article 20			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

						Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
	Requirements for environmental verifiers			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.1.	1. In order to obtain accreditation or a licence in accordance with this Regulation, a candidate environmental verifier shall introduce a request with the Accreditation or Licensing Body from which it seeks accreditation or a licence.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.2.	That request shall specify the scope of the requested accreditation or licence by reference to the classification of economic activities as set out in Regulation (EC) No 1893/2006 [11].			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.2.	2. The environmental verifier shall provide to the Accreditation or Licensing			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

	Body appropriate evidence of its competence, including knowledge, relevant experience and technical capacities relevant to the scope of the requested accreditation or licence in the following fields:					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.3.	(a) this Regulation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.4.	(b) the general functioning of environmental management systems;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.5.	(c) relevant sectoral reference documents issued by the Commission, under Article 46, for the application of this Regulation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.6.	(d) the legislative, regulatory and administrative requirements relevant to			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

	the activity subject to verification and validation;					Srbije u EU	Global” registraciju
5.20.7.	(e) environmental aspects and impacts including the environmental dimension of sustainable development;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.8.	(f) the technical aspects, relevant to environmental issues, of the activity subject to verification and validation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.9.	(g) the general functioning of the activity subject to verification and validation in order to assess the appropriateness of the management system, in relation to the interaction of the organisation and its products, services and operations with the environment including at least the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.10.	(i) technologies employed by the organisation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

						Srbije u EU	Global” registraciju
5.20.11.	(ii) terminology and tools deployed in the activities;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.12.	(iii) operational activities and characteristics of their interaction with the environment;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.13.	(iv) methodologies for the evaluation of significant environmental aspects;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.14.	(v) pollution control and mitigation technologies;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.15.	(h) environmental auditing requirements and methodology including the ability to undertake effective verification			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	audits of an environmental management system, identification of appropriate audit findings and conclusions and preparation and presentation of audits reports, in oral and written forms, to provide a clear record of the verification audit;						
5.20.16.	(i) information audit, the environmental statement and the updated environmental statement in relation to data management, data storage and manipulation, presentation of data in written and graphical format for the appreciation of potential data errors, use of assumptions and estimates;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.20.17.	(j) the environmental dimension of products and services including the environmental aspects and environmental performance during the usage and post-use, and the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

	integrity of data provided for environmental decision making.						
5.20.18.	3. The environmental verifier shall be required to demonstrate a continuing professional development in the fields of competence set out in paragraph 2 and to maintain such development for assessment by the Accreditation or Licensing Body.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.19.	4. The environmental verifier shall be an external third party, independent, in particular of the organisation's auditor or consultant, impartial and objective in performing its activities.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.20.	5. The environmental verifier shall ensure that it is free from any commercial, financial or other pressures which might influence its judgment or endanger trust in its independence of			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	judgment and integrity in relation to the verification activities. The environmental verifier shall ensure compliance with any rules applicable in this respect.						
5.20.21.	6. The environmental verifier shall have documented methods and procedures, including quality control mechanisms and confidentiality provisions, to comply with the verification and validation requirements of this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.22.	7. Where an organisation acts as environmental verifier, it shall keep an organisation chart detailing structures and responsibilities within the organisation and a statement of legal status, ownership and funding sources.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

5.20.23.	That organisation chart shall be made available on request.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.24.	8. Compliance with these requirements shall be ensured through the assessment carried out prior to the accreditation or licensing and through the supervision by the Accreditation or Licensing Body.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.21.	Article 21			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.21.1.	Additional requirements for environmental verifiers which are natural persons and performing verification and validation activities individually			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.21.2.	Natural persons acting as environmental verifiers and performing			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

	verification and validation individually shall have, in addition to complying with the requirements set out in Article 20:					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
5.21.3.	(a) all the necessary competence to perform verification and validation activities in their licensed fields;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.21.4.	(b) a limited scope of the licence dependent on their personal competence.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.22.	Article 22			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.22.1.	Additional requirements for environmental verifiers active in third countries			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.22.2.	1. Where an environmental verifier intends to carry out			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	verification and validation activities in third countries, it shall seek accreditation or licence for specific third countries.					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.22.3.	2. In order to obtain accreditation or a licence for a third country, the environmental verifier shall meet, in addition to the requirements set out in Articles 20 and 21, the following requirements:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.22.4.	(a) knowledge and understanding of the legislative, regulatory and administrative requirements relating to the environment in the third country for which accreditation or a licence is sought;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.22.5.	(b) knowledge and understanding of the official language of the third country for which accreditation or a licence is sought.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

5.22.6.	3. The requirements set out in paragraph 2 shall be deemed to be met where the environmental verifier demonstrates the existence of a contractual relationship between itself and a qualified person or organisation fulfilling those requirements.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.22.7.	That person or organisation shall be independent of the organisation to be verified.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.	Article 23			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Supervision of environmental verifiers			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.1.	1. Supervision of verification and validation activities carried out by			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

	environmental verifiers in:					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.2.	(a) the Member State where they are accredited or licensed shall be carried out by the Accreditation or Licensing Body that granted the accreditation or licence;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.3.	(b) a third country shall be carried out by the Accreditation or Licensing Body that granted the accreditation or licence to the environmental verifier for those activities;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.4.	(c) a Member State other than where the accreditation or licence was granted shall be carried out by the Accreditation or Licensing Body of the Member State where the verification takes place.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.5.	2. At least four weeks in advance of each verification in a Member State, the environmental			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

	verifier shall notify its accreditation or licence details and the time and place of the verification to the Accreditation or Licensing Body responsible for the supervision of the environmental verifier concerned.					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.6.	3. The environmental verifier shall immediately inform the Accreditation or Licensing Body of any changes which have a bearing on the accreditation or licence or their scope.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.7.	4. Provision shall be made by the Accreditation or Licensing Body, at regular intervals not exceeding 24 months, to ensure that the environmental verifier continues to comply with the accreditation or licence requirements and to monitor the quality of the verification and validation activities undertaken.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

5.23.8.	5. Supervision may consist of an office audit, on-the-spot supervision in organisations, questionnaires, a review of environmental statements or updated environmental statements validated by the environmental verifiers and review of the verification report.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.9.	Supervision shall be proportionate to the activity undertaken by the environmental verifier.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.10.	6. Organisations must allow the Accreditation or Licensing Bodies to supervise the environmental verifier during the verification and validation process.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.11.	7. Any decision taken by the Accreditation or Licensing Body to terminate or suspend the accreditation or licence or restrict the scope of the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	accreditation or licence shall be taken only after the environmental verifier has had the possibility of a hearing.						
5.23.12.	8. If the supervising Accreditation or Licensing Body is of the opinion that the quality of the work of an environmental verifier does not meet the requirements of this Regulation, a written supervision report shall be transmitted to the environmental verifier concerned and to the Competent Body to which the organisation concerned intends to apply for registration or which registered the organisation concerned.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.23.13.	In the case of any further dispute, the supervision report shall be transmitted to the Forum of Accreditation and Licensing Bodies referred to in Article 30.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

5.24	Article 24			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Additional requirements for supervision of environmental verifiers active in a Member State other than that where the accreditation or license was granted			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.24.1.	1. An environmental verifier accredited or licensed in one Member State shall, at least four weeks before performing verification and validation activities in another Member State, notify to the Accreditation or Licensing Body of the latter Member State the following information:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.24.2.	(a) its accreditation or licence details, competences, in particular knowledge of legal requirements relating to			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	the environment and official language of the other Member State, and team composition if appropriate;						
5.24.3.	(b) the time and place of the verification and validation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.24.4.	(c) the address and contact details of the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.24.5.	That notification shall be provided before each verification and validation activity.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.24.6.	2. The Accreditation or Licensing Body may request clarification of the verifier's knowledge of the necessary applicable legal requirements relating to the environment.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

5.24.7.	3. The Accreditation or Licensing Body may require conditions other than those referred to in paragraph 1 only where those other conditions do not prejudice the right of the environmental verifier to provide services in a Member State other than the one where the accreditation or licence was granted.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.24.8.	4. The Accreditation or Licensing Body shall not use the procedure referred to in paragraph 1 to delay the arrival of the environmental verifier. Where the Accreditation or Licensing Body is not able to fulfil its tasks in accordance with paragraphs 2 and 3 before the time for verification and validation as notified by the verifier in accordance with paragraph 1(b), it shall communicate a reasoned justification to the verifier.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

5.24.9.	5. No discriminatory fees for notification and supervision shall be charged by the Accreditation or Licensing Bodies.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.24.10.	6. Where the supervising Accreditation or Licensing Body is of the opinion that the quality of the work of the environmental verifier does not meet the requirements of this Regulation, a written supervision report shall be transmitted to the environmental verifier concerned, the Accreditation or Licensing Body which granted the accreditation or licence, and the Competent Body to which the organisation concerned intends to apply for registration or which registered the organisation concerned. In the case of any further dispute the supervision report shall be transmitted to the Forum of Accreditation and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	Licensing Bodies referred to in Article 30.						
5.25	Article 25			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Conditions for performing verification and validation			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.20.1.	1. The environmental verifier shall operate within the scope of its accreditation or licence, and on the basis of a written agreement with the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.1.	That agreement shall:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.2.	(a) specify the scope of the activity;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

						Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.3.	(b) specify conditions aimed at enabling the environmental verifier to operate in an independent professional manner; and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.4.	(c) commit the organisation to providing the necessary cooperation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.5.	2. The environmental verifier shall ensure that the components of the organisation are unambiguously defined and correspond to a real division of the activities.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.6.	The environmental statement shall clearly specify the different parts of the organisation that are subject to verification or validation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.7.	3. The environmental verifier shall carry out an			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	assessment of the elements set out in Article 18.					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.25.8.	4. As part of the verification and validation activities the environmental verifier shall examine documentation, visit the organisation, carry out spot-checks and conduct interviews with personnel.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.25.9.	5. Prior to a visit by the environmental verifier, the organisation shall provide it with basic information about the organisation and its activities, the environmental policy and programme, the description of the environmental management system in operation in the organisation, details of the environmental review or audit carried out, the report on that review or audit and on any corrective action taken afterwards, and the draft environmental			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

	statement or updated environmental statement.						
5.25.10.	6. The environmental verifier shall prepare a written report for the organisation, on the outcome of the verification, which shall specify:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.11.	(a) all issues relevant to the activity carried out by the environmental verifier;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.12.	(b) a description of conformity with all requirements of this Regulation including supporting evidence, findings and conclusions;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.13.	(c) the comparison of the achievements and targets with the previous environmental statements and the environmental performance assessment and assessment of the continuous environmental			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	performance improvement of the organisation;						
5.25.14.	(d) if applicable, technical defects in the environmental review, audit method, environmental management system, or any other relevant process.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.15.	7. In cases of non-conformity with the provisions of this Regulation, the report shall specify in addition:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.16.	(a) findings and conclusions on the non-conformity by the organisation and evidence on which those findings and conclusion are based;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.17.	(b) points of disagreement with the draft environmental statement or updated environmental statement, and details of the amendments or additions that should be made to the environmental			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	statement or updated environmental statement.						
5.25.18.	8. After verification, the environmental verifier shall validate the organisation's environmental statement or updated environmental statement and confirm that it meets the requirements of this Regulation provided that the outcome of the verification and validation confirms that:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.25.19.	(a) the information and data in the organisation's environmental statement or updated environmental statement are reliable and correct and meet the requirements of this Regulation; and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.20.1.	(b) there is no evidence that the organisation does not fulfil applicable legal requirements relating to the environment.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

5.25.20.	9. Upon validation, the environmental verifier shall issue a signed declaration as referred to in Annex VII declaring that the verification and validation were carried out in accordance with this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.21.	10. Environmental verifiers accredited or licensed in one Member State may perform verification and validation activities in any other Member State in accordance with the requirements set out in this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.25.22.	The verification or validation activity shall be subject to supervision by the Accreditation or Licensing Body of the Member State where the activity is to be performed. The start of the activity shall be notified to that Accreditation or Licensing Body in accordance with			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	the timing set out in Article 24(1).						
5.26.	Article 26			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Verification and validation of small organisations			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.26.1	1. When carrying out verification and validation activities, the environmental verifier shall take into account specific characteristics of small organisations, including the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.26.2.	(a) short reporting lines;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.26.3.	(b) multifunctional staff;			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

						članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.26.4.	(c) on-the-job training;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.26.5.	(d) the ability to adapt rapidly to change; and			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.26.6.	(e) limited documentation of procedures.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.26.7.	2. The environmental verifier shall conduct verification or validation in a way that does not impose unnecessary burdens on small organisations.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
5.26.8.	3. The environmental verifier shall take into account objective evidence that a system is effective,			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS

	including the existence of procedures within the organisation that are proportionate to the size and complexity of the operation, the nature of the associated environmental impacts and the competence of the operators.					Srbije u EU	Global” registraciju
5.27.	Article 27			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Conditions for verification and validation in third countries			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.27.1.	1. Environmental verifiers accredited or licensed in a Member State may perform verification and validation activities for an organisation located in a third country in accordance with the requirements set out in this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

5.27.2.	2. At least six weeks before verification or validation in a third country, the environmental verifier shall notify its accreditation or licence details and the time and place of the verification or validation to the Accreditation or Licensing Body of the Member State in which the organisation concerned intends to apply for registration or is registered.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
5.27.3.	3. The verification and validation activities shall be subject to supervision by the Accreditation or Licensing Body of the Member State in which the environmental verifier is accredited or licensed. The start of the activity shall be notified to that Accreditation or Licensing Body in accordance with the timing set out in paragraph 2.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

6.	CHAPTER VI			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
	ACCREDITATION AND LICENSING BODIES			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
6.28.	Article 28			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
	Operation of Accreditation and Licensing			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
6.28.1	1. Accreditation Bodies appointed by the Member States pursuant to Article 4 of Regulation (EC) No 765/2008 shall be responsible for the accreditation of environmental verifiers			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

	and the supervision of the activities carried out by environmental verifiers in accordance with this Regulation.						
6.28.2	2. Member States may appoint a Licensing Body, in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 765/2008, which shall be responsible for issuing licences to and supervising environmental verifiers.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.28.3	3. Member States may decide not to allow the accreditation or licensing of natural persons as environmental verifiers.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.28.4	4. Accreditation and Licensing Bodies shall assess an environmental verifier's competence in the light of the elements set out in Articles 20, 21 and 22 relevant to the scope of the requested accreditation or licence.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

6.28.5	5. The scope of accreditation or the licence of environmental verifiers shall be determined according to the classification of economic activities as set out in Regulation (EC) No 1893/2006. That scope shall be limited by the competence of the environmental verifier and, where appropriate, it shall take into account the size and complexity of the activity.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.28.6	6. Accreditation and Licensing Bodies shall establish appropriate procedures on accreditation or licensing, refusal of accreditation or a licence, suspension and withdrawal of accreditation or a licence of environmental verifiers and on supervision of environmental verifiers.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.28.7	Those procedures shall include mechanisms for			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	considering observations from concerned parties, including Competent Bodies and the representative bodies of organisations, concerning applicants and accredited or licensed environmental verifiers.					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
6.28.8	7. In the case of a refusal of accreditation or licence, the Accreditation or Licensing Body shall inform the environmental verifier of the reasons for the decision.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
6.28.9	8. Accreditation or Licensing Bodies shall establish, revise and update a list of environmental verifiers and their scope of accreditation or licence in their Member States and shall communicate each month, directly or via the national authorities as decided by the Member State concerned, changes in that list to the Commission and to the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

	Competent Body of the Member State where the Accreditation or Licensing Body is located.						
6.28.10	9. Within the framework of the rules and procedures regarding monitoring of activities as laid down in Article 5(3) of Regulation (EC) No 765/2008, Accreditation and Licensing Bodies shall draw up a supervision report where they decide, after consultation with the environmental verifier concerned, either of the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.28.11	(a) that the activities of the environmental verifier were not performed adequately enough to ensure that the requirements of this Regulation are met by the organisation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.28.12	(b) that the verification and the validation by the environmental verifier were carried out in			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

	violation of one or more of the requirements of this Regulation.					Srbije u EU	Global” registraciju
6.28.13	This report shall be transmitted to the Competent Body in the Member State where the organisation is registered or applies for registration and, if applicable, to the Accreditation or Licensing Body that granted the accreditation or licence.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.29.	Article 29			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Suspension and withdrawal of accreditation or license			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.29.1.	1. Suspension or withdrawal of the accreditation or licence shall require the consultation of concerned parties including the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	environmental verifier, in order to provide the Accreditation or Licensing Body with the necessary evidence for taking its decision.						
6.29.2.	2. The Accreditation or Licensing Body shall inform the environmental verifier of the reasons for the measures taken and, if applicable, of the process of discussion with the competent enforcement authority.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
6.29.3.	3. The accreditation or licence shall be suspended or withdrawn until assurance of the environmental verifier's compliance with this Regulation is obtained, as appropriate, depending on the nature and scope of the failure or violation of legal requirements.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
6.29.4.	4. Suspension of the accreditation or licence shall be lifted where the Accreditation or Licensing			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS

	Body has received satisfactory information that the environmental verifier complies with this Regulation.					Srbije u EU	Global” registraciju
6.30.	Article 30			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Forum of the Accreditation and Licensing Bodies			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.30.1.	1. A forum constituted of all the Accreditation and Licensing Bodies from all Member States, hereinafter referred to as "the Forum of the Accreditation and Licensing Bodies", shall be set up and meet at least once per year in the presence of a representative of the Commission.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

6.30.2.	2. The task of the Forum of the Accreditation and Licensing Bodies shall be to ensure the consistency of procedures relating to the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.30.3.	(a) the accreditation or licensing of environmental verifiers under this Regulation, including refusal, suspension and withdrawal of accreditation or licence;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.30.4.	(b) the supervision of activities carried out by accredited or licensed environmental verifiers.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.30.5.	3. The Forum of the Accreditation and Licensing Bodies shall develop guidance on issues in the field of the competence of Accreditation and Licensing Bodies.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.30.6.	4. The Forum of the Accreditation and			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	Licensing Bodies shall adopt its rules of procedure.					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
6.30.7.	5. The guidance documents referred to in paragraph 3 and the rules of procedure referred to in paragraph 4 shall be transmitted to the Commission.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
6.30.8.	6. Guidance documents referring to harmonisation procedures approved by the Forum of the Accreditation and Licensing Bodies shall be proposed as appropriate by the Commission for adoption in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 49(3).			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
6.30.9.	These documents shall be made publicly available.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

6.31.	Article 31			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Peer evaluation of Accreditation and Licensing Bodies			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.31.1	1. The peer evaluation with regard to accreditation and licensing of environmental verifiers under this Regulation to be organised by the Forum of Accreditation and Licensing Bodies, shall be carried out on a regular basis, at least every four years, and shall include an assessment of the rules and procedures set out in Articles 28 and 29.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.31.2.	All Accreditation and Licensing Bodies shall participate in the peer evaluation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

6.31.3.	2. The Forum of Accreditation and Licensing Bodies shall transmit a regular report of the peer evaluation to the Commission and the Committee established under Article 49(1).			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
6.31.4.	That report shall be made publicly available after approval by the Forum of Accreditation and Licensing Bodies and the Committee referred to in the first subparagraph.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.	CHAPTER VII			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	RULES APPLICABLE TO MEMBER STATES			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.32.	Article 32			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

						Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
	Assistance to organisations relating to compliance with legal requirements relating to the environment			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.32.1	1. Member States shall ensure that organisations get access to information and assistance possibilities regarding legal requirements relating to the environment in that Member State.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.32.2	2. The assistance shall include the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.32.3	(a) information regarding the applicable legal requirements relating to the environment;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.32.4	(b) identification of the competent enforcement			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	authorities for specific legal requirements relating to the environment that have been identified as being applicable.					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.32.5	3. Member States may confer the tasks referred to in paragraphs 1 and 2 to the Competent Bodies or to any other body having the necessary expertise and the appropriate resources to fulfil the task.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.32.6	4. Member States shall ensure that enforcement authorities reply to requests, at least from small organisations, on the applicable legal requirements relating to the environment that fall within their competence, and provide information to the organisations on the means of showing how the organisations meet relevant legal requirements.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

7.32.7	5. Member States shall ensure that competent enforcement authorities communicate a failure by registered organisations to comply with applicable legal requirements relating to the environment to the Competent Body which has registered the organisation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.32.8	The competent enforcement authority shall inform that Competent Body as soon as possible and in any case within one month after it has become aware of the failure.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.33.	Article 33			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Promotion of EMAS			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

7.33.1.	1. Member States shall, in conjunction with Competent Bodies, enforcement authorities and other relevant stakeholders, promote the EMAS scheme taking into account activities referred to in Articles 34 to 38.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.33.2.	2. To that end, Member States may establish a promotion strategy which shall be revised on a regular basis.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.34.	Article 34			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Information			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.34.1.	1. Member States shall take appropriate measures to provide information to:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

						Srbije u EU	Global” registraciju
7.34.2.	(a) the public about the objectives and principal components of EMAS;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.34.3.	(b) organisations about the contents of this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.34.4.	2. Member States shall, where appropriate, use professional publications, local journals, promotion campaigns or any other functional means to increase general awareness of EMAS.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.34.5.	Member States may cooperate, in particular, with industrial associations, consumer organisations, environmental organisations, trade unions, local institutions			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	and other relevant stakeholders.						
7.35.	Article 35			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Promotion activities			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.35.1.	1. Member States shall carry out promotion activities for EMAS. These activities may include:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.35.2.	(a) the promotion of the exchange of knowledge and best practices on EMAS among all concerned parties;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.35.3.	(b) the development of effective tools for EMAS promotion and to share them with organisations;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

7.35.4.	(c) the provision of technical support to organisations in the definition and implementation of their EMAS-related marketing activities;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.35.5.	(d) the encouragement of partnerships among organisations for EMAS promotion.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.35.6.	2. The EMAS logo without a registration number may be used by Competent Bodies, Accreditation and Licensing Bodies, national authorities and other stakeholders for EMAS-related marketing and promotional purposes. In such cases, use of the EMAS logo set out in Annex V shall not suggest that the user is registered where this is not the case.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.36.	Article 36			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

						Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
	Promotion of participation of small organisations			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.36.1.	Member States shall take adequate measures to encourage the participation of small organisations, inter alia, by:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.36.2.	(a) facilitating access to information and support funds specially adapted to them;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.36.3.	(b) ensuring that reasonable registration fees encourage their participation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.36.4.	(c) promoting technical assistance measures.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

7.37.	Article 37			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Cluster and step-by-step approach			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.37.1.	1. Member States shall encourage local authorities to provide, in participation with industrial associations, chambers of commerce and other concerned parties, specific assistance to clusters of organisations to meet the requirements for registration as referred to in Articles 4, 5 and 6.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.37.2.	Each organisation from the cluster shall be registered separately.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

7.37.3.	2. Member States shall encourage organisations to implement an environment management system. They shall in particular encourage a step-by-step approach leading to EMAS registration.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.37.4.	3. Systems established pursuant to paragraphs 1 and 2 shall operate with the objective of avoiding unnecessary costs for participants, in particular for small organisations.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.38.	Article 38			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
	EMAS and other policies and instruments in the Community			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.38.1.	1. Without prejudice to Community legislation, Member States shall			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third

	consider how registration under EMAS in accordance with this Regulation can be:					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
7.38.2.	(a) taken into account in the development of new legislation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.38.3.	(b) used as a tool in the application and enforcement of legislation;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.38.4.	(c) taken into account in public procurement and purchasing.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.38.5.	2. Without prejudice to Community legislation, notably competition, taxation and State aid legislation, Member States shall, where appropriate, take measures facilitating organisations to become or remain EMAS registered.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

7.38.6.	Those measures may include, inter alia, the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.38.7.	(a) regulatory relief, so that a registered organisation is considered as being compliant with certain legal requirements relating to the environment laid down in other legal instruments, identified by the competent authorities;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.38.8.	(b) better regulation, whereby other legal instruments are modified so that burdens on organisations participating in EMAS are removed, reduced or simplified with a view to encouraging the efficient operation of markets and raising the level of competitiveness.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.39.	Article 39			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

						Srbije u EU	Global” registraciju
	Fees			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.39.1.	1. Member States may charge fees taking into account the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.39.2.	(a) the costs incurred in connection with the provision of information and assistance to organisations by the bodies designated or set up to that end by Member States pursuant to Article 32;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.39.3.	(b) the costs incurred in connection with the accreditation, licensing and supervision of environmental verifiers;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.39.4.	(c) the costs for registration, renewal of			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	registration, suspension and deletion by Competent Bodies as well as the additional costs of administering those processes for organisations outside the Community.					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.39.5.	Those fees shall not exceed a reasonable amount and shall be proportionate to the size of the organisation and to the work to be done.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.39.6.	2. Member States shall ensure that organisations are informed about all applicable fees.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.40.	Article 40			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
	Non-compliance			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

7.40.1.	1. Member States shall take appropriate legal or administrative measures in case of non-compliance with this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.40.2.	2. Member States shall put in place effective provisions against the use of the EMAS logo in violation of this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.40.3.	Provisions put in place in accordance with Directive 2005/29/EC of the European Parliament and of the Council of 11 May 2005 concerning unfair business-to-consumer commercial practices in the internal market [12] may be used.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
7.41.	Article 41			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Information and reporting to the Commission			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

						članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.41.1.	1. Member States shall inform the Commission of the structure and procedures relating to the functioning of the Competent Bodies and Accreditation and Licensing Bodies and shall update that information, where appropriate.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.41.2.	2. Every two years, Member States shall report to the Commission updated information on the measures taken pursuant to this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
7.41.3.	In those reports, Member States shall take account of the latest report presented by the Commission to the European Parliament and to the Council pursuant to Article 47.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
8.	CHAPTER VIII			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third

						Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
	RULES APPLICABLE TO THE COMMISSION			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.42.	Article 42			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Information			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.42.1.	1. The Commission shall provide information to:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.42.2.	(a) the public on the objectives and principal components of EMAS;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

8.42.3.	(b) organisations on the content of this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.42.4.	2. The Commission shall maintain and make publicly available:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.42.5.	(a) a register of environmental verifiers and registered organisations;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.42.6.	(b) a database of environmental statements in electronic format;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.42.7.	(c) a database of best practices on EMAS, including, inter alia, effective tools for EMAS promotion and examples of technical support to organisations;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

8.42.8.	(d) a list of Community resources for the funding of EMAS implementation and related projects and activities.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.43.	Article 43			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Collaboration and coordination			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.43.1.	1. The Commission shall promote, as appropriate, collaboration between Member States in order, in particular, to achieve a uniform and consistent application of the rules throughout the Community relating to the following:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.43.2.	(a) registration of organisations;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

						Srbije u EU	Global” registraciju
8.43.3.	(b) environmental verifiers;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.43.4.	(c) the information and assistance referred to in Article 32.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.43.5.	2. Without prejudice to Community legislation on public procurement, the Commission and other Community institutions and bodies shall, where appropriate, refer to EMAS or other environmental management systems recognised in accordance with Article 45, or equivalent, as contract performance conditions for works and service contracts.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

8.44.	Article 44			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Integration of EMAS into other policies and instruments in the Community			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.44.1.	The Commission shall consider how registration under EMAS in accordance with this Regulation can be:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.44.2.	1. taken into account in the development of new legislation and revision of existing legislation, in particular in the form of regulatory relief and better regulation as described in Article 38(2);			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.44.3.	2. used as a tool in the context of application and enforcement of legislation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

8.45.	Article 45			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.45.1.	Relationship with other environmental management systems			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.45.2.	1. Member States may submit to the Commission a written request for recognition of existing environmental management systems, or parts thereof, that are certified in accordance with appropriate certification procedures recognised at national or regional level as complying with corresponding requirements of this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.45.3.	2. Member States shall specify in their request the relevant parts of the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

	environmental management systems and the corresponding requirements of this Regulation.					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
8.45.4.	3. Member States shall provide evidence of the equivalence with this Regulation of all relevant parts of the environmental management system concerned.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.45.5.	4. The Commission shall, after examination of the request referred to in paragraph 1, and acting in accordance with the advisory procedure referred to in Article 49(2), recognise the relevant parts of the environmental management systems and recognise the accreditation or licensing requirements for the certification bodies if it is of the opinion that a Member State has:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.45.6.	(a) specified sufficiently clearly in the request the relevant parts of the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

	environmental management systems and the corresponding requirements of this Regulation;					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
8.45.7.	(b) provided sufficient evidence of the equivalence with this Regulation of all relevant parts of the environmental management system at stake.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.45.8.	5. The Commission shall publish the references of the recognised environmental management systems, including the relevant sections of EMAS referred to in Annex I to which those references apply, and the recognised accreditation or licensing requirements in the Official Journal of the European Union.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.46.	Article 46			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

						Srbije u EU	Global” registraciju
8.46.1.	Development of reference documents and guides			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.46.2.	1. The Commission shall, in consultation with Member States and other stakeholders, develop sectoral reference documents that shall include:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.46.3.	(a) best environmental management practice;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.46.4.	(b) environmental performance indicators for specific sectors;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.46.5.	(c) where appropriate, benchmarks of excellence and rating systems			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third

	identifying environmental performance levels.					Republike Srbije u EU	Country” i “EMAS Global” registraciju
8.46.6.	The Commission may also develop reference documents for cross-sectoral use.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.46.7.	2. The Commission shall take into account existing reference documents and environmental performance indicators developed in accordance with other environmental policies and instruments in the Community or international standards.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.46.8.	3. The Commission shall establish, by the end of 2010, a working plan setting out an indicative list of sectors, which will be considered priorities for the adoption of sectoral and cross-sectoral reference documents.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.46.9.	The working plan shall be made publicly available			Neprenosivo		Direktna primena danom	Do momenta direktne primene, usklađenost

	and regularly updated.					članstva Republike Srbije u EU	kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
8.46.10.	4. The Commission shall, in cooperation with the Forum of Competent Bodies, develop a guide on registration of organisations outside the Community.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
8.46.11.	5. The Commission shall publish a user's guide setting out the steps needed to participate in EMAS.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
8.46.12.	That guide shall be available in all official languages of the institutions of the European Union and online.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
8.46.13.	6. Documents developed in accordance with paragraphs 1 and 4 shall be submitted for adoption. Those measures, designed to amend non-essential elements of this Regulation, by			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju

	supplementing it, shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 49(3).						
8.47.	Article 47			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Reporting			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.47.1.	Every five years, the Commission shall submit to the European Parliament and to the Council a report containing information on the actions and measures taken under this Chapter and information received from the Member States pursuant to Article 41.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
8.47.2.	The report shall include an assessment of the impact of the scheme on the environment and the trend			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

	in terms of number of participants.					Srbije u EU	Global” registraciju
9.	CHAPTER IX			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	FINAL PROVISIONS			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.48.	Article 48			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Amendment of Annexes			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.48.1.	1. The Commission may amend the Annexes if necessary or appropriate, in the light of experience gained in the operation of			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	EMAS, in response to identified needs for guidance on EMAS requirements and in the light of any changes in international standards or new standards which are of relevance to the effectiveness of this Regulation.						
9.48.2.	2. Those measures, designed to amend non-essential elements of this Regulation, shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 49(3).			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.49.	Article 49			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Committee procedure			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

9.49.1.	1. The Commission shall be assisted by a Committee.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
9.49.2.	2. Where reference is made to this paragraph, Articles 3 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
9.49.3.	3. Where reference is made to this paragraph, Article 5a(1) to (4) and Article 7 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Article 8 thereof.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
9.50.	Article 50			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
	Review			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS

						Srbije u EU	Global” registraciju
9.50.1.	The Commission shall review EMAS in the light of the experience gained during its operation and international developments by 11 January 2015. It shall take into account the reports transmitted to the European Parliament and to the Council in accordance with Article 47.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.51.	Article 51			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
	Repeal and transitional provisions			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.51.1.	1. The following legal acts shall be repealed:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS

						Srbije u EU	Global” registraciju
9.51.2.	(a) Regulation (EC) No 761/2001;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.51.3.	(b) Commission Decision 2001/681/EC of 7 September 2001 on guidance for the implementation of Regulation (EC) No 761/2001 of the European Parliament and of the Council allowing voluntary participation by organisations in a Community Eco-management and audit scheme (EMAS) [13];			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.51.4.	(c) Commission Decision 2006/193/EC of 1 March 2006 laying down rules, under Regulation (EC) No 761/2001 of the European Parliament and of the Council, on the use of the EMAS logo in the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	exceptional cases of transport packaging and tertiary packaging [14].						
9.51.5.	2. By way of derogation from paragraph 1:			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
9.51.6.	(a) national Accreditation Bodies and Competent Bodies set up pursuant to Regulation (EC) No 761/2001 shall continue their activities. Member States shall modify the procedures followed by Accreditation Bodies and Competent Bodies in accordance with this Regulation. Member States shall ensure that the systems implementing the modified procedures are fully operational by 11 January 2011;			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS Global" registraciju
9.51.7.	(b) organisations registered in accordance with Regulation (EC) No 761/2001 shall remain on the EMAS register. At the			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz "EMAS Third Country" i "EMAS

	time of the next verification of an organisation the environmental verifier shall check its compliance with the new requirements of this Regulation. If the next verification is to be carried out before 11 July 2010, the date of the next verification may be extended by six months in agreement with the environmental verifier and the Competent Bodies;					Srbije u EU	Global” registraciju
9.51.8.	(c) environmental verifiers accredited in accordance with Regulation (EC) No 761/2001 may continue to perform their activities in accordance with the requirements established by this Regulation.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.51.9.	3. References to Regulation (EC) No 761/2001 shall be construed as references to this Regulation and be read in accordance with the correlation table set out in			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	Annex VIII.						
9.52.	Article 52			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
.	Entry into force			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.52.1.	This Regulation shall enter into force on the 20th day following its publication in the Official Journal of the European Union.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.52.2.	This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju
9.52.3.	Done at Strasbourg, 25 November 2009.			Neprenosivo		Direktna primena danom članstva Republike Srbije u EU	Do momenta direktne primene, usklađenost kroz “EMAS Third Country” i “EMAS Global” registraciju

	For the European Parliament						
	The President						
	J. Buzek						
	For the Council						
	The President						
	Å. Torstensson						
	[1] Opinion of 25 February 2009 (not yet published in the Official Journal).						
	[2] OJ C 120, 28.5.2009, p. 56.						
	[3] Opinion of the European Parliament of 2 April 2009 (not yet published in the Official Journal) and Council Decision of 26 October 2009.						

	[4] OJ L 242, 10.9.2002, p. 1.						
	[5] OJ L 114, 24.4.2001, p. 1.						
	[6] OJ L 218, 13.8.2008, p. 30.						
	[7] OJ L 247, 17.9.2001, p. 1.						
	[8] OJ L 184, 23.7.2003, p. 19.						
	[9] OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.						
	[10] OJ L 124, 20.5.2003, p. 36.						
	[11] Regulation (EC) No 1893/2006 of the European Parliament and of the Council of 20 December 2006 establishing the statistical classification of economic activities NACE Revision 2 (OJ L 393, 30.12.2006, p. 1).						
	[12] OJ L 149, 11.6.2005, p. 22.						

	[13] OJ L 247, 17.9.2001, p. 24.						
	[14] OJ L 70, 9.3.2006, p. 63.						
	----- -----						
	ANNEX I						
	ENVIRONMENTAL REVIEW						
	The environmental review shall cover the following areas:						
	1. Identification of the applicable legal requirements relating to the environment.						
	In addition to the establishment of a list of applicable legal requirements, the organisation shall also indicate how evidence that it is complying with the different requirements can be provided.						

	2. Identification of all direct and indirect environmental aspects with a significant impact on the environment, qualified and quantified as appropriate and compiling a register of those identified as significant;						
	An organisation shall consider the following issues in assessing the significance of an environmental aspect:						
	(i) potential to cause environmental harm;						
	(ii) fragility of the local, regional or global environment;						
	(iii) size, number, frequency and reversibility of the aspect or impact;						
	(iv) existence and requirements of relevant environmental legislation;						

	(v) importance to the stakeholders and employees of the organisation.						
	(a) Direct environmental aspects						
	Direct environmental aspects are associated with activities, products and services of the organisation itself over which it has direct management control.						
	All organisations have to consider the direct aspects of their operations.						
	Direct environmental aspects relate to, but are not limited to:						
	(i) legal requirements and permit limits;						
	(ii) emissions to air;						
	(iii) releases to water;						

(iv) production, recycling, reuse, transportation and disposal of solid and other wastes, particularly hazardous wastes;							
(v) use and contamination of land;							
(vi) use of natural resources and raw materials (including energy);							
(vii) use of additives and auxiliaries as well as semi-manufactured goods;							
(viii) local issues (noise, vibration, odour, dust, visual appearance, etc.);							
(ix) transport issues (both for goods and services);							
(x) risks of environmental accidents and impacts arising, or likely to arise, as consequences of incidents, accidents and potential emergency situations;							

	(xi) effects on biodiversity.						
	(b) Indirect environmental aspects						
	Indirect environmental aspects can result from the interaction of an organisation with third parties which can to a reasonable degree be influenced by the organisation seeking EMAS-registration.						
	For non-industrial organisations, such as local authorities or financial institutions, it is essential that they also consider the environmental aspects associated with their core business. An inventory limited to the environmental aspects of an organisation's site and facilities is insufficient.						
	These include, but are not limited to:						

	(i) product life cycle related issues (design, development, packaging, transportation, use and waste recovery/disposal);						
	(ii) capital investments, granting loans and insurance services;						
	(iii) new markets;						
	(iv) choice and composition of services (e.g. transport or the catering trade);						
	(v) administrative and planning decisions;						
	(vi) product range compositions;						
	(vii) the environmental performance and practices of contractors, subcontractors and suppliers.						
	Organisations must be able to demonstrate that the significant environmental						

	<p>aspects associated with their procurement procedures have been identified and that significant environmental impacts associated with these aspects are addressed within the management system. The organisation should endeavour to ensure that the suppliers and those acting on the organisation's behalf comply with the organisation's environmental policy within the remit of the activities carried out for the contract.</p>						
	<p>In the case of these indirect environmental aspects, an organisation shall consider how much influence it can have over these aspects, and what measures can be taken to reduce the environmental impact.</p>						
	<p>3. Description of the criteria for assessing the significance of the environmental impact</p>						

	An organisation shall define the criteria for assessing the significance of the environmental aspects of its activities, products and services, to determine which have a significant environmental impact.						
	The criteria developed by an organisation shall take into account Community legislation and shall be comprehensive, capable of independent checking, reproducible and made publicly available.						
	Considerations in establishing the criteria for assessing the significance of an organisation's environmental aspects may include, but are not limited to:						
	(a) information about the condition of the environment to identify activities, products and services of the organisation						

	that may have an environmental impact;						
	(b) the organisation's existing data on material and energy inputs, discharges, wastes and emissions in terms of risk;						
	(c) views of interested parties;						
	(d) environmental activities of the organisation that are regulated;						
	(e) procurement activities;						
	(f) design, development, manufacturing, distribution, servicing, use, re-use, recycling and disposal of the organisation's products;						
	(g) those activities of the organisation with the most significant environmental costs, and environmental benefits.						

In assessing the significance of the environmental impacts of the organisation's activities the organisation shall think not only of normal operating conditions but also of start-up and shutdown conditions and of reasonably foreseeable emergency conditions. Account shall be taken of past, present and planned activities.							
4. Examination of all existing environmental management practices and procedures.							
5. Evaluation of feedback from the investigation of previous incidents.							
----- -----							
ANNEX II							
Environmental management system requirements and							

	additional issues to be addressed by organisations implementing EMAS						
	The environmental management system requirements under EMAS are those laid down in Section 4 of the EN ISO 14001:2004 standard. These requirements are reproduced in the left column of the table below, which constitutes Part A of this Annex.						
	In addition, registered organisations are required to address a number of additional issues that have a direct link to a number of elements of Section 4 of the EN ISO 14001:2004 standard. These additional requirements are listed in the right column below, which constitutes Part B of this Annex.						
	PART A environmental management systems requirements under EN ISO 14001:2004 PART B						

	additional issues to be addressed by organisations implementing EMAS						
	Organisations participating in the eco-management and audit scheme (EMAS) shall implement the requirements of EN ISO 14001:2004, which are described in Section 4 of the European Standard [1] and are fully reproduced below:						
	A.Environmental management system requirements						
	A.1.General requirements						
	The organisation shall establish, document, implement, maintain and continually improve an environmental management system in accordance with the requirements of this International Standard and determine how it will fulfill these requirements.						

	The organisation shall define and document the scope of its environmental management system.						
	A.2.Environmental policy						
	Top management shall define the organisation's environmental policy and ensure that, within the defined scope of its environmental management system, it:						
	(a)is appropriate to the nature, scale and environmental impacts of its activities, products and services;						
	(b)includes a commitment to continual improvement and prevention of pollution;						
	(c)includes a commitment to comply with applicable legal requirements and						

	with other requirements to which the organisation subscribes which relate to its environmental aspects;						
	(d)provides the framework for setting and reviewing environmental objectives and targets;						
	(e)is documented, implemented and maintained;						
	(f)is communicated to all persons working for or on behalf of the organisation; and						
	(g)is available to the public.						
	A.3.Planning						
	A.3.1.Environmental aspects						
	The organisation shall establish, implement and maintain a procedure(s):						

	<p>(a)to identify the environmental aspects of its activities, products and services within the defined scope of the environmental management system that it can control and those that it can influence taking into account planned or new developments, or new or modified activities, products and services; and </p>						
	<p>(b)to determine those aspects that have or can have significant impact(s) on the environment (i.e. significant environmental aspects). </p>						
	<p>The organisation shall document this information and keep it up to date. </p>						
	<p>The organisation shall ensure that the significant environmental aspects are taken into account in establishing, implementing and maintaining its environmental</p>						

	management system.						
	B.1.Environmental review Organisations shall carry out an initial environmental review as set out in Annex I in order to identify and evaluate their environmental aspects and identify applicable legal requirements relating to the environment.						
	Organisations outside the Community shall also make reference to the legal requirements relating to the environment applicable to similar organisations in the Member States where they intend to submit an application.						
	A.3.2.Legal and other requirements						
	The organisation shall establish, implement and maintain a procedure(s):						

	(a)to identify and have access to the applicable legal requirements and other requirements to which the organisation subscribes related to its environmental aspects; and						
	(b)to determine how these requirements apply to its environmental aspects.						
	The organisation shall ensure that these applicable legal requirements and other requirements to which the organisation subscribes are taken into account in establishing, implementing and maintaining its environmental management system.						
	B.2.Legal compliance						
	Organisations wishing to register with EMAS shall be able to demonstrate that they:						

	(1)have identified, and know the implications to the organisation of all applicable legal requirements relating to the environment, identified during the environmental review according to Annex I.						
	(2)provide for legal compliance with environmental legislation, including permits and permit limits; and						
	(3)have procedures in place that enable the organisation to meet these requirements on an ongoing basis.						
	A.3.3.Objectives, targets and programme(s)						
	The organisation shall establish, implement and maintain documented environmental objectives and targets, at relevant functions and levels within the organisation.						

	<p>The objectives and targets shall be measurable, where practicable, and consistent with the environmental policy, including the commitments to prevention of pollution, to compliance with applicable legal requirements and with other requirements to which the organisation subscribes, and to continual improvement. </p>						
	<p>When establishing and reviewing its objectives and targets, an organisation shall take into account the legal requirements and other requirements to which the organisation subscribes, and its significant environmental aspects. It shall also consider its technological options, its financial, operational and business requirements, and the views of interested parties. </p>						

	The organisation shall establish, implement and maintain a programme(s) for achieving its objectives and targets. Programme(s) shall include:						
	(a) designation of responsibility for achieving objectives and targets at relevant functions and levels of the organisation; and						
	(b) the means and time-frame by which they are to be achieved.						
	B.3.Environmental performance						
	(1) Organisations shall be able to demonstrate that the management system and the audit procedures address the actual environmental performance of the organisation with respect to the direct and indirect aspects identified in the environmental review						

	under Annex I.						
	(2)The environmental performance of the organisation against its objectives and targets shall be evaluated as part of the management review process. The organisation shall also commit itself to the continual improvement of its environmental performance. In doing so, the organisation may base its action on local, regional and national environmental programmes.						
	(3)The means to achieve the objectives and targets cannot be environmental objectives. If the organisation comprises one or more sites, each of the sites to which EMAS applies shall comply with all the requirements of EMAS including the continual improvement of environmental performance as defined in						

	Article 2(2).						
	A.4.Implementation and operation						
	A.4.1.Resources, roles, responsibility and authority						
	Management shall ensure the availability of resources essential to establish, implement, maintain and improve the environmental management system. Resources include human resources and specialised skills, organisational infrastructure, technology and financial resources.						
	Roles, responsibilities and authorities shall be defined, documented and communicated in order to facilitate effective environmental management.						

	The organisation's top management shall appoint a specific management representative(s) who, irrespective of other responsibilities, shall have defined roles, responsibilities and authority for:						
	(a)ensuring that an environmental management system is established, implemented and maintained in accordance with the requirements of this International Standard;						
	(b)reporting to top management on the performance of the environmental management system for review, including recommendations for improvement.						
	A.4.2.Competence, training and awareness B.4.Employee involvement						

	<p> (1)The organisation should acknowledge that active employee involvement is a driving force and a prerequisite for continuous and successful environmental improvements as well as being a key resource in the improvement of environmental performance as well as the right method to anchor the environmental management and audit system in the organisation in a successful way. </p>						
	<p> (2)The term "employee participation" includes both participation of, and information to the individual employee and his representatives. Therefore, there should be an employee participation scheme at all levels. The organisation should acknowledge that commitment, responsiveness and active support from the side of</p>						

	<p>the management is a prerequisite for the success of those processes. In this context the necessity of feedback from the management to the employees must be stressed. </p>						
	<p>The organisation shall ensure that any person(s) performing tasks for it or on its behalf that have the potential to cause a significant environmental impact(s) identified by the organisation is (are) competent on the basis of appropriate education, training or experience, and shall retain associated records. </p>						
	<p>The organisation shall identify training needs associated with its environmental aspects and its environmental management system. It shall provide training or take other action to meet these needs, and shall</p>						

	retain associated records.						
	The organisation shall establish, implement and maintain a procedure(s) to make persons working for it or on its behalf aware of:						
	(a)the importance of conformity with the environmental policy and procedures and with the requirements of the environmental management system;						
	(b)the significant environmental aspects and related actual or potential impacts associated with their work, and the environmental benefits of improved personal performance;						
	(c)their roles and responsibilities in achieving conformity with the requirements of the environmental management system; and						

	(d)the potential consequences of departure from specified procedures.						
	(3)In addition to the these requirements, employees shall be involved in the process aimed at continually improving the organisation's environmental performance through:						
	(a)the initial environmental review, the analysis of the status quo and in collecting and verifying information,						
	(b)the establishment and implementation of an environmental management and audit system improving environmental performance,						

	(c)environmental committees to gather information and to ensure the participation of environmental officer/management representatives and employees and their representatives,						
	(d)joint working groups for the environmental action programme and environmental auditing,						
	(e)the elaboration of the environmental statements.						
	(4)Appropriate forms of participation such as the suggestion-book system or project-based group works or environmental committees should be used for this purpose. Organisations shall take note of Commission guidance on best practice in this field. Where they so request, any employee representatives shall also be involved.						

	A.4.3.Communication						
	With regard to its environmental aspects and environmental management system, the organisation shall establish, implement and maintain a procedure(s) for:						
	(a)internal communication among the various levels and functions of the organisation;						
	(b)receiving, documenting and responding to relevant communication from external interested parties.						
	The organisation shall decide whether to communicate externally about its significant environmental aspects, and shall document its decision. If the decision is to communicate, the organisation shall establish and implement a method(s)						

	for this external communication.						
	B.5.Communication						
	(1)Organisations shall be able to demonstrate an open dialogue with the public and other interested parties including local communities and customers with regard to the environmental impact of their activities, products and services in order to identify the public's and other interested parties' concerns.						
	(2)Openness, transparency and periodic provision of environmental information are key factors in differentiating EMAS from other schemes. Those factors are also important for the organisation in building confidence with interested parties.						

	(3)EMAS provides flexibility to allow organisations to target relevant information to specific audiences while ensuring that all information is available to those who require it.						
	A.4.4.Documentation						
	The environmental management system documentation shall include:						
	(a)the environmental policy, objectives and targets;						
	(b)description of the scope of the environmental management system;						
	(c)description of the main elements of the environmental management system and their interaction, and reference to related documents;						

	(d)documents, including records, required by this International Standard; and						
	(e)documents, including records, determined by the organisation to be necessary to ensure the effective planning, operation and control of processes that relate to its significant environmental aspects.						
	A.4.5.Control of documents						
	Documents required by the environmental management system and by this International Standard shall be controlled. Records are a special type of document and shall be controlled in accordance with the requirements given in point A.5.4.						
	The organisation shall establish, implement and maintain a procedure(s) to:						

	(a)approve documents for adequacy prior to issue;						
	(b)review and update as necessary and re-approve documents,						
	(c)ensure that changes and the current revision status of documents are identified;						
	(d)ensure that relevant versions of applicable documents are available at points of use;						
	(e)ensure that documents remain legible and readily identifiable;						
	(f)ensure that documents of external origin determined by the organisation to be necessary for the planning and operation of the environmental management system are identified and their						

	distribution controlled; and 						
	(g)prevent the unintended use of obsolete documents and apply suitable identification to them if they are retained for any purpose.						
	A.4.6.Operational control 						
	The organisation shall identify and plan those operations that are associated with the identified significant environmental aspects consistent with its environmental policy, objectives and targets, in order to ensure that they are carried out under specified conditions, by:						
	(a)establishing, implementing and maintaining a documented procedure(s) to control situations where their absence could lead to deviation from the						

environmental policy, objectives and targets; and							
(b)stipulating the operating criteria in the procedure(s); and							
(c)establishing, implementing and maintaining procedures related to the identified significant environmental aspects of goods and services used by the organisation and communicating applicable procedures and requirements to suppliers, including contractors.							
A.4.7.Emergency preparedness and response							
The organisation shall establish, implement and maintain a procedure(s) to identify potential emergency situations and potential accidents that can have an impact(s) on the environment and how it							

	will respond to them.						
	The organisation shall respond to actual emergency situations and accidents and prevent or mitigate associated adverse environmental impacts.						
	The organisation shall periodically review and, where necessary, revise its emergency preparedness and response procedures, in particular, after the occurrence of accidents or emergency situations.						
	The organisation shall also periodically test such procedures where practicable.						
	A.5.Checking						
	A.5.1.Monitoring and measurement						
	The organisation shall establish, implement and maintain a procedure(s) to						

	<p>monitor and measure, on a regular basis, the key characteristics of its operations that can have a significant environmental impact. The procedure(s) shall include the documenting of information to monitor performance, applicable operational controls and conformity with the organisation's environmental objectives and targets. </p>						
	<p>The organisation shall ensure that calibrated or verified monitoring and measurement equipment is used and maintained and shall retain associated records. </p>						
	<p>A.5.2.Evaluation of compliance </p>						
	<p>A.5.2.1.Consistent with its commitment to compliance, the organisation shall establish, implement and maintain a procedure(s) for</p>						

	periodically evaluating compliance with applicable legal requirements.						
	The organisation shall keep records of the results of the periodic evaluations.						
	A.5.2.2.The organisation shall evaluate compliance with other requirements to which it subscribes. The organisation may wish to combine this evaluation with the evaluation of legal compliance referred to in A.5.2.1 or to establish a separate procedure(s).						
	The organisation shall keep records of the results of the periodic evaluations.						
	A.5.3.Non-conformity, corrective action and preventive action						
	The organisation shall establish, implement and maintain a procedure(s) for						

	dealing with actual and potential non-conformity(ies) and for taking corrective action and preventive action. The procedure(s) shall define requirements for:						
	(a)identifying and correcting non-conformity(ies) and taking action(s) to mitigate their environmental impacts;						
	(b)investigating non-conformity(ies), determining their cause(s) and taking actions in order to avoid their recurrence;						
	(c)evaluating the need for action(s) to prevent non-conformity(ies) and implementing appropriate actions designed to avoid their occurrence;						
	(d)recording the results of corrective action(s) and preventive action(s) taken; and						

	(e)reviewing the effectiveness of corrective action(s) and preventive action(s) taken. Actions taken shall be appropriate to the magnitude of the problems and the environmental impacts encountered.						
	The organisation shall ensure that any necessary changes are made to environmental management system documentation.						
	A.5.4.Control of records						
	The organisation shall establish and maintain records as necessary to demonstrate conformity to the requirements of its environmental management system and of this International Standard, and the results achieved.						
	The organisation shall establish, implement and maintain a procedure(s) for						

	the identification, storage, protection, retrieval, retention and disposal of records.						
	Records shall be and remain legible, identifiable and traceable.						
	A.5.5.Internal audit						
	The organisation shall ensure that internal audits of the environmental management system are conducted at planned intervals to:						
	(a)determine whether the environmental management system:						
	—conforms to planned arrangements for environmental management including the requirements of this International Standard, and						
	—has been properly implemented and is						

	maintained; and						
	(b)provide information on the results of audits to management.						
	Audit programme(s) shall be planned, established, implemented and maintained by the organisation, taking into consideration the environmental importance of the operation(s) concerned and the results of previous audits.						
	Audit procedure(s) shall be established, implemented and maintained that address:						
	—the responsibilities and requirements for planning and conducting audits, reporting results and retaining associated records,						
	—the determination of audit criteria, scope,						

	frequency and methods.						
	Selection of auditors and conduct of audits shall ensure objectivity and the impartiality of the audit process.						
	A.6.Management review						
	Top management shall review the organisation's environmental management system, at planned intervals, to ensure its continuing suitability, adequacy and effectiveness. Reviews shall include assessing opportunities for improvement and the need for changes to the environmental management system, including the environmental policy and environmental objectives and targets.						

	Records of the management reviews shall be retained.						
	Input to management reviews shall include:						
	(a)results of internal audits and evaluations of compliance with legal requirements and with other requirements to which the organisation subscribes;						
	(b)communication(s) from external interested parties, including complaints;						
	(c)the environmental performance of the organisation;						
	(d)the extent to which objectives and targets have been met;						
	(e)status of corrective and preventive actions;						
	(f)follow-up actions from previous management reviews;						

	(g)changing circumstances, including developments in legal and other requirements related to its environmental aspects; and						
	(h)recommendations for improvement.						
	The outputs from management reviews shall include any decisions and actions related to possible changes to environmental policy, objectives, targets and other elements of the environmental management system, consistent with the commitment to continual improvement.						
	List of national standard bodies BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie) CZ: ČNI (Český normalizační institut) DK: DS (Dansk Standard) DE: DIN						

<p>(Deutsches Institut für Normung e.V.) EE: EVS (Eesti Standardikeskus) EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης) ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion) FR: AFNOR (Association Française de Normalisation) IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland) IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione) CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας LV: LVS (Latvijas Standarts) LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas) LU: SEE (Service de l'Énergie de l'Etat) (Luxembourg) HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület) MT: MSA (Awtorità Maltija dwar l-Istandards/Malta Standards Authority) NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut) AT: ON</p>						
---	--	--	--	--	--	--

(Österreichisches Normungsinstitut) PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny) PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade) SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo) SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie) FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y) SE: SIS (Swedish Standards Institute) UK: BSI (British Standards Institution).							
Complementary list of national standard bodies							
National standard bodies in Member States not covered by EN ISO 14001:2004:							
BG: BDS (Български институт за стандартизация);							
RO: ASRO (Asociația de Standardizare din România).							

	National standard bodies in Member States, where a national standard body listed in EN ISO 14001:2004 has been replaced:						
	CZ: ÚNMZ (Ústav pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví).						
	[1] The use of the text reproduced in this Annex is made with the permission of the European Committee for Standardisation (CEN). The full text can be purchased from the national standard bodies, the list of which is given in this Annex. Any reproduction of this Annex for commercial reasons is not permitted.						
	----- -----						
	ANNEX III						

	INTERNAL ENVIRONMENTAL AUDIT						
	A. Audit programme and audit frequency						
	1. Audit programme						
	The audit programme shall guarantee that the management of the organisation is provided with the information it needs to review the organisation's environmental performance and the effectiveness of the environmental management system, and be able to demonstrate that they are under control.						
	2. Objectives of the audit programme						
	The objectives shall include, in particular, assessing the management systems in place, and determining conformity						

	with the organisation's policy and programme, which shall include compliance with relevant environmental regulatory requirements.						
	3. Scope of the audit programme						
	The overall scope of the individual audits, or of each stage of an audit cycle where appropriate, shall be clearly defined and shall explicitly specify the:						
	(a) subject areas covered;						
	(b) activities to be audited;						
	(c) environmental criteria to be considered;						
	(d) period covered by the audit.						
	Environmental audit includes assessment of the factual data necessary to						

	evaluate environmental performance.						
	4. Audit frequency						
	The audit or audit cycle which covers all activities of the organisation shall be completed, as appropriate, at intervals of no longer than three years or four years if the derogation provided for in Article 7 applies. The frequency with which any activity is audited will vary depending on the:						
	(a) nature, scale and complexity of the activities;						
	(b) significance of associated environmental impacts;						
	(c) importance and urgency of the problems detected by previous audits;						

	(d) history of environmental problems.						
	More complex activities with a more significant environmental impact shall be audited more frequently.						
	The organisation shall carry out audits at least on an annual basis, as this will help to demonstrate to the organisation's management and the environmental verifier that it is in control of its significant environmental aspects.						
	The organisation shall carry out audits regarding:						
	(a) the environmental performance of the organisation; and						
	(b) the organisation's compliance with applicable legal obligations relating to the environment.						

	B. Audit activities						
	Audit activities shall include discussions with personnel, inspection of operating conditions and equipment and reviewing of records, written procedures and other relevant documentation, with the objective of evaluating the environmental performance of the activity being audited to determine whether it meets the applicable standards, regulations or environmental objectives and targets set and whether the system in place to manage environmental responsibilities is effective and appropriate, inter alia, spot-checking of compliance with these criteria should be used to determine the effectiveness of the entire management system.						

	The following steps, in particular, shall be included in the audit process:						
	(a) understanding of the management systems;						
	(b) assessing strengths and weaknesses of the management systems;						
	(c) gathering relevant evidence;						
	(d) evaluating audit findings;						
	(e) preparing audit conclusions;						
	(f) reporting audit findings and conclusions.						
	C. Reporting audit findings and conclusions						
	The fundamental objectives of a written audit report are:						
	(a) to document the scope of the audit;						

	(b) to provide the management with information on the state of compliance with the organisations' environmental policy and the environmental progress of the organisation;						
	(c) to provide the management with information on the effectiveness and reliability of the arrangements for monitoring environmental impacts of the organisation;						
	(d) to demonstrate the need for corrective action, where appropriate.						
	----- -----						
	ANNEX IV						
	ENVIRONMENTAL REPORTING						

	A. Introduction						
	Environmental information shall be presented in a clear and coherent manner in electronic form or in printed form.						
	B. Environmental statement						
	The environmental statement shall contain at least the elements and shall meet the minimum requirements as set out below:						
	(a) a clear and unambiguous description of the organisation registering under EMAS and a summary of its activities, products and services and its relationship to any parent organisations as appropriate;						
	(b) the environmental policy and a brief description of the						

	environmental management system of the organisation;						
	(c) a description of all the significant direct and indirect environmental aspects which result in significant environmental impacts of the organisation and an explanation of the nature of the impacts as related to these aspects (Annex I.2);						
	(d) a description of the environmental objectives and targets in relation to the significant environmental aspects and impacts;						
	(e) a summary of the data available on the performance of the organisation against its environmental objectives and targets with respect to its significant environmental impacts. Reporting shall be on the core indicators and on other relevant existing						

	environmental performance indicators as set out in Section C;						
	(f) other factors regarding environmental performance including performance against legal provisions with respect to their significant environmental impacts;						
	(g) a reference to the applicable legal requirements relating to the environment;						
	(h) the name and accreditation or licence number of the environmental verifier and the date of validation.						
	The updated environmental statement shall contain at least the elements and shall meet the minimum requirements as set out in points (e) to (h).						
	C. Core indicators and other relevant existing						

	environmental performance indicators						
	1. Introduction						
	Organisations shall report, both in the environmental statement and the updated environmental statement, on the core indicators insofar as these relate to the direct environmental aspects of the organisation and other relevant existing environmental performance indicators as set out below.						
	The reporting shall provide data on actual input/impact. If disclosure would adversely affect the confidentiality of commercial or industrial information of the organisation where such confidentiality is provided for by national or Community law to protect a legitimate economic interest, the organisation						

may be permitted to index this information in its reporting, e.g. by establishing a base line year (with the index number 100) from which the development of the actual input/impact would appear.							
The indicators shall:							
(a) give an accurate appraisal of the organisation's environmental performance;							
(b) be understandable and unambiguous;							
(c) allow for a year on year comparison to assess the development of the environmental performance of the organisation;							
(d) allow for comparison with sector, national or regional benchmarks as appropriate;							

	(e) allow for comparison with regulatory requirements as appropriate.						
	2. Core indicators						
	(a) Core indicators shall apply to all types of organisations. They focus on performance in the following key environmental areas:						
	(i) Energy efficiency;						
	(ii) Material efficiency;						
	(iii) Water;						
	(iv) Waste;						
	(v) Biodiversity; and						
	(vi) Emissions.						

Where an organisation concludes that one or more core indicators are not relevant to its significant direct environmental aspects, that organisation may not report on those core indicators. The organisation shall provide justification to that effect with reference to its environmental review.							
(b) Each core indicator is composed of:							
(i) a figure A indicating the total annual input/impact in the given field;							
(ii) a figure B indicating the overall annual output of the organisation; and							
(iii) a figure R indicating the ratio A/B.							
Each organisation shall report on all 3 elements for each indicator.							

	(c) The indication of the total annual input/impact in the given field, figure A, shall be reported as follows:						
	(i) on Energy efficiency						
	- concerning the "total direct energy use", the total annual energy consumption, expressed in MWh or GJ,						
	- concerning the "total renewable energy use", the percentage of total annual consumption of energy (electricity and heat) produced by the organisation from renewable energy sources,						
	(ii) on Material efficiency						
	- concerning the "annual mass-flow of different materials used" (excluding energy carriers and water), expressed in tonnes,						

	(iii) on Water						
	- concerning the "total annual water consumption", expressed in m3,						
	(iv) on Waste						
	- concerning the "total annual generation of waste", broken down by type, expressed in tonnes,						
	- concerning the "total annual generation of hazardous waste" expressed in kilograms or tonnes,						
	(v) on Biodiversity						
	- concerning the "use of land", expressed in m2 of built-up area,						
	(vi) on Emissions						

	<p>- concerning the "total annual emission of greenhouse gases", including at least emissions of CO₂, CH₄, N₂O, HFCs, PFCs and SF₆, expressed in tonnes of CO₂ equivalent,</p>						
	<p>- concerning the "total annual air emission", including at least emissions of SO₂, NO_x and PM, expressed in kilograms or tonnes,</p>						
	<p>In addition to the indicators defined above, an organisation may use also other indicators to express the total annual input/impact in the given field;</p>						
	<p>(d) The indication of the overall annual output of the organisation, figure B, is the same for all fields, but is adapted to the different types of organisations, depending on their type of activity,</p>						

	and shall be reported as follows:						
	(i) for organisations working in the production sector (industry), it shall indicate the total annual gross value-added expressed in million euro (EUR Mio) or total annual physical output expressed in tonnes or, in the case of small organisations the total annual turnover or number of employees;						
	(ii) for organisations in the non-production sectors (administration/services), it shall relate to the size of the organisation expressed in number of employees.						
	In addition to the indicators defined above, an organisation may use also other indicators to express its overall annual output.						
	3. Other relevant environmental						

	performance indicators						
	Each organisation shall also report annually on its performance relating to the more specific environmental aspects as identified in its environmental statement and, where available, take account of sectoral reference documents as referred to in Article 46.						
	D. Public availability						
	The organisation shall be able to demonstrate to the environmental verifier that anybody interested in the organisation's environmental performance can easily and freely be given access to the information required above under points B and C.						
	The organisation shall ensure that this information is available in						

	<p>(one of) the official language(s) of the Member State, in which the organisation is registered, and if applicable in (one of) the official language(s) of those Member States, in which sites covered by the corporate registration are located.</p>						
	<p>E. Local accountability</p>						
	<p>Organisations registering under EMAS may wish to produce one corporate environmental statement, covering a number of different geographic locations.</p>						
	<p>As the intention of EMAS is to ensure local accountability, organisations shall ensure that the significant environmental impacts of each site are clearly identified and reported within the corporate environmental statement.</p>						

	----- -----						
	ANNEX V						
	EMAS LOGO						
	+++++ TIFF +++++						
	1. The logo may be used in any of the 23 languages provided the following wording is used:						
	Bulgarian : "Provereno upravlenie po okolna sreda"						
	Czech : "Ověřený systém environmentálního řízení"						
	Danish : "Verificeret miljøledelse"						
	Dutch : "Geverifieerd milieuzorgsysteem"						
	English : "Verified environmental management"						

Estonian : "Tõendatud keskkonnajuhtimine"							
Finnish : "Todennettu ympäristöasioiden hallinta"							
French : "Management environnemental vérifié"							
German : "Geprüftes Umweltmanagement"							
Greek : "επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση"							
Hungarian : "Hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer"							
Italian : "Gestione ambientale verificata"							
Irish : "Bainistíocht comhshaoil fóraithe"							
Latvian : "Verificēta vides pārvaldība"							
Lithuanian : "Įvertinta aplinkosaugos vadyba"							

	Maltese : "Immaniggjar Ambjentali Verifikat"						
	Polish : "Zweryfikowany system zarządzania środowiskowego"						
	Portuguese : "Gestão ambiental verificada"						
	Romanian : "Management de mediu verificat"						
	Slovak : "Overené environmentálne manažérstvo"						
	Slovenian : "Preverjen sistem ravnanja z okoljem"						
	Spanish : "Gestión medioambiental verificada"						
	Swedish : "Verifierat miljöledningssystem"						
	2. The logo shall be used either:						
	- in three colours (Pantone No 355 Green; Pantone No 109 Yellow; Pantone No						

	286 Blue),						
	- in black,						
	- in white, or,						
	- in a grey scale,						
	----- -----						
	ANNEX VI						
	INFORMATION REQUIREMENTS FOR REGISTRATION						
	(information to be provided when applicable)						
	1.ORGANISATION						
	Name ...						
	Address ...						

	Town ...						
	Postal Code ...						
	Country/land/region/Autonomous Community ...						
	Contact person ...						
	Telephone ...						
	FAX ...						
	E-mail ...						
	Website ...						
	Public access to the environmental statement or the updated environmental statement						
	(a)printed form ...						

	(b)electronic form ...						
	Registration number ...						
	Registration date ...						
	Suspension date of registration ...						
	Deletion date of registration ...						
	Date of the next environmental statement ...						
	Date of the next updated environmental statement ...						
	Request for derogation pursuant to Article 7 YES – NO ...						
	NACE Code of activities ...						
	Number of employees ...						

	Turnover or annual balance sheet ...						
	2.SITE						
	Name ...						
	Address ...						
	Postal Code ...						
	Town ...						
	Country land/region/Autonomous Community ...						
	Contact person ...						
	Telephone ...						
	FAX ...						
	E-mail ...						

	Website ...						
	Public access to the environmental statement or the updated environmental statement						
	(a)printed form ...						
	(b)electronic form ...						
	Registration number ...						
	Date of registration ...						
	Suspension date of registration ...						
	Deletion date of registration ...						
	Date of the next environmental statement ...						
	Date of the next updated environmental statement ...						

Request for derogation pursuant to Article 7 YES – NO ...							
NACE Code of activities ...							
Number of Employees ...							
Turnover/or annual balance sheet ...							
3.ENVIRONMENTAL VERIFIER							
Name of environmental verifier ...							
Address ...							
Postal Code ...							
Town ...							
Country/land/region/Autonomous Community ...							
Telephone ...							

	FAX ...						
	E-mail ...						
	Registration number of accreditation or licence ...						
	Scope of accreditation or licence (NACE Codes) ...						
	Accreditation or Licensing Body ...						
	Done at ... on .../.../20 ...						
	Signature of the representative of the organisation ...						
	----- -----						
	ANNEX VII						
	ENVIRONMENTAL VERIFIER'S DECLARATION ON						

	VERIFICATION AND VALIDATION ACTIVITIES						
	... (name).						
	with EMAS environmental verifier registration number ...						
	accredited or licensed for the scope ... (NACE Code)						
	declares to have verified whether the site(s) or the whole organisation as indicated in the environmental statement/updated environmental statement [*] of the organisation ... (name)						
	with registration number (if available) ...						
	meet all requirements of Regulation (EC) No 1221/2009 of the European Parliament and of the Council of 25 November						

	2009 on the voluntary participation by organisations in a Community eco-management and audit scheme (EMAS).						
	By signing this declaration, I declare that:						
	- the verification and validation has been carried out in full compliance with the requirements of Regulation (EC) No 1221/2009,						
	- the outcome of the verification and validation confirms that there is no evidence of non-compliance with applicable legal requirements relating to the environment,						
	- the data and information of the environmental statement/the updated environmental statement [*] of the organisation/site [*] reflect a reliable, credible and correct image						

	of all the organisations/sites [*] activities, within the scope mentioned in the environmental statement.						
	This document is not equivalent to EMAS registration. EMAS registration can only be granted by a Competent Body under Regulation (EC) No 1221/2009. This document shall not be used as a stand-alone piece of public communication.						
	Done at ... on .../.../20....						
	Signature						
	[*] cross when non-applicable.						
	----- -----						
	ANNEX VIII CORRELATION TABLE						

Regulation (EC) No 761/2001 this Regulation							
Article 1(1) Article 1							
Article 1(2)(a) —							
Article 1(2)(b) —							
Article 1(2)(c) —							
Article 1(2)(d) —							
Article 2(a) Article 2(1)							
Article 2(b) —							
Article 2(c) Article 2(2)							
Article 2(d) —							
Article 2(e) Article 2(9)							

Article 2(f) Article 2(4)							
Article 2(g) Article 2(8)							
Article 2(h) Article 2(10)							
Article 2(i) Article 2(11)							
Article 2(j) Article 2(12)							
Article 2(k) Article 2(13)							
Article 2(l) Article 2(16)							
Article 2(l)(i) —							
Article 2(l)(ii) —							
Article 2(m) —							
Article 2(n) Article							

2(17) Article 2(o) Article 2(18) Article 2(p) — Article 2(q) Article 2(20) Article 2(r) — Article 2(s) first subparagraph Article 2(21) Article 2(s) second subparagraph — Article 2(t) Article 2(22) Article 2(u) — Article 3(1) — Article 3(2)(a) first subparagraph Article 4(1)(a) and						
--	--	--	--	--	--	--

(b) Article 3(2)(a) second subparagraph Article 4(3) Article 3(2)(b) Article 4(1)(c) Article 3(2)(c) Article 4(1)(d) Article 3(2)(d) Article 4(5) Article 3(2)(e) Article 5(2) first subparagraph; Article 6(3) Article 3(3)(a) Article 6(1)(a) Article 3(3)(b) first sentence Article 6(1)(b) and (c) Article 3(3)(b) second sentence							
---	--	--	--	--	--	--	--

Article 7(1)							
Article 4(1) —							
Article 4(2) Article 51(2)							
Article 4(3) —							
Article 4(4) —							
Article 4(5) first sentence Article 25(10) first subparagraph							
Article 4(5) second sentence Article 25(10) second subparagraph, second sentence							
Article 4(6) Article 41							
Article 4(7) —							
Article 4(8) first subparagraph							

Article 30(1) Article 4(8) second subparagraph Article 30(3) and (5) Article 4(8) third subparagraph, first and second sentence Article 31(1) Article 4(8) third subparagraph, last sentence Article 31(2) Article 5(1) Article 11(1) first subparagraph Article 5(2) Article 11(3) Article 5(3) first sentence Article 12(1) Article 5(3) second sentence, first						
---	--	--	--	--	--	--

<p>indent Article 12(1)(a) </p> <p>Article 5(3) second sentence, second indent Article 12(1)(b) </p> <p>Article 5(4) Article 11(1) second and third subparagraph </p> <p>Article 5(5) first sentence Article 16(1) </p> <p>Article 5(5) second sentence Article 16(3) first sentence </p> <p>Article 5(5) third sentence Article 17(1) </p> <p>Article 5(5) fourth sentence Article 16(3) second subparagraph and Article 16(4) second subparagraph </p>						
---	--	--	--	--	--	--

	<p>Article 6(1) Article 13(1) </p> <p>Article 6(1), first indent Article 13(2)(a) and Article 5(2)(a) </p> <p>Article 6(1), second indent Article 13(2)(a) and Article 5(2)(c) </p> <p>Article 6(1), third indent Article 13(2)(f) and Article 5(2)(d) </p> <p>Article 6(1), fourth indent Article 13(2)(c) </p> <p>Article 6(1), second subparagraph Article 13(2) first sentence </p> <p>Article 6(2) Article 15(3) </p>						
--	---	--	--	--	--	--	--

Article 6(3), first indent Article 15(3)(a)							
Article 6(3), second indent Article 15(3)(b)							
Article 6(3), third indent —							
Article 6(3), last sentence Article 15(8)							
Article 6(4), first paragraph Article 15(2)							
Article 6(4), second subparagraph Article 15(4)							
Article 6(5), first sentence Article 15(6)							
Article 6(5), second sentence Article							

15(8) and (9) Article 6(6) Article 15(10) Article 7(1) Article 28(8) Article 7(2), first sentence Article 12(2) Article 7(2), second sentence Article 12(3) Article 7(3) Article 42(2)(a) Article 8(1), first sentence Article 10(1) Article 8(1), second sentence Article 10(2) Article 8(2) —						
---	--	--	--	--	--	--

Article 8(3) first subparagraph Article 10(4)							
Article 8(3) second subparagraph —							
Article 9(1) introductory sentence Article 4(3)							
Article 9(1)(a) Article 45(4)							
Article 9(1)(b) Article 45(4)							
Article 9(1) second subparagraph Article 45(5)							
Article 9(2) —							
Article 10(1) —							
Article 10(2), first subparagraph Article 38(1) and							

	<p>(2) </p> <p>Article 10(2), second subparagraph, first sentence Article 41 </p> <p>Article 10(2), second subparagraph, second sentence Article 47 </p> <p>Article 11(1), first subparagraph Article 36 </p> <p>Article 11(1), first indent Article 36(a) </p> <p>Article 11(1), second indent Article 36(c) </p> <p>Article 11(1), third indent Article 36(b) </p>						
--	---	--	--	--	--	--	--

Article 11(1), second subparagraph, first sentence Article 37(1)							
Article 11(1), second subparagraph, second sentence — 							
Article 11(1), second subparagraph, third sentence Article 37(2)							
Article 11(1), second subparagraph, fourth sentence Article 37(3)							
Article 11(2) Article 43(2)							
Article 11(3), first sentence Article							

	41(2) Article 11(3), second sentence Article 47 Article 12(1)(a) — Article 12(1)(b) Article 35(1) Article 12(1) second subparagraph — Article 12(2) Article 41(2) Article 12(3) — Article 13 Article 40(1) Article 14(1) Article 49(1) Article 14(2) —						
--	---	--	--	--	--	--	--

Article 14(3) —							
Article 15(1) Article 50							
Article 15(2) Article 48							
Article 15(3) —							
Article 16(1) Article 39(1)							
Article 16(2) Article 42(2)							
Article 17(1) —							
Article 17(2), (3) and (4)							
Article 51(2)							
Article 17(5) —							
Article 18							

	Article 52 [REDACTED]						
--	-------------------------	--	--	--	--	--	--

<p>1. Naziv propisa Evropske unije:</p> <p>Direktiva 2003/35/EC Evropskog parlamenta i Saveta od 26. maja 2003. o učešću javnosti u izradi određenih planova i programa u vezi sa životnom sredinom, kojom se menja i dopunjuje Direktiva Saveta 85/337/EEC i Direktiva Saveta 96/61/EC u delu koji se odnosi na učešće javnosti i pravo na pravnu zaštitu (<i>Službeni glasnik L 156, 25/06/2003 str. 0017-0025</i>)</p> <p>Directive 2003/35/EC of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003 providing for public participation in respect of the drawing up of certain plans and programmes relating to the environment and amending with regard to public participation and access to justice (<i>Official Journal L 156, 25/06/2003 P. 0017 – 0025</i>)</p>		<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa</p> <p>32003L0035</p>				
<p>3. Ovlašćeni predlagač zakona - Vlada</p> <p>Obrađivač - Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine</p>		<p>4. Datum izrade tabele</p> <p>29.01.2016.</p>				
<p>5. Naziv (nacarta, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije:</p> <p>Predlog zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>Proposal Law on amendments to the Law on Environmental Protection</p>		<p>6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:</p> <p>2013-84</p>				
<p>7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU</p>						
a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)

Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ²	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
Art. 1.	[Objectives]			neprenosivo	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 2.1.	Definition: (1) the public	Član 3. stav 1. tačka 26 Zakona o zaštiti životne sredine („Službeni glasnik RS”, br.135/04, 36/09, 72/09, 43/11) Član 2. Zakona o potvrđivanju konvencije o dostupnosti	„Javnost” jeste jedno ili više fizičkih ili pravnih lica, njihova udruženja, organizacije ili grupe”	PU		

² Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

		informacija, učešću javnosti u donošenju odluka i pravu na pravni zaštitu u pitanjima životne („Službeni glasnik RS”, broj 38/09)				
Art. 2.2	MSs shall ensure that the public is given early & effective opportunities to participate in the preparation & modification or review of the plans or programmes required to be drawn up under the provisions listed in Annex I.	Član 81. stav 1. tačka 4. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 20. stav 1. tačka 4. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)	Javnost i zainteresovana javnost ima pravo da, u skladu sa zakonom, učestvuje u postupku donošenja odluka o: 4) izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova kvaliteta vazduha, planova upravljanja otpadom, planova upravljanja opasnim otpadom, nacionalnih planova za upravljanje posebnim tokovima otpada, programa prevencije otpada, akcionih planova zaštite od buke u životnoj sredini, kao i Plana zaštite voda od zagađivanja.	DU	Svi planovi osim akcionih planova za utvrđivanje „vulnerable zones ” (action programmes in respect of designated vulnerable zones) iz razloga što će se definisanje „vulnerable zones ” izvršiti transponova	

					njem Direktive Saveta 91/676/EEZ od 12. decembra 1991. godine o zaštiti vodâ od zagađenja izazvanog nitratima iz poljoprivred nih izvora u Zakonu o vodama	
Art. 2.2(a)	MSs must therefore ensure that: (a) the public is informed, whether by public notices or other appropriate means such as electronic media where available, about any proposals for such plans or programmes or for their modification or review and that relevant information about such proposals is made available to the public including inter alia information about the	Član 81. stav 5. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 20 stav 5. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)	Vlada propisuje postupak učešća javnosti u postupku donošenja odluka o izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova i programa iz stava 1. tačka 4) ovog člana.	NU	Donošenje Uredbe je predviđeno za 2016. godinu kojom će ova odredba biti u potpunosti transponovana	

	right to participate in decision-making and about the competent authority to which comments or questions may be submitted;					
Art. 2.2(b)	(b) the public is entitled to express comments and opinions when all options are open before decisions on the plans and programmes are made;	<p>Član 81. stav 5. Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>(Član 20 stav 5. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)</p>	Vlada propisuje postupak učešća javnosti u postupku donošenja odluka o izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova i programa iz stava 1. tačka 4) ovog člana.	NU	Donošenje Uredbe je predviđeno za 2016. godinu kojom će ova odredba biti u potpunosti transponovana	
Art. 2.2(c)	(c) in making those decisions, due account shall be taken of the results of the public participation;	<p>Član 81. stav 5. Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>(Član 20 stav 5. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)</p>	Vlada propisuje postupak učešća javnosti u postupku donošenja odluka o izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova i programa iz stava 1. tačka 4) ovog člana.	NU	Donošenje Uredbe je predviđeno za 2016. godinu kojom će ova odredba biti u potpunosti transponovana	

<p>Art. 2.2 (d)</p>	<p>(d) having examined the comments and opinions expressed by the public, the competent authority makes reasonable efforts to inform the public about the decisions taken and the reasons and considerations upon which those decisions are based, including information about the public participation process.</p>	<p>Član 81. stav 5. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 20 stav 5. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)</p>	<p>Vlada propisuje postupak učešća javnosti u postupku donošenja odluka o izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova planova i programa iz stava 1. tačka 4) ovog člana.</p>	<p>NU</p>	<p>Donošenje Uredbe je predviđeno za 2016. godinu kojom će ova odredba biti u potpunosti transponovana</p>	
<p>Art. 2.3</p>	<p>3. Member States shall identify the public entitled to participate for the purposes of paragraph 2, including relevant non-governmental organisations meeting any requirements imposed under national law, such as those promoting environmental protection.</p>	<p>Član 3, tačka 28. i član 81. stav 1. tačka 4. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 20 stav 5. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)</p>	<p>28) zainteresovana javnost jeste javnost na koju utiče ili na koju može uticati donošenje odluke nadležnog organa ili koja ima interesa u tome, uključujući i udruženja građana i društvene organizacije koje se bave zaštitom životne sredine i koje su evidentirane kod nadležnog organa;</p> <p>Javnost i zainteresovana javnost ima pravo da, u skladu sa zakonom, učestvuje u postupku donošenja odluka o:</p>	<p>PU</p>		

			4) izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova kvaliteta vazduha, planova upravljanja otpadom, planova upravljanja opasnim otpadom, nacionalnih planova za upravljanje posebnim tokovima otpada, programa prevencije otpada, akcionih planova zaštite od buke u životnoj sredini, kao i Plana zaštite voda od zagađivanja.			
	The detailed arrangements for public participation under this Article shall be determined by the Member States so as to enable the public to prepare and participate effectively.	Član 81. stav 5. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 20 stav 5. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)	Vlada propisuje postupak učešća javnosti u postupku donošenja odluka o izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova planova i programa iz stava 1. tačka 4) ovog člana.	NU	Donošenje Uredbe je predviđeno za 2016. godinu kojom će ova odredba biti u potpunosti transponovana	

	Reasonable time-frames shall be provided allowing sufficient time for each of the different stages of public participation required by this Article.	Član 81. stav 5. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 20 stav 5. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)	Vlada propisuje postupak učešća javnosti u postupku donošenja odluka o izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova i programa iz stava 1. tačka 4) ovog člana.	NU	Donošenje Uredbe je predviđeno za 2016. godinu kojom će ova odredba biti u potpunosti transponovana	
Art. 2.4	4. This Article shall not apply to plans and programmes designed for the sole purpose of serving national defence or taken in case of civil emergencies.	Član 82. Zakona o zaštiti životne sredine („Službeni glasnik RS”, br.135/04, 36/09, 72/09, 43/11)	Vlada može radi zaštite interesa odbrane i bezbednosti zemlje ograničiti učešće javnosti u donošenju odluka iz člana 81. ovog zakona.	PU	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	
Art. 2.5	Art. 2 shall moreover not apply to plans & programmes set out in Annex I for which a public participation procedure is carried out under Directive 2001/42/EC on the assessment of the effects of	Član 81. Zakona o zaštiti životne sredine (Član 20. Predloga zakona o izmenama i dopunama	Javnost i zainteresovana javnost ima pravo da, u skladu sa zakonom, učestvuje u postupku donošenja odluka o: 1) strateškoj proceni uticaja planova i programa na životnu sredinu;	PU	Odredba ne sadrži prenosivu obavezu za državu nečlanicu	

	<p>certain plans and programmes on the environment or under Directive 2000/60/EC and of the Council of 23 October 2000 establishing a framework for Community action in the field of water policy.</p>	<p>Zakona o zaštiti životne)</p>	<p>2) proceni uticaja projekata čija realizacija može dovesti do zagađivanja životne sredine ili predstavlja rizik po životnu sredinu i zdravlje ljudi;</p> <p>3) odobravanju rada novih, odnosno postojećih postrojenja;</p> <p>4) izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova kvaliteta vazduha, planova upravljanja otpadom, planova upravljanja opasnim otpadom, nacionalnih planova za upravljanje posebnim tokovima otpada, programa prevencije otpada, akcionih planova zaštite od buke u životnoj sredini, kao i Plana zaštite voda od zagađivanja.</p> <p>Učešće javnosti u pogledu strateške procene uticaja obezbeđuje se u okviru izlaganja prostornog i urbanističkog plana,</p>			
--	--	----------------------------------	--	--	--	--

			<p>odnosno drugog plana ili programa iz člana 35. ovog zakona na javni uvid.</p> <p>Učešće javnosti u odlučivanju o proceni uticaja projekata na životnu sredinu sprovodi se u okviru javne prezentacije projekta i javne rasprave.</p> <p>Učešće javnosti u odlučivanju o puštanju u rad novih, odnosno postojećih postrojenja sprovodi se u toku izdavanja dozvole za integrisano sprečavanje i kontrolu zagađivanja.</p> <p>Vlada propisuje postupak učešća javnosti u postupku donošenja odluka o izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova i programa iz stava 1. tačka 4) ovog člana.”</p>			
Art. 3	Repealed			NP		
Art. 4	Amendment of Directive 96/61/EC			NP		
Art.5	Reporting and review			NP		

Art. 6	Implementation			NP		
Art. 7	Entry into force			NP		
Annex I		<p>Član 81. stav 1. tačka 4. Zakona o zaštiti životne sredine</p> <p>(Član 20. stav 1. tačka 4. Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o zaštiti životne)</p>	<p>Javnost i zainteresovana javnost ima pravo da, u skladu sa zakonom, učestvuje u postupku donošenja odluka o:</p> <p>4) izradi, izmeni, dopuni, pregledu i usvajanju planova kvaliteta vazduha, planova upravljanja otpadom, planova upravljanja opasnim otpadom, nacionalnih planova za upravljanje posebnim tokovima otpada, programa prevencije otpada, akcionih planova zaštite od buke u životnoj sredini, kao i Plana zaštite voda od zagađivanja.</p>	DU	<p>Svi planovi osim akcionih planova za utvrđivanje „vulnerable zones ” (action programmes in respect of designated vulnerable zones) iz razloga što će se definisanje „vulnerable zones ” izvršiti transponovanjem Direktive Saveta 91/676/EEZ od 12. decembra 1991. godine o zaštiti</p>	

					vodâ od zagađenja izazvanog nitratima iz u Zakonu o vodama	
Annex II				NP		